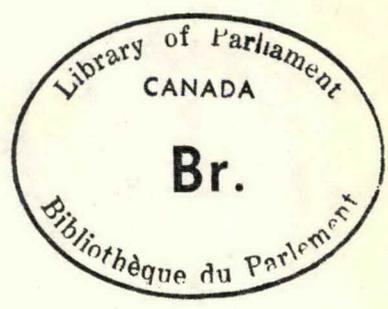


Br.  
\*  
J  
103  
H33  
V.96







# JOURNAUX

DU

# SÉNAT DU CANADA

---

SIXIÈME SESSION DU VINGT ET UNIÈME PARLEMENT

I ELIZABETH II, A.D. 1952

---

VOLUME XCVI



EDMOND CLOUTIER, C.M.G., O.A., D.S.P.  
IMPRIMEUR DE LA REINE ET CONTRÔLEUR DE LA PAPETERIE  
OTTAWA, 1953

55711—A

JOURNAUX

SÉNAT DU CANADA

**TABLE DES MATIÈRES**

---

- Proclamation.
- Journaux du Sénat.
- Index
- Liste des sénateurs par ordre d'ancienneté.
- Liste alphabétique des sénateurs.
- Liste des sénateurs par provinces.
- Liste des comités mixtes et permanents du Sénat.
- Liste indiquant la répartition des sénateurs dans les divers comités.



Imprimé par la Presse Nationale, Ottawa, 1911.

# PROCLAMATION



T. RINFRET,  
*Administrateur.*  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A Nos bien-aimés et fidèles sénateurs du Canada et aux membres élus pour servir dans la Chambre des communes du Canada, à tous et chacun de vous,—SALUT:

## PROCLAMATION

**A**TTENDU que Notre Parlement du Canada se trouve prorogé jusqu'au septième jour du mois de février 1952; néanmoins, pour certaines causes et considérations, Nous avons jugé opportun de le proroger de nouveau jusqu'au jeudi vingt-huitième jour du mois de février 1952; ainsi donc vous et chacun de vous n'êtes pas tenus et contraints d'être présents en Notre cité d'Ottawa le septième jour du mois de février 1952, et Nous voulons que vous et chacun de vous soyez entièrement exonérés à cet égard; vous commandant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous et à tous autres y intéressés, de vous trouver personnellement en Notre cité d'Ottawa susdite, le jeudi vingt-huitième jour du mois de février 1952, à 3 heures de l'après-midi, pour L'EXPÉDITION DES AFFAIRES, et y traiter et conclure les matières qui, par la faveur de Dieu en Notredit Parlement du Canada, pourront, par le Conseil commun du Canada, être ordonnées.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, le très honorable THIBAudeau RINFRET, juge en chef du Canada et Administrateur de Notre Gouvernement du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, Canada, ce vingt-neuvième jour de janvier en l'an de grâce mil neuf cent cinquante-deux, le seizième de Notre règne.

Par ordre,

*Le Sous-secrétaire d'État,*  
C. STEIN.



N° 1

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le jeudi 28 février 1952

Le Sénat se réunit aujourd'hui à 2 h. 45 de l'après-midi, pour la sixième session du vingt et unième Parlement du Canada, convoqué par Proclamation.

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Barbour,	Duffus,	Howden,	Paterson,
Beauregard,	Dupuis,	Hugessen,	Petten,
Bishop,	Emmerson,	Hurtubise,	Pratt,
Bouchard,	Euler,	Isnor,	Quinn,
Bouffard,	Fogo,	Kinley,	Raymond,
Burke,	Godbout,	Lacasse,	Robertson,
Campbell,	Golding,	Lambert,	Roebuck,
Comeau,	Grant,	MacKinnon,	Stevenson,
Davis,	Hardy,	MacLennan,	Turgeon,
Dennis,	Hawkins,	Marcotte,	Vaillancourt,
Dessureault,	Horner,	McDonald,	Veniot,
Doone,	Howard,	McIntyre,	Vien,
Duff,			Wilson.

L'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu une communication du Secrétaire du Gouverneur général, comme suit:

BUREAU DU SECRÉTAIRE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL  
CANADA

Ottawa, le 19 février 1952.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que Son Excellence le très honorable Vincent Massey, C.H., qui sera assermenté comme Gouverneur général du Canada dans la matinée du jeudi, 28 février 1952, arrivera ce jour même à l'entrée principale de l'hôtel du Parlement à trois heures de l'après-midi.

Lorsqu'on aura avisé Son Excellence que tout est prêt, il se rendra à la Chambre du Sénat pour ouvrir la sixième session du vingt-et-unième Parlement du Canada.

Veillez agréer, Monsieur le Président l'assurance de ma haute considération.

H. F. G. LETSON  
(Major général)  
*Secrétaire du Gouverneur général.*

L'honorable  
Président du Sénat,  
Ottawa.

Ordonné: Que ladite communication soit déposée sur la Table.

Le Sénat s'ajourne à loisir.

Quelque temps après, Son Excellence le Gouverneur général du Canada étant venu et ayant pris place au Trône,

L'honorable Président ordonne au Gentilhomme huissier de la Verge Noire de se rendre à la Chambre des communes et d'informer cette Chambre que—

C'est le plaisir de Son Excellence le Gouverneur général que les Communes se rendent immédiatement auprès de lui dans la salle du Sénat.

La Chambre des communes étant venue,

Il plaît à Son Excellence le Gouverneur général d'ouvrir la session par le gracieux discours suivant aux deux Chambres:—

*Honorables membres du Sénat,*

*Membres de la Chambre des communes,*

Nous nous rencontrons à un moment où la population du Canada pleure, avec les autres peuples du Commonwealth, la mort de son regretté souverain, le roi George VI. Feu Sa Majesté était très aimée de tous Ses sujets

canadiens, qui conservent un vif souvenir de Sa visite en ce pays et des nombreux liens qui l'unissaient à Son peuple canadien. Nulle part au Commonwealth n'a-t-on éprouvé plus que chez nous le sentiment d'un deuil personnel. Je me joins à vous pour exprimer de profondes condoléances à Sa Majesté la Reine, à la reine Elizabeth la reine mère, à la reine Marie, à la princesse Margaret et à tous les membres de la famille royale.

Le peuple canadien a déjà eu l'avantage de rencontrer sa nouvelle souveraine. Au cours de Sa visite en notre pays, il y a quelques mois, Sa Majesté a créé, chez Ses sujets canadiens, une impression profonde et durable. En assumant Ses lourdes responsabilités, Sa Majesté peut être assurée de la loyauté et du dévouement tout entiers du peuple canadien.

Je suis profondément sensible à l'insigne honneur que m'a fait feu Sa Majesté en me désignant comme Son représentant personnel dans mon pays natal. J'assume mes fonctions de représentant de la Reine avec un vif plaisir à la pensée des relations que j'aurai désormais avec vous. J'apprécie hautement l'avantage d'être associé aux travaux que vous accomplissez au Parlement pour le bien-être et le bonheur du peuple canadien.

La situation internationale ne cesse de causer de l'inquiétude et d'obliger mes Ministres à consacrer beaucoup d'attention à nos affaires extérieures. Le Gouvernement demeure convaincu que les nations du monde libre doivent continuer d'augmenter leur puissance conjuguée, afin de garantir une paix et une sécurité durables en décourageant réellement l'agression.

En Corée, il n'a pas encore été possible d'en venir à un armistice, mais les négociations tendant à cette fin se poursuivent toujours. Les troupes canadiennes, de concert avec leurs camarades d'autres membres des Nations Unies, continuent de servir avec distinction dans ce pays malheureux.

Une formation de l'Armée canadienne fait maintenant effectivement partie des forces intégrées de l'Alliance de l'Atlantique-Nord en Europe; d'autres éléments du Corps d'aviation royal canadien sont graduellement acheminés outre-mer. Des modifications à la législation relative à nos forces armées seront soumises à votre approbation.

Vous serez aussi invités à approuver une nouvelle contribution du Canada au Plan de Colombo et une aide technique aux pays insuffisamment développés.

Un traité de paix avec le Japon a été signé et sera soumis à votre examen.

Au pays, notre économie est encore très active. Le commerce extérieur et les mises de fonds atteignent des niveaux sans précédent. De façon générale, l'emploi reste à un niveau élevé. Les pressions inflationnistes se font toujours fortement sentir et elles exigent le maintien de mesures anti-inflationnistes.

Par malheur, la fièvre aphteuse est apparue chez les bestiaux dans un secteur peu étendu de la Saskatchewan. On a pris immédiatement des mesures pour circonscrire la zone atteinte, pour extirper la maladie et pour faire face à l'état de choses découlant de l'interdiction des envois de bétail et de viande aux États-Unis sous l'empire de la loi de ce pays.

Un conseil d'ingénieurs a été établi pour préparer une demande à soumettre à la Commission mixte internationale relativement à la mise en valeur de l'énergie hydro-électrique dans la section internationale du fleuve Saint-Laurent.

A titre de mesure destinée à favoriser la mise en valeur de nos ressources naturelles, vous serez invités à étudier des dispositions législatives tendant à permettre au Chemin de fer national-canadien d'aménager un embranchement entre Terrace et Kitimat, en Colombie-Britannique.

Vous serez invités à étudier des mesures législatives visant à modifier la loi de 1946 sur les allocations aux anciens combattants et la loi de 1951 sur les avantages destinés aux anciens combattants.

On vous soumettra un projet de loi tendant à reviser la loi de l'immigration. Si l'on réussit à disposer de ce bill au cours de la présente session, vous serez saisis d'amendements connexes à la loi sur la citoyenneté canadienne.

Vous serez invités à approuver un projet de loi ayant pour objet d'autoriser le gouvernement fédéral à conclure avec les provinces de nouveaux accords relatifs à la location de domaines fiscaux.

Vous serez invités à étudier une mesure pourvoyant au rajustement de la représentation à la Chambre des communes.

Vous serez priés d'étudier un projet de revision complète du Code criminel préparé par une commission qui y travaille depuis trois ans.

On présentera un projet de loi en vue d'autoriser certaines mesures préliminaires à l'établissement d'une bibliothèque nationale.

On soumettra également un projet de loi relatif aux marques de commerce.

Vous serez saisis d'autres mesures comportant des modifications à la loi des aliments et drogues; à la loi des grains du Canada; à la loi des installations frigorifiques; à la loi du prêt agricole canadien; à la loi de la pension du service civil; à la loi du cours monétaire; à la loi de la marine marchande au Canada; à la loi des Territoires du Nord-Ouest; à la loi de l'aéronautique; à la loi sur la radio; à la loi d'indemnisation des employés de l'État (1947) et à la loi de 1940 sur l'assurance-chômage.

*Membres de la Chambre des communes,*

Vous serez priés de pourvoir, pour la prochaine année financière, à tous les services essentiels, ainsi qu'à la défense du pays et à l'exécution des engagements que nous avons contractés sous l'empire de la Charte des Nations Unies et du Traité de l'Atlantique-Nord.

*Honorables membres du Sénat,*

*Membres de la Chambre des communes,*

Puisse la divine Providence bénir vos délibérations.

Les Communes se retirent.

Il plaît à Son Excellence le Gouverneur général de se retirer.

PRIÈRES.

L'honorable sénateur Hugessen présente au Sénat un bill intitulé: "Loi concernant les chemins de fer".

Ledit bill est lu la première fois.

L'honorable Président informe le Sénat qu'il a en main une copie du discours de Son Excellence le Gouverneur général.

L'honorable Président en donne lecture.

Sur motion, il est—

Ordonné: Que le discours de Son Excellence le Gouverneur général soit pris en considération mercredi prochain.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Hugessen, il est—

Ordonné: Que tous les sénateurs présents pendant la session forment un comité pour prendre en considération les us et coutumes du Sénat et les privilèges du Parlement, et qu'il soit permis audit comité de s'assembler dans la Chambre du Sénat, selon qu'il le jugera nécessaire.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Hugessen, il est—

Ordonné: Que, en conformité de la Règle 77, les sénateurs dont les noms suivent forment un comité de Sélection chargé de désigner les sénateurs devant composer les divers comités permanents de la présente session, à savoir: les honorables sénateurs Aseltine, Beaubien, Gouin, Haig, McDonald, Quinn, Robertson, Taylor et l'auteur de la motion; ledit comité devant faire rapport, avec toute la diligence possible, des noms des sénateurs ainsi désignés.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Hugessen, il est—

Ordonné: Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à mardi prochain, à huit heures du soir.

Le sénat s'ajourne.



N° 2

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le mardi 4 mars 1952

---

*Huit heures du soir.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Duffus,	Howden,	Petten,
Baird,	Dupuis,	Hugessen,	Pratt,
Barbour,	Emmerson,	Hurtubise,	Quinn,
Beaubien,	Euler,	Isnor,	Reid,
Beauregard,	Fafard,	Kinley,	Robertson,
Bouffard,	Farquhar,	Lacasse,	Roebuck,
Buchanan,	Gershaw,	Lambert,	Ross,
Burchill,	Godbout,	MacKinnon,	Stambaugh,
Burke,	Golding,	MacLennan,	Stevenson,
Comeau,	Gouin,	Marcotte,	Vaillancourt,
Davis,	Grant,	McDonald,	Veniot,
Dennis,	Hawkins,	McIntyre,	Vien,
Doone,	Horner,	Paterson,	Wilson,
Duff,	Howard,		Wood.

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur McDonald, du comité de Sélection chargé de désigner les sénateurs devant composer les divers comités permanents pour la présente session, soumet le rapport suivant:—

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le MARDI 4 mars 1952.

Le comité de Sélection, chargé de désigner les sénateurs pour faire partie des divers comités permanents pour la présente session, a l'honneur de soumettre la liste suivante des sénateurs choisis pour servir sur les comités permanents des Divorces et des Ressources naturelles, savoir:—

## DIVORCES

Les honorables sénateurs Aseltine, Baird, Campbell, Euler, Farris, Fogo, Gershaw, Golding, (x) Haig, Horner, Howard, Howden, Hugessen, Kinley, (x) Robertson, Roebuck, Ross et Stevenson. (16).

(x) Membre *ex officio*.

## RESSOURCES NATURELLES

Les honorables sénateurs Aseltine, Barbour, Basha, Beaubien, Bouffard, Burchill, Comeau, Crerar, Davies, Dessureault, Duffus, Dupuis, Farquhar, Fraser, (x) Haig, Hawkins, Hayden, Horner, Hurtubise, Kinley, MacKinnon, McDonald, McIntyre, McKeen, McLean, Nicol, Paterson, Petten, Pirie, (x) Robertson, Raymond, Ross, Stambaugh, Stevenson, Taylor, Turgeon, Vailancourt et Wood. (36).

(x) Membre *ex officio*.

Le tout respectueusement soumis.

J. A. McDONALD,  
*Président.*

Avec la permission du Sénat,  
Ledit rapport est adopté.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, il est—

Ordonné: Que les sénateurs désignés dans le rapport du comité de Sélection pour former les comités permanents des Divorces et des Ressources naturelles, soient et sont, par la présente motion, nommés pour constituer lesdits comités et pour faire enquête et rapport sur les diverses questions qui peuvent de temps à autre leur être soumises.

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, appuyé par l'honorable sénateur Aseltine, il est—

Résolu, Qu'une humble Adresse soit présentée à Sa Majesté la Reine, dans les termes suivants:

## A SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ:

Très gracieuse Souveraine:

Nous, sujets dévoués et fidèles de Votre Majesté, le Sénat du Canada, en Parlement réuni, désirons respectueusement exprimer à Votre Majesté notre profonde sympathie pour la grande perte que vous a fait éprouver la mort de feu le Roi, père bien-aimé de Votre Majesté.

Le peuple du Canada, dont nous sommes les représentants, partage personnellement le deuil de Votre Majesté et de la famille royale. Le Roi George VI fut un grand Roi et un homme bon. Sa dévotion au devoir, son ferme courage, l'exemple qu'il a donné comme époux et comme père, son souci du bien-être de tous ceux sur qui il régnait, l'ont rendu très cher à ses sujets canadiens. Nous n'oublierons pas la visite qu'il a faite à notre pays, en compagnie de votre mère bien-aimée, et les Canadiens n'oublieront pas les heureuses relations nouées au cours de son règne sur notre pays. A l'unisson de tous les peuples du Commonwealth, nous chérirons toujours et profondément sa mémoire.

Nous applaudissons à l'accession de Votre Majesté au trône et désirons vous adresser l'expression sincère de notre loyauté et de notre dévouement. Vous avez laissé au peuple canadien une impression profonde et durable, lorsque vous nous avez rendu visite, en compagnie de votre époux, il y a quelques mois. Nous avons la conviction que Votre Majesté s'efforcera sans cesse d'aider au bonheur et au bien-être de tous vos sujets. Comme Membres du Parlement du Canada, nous avons le désir et la détermination de prêter notre appui à Votre Majesté et de l'aider dans toute la mesure de notre autorité et de notre prudence, et nous prions la divine Providence de soutenir Votre Majesté dans l'exercice de vos lourdes responsabilités.

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, appuyé par l'honorable sénateur Aseltine, il est—

Résolu, Que l'honorable Président signe ladite Adresse à Sa Très Excellente Majesté la Reine, au nom du Sénat, et—

Que ladite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général par l'honorable Président du Sénat.

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, appuyé par l'honorable sénateur Aseltine, il est—

Résolu, Qu'un Message de condoléances soit adressé à Sa Majesté la Reine-Mère Elizabeth, dans les termes suivants:

Votre Gracieuse Majesté:

Nous, le Sénat du Canada, en Parlement réuni, demandons respectueusement la permission de présenter à Votre Majesté le témoignage de notre sincère sympathie à l'occasion de votre grand deuil.

Nous partageons l'affliction de Votre Majesté et sommes sensibles à la perte que lui a causée la mort de feu Notre Souverain, le Roi George VI, qui était chéri de tous ses sujets.

Nous prions le ciel pour que, à cette occasion, Votre Majesté se sente reconfortée et soutenue par le souvenir de ce que signifie votre affectueuse association avec le défunt Roi durant sa vie et son règne; par l'évocation des services partagés; et par la sympathie et l'affection que de partout Votre Majesté s'est attirées dans votre grande épreuve.

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, appuyé par l'honorable sénateur Aseltine, il est—

Résolu, Que l'honorable Président signe ledit Message à Sa Majesté la Reine-Mère, au nom du Sénat, et—

Que ledit Message soit présenté à Son Excellence le Gouverneur général par l'honorable Président du Sénat.

Le Sénat s'ajourne.



N° 3

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le mercredi 5 mars 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Doone,	Horner,	Petten,
Baird,	Duff,	Howard,	Pratt,
Barbour,	Duffus,	Howden,	Quinn,
Beaubien,	Dupuis,	Hugessen,	Reid,
Beauregard,	Emmerson,	Hurtubise,	Robertson,
Bishop,	Euler,	Isnor,	Roebuck,
Buchanan,	Fafard,	Kinley,	Ross,
Burchill,	Farquhar,	Lacasse,	Stambaugh,
Burke,	Fogo,	Lambert,	Stevenson,
Calder,	Gershaw,	MacKinnon,	Vaillancourt,
Campbell,	Godbout,	MacLennan,	Veniot,
Comeau,	Golding,	Marcotte,	Vien,
Davis,	Gouin,	McDonald,	Wilson,
Dennis,	Grant,	McIntyre,	Wood.
Dessureault,	Hawkins,	Paterson,	

## PRIÈRES.

Les pétitions suivantes sont présentées:—

Par l'honorable sénateur Euler—

De Harry William Strudley, John Alexander Makins, et autres personnes de Stratford, Ontario, et Harold Wilson Maxell, de St. Mary's, Ontario, demandant d'être constituées en corporation sous le nom de "The Perth Mutual Fire Insurance Company".

Par l'honorable sénateur Stambaugh—

De Stanley E. Phillips, Douglas Earl George, d'Edson, Alberta, et Russell Driscoll, d'Edmonton, Alberta, demandant leur constitution en corporation sous le nom de "The Hotel Mutual Insurance Company".

Par l'honorable sénateur Campbell—

De The British Northwestern Fire Insurance Company, demandant l'adoption d'une loi qui modifie son nom en celui de "British Northwestern Insurance Company".

Par l'honorable sénateur Roebuck—

De l'Académie Royale Canadienne des Arts, demandant l'adoption d'une loi qui modifie sa loi de constitution.

Par l'honorable sénateur Vaillancourt—

De la Gulf Pulp and Paper Company, de la cité de Québec, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui modifie sa loi de constitution.

Par l'honorable Président du comité permanent des Divorces—

De William Alexander Hylands, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Cécile Deslauriers Hylands.

De Virginia Patricia Gariépy Gearey, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec James Joseph Gearey, de Verdun, Québec.

De Erita Ethel Elliott Morris, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Fred Morris.

De Mary Mildred Antoinette Castonguay Smythson, de Dolbeau, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Frank Charles Smythson, de Montréal, Québec.

De Charles Lanny Catto, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Lillian May Adams Catto, de Montréal, Québec.

De Joseph-Lionel Bibeau, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marie-Juliette-Florida Aubé Bibeau.

De William Wallace Watson, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Norma Lorraine Cumming Watson.

De Jean Marie Weeks Opzoomer, de Hudson, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Cornelis William Opzoomer, de Montréal, Québec.

De Hyman Krull, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Mona Gladstone Krull.

De Eva Lubin Greenfield, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Sydney Lawrence Greenfield.

De Marilyn Apple Bogoroch, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph H. Bogoroch.

De Gladys Lucille Jane Annal Williams, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Arthur Richard Williams, de Dagshai, Great Bookham, Surrey, Angleterre.

De Alice Courey Salhany, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec John Salhany, de Shawinigan Falls, Québec.

De Catherine Victoria Howie Burnett Worthington, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Thomas Dutton Worthington.

De Dorothy Gertrude French Gorrell, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Herbert Archibald Gorrell.

De Claire Greenberg Ghilcig, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Gerald Ghilcig.

De Jean Mazur, autrement connu sous le nom de Janek Mazur, de Lachine, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Stanislaw Kala Mazur.

De George Louis Draper, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Dorothy Elizabeth Cantwell Draper.

De Dorothy Lillian Robinson Kay, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Edward James Kay.

De Florence Margaret Parsonage Velleman, de Toronto, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Leo Velleman fils, d'Outremont, Québec.

De Madeleine Therrien Ferron, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Jacques Ferron.

De Dorothy Ailsie Jean Coghlin Hands, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Cedric Herbert Beresford Hands.

De Julia Emma Pearl Sager Noiseux, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Joseph-Arthur-Lucien Noiseux.

De Jean Betton Harris, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Abie Harris.

De Lillian May Holloway O'Brien, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Joseph Michael O'Brien.

De Hilda Richardson Tait, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec George Charles Tait.

De Jeanne Antoinette Sophie Helena Kessler Meyer, de Sainte-Adèle-en-bas, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Barry Dudley Meyer, de Montréal, Québec.

De Frederick Charles Butler, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Leila Margaret Hughes Butler, de Brantford, Ontario.

De Sheila Ruth Coppelman Mitmaker, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Joseph Mitmaker, autrement connu sous le nom de Joseph Mintz.

De Evelyn Alice Mooney Robertson, de Mont-Royal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Henry Gibb Robertson, de Montréal, Québec.

De Roger Lessard, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Thérèse Barrière Lessard.

De Annie Teresa Nash Pelltari, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Allan Roy Pelltari, de Montréal, Québec.

De Omer Montpetit, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Rita Bouchard Montpetit.

De Molly Lebovitz Rapkin, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Nathan Rapkin.

De Lily Stall Wax, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Samuel Wax.

De Thomas Richard Markey, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Rita Cramer Markey, de Toronto, Ontario.

De Libertia Vinivar McClusky Rutherford, de Saint-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Desmond Alec Rutherford, de Montréal, Québec.

De Marguerite Anne Sweeting Russell, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Carl Randall Russell.

De Irène Meloche Moquin, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Rosario Moquin.

De Frederick Ernest Marlow, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joyce Marie Watson Marlow, de Upper Mossley, York, Angleterre.

De Mary Viola Taillon Brebeau, autrement connue sous le nom de Mary Violet Taillon Brebeau, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Willard Brebeau.

De Edith Olive Catherine Cramp Midgley, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Thomas Midgley, de Brosseau-Station, Québec.

De Frances Betty Bennett Murray, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Alvin George Murray, de Verdun, Québec.

De Hilda Miriam Magee Taylor, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Frederick Bouchier Taylor.

De Vivian Mary Dickson Stewart, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Russell Birch Stewart.

De Olive Myrtle Weston Rouet, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Armand Clarence Cyril Rouet.

De Mollie Balacan Pantel, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Abe Pantel.

De Cosmo Iellamo, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Doris Diraddo Iellamo.

De Dorothy Esme Graham Snell, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Harold Merryn Snell.

De Denise Gélinas Gilmour, de Pointe-Claire, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gordon Douglas Gilmour, de Montréal, Québec.

De Albert George, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jeannette-Marcelle Vincent George, de Sorel, Québec.

De David Walker Mitchell, de Dorval, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Josephine Johnston Mitchell.

De Bella Valinsky Segal, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Henry Segal.

De Thérèse Michel Paquette, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Eloi Paquette.

De Jennie Harris Klaiman, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Solly Klaiman.

D'André Roy, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Germaine Bissonnette Roy.

De Shirley Doreen Rowe, de Toronto, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Charles Austin Rowe, de Heart's Content, Terre-Neuve.

De Jean Wiseman Schwartz, de Mackayville, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bennie Schwartz, de Montréal, Québec.

D'Albert Chevalier, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Lera Rombough Chevalier.

D'Yvonne-Yvette Lalonde Faucher, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Faucher.

De Myrtle Jesse Marie Gangin dit Gilmore Cooney, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec James Louis Allan Cooney.

De Françoise-Marguerite Beaudin Patrick, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Albert Michael Patrick, de Montréal, Québec.

De Joseph Edgar Eaton, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Eva-Emma Pilon Eaton.

De Edna Guénard Brassard, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Arthur Brassard, de Fort-Coulonge, Québec.

De Sam Feldstein, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Sonia Generonsky Feldstein.

De John Gavigan, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Martha Seck Gavigan.

De Rose Godfrey Slutsky, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jack Slutsky.

De Bridget Chiasson Musseau, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Howard William Musseau, de Ville La Salle, Québec.

De Georgine Jun Ruzicka, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Charles (Karel) Ruzicka.

De Kathleen Marjorie Hastings Hawkins, de Saint-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec James Norman Hawkins, de Montréal, Québec.

De George Edward Gumbley, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Mabel Daisy Barrett Gumbley.

De Winnifred Shirley Nice Perry, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec George Vincent Perry, de Montréal, Québec.

De Ruth Evelyn Seivewright Day, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Henry Ernest Day.

De Marcel Despatis, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Thérèse Syrie Despatis.

De Helen Myrtle Woods Poullos, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Nicholas Ivan Poullos, de Gander, Terre-Neuve.

De Fred Jenne Fyles, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Evelyn Campbell McKinney Fyles.

De Grace Catherine Piché Lovegrove, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Walter Benjamin Lovegrove.

De Ruth van der Walde Crowley, de Hampstead, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William Graham Crowley, de Montréal, Québec.

De Helene Philomena Schenker Champ-Renaud, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Léon Champ-Renaud.

De Emily Eileen Withall Rediker, de Pointe-Claire, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec George Dale Rediker, de Montréal, Québec.

De Hilda Avrith Grossman, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Abraham Kiva Grossman.

De Adolphe Juliani, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Blanche Ramaut Juliani.

De Iwan Szpak, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Maria Petrus Szpak.

De Cécile-Emilie Viger Ross, de Toronto, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Harry Gerald Ross, de Montréal, Québec.

De John Hellmann, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Louise Matz Hellmann.

De Ada Vera Higgins Montgomery, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Norman Leonard Baron Montgomery.

De Violet Mary Bailey Black, de Sainte-Rose, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Edward Campbell Black.

De Violette Chartrand Fairon, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec René Eugène Fairon.

De Gabrielle Bertrand McCullough, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Murwood Cyril McCullough, de Beaufort, Québec.

D'Alfred Machabée, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Gisèle Lefebvre Machabée.

De Laurent Langlois, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Simone Bouchard Langlois.

De Annie Shaw Young Goudie Corcoran, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John Gillespie Corcoran.

De Dorothy Minnie Hogbin Neale, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec James Bernard Neale, de Montréal, Québec.

De Alberta Lomas McLeod Archibald, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec William Cecil Archibald, de Montréal, Québec.

De Olga Pretula McGonnigal, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Philip McGonnigal.

De Cynthia Daphne Roberts Gagné, de Kettering, Northampton, Angleterre, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Hervé Gagné, de Montréal, Québec.

De Marie-Anne Brassard Bachand, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marcel-David Bachand, de L'Abord-à-Plouffe, Québec.

De Catherine Vaughn Troy Campbell, de Toronto, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Gérald Arthur Campbell, de Montréal, Québec.

D'Alban Perras, de Greenfield-Park, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marie-Rose Arbie Perras.

De Sadie Isaac Kannon, de Newark, New-Jersey, États-Unis d'Amérique, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Frank Lewis Kannon, de Montréal, Québec.

De Eileen Shirley Guttman Fagen, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ben Fagen.

De Eileen Roberta Lynn Walker, de Waterloo, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John Stewart Walker, de Montréal, Québec.

De Cyril Frederick Hembling, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Cathleen Agnes Pomeroy Hembling.

De Muriel Luella Sproston Kerr, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Laurin Jacques Kerr, autrement connu sous le nom de James Lawrence Kerr.

De Cecilia Rachel Baird, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec William Baird.

De Cora Marguerite Blume, de Carleton Place, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Karl Gustav Helmut Blume, de Montréal, Québec.

De Frances Maud Barter, de Harmon Field Air Base, Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Arthur E. Barter, de Corner Brook, Terre-Neuve.

De Pauline Augusta McCaskill Foulis, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Cecil McKenzie Foulis, de Westmount, Québec.

De Jean-Étienne Martineau, de Saint-Césaire, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Gracia Leblanc Martineau.

De Nathalie Olga Marianne Pervouchine Petrik, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jean Petrik.

De Gertrude Mintz Dankoff, d'Outremont, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec George Dankoff, de Montréal, Québec.

De Mabel Stacey Delorimier, de Brooklyn, New-York, États-Unis d'Amérique, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John Delorimier, de Caughnawaga, Québec.

De Samuel Long Adamson, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Emma Maureen Murray Adamson, de Montréal, Québec.

De Nancy Jean Tolmie Dawson, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Kenneth Joseph Dawson.

De Ismena Archange Labatt Chipman, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Murray Reginald Chipman.

De Dorothy May Tucker Patterson, de Wheathampstead, Angleterre demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Alvin Albert Patterson, de Montréal, Québec.

De Sema Rubin Charles, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jack H. Charles.

De Richard Patenaude, de Saint-Vincent-de-Paul, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Irène Benjamin Patenaude, de Montréal, Québec.

De Doris Abbott Watts, de Chateauguay, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Arthur Bertram Watts, de Montréal, Québec.

De Misha Paunovic, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Magdalena Haray Enyede Paunovic.

De Mary Ann Munro Kelly, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph Edward Kelly.

De Mary Margaret Graham, d'Ottawa, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui annule son mariage avec Arthur Duncan Graham, de Hull, Québec.

De Joan Alexander Jacobs Epstein, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec David Samuel Freiman Epstein, de Montréal, Québec.

De Corinne Larocque Sergent, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Nicholas Evanovich Sergent.

De Ludwick Bulkiewicz, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Aniela Ausztro Bulkiewicz.

De Gordon Hamilton McKinney, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Isabella May Robinson McKinney, de Londres, Angleterre.

De Frances Bailey Berman, autrement connue sous le nom de Frances Bailey Hersh bain, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Morris Berman, autrement connu sous le nom de Morris Hersh bain.

De Olga Katchan Parisella, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Joseph Parisella.

De Sylvia Grace Martin Corbett, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec George Corbett.

De Alfred Ernest Farebrother, de Hampstead, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Frances Lilian Rawlings Farebrother, de Saint-Laurent, Québec.

De Edna Pearl Tait Ames, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Samuel Ernest McMillan Ames.

De Phyllis Joan Cross Cohen, autrement connue sous le nom de Phyllis Joan Cross Grosvenor, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Denis Cohen, autrement connu sous le nom de Denis Grosvenor.

De Doris Jane Aitchison Birchenough, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec James Birchenough.

De Alexander Malcolm Dick, de Saint-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Dorothy Hene Honeyman Dick, de Montréal, Québec.

De Sergius Messier, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Carmen Primeau Messier, de Windsor, Ontario.

De Peter Nicol Crowe, de East-Greenfield, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Kathleen Joan Smith Crowe, de Montréal, Québec.

De Charles William Silver, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Gladys Glass Silver.

De Frederick James Perkins, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Marie Delima Evelina Perkins.

De Mary Duncan Barlow, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Leonard Barlow, de Rock-Island, Québec.

De Gladys Fisher Waugh, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Livingstone Waugh.

De Delphis Vallière, de la municipalité de Venise, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Elsa Margaret Von Lowenthal Vallière, de Montréal, Québec.

De Margaret Elizabeth Thelma Webb Crothers, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Gerald Allan Crothers, de Montréal, Québec.

De Hazel Rawlings Passnick, de North Bay, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Malcolm Passnick, de Westmount, Québec.

De Phyllis Muriel Skelcher MacDonald, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec James Ronald MacDonald.

De Priscilla Theresa Marie Laurin Minyaska, de Orillia, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William Minyaska, de Montréal, Québec.

De Dorothy Lucielle Girard Ward, de Montréal, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Wallace Hartland Ward.

De Hilda Irene Gordon Diamond, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jack Isaac Diamond.

De Anne O'Connor Shapiro, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Abraham Shapiro.

De Thérèse Tessier Brunelle, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Paul-Emile Brunelle.

De Sarah Grossman Grotzky, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Myer D. Grotzky.

De Audrey Jessie Elizabeth Kinnear Park, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec James Cheves Park.

De Gordon Eugene White, de Ville-Saint-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Evelyn Perry White, de Montréal, Québec.

De Mary Rita Estella Brennan Henderson, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Andrew Charles Gordon Henderson.

De Mary Finkelstein Fogel, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Allan Fogel.

De Kenneth Ashby Lambe, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Verlie Virginia May Mitchell Lambe.

De Bruce Edward Steggles, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Anne-Géraldine St-Amant Steggles, de Montréal, Québec.

De Michelle Major Valiquette, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bernard Valiquette.

De Joseph-Jacques-Ernest Demers, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Averil Taschereau Demers.

De Fanny Iancovici Weissenberg, de Syracuse, New-York, États-Unis d'Amérique, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Leon Sigmund Weissenberg, de Montréal, Québec.

De Helen Semegen Boodanoff, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Alexander Demetre Boodanoff.

De James Alexander Ford, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Kathleen Goudie Ford, d'Aylmer, Québec.

De Margaret Ann Greenaway Worrell, de New-York, État de New-York, États-Unis d'Amérique, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Arthur Augustine Worrell, de Verdun, Québec.

De Arline Silverman Cohen, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Norman Abraham Cohen.

De Ruth Friefeld Ragoza, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Herman Ragoza.

De Isabel Welch Rémillard, de Lachine, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Georges Rémillard, de Farnham, Québec.

De Anna Lapinska Cholewicki, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Pawel Cholewicki.

De Phyllis Kaplan Holloway, de Ville-Saint-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Harold Edwin Joseph Holloway, de Montréal, Québec.

De Goldie Natovitch Molson, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Izzie Molson.

De Dora Katz Schneiderman, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Sam Schneiderman.

De Rowena Ann Christena Turner Rae, de London, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec George Menendez Rae, de Montréal, Québec.

De Vivian Clement Mole, de Toronto, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Frederick William Mole, de Montréal-Sud, Québec.

De Florence Edith Holland Clarke, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Robert William Clarke, de Lennoxville, Québec.

De Edna Gibson Smith Schiller, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Edward Norman Schiller.

De Claudia-Marie Boudreau Leblanc, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Martin Willard Leblanc.

De Helen Kouri Koomas, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Stephen Christopher Koomas.

De Rose Dorothy Weatherbee Stopps, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ralph Gilbert Stopps, de Montréal, Québec.

De Margaret Lois Long Fordham, de Mont-Royal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Cyril Thomas Fordham, de River-Bend, Québec.

De Karl Gunnar Tammi, de Rouyn, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ida Hotakka Tammi, de Oak Ridges, Ontario.

De Sarto Desnoyers, de Dorval, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Yvette Desjarlais Desnoyers, de Montréal, Québec.

De William Young, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Elizabeth Revenco Young, de Val-David, Québec.

De Bella Sybil Feinman Brenton, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Frank Aubrey Brenton.

De Bernice Pomp (Frank) Gates, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Peter Gates.

De Minnie Miki Simon Werkzeig, autrement connue sous le nom de Minnie Miki Simon Werk, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Sam Werkzeig, autrement connu sous le nom de Sam Werk.

De Marie-Léopoldine-Gabrielle Asselin Adler, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph-William Adler.

De Alma Dorothy Lines Robertson, de Saint-Lambert, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John Gilbee Robertson, de Montréal, Québec.

De Rhoda Hayes Goulet, d'Ottawa, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Hector Goulet, de Montréal, Québec.

De Louisa Crawford Gordonsmith, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Arthur Howard Gordonsmith.

De Malfice Ciccone Nadeau, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph-Germain Nadeau, de Sainte-Thérèse, Québec.

De Helen Maude Walmsley Cherry, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Ebert Cherry.

De William Payne, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ida Major Payne.

De Olive Winifred Thistle Gour, de Pointe-Claire, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Léon-Claude Gour, de Montréal, Québec.

De Laetitia Daigneault Martel, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Paul Martel.

De Jozefa Majcher Wozniak, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jan Wozniak.

De Lucy Elliott Dolan, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Dolan, autrement connu sous le nom de John Naughton, de Verdun, Québec.

De Hervé Brunelle, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ruth-Lucille Gauthier Brunelle, de Melbourne, Québec.

De Dorothy Grauer Shapiro, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Peter Shapiro.

De Mabel Elizabeth Jones McKay, de Sherbrooke, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Leslie G. McKay, de Cookshire, Québec.

De Arnold Ernest Kirby, de Sutton, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Mary May Davis Kirby, de Stephantown, New-York, États-Unis d'Amérique.

De Silas Maxwell Barrow, de Grand Falls, Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Dorothy Marie Bennett Barrow.

De Giuseppa Manuri Bartucci, de Hammonton, New-Jersey, États-Unis d'Amérique, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Vincenzo Bartucci, de Jacques-Cartier, Québec.

De Douglas Paul Wilbur, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Eileen (Ellen) Plummer Wilbur, de Montréal, Québec.

De Irene Britton Lynn, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William Arthur Lynn, de Montréal, Québec.

De Vera Jane Carroll Ross, de Hampstead, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Murray Hugh Ross, de Montréal, Québec.

De Lillian Deutsch Payne, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Charles Payne.

De Joan Mary Hoerner Rawley, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William Kenna Rawley, d'Outremont, Québec.

De Joseph-Charles-Gérard-Jean Leduc, de Saint-Basile-le-Grand, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Yvonne-Hélène-Thérèse Bastien Leduc, de Montréal, Québec.

De Marie-Dora-Adrienne Ménard Chartrand, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph-Henri-Noël-Amédée Chartrand, de Ville Jacques-Cartier, Québec.

De Lillian Ethlyn Crouse McManus, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Lindsay Alistair McManus.

De Louis-Jules Fabry, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Agnes Marthe Neufeld Fabry, de Budapest, Hongrie.

De Jean-Marc Duckett Audet, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Marie-Eva-Lucette-Gisèle Schmidt Audet.

De Elsie Alexandria Thompson Parr, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Charles Henry Parr, de Fort Erié, Ontario.

De Yochewet Frieberg Rosenstein, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Issie Rosenstein.

De Lucien-Oneil Gouin, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Marie-Jeanne Gagné Gouin.

De Judith Sorel Riven Gainsbury, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Walter Gainsbury.

De Jean Frew Hawkins, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Emil Henry Reich Hawkins.

De Margaret Elizabeth Strange Colton, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Charles Martin Colton.

De Jean-Paul Malo, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Simone Riendeau Malo.

De Carol Almina Perry Alleyn, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Kenneth Charles Alleyn.

De Marcelle-Alice Béliveau Martin, de Ville Saint-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Wilson Allan Martin.

De Raymond Gélinas, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Thérèse Bouchard Gélinas.

De Irene Mary Johnson Muirhead, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Clark Thomas Muirhead.

De Theodora Dunska Williams, de Rosemont, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Frank John Williams, de Montréal, Québec.

De Eleanor Mary Courtney Flannery, de Dorval, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Thomas Alfred Flannery, de Verdun, Québec.

De Peter Ernest Walker, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Nola Ellen Kemball Walker.

De Joseph-Wilfrid-Ernest Sénécal, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Bernice Bigue Sénécal, de Saint-Eustache-sur-le-Lac, Québec.

De Marjie Weston Frost Law, de Burquitlam, Colombie-Britannique, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Robert Edward Charles Law, de Verdun, Québec.

De David Gilmore Bennett, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Sheila Mary Dover Bennett.

De John Laurence McDonough, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Norma Lee Jean Robinson McDonough, de Toronto, Ontario.

De Maurice Speyer, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Grace Lillian Vallance Speyer, de Hamilton, Bermudes, Antilles.

De Ursula Runge Kniewel Fijalkowski, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Jan Fijalkowski.

De Emilia Bigelis Kazakiewicz, de Windsor, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Kazakiewicz, de Montréal, Québec.

De Maude Cook-Salisbury Tooby, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Kenneth Espley Tooby.

De Françoise Bellehumeur Dixon, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Patrick Brian Dixon.

De Russell James Barrett, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Margery Joan Daniels Barrett.

De Denise-Marie-Hélène Laporte Woodhouse, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Arthur William Woodhouse.

De Emily Amelia Ahern Manhire, de Plymouth, Angleterre, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Cyril H. Manhire, de Lachine, Québec.

De Margaret Joyce Berryman Thomas, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gordon Stuart Thomas.

De Mary Clemence Morice Waldbauer, de Saint-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Louis Hugh Frederick Waldbauer, de Montréal, Québec.

De Dorothy Katherine Beattie Gunston, de Victoria, Colombie-Britannique, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Stanley George Edward Gunston, de Montréal, Québec.

De Gregorij Sergeij Anker-Jakerov, de Côte-Saint-Luc, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Josephine Lilian Hemlock Anker-Jakerov.

De Leo Bercovitch, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Hulda Marie Leistner Bercovitch, de Albany, New-York, États-Unis d'Amérique.

De John Gordon Smithers, de Pointe-Claire, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Hilda Bernadine Wright Smithers.

De Greta Mildred Duncan Croteau, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph-Raymond-Marcel Croteau.

De Murdoch Graham Nicholson, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jacqueline Desjardins Nicholson.

De Roger Pilon, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jeannette Linteau Pilon.

De Louise Joslyn Smith Harvey-Jellie, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Reginald Culmer Harvey-Jellie.

L'honorable sénateur Aseltine, du comité permanent des Divorces, présente au Sénat le premier rapport de ce comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:

Le mercredi 5 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son premier rapport, comme suit:

1. Votre Comité recommande que son quorum soit réduit à trois (3) membres à toutes fins, y compris la réception des dépositions sous serment relativement aux faits énoncés dans les pétitions en obtention de bills de divorces.

2. Votre Comité recommande aussi que permission lui soit accordée de siéger durant tous les ajournements du Sénat, ainsi que durant les séances du Sénat.

3. Votre Comité recommande aussi que, outre le président qu'il élit, il soit autorisé à élire, en tout temps, un vice-président, lequel sera revêtu de tous les pouvoirs du président.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Ordonné: Que ledit rapport soit inscrit à l'Ordre du jour pour considération demain.

L'honorable sénateur Aseltine, du comité permanent des Divorces, présente au Sénat le deuxième rapport de ce comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:

Le mercredi 5 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deuxième rapport, comme suit:

Vu que les pétitions pour obtention de bills de divorces n'ont pas été examinées durant la deuxième session du Parlement tenue au cours de l'année 1951, le Comité recommande que celles qui ont été soumises et publiées dans certains journaux en vue de la dernière session du Parlement soient considérées et acceptées comme étant suffisamment conformes aux règlements du Sénat à l'égard de la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Ordonné: Que ledit rapport soit inscrit à l'Ordre du jour pour considération demain.

L'honorable sénateur Robertson dépose sur la Table:

Rapport annuel des Archives publiques pour l'année 1950.

Rapport annuel du Secrétaire d'État du Canada pour l'année financière terminée au 31 mars 1951, tel que requis par l'article 8, chapitre 189, S.R.C., (version française).

Rapport annuel du département des Impressions et de la papeterie publiques pour l'année financière terminée au 31 mars 1951, tel que requis par l'article 37, chapitre 162, S.R.C., (version française).

Copie d'un amendement à la formule 6 de l'Appendice aux règles et ordonnances générales de la Cour de l'Échiquier du Canada, tel que requis par l'article 88 de la Loi de la Cour de l'Échiquier, chapitre 34, S.R.C., en date du 13 décembre 1951.

*Gazette du Canada*, Partie II, Décrets, Ordonnances et Règlements statutaires (versions anglaise et française)

N° 1, mercredi 9 janvier 1952;

N° 2, mercredi 23 janvier 1952;

N° 3, mercredi 13 février 1952;

N° 4, mercredi 27 février 1952. (Versions anglaise et française).

Liste des répartitions et mises au point des dettes contractées pour avances de graines de semence, de fourrage pour les animaux et pour aide sous toute autre forme, avec indication détaillée de ces acquittements et libérations, etc., pour la période du 25 septembre 1951 au 25 février 1952, conformément à l'article 2 du chapitre 51 des Statuts du Canada, 1926-1927, Loi concernant certaines créances de la Couronne.

Rapport annuel sur les permis temporaires émis en vertu du paragraphe 2 de l'article 4 de la Loi de l'immigration, indiquant les personnes admises au Canada au cours de la période du 1<sup>er</sup> octobre au 31 décembre 1951 inclusivement.

Rapport annuel du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social pour l'année financière terminée au 31 mars 1951.

Arrêté en conseil C.P. 6255, en date du 20 novembre 1951, modifiant de nouveau les règlements établis sous l'autorité de la Loi sur les aliments et drogues. (Versions anglaise et française).

Arrêté en conseil C.P. 1234, en date du 3 mars 1952, édicté sous l'autorité de la Loi sur les permis d'exportation et d'importation et de la Loi sur les pouvoirs d'urgence, et concernant le bétail ainsi que les viandes et les produits en dérivant.

État relatif aux permis de boissons alcooliques délivrés au cours de la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1951, en vertu des dispositions de la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest, article 93, chapitre 142, S.R.C., 1927.

Convention (n° 88) de l'O.I.T. concernant l'Organisation du Service de l'Emploi. Ratifiée par le Canada le 24 août 1950. (Versions anglaise et française).

Échange de Notes (26 janvier et 24 avril 1951) constituant un accord relatif à l'entrée au Canada des citoyens du Ceylan désireux de s'y établir. (Versions anglaise et française).

Échange de Notes (13 novembre et 8 décembre 1951) entre le Canada et la France constituant un accord abrogeant l'Accord du 22 mars 1946 visant la mainlevée du contrôle du Gouvernement sur certains biens privés. (Versions anglaise et française).

Échange de Notes (10 septembre 1951) constituant un accord mettant officiellement en vigueur la Déclaration de principes formulée d'un commun accord par les deux pays en vue du développement économique de l'Inde sur une base coopérative. (Versions anglaise et française).

Échange de Notes (10 septembre 1951) entre le Canada et le Pakistan constituant un accord mettant officiellement en vigueur la Déclaration de principes formulée d'un commun accord par les deux pays en vue du développement économique du Pakistan sur une base coopérative. (Versions anglaise et française).

Échange de Notes (23 octobre 1951) entre le Canada et le Pakistan comportant un accord relatif à l'entrée au Canada des citoyens pakistanais désireux de s'y établir. (Versions anglaise et française).

Échange de Notes (27 juillet et 14 août 1951) comportant un accord étenant à certain territoires coloniaux l'Accord relatif aux doubles impositions, intervenu le 5 juin 1946 entre le Canada et le Royaume-Uni. (Versions anglaise et française).

Convention entre le Canada et les États-Unis d'Amérique pour modifier et compléter la Convention et le Protocole qui l'accompagne en date du 4 mars 1942, tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôt sur le revenu. Signée le 12 juin 1950. (Versions anglaise et française).

Convention entre le Canada et les États-Unis d'Amérique pour modifier et compléter la Convention du 8 juin 1944, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts et droits de succession. Signée le 12 juin 1950. (Versions anglaise et française).

Échange de Notes (10 et 11 octobre 1951) entre le Canada et le Venezuela constituant un accord portant renouvellement pour une autre année des dispositions du *Modus Vivendi* signé le 11 octobre 1950. (Versions anglaise et française).

Rapport, Ministère des Affaires Extérieures, 1951. (Versions anglaise et française).

Rapport du Ministère des Ressources et du Développement Économique pour l'année financière terminée le 31 mars 1951. (Versions anglaise et française).

L'honorable Président présente au Sénat le rapport des Bibliothécaires du Parlement pour l'année 1952.

Ordonné: Que ledit rapport soit déposé sur la Table.

L'honorable sénateur Euler présente au Sénat un Bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada".

Ledit bill est lu la première fois, et—

Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Que ledit bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

L'honorable sénateur Howden propose, appuyé par l'honorable sénateur Gouin—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le très honorable Vincent Massey, membre de l'Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il Plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat, il est—

Ordonné: Que plus ample débat sur ladite motion soit ajourné à mardi prochain.

Le Sénat s'ajourne.

N° 4

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le jeudi 6 mars 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dessureault,	Grant,	Paterson,
Baird,	Doone,	Hawkins,	Petten,
Barbour,	Duff,	Horner,	Pratt,
Beaubien,	Duffus,	Hurtubise,	Quinn,
Beauregard,	Dupuis,	Isnor,	Reid,
Bishop,	Emmerson,	Kinley,	Robertson,
Buchanan,	Euler,	Lacasse,	Roebuck,
Burchill,	Fafard,	Lambert,	Ross,
Burke,	Farquhar,	MacKinnon,	Stambaugh,
Calder,	Fogo,	MacLennan,	Stevenson,
Campbell,	Gershaw,	Marcotte,	Vaillancourt,
Comeau,	Golding,	McDonald,	Veniot,
Davis,	Gouin,	McIntyre,	Wilson,
Dennis,			Wood.

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message, avec un bill (7), intitulé: "Loi sur la prophylaxie et l'extirpation de la fièvre aphteuse", auquel elle désire le concours du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture plus tard au cours de la séance.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat prend en considération le premier rapport du comité permanent des Divorces.

Ledit rapport est adopté.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat prend en considération le deuxième rapport du comité permanent des Divorces.

Ledit rapport est adopté.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada", il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit renvoyé à la prochaine séance du Sénat.

Suivant l'ordre,

L'honorable sénateur Robertson propose que le bill (7), intitulé: "Loi sur la prophylaxie et l'extirpation de la fièvre aphteuse", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et

Renvoyé au comité permanent des Ressources naturelles.

Le Sénat s'ajourne à loisir.

Le Sénat reprend sa séance.

L'honorable sénateur Beaubien, du comité permanent des Ressources naturelles, présente le premier rapport de ce Comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier comme suit:

Le JEUDI 6 mars 1952.

Le comité permanent des Ressources naturelles a l'honneur de présenter son premier rapport, comme suit:

Votre comité recommande que son quorum soit réduit à neuf (9) membres.

Le tout respectueusement soumis,

A. L. BEAUBIEN,  
*Président suppléant.*

Ledit rapport est adopté.

L'honorable sénateur Beaubien, du comité permanent des Ressources naturelles, auquel a été renvoyé le bill (7), intitulé: "Loi sur la prophylaxie et l'extirpation de la fièvre aphteuse", rapporte que ce comité a étudié ledit bill et l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans amendement.

Avec la permission du Sénat,  
Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans amendement.

L'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu une communication du Secrétaire adjoint du Gouverneur général.

Ladite communication est alors lue par l'honorable Président ainsi qu'il suit:—

#### RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

OTTAWA

Le JEUDI 6 mars 1952.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que l'honorable Patrick Kerwin, juge puîné de la Cour Suprême du Canada, en sa qualité de Député de Son Excellence le Gouverneur général, se rendra à la Chambre du Sénat le jeudi 6 mars, à 6 h. p.m., afin de donner la sanction royale à un bill.

Veillez agréer, Monsieur l'Orateur, l'assurance de ma haute considération.

*Le Secrétaire adjoint du Gouverneur général,*  
J. F. DELAUTE.

L'Honorable  
le Président du Sénat,  
Ottawa.

Ordonné: Que ladite communication soit déposée sur la Table.

Le Sénat s'ajourne à loisir.

Quelque temps après, l'honorable Patrick Kerwin, en sa qualité de Député de son excellence le Gouverneur général, étant venu et étant assis au pied du Trône,

Son honneur le Président ordonne au Gentilhomme huissier de la Verge de se rendre auprès de la Chambre des communes et de l'informer que—  
"C'est le désir de l'honorable Député du Gouverneur général que les Communes se rendent immédiatement auprès de lui dans la salle du Sénat".

La Chambre des communes étant venue,

L'honorable Président du Sénat dit:

Honorables membres du Sénat,  
Membres de la Chambre des communes,

J'ai l'honneur de vous informer qu'il a plu à Son Excellence le Gouverneur général de faire émettre des lettres patentes sous son seing manuel et son sceau d'armes, nommant l'honorable Patrick Kerwin, un juge puîné de la Cour suprême du Canada, pour être son suppléant et remplir au nom de Son Excellence tous les devoirs qui lui incombent durant le bon plaisir de Son Excellence.

Lesdites lettres patentes sont alors lues par le Greffier comme suit:

VINCENT MASSEY  
(G.S.)

#### CANADA

Par Son Excellence le Très honorable Vincent Massey, Membre de l'Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

A L'HONORABLE PATRICK KERWIN, Juge puîné de la Cour suprême du Canada.

#### SALUT

SACHEZ QUE, étant assuré de votre loyauté, fidélité et habileté, Je, le très honorable Vincent Massey, Gouverneur général du Canada, en vertu et en conformité des pouvoirs et de l'autorité qui m'ont été conférés par la commission de feu Sa Majesté le Roi George VI, sous le Grand Sceau du Canada, me constituant et me nommant Gouverneur général du Canada, vous nomme, constitue et désigne, dit PATRICK KERWIN, pour être mon Député au Canada, et pour, en cette qualité, exercer, subordonnément à toute restriction ou direction exprimée ou donnée à l'occasion par Sa Majesté, tous les pouvoirs, fonctions et attributions qui me sont conférés et que je puis exercer de droit en ma qualité de Gouverneur général, sauf et excepté le pouvoir de dissoudre le Parlement du Canada.

VOUS, PATRICK KERWIN, aurez la possession, l'exercice et la jouissance de ladite charge de Député de moi-même, Gouverneur général du Canada, comme susdit, ainsi que de tous les pouvoirs, fonctions et attributions attachés à ladite charge qui vous est confiée, et ce durant mon bon plaisir.

POURVU TOUTEFOIS que la nomination de mondit Député ne préjudicie pas à l'exercice de ces pouvoirs, fonctions ou attributions par moi-même, dit très honorable Vincent Massey, en personne.

ET POURVU TOUTEFOIS que vous, dit PATRICK KERWIN, obéissiez, pendant toute la durée de ladite charge, à tous les ordres et instructions que vous recevrez, quand il y a lieu, de moi-même.

DONNÉ sous mon seing et sceau d'armes, ce sixième jour de mars en l'an de Notre-Seigneur mil neuf cent cinquante-deux et en la première année du règne de Sa Majesté.

Par ordre,

C. STEIN  
*Sous-Secrétaire d'État.*

Ordonné: Que lesdites lettres patentes soient inscrites au Journal.

Le Greffier lit alors le titre du bill à sanctionner comme suit:

“Loi sur la prophylaxie et l'extirpation de la fièvre aphteuse”.

Le Greffier du Sénat proclame dans les termes suivants que ce bill a reçu la sanction royale:

“Au nom de Sa Majesté, l'honorable Député du Gouverneur général sanctionne ce bill”.

Après quoi il a plu à l'honorable Député du Gouverneur général de se retirer.

Les Communes se retirent.

Le Sénat reprend sa séance.

Avec la permission du Sénat, et

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, il est—

Ordonné: Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à mardi prochain, à huit heures du soir.

Le Sénat s'ajourne.



N° 5

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le mardi 11 mars 1952

---

*Huit heures du soir.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Doone,	Horner,	McLean,
Baird,	Duff,	Hugessen,	Petten,
Barbour,	Duffus,	Hurtubise,	Quinn,
Basha,	Dupuis,	Isnor,	Reid,
Beaubien,	Emmerson,	King,	Robertson,
Beauregard,	Fafard,	Kinley,	Roebuck,
Bishop,	Farquhar,	Lacasse,	Ross,
Bouffard,	Fogo,	Lambert,	Stambaugh,
Buchanan,	Gershaw,	MacKinnon,	Stevenson,
Burchill,	Golding,	MacLennan,	Taylor,
Burke,	Gouin,	Marcotte,	Turgeon,
Comeau,	Grant,	McDonald,	Veniot,
Crerar,	Haig,	McIntyre,	Vien,
Dennis,	Hawkins,	McKeen,	Wilson,
			Wood.

## PRIÈRES.

Les pétitions suivantes sont présentées:—

Par l'honorable sénateur Wood:

De George Herbert Barr, et autres, de la cité de Regina, province de Saskatchewan, demandant d'être constitués en une corporation portant nom "Boundary Pipeline Corporation".

Par l'honorable sénateur Stambaugh:

De "The Board of Elders of the Canadian District of the Moravian Church in America", demandant l'adoption d'une loi qui modifie sa loi de constitution.

Les pétitions suivantes sont lues et reçues séparément:

De "Gulf Pulp and Paper Company", de la cité de Québec, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui modifie sa loi de constitution.

De "The British Northwestern Fire Insurance Company", demandant l'adoption d'une loi qui change son nom en celui de "British Northwestern Insurance Company".

De l'Académie Royale Canadienne des Arts, demandant l'adoption d'une loi qui modifie sa loi de constitution.

De Harry William Strudley, John Alexander Makins, et autres de Stratford, Ontario, et Harold Wilson Maxwell, de St. Mary's Ontario, demandant d'être constitués en une corporation portant nom "The Perth Mutual Fire Insurance Company".

De Stanley E. Phillips, Douglas Earl George, de Edson, Alberta, et Russell Driscoll, d'Edmonton, Alberta, demandant d'être constitués en une corporation portant nom "The Hotel Mutual Insurance Company".

L'honorable sénateur McDonald, du comité de Sélection, chargé de désigner les sénateurs devant composer les divers comités permanents pour la présente session, soumet le deuxième rapport de ce comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:

Le mardi 11 mars 1952.

Le comité de Sélection, chargé de nommer les sénateurs qui feront partie des divers comités permanents de la présente session, a l'honneur de soumettre la liste suivante des sénateurs ainsi désignés pour composer les divers comités permanents ci-après mentionnés, à savoir:

*Comité mixte de la Bibliothèque*

L'honorable Président, les honorables sénateurs Aseltine, Blais, Burke, David, Fallis, Gershaw, Gouin, Lambert, MacLennan, McDonald, Reid, Vien et Wilson—(14).

*Comité mixte des Travaux d'impression*

Les honorables sénateurs Barbour, Blais, Bouffard, Burke, Comeau, Davies, Dennis, Euler, Fallis, Isnor, Lacasse, Nicol, Stambaugh, Stevenson, Turgeon et Wood—(16).

*Comité mixte du Restaurant*

L'honorable Président, les honorables sénateurs Beaubien, Doone, Fallis, Haig, Howard et McLean—(7).

*Ordres permanents*

Les honorables sénateurs Beaubien, Bishop, Bouchard, Duff, DuTremblay, Godbout, Haig, Hayden, Horner, Howden, Hurtubise, MacLennan, McLean, Pratt, \*Robertson et Wood—(14).

*Banques et commerce*

Les honorables sénateurs Aseltine, Baird, Beaubien, Bouffard, Buchanan, Burchill, Campbell, Crerar, Daigle, David, Davies, Dessureault, Emmerson, Euler, Fallis, Farris, Fogo, Gershaw, Gouin, \*Haig, Hardy, Hawkins, Hayden, Horner, Howard, Howden, Hugessen, King, Kinley, Lambert, MacKinnon, MacLennan, Marcotte, McDonald, McGuire, McIntyre, McKeen, McLean, Nicol, Paterson, Pirie, Pratt, Quinn, Raymond, \*Robertson, Roebuck, Taylor, Vaillancourt, Vien, Wilson et Wood—(49).

*Transports et communications*

Les honorables sénateurs Aseltine, Baird, Campbell, Davis, Dessureault, Gershaw, Grant, \*Haig, Hawkins, Hayden, Horner, Hugessen, Kinley, McLean, Nicol, Paterson, Raymond, \*Robertson et Reid—(17).

*Bills d'intérêt privé*

Les honorables sénateurs Baird, Beaubien, Bouffard, David, Duff, Duffus, Dupuis, Euler, Fafard, Fallis, Farris, Godbout, \*Haig, Hayden, Horner, Howard, Howden, Hugessen, Hushion, Lambert, MacLennan, McDonald, McIntyre, Nicol, Quinn, Quinton, Reid, \*Robertson, Roebuck, Stambaugh et Taylor—(29).

*Régie interne et comptabilité*

Les honorables sénateurs Aseltine, Basha, Beaubien, Beauregard (*Président*), Bouffard, Campbell, Doone, Fafard, Fallis, Gouin, \*Haig, Hayden, Horner, Howard, Isnor, King, Lambert, MacLennan, Marcotte, McLean, Paterson, Quinn, \*Robertson, Vaillancourt, Vien et Wilson—(24).

*Relations extérieures*

Les honorables sénateurs Beaubien, Buchanan, Burke, David, Emmerson, Farquhar, Fogo, Gouin, \*Haig, Howard, Lambert, MacLennan, Marcotte, McGuire, McIntyre, \*Robertson, Turgeon, Vien et Veniot—(17).

*Finances*

Les honorables sénateurs Aseltine, Barbour, Crerar, Dupuis, Fafard, Fraser, Golding, \*Haig, Isnor, King, Lacasse, Petten, Pirie, Quinn, \*Robertson, Stambaugh, Taylor, Vaillancourt et Vien—(17).

*Trafic touristique*

Les honorables sénateurs Baird, Beaubien, Bishop, Bouchard, Bouffard, Buchanan, Crerar, Daigle, Davies, Dennis, Duffus, Dupuis, DuTremblay, Fraser, Gershaw, \*Haig, Horner, Isnor, King, McLean, Pirie, \*Robertson, Roebuck et Ross—(22).

*Débats et comptes rendus*

Les honorables sénateurs Aseltine, Bishop, DuTremblay, Fallis, Grant, \*Haig, Lacasse et \*Robertson—(6).

*Immigration et travail*

Les honorables sénateurs Aseltine, Beaubien, Blais, Bouchard, Buchanan, Burchill, Burke, Calder, Campbell, Crerar, David, Davis, Dupuis, Euler, Fallis, Farquhar, Fogo, Gershaw, \*Haig, Hardy, Hawkins, Horner, Hushion, MacKinnon, McIntyre, Pirie, Reid, \*Robertson, Roebuck, Taylor, Turgeon, Vaillancourt, Veniot, Wilson et Wood—(33).

*Relations commerciales du Canada*

Les honorables sénateurs Baird, Bishop, Blais, Buchanan, Burchill, Campbell, Crerar, Daigle, Davies, Dennis, Dessureault, Duffus, Euler, Fogo, Fraser, Gouin, \*Haig, Howard, Hushion, Kinley, Lambert, MacKinnon, MacLennan, McDonald, McKeen, McLean, Nicol, Paterson, Pirie, \*Robertson, Turgeon et Vaillancourt—(30).

*Santé nationale et bien-être social*

Les honorables sénateurs Blais, Bouchard, Burchill, Burke, Comeau, David, Davis, Dupuis, Fallis, Farris, Gershaw, Golding, Grant, \*Haig, Hawkins, Howden, Hurtubise, Kinley, Lacasse, McGuire, McIntyre, Pratt, \*Robertson, Roebuck, Stambaugh, Veniot et Wilson—(25).

*Administration du service civil*

Les honorables sénateurs Aseltine, Bishop, Bouchard, Calder, Davies, Doone, Dupuis, Emmerson, Fafard, Gouin, \*Haig, Hurtubise, Kinley, Marcotte, Pirie, Quinn, \*Robertson, Roebuck, Taylor, Turgeon et Wilson—(19).

*Édifices et terrains publics*

Les honorables sénateurs Barbour, Dessureault, Fafard, Fallis, Fogo, \*Haig, Horner, Lambert, McGuire, Paterson, Quinn, \*Robertson, Stevenson et Wilson—(12).

*(Les sénateurs dont les noms sont précédés de \* sont membres ex officio du comité.)*

Le tout respectueusement soumis.

J. A. McDONALD,  
Président.

Ordonné: Que ledit rapport soit inscrit à l'Ordre du jour pour considération demain.

L'honorable sénateur Robertson dépose sur la Table:—

Rapport de la Commission du service civil sur les positions exclues, en tout ou en partie, de l'application de la Loi du service civil, au cours de l'année civile 1951, conformément à l'article 59, chapitre 22, S.R.C.

Rapport des Commissaires des Transports du Canada pour l'année terminée le 31 décembre 1951.

(Déposé sur la Table, le 5 mars 1952)

Réponse à un Ordre du Sénat, en date du 13 novembre 1951, indiquant:

1. Lorsque les chemins de fer s'adressent à la Commission des Transports pour obtenir une augmentation des taux de transport des marchandises, la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique prétend-elle que son réseau de voies ferrées devrait réaliser des gains qui suffisent à lui permettre de couvrir: a) les frais d'opération, b) les rénovations d'entretien, les impenses et réparations, c) un rendement raisonnable sur le capital des actionnaires?

2. Dans l'affirmative, sur quel montant de capital?

3. Comment le montant de capital a-t-il été établi?

4. Est-ce le montant réellement placé dans leur réseau de chemin de fer?

5. Ou est-ce plutôt sur l'évaluation de ses entreprises ferroviaires?

6. Dans ce dernier cas: a) quand cette évaluation a-t-elle été opérée, b) par qui a-t-elle été opérée?

7. Quelles valeurs sont comprises dans son réseau ferroviaire pour lequel elle demande un rendement raisonnable à ses actionnaires?

8. Toutes les gares et stations de chemin de fer y sont-elles comprises?

9. Toutes les cours à bestiaux y sont-elles comprises?

10. Y sont-ils compris toutes les cours à bestiaux et tous les intérêts de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique exploitant des cours à bestiaux le long de ses voies ferrées?

11. Dans la négative, à quels endroits sont situées ces cours à bestiaux?

12. Les intérêts que la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique possède en des chemins de fer hors du Canada sont-ils compris dans son réseau ferroviaire à l'égard duquel la Compagnie demande un rendement raisonnable pour ses actionnaires?

13. Les lignes télégraphiques qui longent les voies ferrées du Chemin de fer Canadien du Pacifique sont-elles comprises?

14. Les lignes téléphoniques qui longent les voies ferrées du chemin de fer Canadien du Pacifique sont-elles comprises?

15. Les navires qui font le service des Grands Lacs sont-ils compris?

16. Les navires qui font le service océanique sont-ils compris?

17. Les hôtels que possède la Compagnie sont-ils compris?

18. Toutes les usines de réparation sont-elles comprises?

19. Toutes les voies d'embranchement du Chemin de fer sont-elles comprises?

20. Le produit de l'usine de *Consolidated Mining and Smelting*, de Trail, C.-B., est-il compris?

21. Le produit de l'usine d'ammoniaque à Calgary est-il compris?

22. Le coût ou la valeur du chemin de fer qui a été construit et donné à la Compagnie de chemin de fer Canadien du Pacifique par le Canada, après que la Compagnie eût obtenu sa concession pour construire un chemin de fer au travers du Canada, est-il compris dans le capital à l'égard duquel la Compagnie demande un rendement raisonnable pour ses actionnaires?

23. Quelques-uns des dons en espèces que la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique a reçus du Canada, sont-ils compris?

24. S'il en est qui sont compris, quels sont-ils?

25. La valeur des terres données par le Canada à la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique est-elle comprise?

26. Dans l'affirmative, quelle valeur a été établie pour ces terres?

27. Quelques dons accordés par une province ou une municipalité au Canada sont-ils inclus?

28. Dans l'affirmative, donnez des détails.

29. Si la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique reçoit une partie du subside de \$7,000,000 mentionné dans le bill qui est présentement devant le Parlement, pour couvrir la partie non rémunératrice qui existe entre son réseau de l'est et son réseau de l'ouest: a) les tarifs-voyageurs ou marchandises sur cette partie seront-ils réduits? b) sinon, que fera la Compagnie à l'égard de sa portion du subside de \$7,000,000? c) de quelle façon ce don à la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique sera-t-il employé de façon que le public soit renseigné sur son utilisation? d) comment ce don différera-t-il de tout autre subside général accordé à la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique sans que l'application en soit définie? e) quelle est la perte estimative sur cette portion pour chacune des quinze dernières années?

30. Le Canada a-t-il dépensé \$309,436,552 en 1948 pour l'entretien de l'emprise, des ouvrages et de l'outillage des chemins de fer à vapeur?

31. Quelle partie des deniers ainsi dépensés en 1948 la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique a-t-elle reçue?

32. Quels autres dons ou subsides la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique a-t-elle reçus durant les vingt dernières années?

33. Quel montant global de subsides ou de dons la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique a-t-elle reçu du Canada depuis sa constitution en corporation?

L'honorable sénateur Robertson présente au Sénat un Bill (C), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les permis d'exportation et d'importation."

Ledit bill est lu la première fois.

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada", il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

---

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur le discours que Son Excellence le Gouverneur général a prononcé du Trône lors de l'ouverture de la présente session du Parlement, ainsi que sur la motion de l'honorable sénateur Howden, appuyé par l'honorable sénateur Gouin, demandant—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le très honorable Vincent Massey, membre de l'Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il Plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Le Sénat s'ajourne.



N° 6

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le mercredi 12 mars 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dennis,	Hawkins,	McLean,
Baird,	Dessureault,	Horner,	Nicol,
Barbour,	Doone,	Hugessen,	Petten,
Basha,	Duff,	Hurtubise,	Quinn,
Beaubien,	Duffus,	Isnor,	Reid,
Beauregard,	Dupuis,	King,	Robertson,
Bishop,	Emmerson,	Kinley,	Roebuck,
Bouffard,	Fafard,	Lacasse,	Ross,
Buchanan,	Farquhar,	Lambert,	Stambaugh,
Burchill,	Fogo,	MacKinnon,	Stevenson,
Burke,	Gershaw,	MacLennan,	Taylor,
Calder,	Golding,	Marcotte,	Turgeon,
Campbell,	Gouin,	McDonald,	Veniot,
Comeau,	Grant,	McIntyre,	Vien,
Crerar,	Haig,	McKeen,	Wilson,
			Wood.

## PRIÈRES.

Les pétitions suivantes sont présentées séparément,

Par l'honorable Président du comité permanent des Divorces: —

De Vera Kathleen Martin Lightfoot, de Sydenham, S.E., Angleterre, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec George A. Lightfoot, de Montréal, Québec.

De Catherine Anna Regan Herdt, de New-York, État de New-York, États-Unis d'Amérique, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John Dugas Herdt, de Montréal, Québec.

De Rose Larocque Crawford, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Earnest Earl Crawford.

De Agnes Bertha Baugh Guimont, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jean-Marie-François-Vincent Guimont, de Saint-Jérôme, Québec.

De Jennie Miller Solomon, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jack Solomon.

De Sarah Sybil Aaron Daugaard, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec David Abraham Daugaard.

De John Stachyshyn, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Teodora Smylska Stachyshyn, de Seaforth, Ontario.

De Reginald Clare Darrah, de Sutton, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Phyllis Mary Bidwell Darrah, de Mansonville, Québec.

De Edna Ruth Dowsett Young, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Charles William Young.

De Joseph-Gérard-Abondius Fauvel, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marie-Lucienne-Jeannette Croteau Fauvel.

De Carmen Verna Garcia Copping, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec George Edwin Copping.

De Pete Mykytiuk, autrement connu sous le nom de Petro Mykietiuik, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Sofia Ostofzczuk Mykytiuk, autrement connue sous le nom de Sofia Ostofzczuk Mykietiuik, de New-York, État de New-York, États-Unis d'Amérique.

De Alice Sabria O'Connor Muskett, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John Clarence Muskett.

De Dorothy Agnes Kearns Bradley, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Arthur Ernest Bradley.

De Joseph-Raymond Demers, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Aline-Denise Meloche Demers.

De Joan Borland White, de Cornwall, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Hubert Harold White, de Verdun, Québec.

De Esther Maron Feldman, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec David Feldman.

L'honorable sénateur Aseltine, du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les rapports de ce comité portant les numéros trois à douze, inclusivement.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier, comme suit:—

Le MARDI 11 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Shirley Doreen Rowe, de la cité de Toronto, province d'Ontario, commise, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Charles Austin Rowe, du village de Hearts Content, province de Terre-Neuve, et demeurant présentement en la cité de Syracuse, dans l'État de New-York, l'un des États-Unis de l'Amérique, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 11 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Dorothy Minnie Hogbin Neale, de la cité de Verdun, province de Québec, femme de ménage, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec James Bernard Neale, de la cité de Montréal, dans ladite province, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le MARDI 11 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cinquième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Dorothy Ailsie Jean Coghlin Hands, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Cederic Herbert Beresford Hands, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 11 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de John Hellman, de la cité de Montréal, province de Québec, cordonnier, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Louise Matz Hellman, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le MARDI 11 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Myrtle Jesse Marie Gangin dit Gilmore Cooney, de la cité de Verdun, province de Québec, vendeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec James Louis Allan Cooney, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le MARDI 11 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Hilda Richardson Tait, de la cité de Montréal, province de Québec, ménagère, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec George Charles Tait, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le MARDI 11 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Catherine Vaughan Troy Campbell, de la cité de Toronto, province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait

son mariage avec Gerald Arthur Campbell, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 11 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son dixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Mary Margaret Graham, de la cité de Toronto, province d'Ontario, secrétaire, demandant l'adoption d'une loi qui annule son mariage avec Arthur Duncan Graham, de la cité de Hull, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 11 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son onzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Bernice Pomp Gates, autrement connue sous le nom de Bernice Frank Gates, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Peter Gates, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 11 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son douzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Mary Mildred Antoinette Castonguay Smithson, de la ville de Dolbeau, province de Québec, téléphoniste, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Frank Charles Smithson, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros trois à douze, les deux précités inclusivement, soient pris en considération demain.

Le Greffier du Sénat dépose sur la Table le premier rapport de l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé, comme suit:—

Le MERCREDI 12 mars 1952.

Conformément à la Règle 111, article 2, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son premier rapport:—

Votre Examineur a régulièrement examiné la pétition suivante, et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir—

De The British Northwestern Fire Insurance Company, demandant l'adoption d'une loi qui change le nom de la compagnie en celui de "British Northwestern Insurance Company".

Le tout respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,  
*Examineur des pétitions pour Bills  
d'intérêt privé.*

L'honorable sénateur Campbell présente au Sénat un Bill (D), intitulé: "Loi concernant The British Northwestern Fire Insurance Company".

Ledit bill est lu la première fois.

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour une deuxième lecture du Bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada", il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur le discours que Son Excellence le Gouverneur général a prononcé du Trône lors de l'ouverture de la présente session du Parlement, ainsi que sur la motion de l'honorable sénateur Howden, appuyé par l'honorable sénateur Gouin, demandant—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

---

A Son Excellence le très honorable Vincent Massey, membre de l'Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il Plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat, il est—

Ordonné: Que plus ample débat sur ladite motion soit ajourné à demain.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération du deuxième rapport du comité de Sélection.

L'honorable sénateur McDonald propose que ledit rapport soit agréé.

Après débat, il est—

Ordonné: Que plus ample débat sur ladite motion soit différé à mercredi prochain.

Le Sénat s'ajourne.



N° 7

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

---

Le jeudi 13 mars 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dessureault,	Horner,	Nicol,
Baird,	Doone,	Hugessen,	Petten,
Barbour,	Duff,	Hurtubise,	Quinn,
Basha,	Duffus,	Isnor,	Reid,
Beaubien,	Emmerson,	King,	Robertson,
Beauregard,	Fafard,	Kinley,	Roebuck,
Bishop,	Farquhar,	Lacasse,	Ross,
Buchanan,	Gershaw,	Lambert,	Stambaugh,
Burchill,	Godbout,	MacKinnon,	Stevenson,
Burke,	Golding,	MacLennan,	Taylor,
Calder,	Gouin,	Marcotte,	Turgeon,
Campbell,	Grant,	McDonald,	Veniot,
Comeau,	Haig,	McIntyre,	Vien,
Crerar,	Hawkins,	McKeen,	Wilson,
Dennis,			Wood.

## PRIÈRES.

Les pétitions suivantes sont lues et reçues séparément:

De George Herbert Barr, et autres, de la cité de Regina, Saskatchewan, demandant d'être constitués en une corporation portant nom "Boundary Pipeline Corporation".

De "Board of Elders of the Canadian District of the Moravian Church in America", demandant l'adoption d'une loi qui modifie sa loi de constitution.

Le Greffier du Sénat dépose sur la Table le deuxième Rapport de l'Examineur des pétitions des Bills privés, comme suit:

Le JEUDI, 13 mars 1952.

Suivant la Règle 111, article 2, l'Examineur des pétitions des Bills privés a l'honneur de présenter son deuxième Rapport comme suit:

Votre Examineur a régulièrement étudié les pétitions suivantes, et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir:

De George Herbert Barr, et autres, de la cité de Regina, Saskatchewan, demandant d'être constitués en une corporation portant nom "Boundary Pipeline Corporation".

De "Board of Elders of the Canadian District of the Moravian Church in America", demandant l'adoption d'une loi qui modifie sa loi de constitution.

Le tout respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,  
*Examineur des pétitions  
pour Bills d'intérêt privé.*

L'honorable sénateur Wood présente au Sénat un Bill (O), intitulé: "Loi constituant en corporation *Boundary Pipeline Corporation*".

Ledit Bill est lu la première fois.

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mercredi prochain.

L'honorable sénateur Lambert, au nom de l'honorable sénateur Euler, présente au Sénat un Bill (P), intitulé: "Loi constituant en corporation *The Perth Mutual Fire Insurance Company*".

Ledit Bill est lu la première fois.

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mercredi prochain.

L'honorable sénateur Robertson dépose sur la Table:

Exemplaires de la *Gazette du Canada*, partie II, Décrets, Ordonnances et Règlements statutaires, n° 5, en date du mercredi, 12 mars 1952. (Versions anglaise et française.)

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada", il est—  
Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit ajourné à mardi prochain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (C), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les permis d'exportation et d'importation", il est—  
Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit ajourné à mardi prochain.

A l'appel de l'Ordre du jour, le Bill (D), intitulé: "Loi concernant *The British Northwestern Fire Insurance Company*", est lu la deuxième fois, et—  
Renvoyé au Comité permanent des Bills privés.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat prend en considération les Rapports du Comité des divorces portant les numéros trois à douze inclusivement.

Lesdits rapports sont, sur division, adoptés séparément.

L'honorable sénateur Aseltine, Président du Comité des divorces, présente au Sénat les bills suivants:

Bill (E), intitulé: "Loi pour faire droit à Shirley Doreen Rowe".

Bill (F), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Minnie Hogbin Neale".

Bill (G), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Ailsie Jean Coghlin Hands".

Bill (H), intitulé: "Loi pour faire droit à John Hellmann".

Bill (I), intitulé: "Loi pour faire droit à Myrtle Jesse Marie Gangin dit Gilmore Cooney".

Bill (J), intitulé: "Loi pour faire droit à Hilda Richardson Tait".

Bill (K), intitulé: "Loi pour faire droit à Catherine Vaughan Troy Campbell".

Bill (L), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Margaret Graham".

Bill (M), intitulé: "Loi pour faire droit à Bernice Pomp Gates, autrement connue sous le nom de Bernice Frank Gates".

Bill (N), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Mildred Antoinette Castonguay Smithson".

Lesdits Bills sont, sur division, lus séparément la première fois, et—

Ordonné: Qu'ils soient inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mardi prochain.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur le discours que Son Excellence le Gouverneur général a prononcé du Trône lors de l'ouverture de la présente session du Parlement, ainsi que sur la motion de l'honorable sénateur Howden, appuyé par l'honorable sénateur Gouin, demandant—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

---

A Son Excellence le très honorable Vincent Massey, membre de l'Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il Plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat, il est—

Ordonné: Que plus ample débat sur ladite motion soit ajourné à la prochaine séance du Sénat.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, il est—

Ordonné: Que, lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à mardi prochain, à huit heures du soir.

Le Sénat s'ajourne.

N° 8

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le mardi 18 mars 1952

---

*Huit heures du soir.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Duffus,	Hayden,	Petten,
Baird,	DuTremblay,	Horner,	Quinn,
Barbour,	Emmerson,	Hugessen,	Reid,
Basha,	Fafard,	Hurtubise,	Robertson,
Beaubien,	Fallis,	Isnor,	Roebuck,
Beauregard,	Farquhar,	King,	Ross,
Bishop,	Fogo,	Lambert,	Stambaugh,
Buchanan,	Fraser,	MacKinnon,	Stevenson,
Burchill,	Gershaw,	MacLennan,	Taylor,
Burke,	Godbout,	Marcotte,	Turgeon,
Comeau,	Golding,	McDonald,	Vaillancourt,
Crerar,	Gouin,	McIntyre,	Veniot,
Davis,	Grant,	McKeen,	Vien,
Dennis,	Haig,	McLean,	Wilson,
Doone,	Hawkins,	Paterson,	Wood,

## PRIÈRES.

Le Greffier du Sénat dépose sur la Table le troisième rapport de l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé comme suit:

Le MARDI 18 mars 1952.

Conformément à la Règle 111, article 2, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son troisième rapport, comme suit:

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante, et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir:

De Gulf Pulp and Paper Company, de la cité de Québec, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui modifie sa loi de constitution.

Le tout respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,  
*Examineur des pétitions pour  
Bills d'intérêt privé.*

**Les pétitions suivantes sont présentées,**

Par l'honorable Président du comité permanent des Divorces:—

De Tom Barnard Clayton Gould, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Laurette-Marguerite Leclair Gould, de Ormstown, Québec.

De Bertha Naujoks Stehr, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Arthur Stehr.

De Marguerite Mary Winn Nelson, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec George Richard Gordon Nelson.

De Pearl Abramovitch Hoffman, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Abie Hoffman.

De Leo Kendall, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Vida Doreen Head Kendall.

De Norma May Attridge Chilton, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Laidlaw Chilton.

De Doreen Elizabeth Lawton Batty, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Charles George Leslie Batty.

De Kenneth Oliver Frawley, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Olive Eileen Dutton Frawley.

De Libby Levine Bloom, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Isidore Bloom.

De Kathleen Anne Bentley Hainsworth, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Sam Arthur Hainsworth.

De Margaret Edith Grace Batt Trent, de Saint-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Charles William Trent, de Dorval, Québec.

De Marcelle Marchand Adams, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ernest John Adams, de Dorval, Québec.

De Margit Aloisia Payer Worontschak, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Matthias Worontschak.

De Florence (Fanny Ruth) Sacks Roitman, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jacob (Jack) Roitman.

De Agathe Neubauer Landsberg, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Egon Theodore Landsberg.

De Joseph Timothy O'Connor, de Beaconsfield, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Nell Eldon Chandler O'Connor, de Montréal, Québec.

De Margaret Gladys Redman Glassco, de Beaurepaire, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Edward David Glassco.

De Jean-Baptiste-Armand Michaud, de Boucherville, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Thérèse Lassonde Michaud.

L'honorable sénateur Aseltine, du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les rapports de ce comité portant les numéros treize à cinquante-quatre, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier, comme suit:—

Le MERCREDI 12 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son treizième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Alma Dorothy Lines Robertson, de la cité de Montréal, province de Québec, surveillante, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec John Gilbee Robertson, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MERCREDI 12 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quatorzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Erita Ethel Elliott Morris, de la cité de Toronto, province d'Ontario, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Fred Morris, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le MERCREDI 12 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quinzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Phyllis Joan Cross Cohen, autrement connue sous le nom de Phyllis Joan Cross Grosvenor, de la cité de Montréal, Province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage

avec Denis Cohen, autrement connu sous le nom de Denis Grosvenor, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MERCREDI 12 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son seizième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de John Gavigan, de la cité de Montréal, province de Québec, boulanger, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Martha Seck Gavigan, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le MERCREDI 12 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son dix-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Elsie Alexandria Thompson Parr, de la cité de Montréal, province de Québec, commise, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Charles Henry Parr, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MERCREDI 12 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son dix-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Frances Bailey Hersh bain, autrement connue sous le nom de Frances Bailey Berman, de la cité de Montréal, province de Québec, vendeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Morris Hersh bain, autrement connu sous le nom de Morris Berman, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le MERCREDI 12 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son dix-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Cosmo Iellamo, de la cité de Montréal, province de Québec, soudeur, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Doris Dirraddo Iellamo, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le MERCREDI 12 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son vingtième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Joan Mary Hoerner Rawley, de la cité de Montréal, province de Québec, acheteuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William Kenna Rawley, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MERCREDI 12 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son vingt-et-unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Jennie Harris Klaiman, de la cité de Montréal, province de Québec, teneuse de livres, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Solly Klaiman, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le MERCREDI 12 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son vingt-deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Dorothy Gertrude French Gorrell, de la cité de Montréal, province de Québec, commise, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Herbert Archibald Gorrell, le comité a constaté

que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le JEUDI 13 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son vingt-troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Cécile-Emilie Viger Ross, de la cité de Toronto, province d'Ontario, soudeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Harry Gerald Ross, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le JEUDI 13 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son vingt-quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Edna Gibson Smith Schiller, de la cité de Montréal, province de Québec, vendeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Edward Norman Schiller, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président adjoint.*

Le JEUDI 13 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son vingt-cinquième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Lillian May Holloway O'Brien, de la cité de Montréal, province de Québec, secrétaire, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph Michael O'Brien, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le JEUDI 13 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son vingt-sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Kathleen Marjorie Hastings Hawkins, de Ville-Saint-Laurent, province de Québec, réceptionniste, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec James Norman Hawkins, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président adjoint.*

Le JEUDI 13 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son vingt-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean Marie Weeks Opzoomer, de la ville de Hudson, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Cornelis William Opzoomer, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le JEUDI 13 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son vingt-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Doris Abbott Watts, de la cité de Montréal, province de Québec, opératrice de comptomètre, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Arthur Bertram Watts, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président adjoint.*

Le JEUDI 13 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son vingt-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Hyman Krull, de la cité de Montréal, province de Québec, opérateur en fourrure, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Mona Gladstone Krull, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président adjoint.*

Le JEUDI 13 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trentième rapport comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Margaret Elizabeth Strange Colton, de la cité de Montréal, province de Québec, secrétaire, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Charles Martin Colton, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le JEUDI 13 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trente-et-unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Irene Britton Lynn, de la cité de Hamilton, province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec William Arthur Lynn, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président adjoint.*

Le JEUDI 13 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trente-deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Grace Catherine Piché Lovegrove, de la cité de Montréal, province de Québec demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Walter Benjiman Lovegrove, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président adjoint.*

Le JEUDI 13 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trente-troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Bruce Edward Steggles, de la cité de Verdun, province de Québec, poseur de lignes, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Anne-Geraldine St-Amand Steggles, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le JEUDI 13 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trente-quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Alexander Malcolm Dick, de la cité de Montréal, province de Québec, gardien, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Dorothy Hene Honeyman Dick, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 14 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trente-cinquième rapport comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Irène Méloche Moquin, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Rosario Moquin;

2. Demande ayant été faite pour obtenir la permission de retirer la pétition, le comité recommande que cette permission soit accordée en conséquence, et que la taxe parlementaire versée à l'égard de la règle 140 soit remboursée à la pétitionnaire, moins les frais d'impression et de traduction.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 14 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trente-sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Pauline Augusta McCaskill Foulis, de la cité de Montréal, province de Québec, infirmière, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Cecil McKenzie Foulis, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 14 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trente-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Hilda Avrith Grossman, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Abraham Kiva Grossman, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 14 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trente-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Sarah Grossman Grotzky, de la cité de Montréal, province de Québec, commise, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Myer David Grotzky, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 14 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trente-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Rose Dorothy Weatherbee Stopps, de la cité de Verdun, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ralph Gilbert Stopps, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 14 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quarantième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Nancy Jean Tolmie Dawson, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Kenneth Joseph Dawson, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 14 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quarante-et-unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Misha Paunovic, de la cité de Montréal, province de Québec, commis, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Magdalena Haray Enyede Paunovic, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 14 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quarante-deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Eva-Ena Guénard Brassard, de la cité de Montréal, province de Québec, caissière, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Arthur Brassard, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 14 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quarante-troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Helen Maude Walmesley Cherry, de la cité de Montréal, province de Québec, caissière, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Ebert Cherry, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 14 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quarante-quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Margaret Ann Greenaway Worrell, de la cité de New-York, État de New-York, l'un des États-Unis d'Amérique, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Arthur Augustine Worrell, de la cité de Verdun, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 14 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quarante-cinquième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Isabel Welch Rémillard, de la cité de Lachine, province de Québec, opératrice, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Georges Rémillard, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 14 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quarante-sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Eileen Shirley Guttman Fagen, de la cité de Montréal, province de Québec, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ben Fagen, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise des taxes parlementaires prescrites par la Règle 140, moins la somme de \$125.00.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le SAMEDI 15 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quarante-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Helen Myrtle Woods Poullos, de la cité de Verdun, province de Québec, vendeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Nicholas Ivan Poullos, de la ville de Gander, province de Terre-Neuve, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le SAMEDI 15 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quarante-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Karl Gunnar Tammi, de la ville de Rouyn, province de Québec, menuisier, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ida Hotakka Tammi, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le SAMEDI 15 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quarante-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Peter Nicol Crowe, de East Greenfield, province de Québec, télégraphiste, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Kathleen Joan Smith Crowe, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le SAMEDI 15 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cinquantième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Fred Jenne Fyles, de la cité de Montréal, province de Québec, instituteur, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Evelyn Campbell McKinney Fyles, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le SAMEDI 15 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cinquante-et-unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Louisa Crawford Gordonsmith de la cité de Montréal, province de Québec, commise, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Arthur Howard Gordonsmith, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le SAMEDI 15 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cinquante-deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Rhoda Hayes Goulet, de la cité d'Ottawa, province d'Ontario, manicuriste, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Hector Goulet, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise des taxes parlementaires prescrites par la Règle 140, moins le somme de \$75.00.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le SAMEDI 15 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cinquante-troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Mallice Ciccone Nadeau, de la cité de Montréal, province de Québec, fille de table, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph-Germain Nadeau, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le SAMEDI 15 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cinquante-quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Mary Rita Estella Brennan Henderson, de la cité de Montréal, province de Québec, fille de table, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Andrew Charles Gordon Henderson, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros treize à cinquante-quatre, les deux précités inclusivement, soient pris en considération demain.

L'honorable sénateur Robertson dépose sur la Table:—

Exemplaire du rapport annuel du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (OAA), pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 1950 au 30 juin 1951.

Rapport sur la participation active du Canada à l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (OAA), pour l'année terminée le 31 décembre 1951. (Versions anglaise et française).

Rapport annuel du Commissaire des pénitenciers pour l'année financière terminée le 31 mars 1951.

Traité de paix avec le Japon, la Déclaration du Japon et le Protocol, signés à San-Francisco le 8 septembre 1951. (Versions anglaise et française).

L'honorable sénateur Vaillancourt présente au Sénat un Bill (Q), intitulé: "Loi concernant la Gulf Pulp and Paper Company".

Ledit bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada", il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (C), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les permis d'exportation et d'importation", il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, les bills suivants sont lus séparément la deuxième fois, sur division:—

Bill (E), intitulé: "Loi pour faire droit à Shirley Doreen Rowe".

Bill (F), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Minnie Hogbin Neale".

Bill (G), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Ailsie Jean Coghlin Hands".

Bill (H), intitulé: "Loi pour faire droit à John Hellmann".

Bill (I), intitulé: "Loi pour faire droit à Myrtle Jesse Marie Gangin dit Gilmore Cooney".

Bill (J), intitulé: "Loi pour faire droit à Hilda Richardson Tait".

Bill (K), intitulé: "Loi pour faire droit à Catherine Vaughan Troy Campbell".

Bill (L), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Margaret Graham".

Bill (M), intitulé: "Loi pour faire droit à Bernice Pomp Gates, autrement connue sous le nom de Bernice Frank Gates".

Bill (N), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Mildred Antoinette Castonguay Smithson".

Avec la permission du Sénat,  
Lesdits bills sont alors lus séparément la troisième fois, sur division.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés,  
Elle est, sur division, résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur le discours que Son Excellence le Gouverneur général a prononcé du Trône lors de l'ouverture de la présente session du Parlement, ainsi que sur la motion de l'honorable sénateur Howden, appuyé par l'honorable sénateur Gouin, demandant—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le très honorable Vincent Massey, membre de l'Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il Plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

---

Après débat, il est—

Ordonné: Que plus ample débat sur ladite motion soit ajourné à demain.

Le Sénat s'ajourne.



N° 9

## JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

---

 Le mercredi 19 mars 1952
 

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Doone,	Hawkins,	Paterson,
Baird,	Duffus,	Hayden,	Petten,
Barbour,	Dupuis,	Horner,	Quinn,
Basha,	DuTremblay,	Hugessen,	Reid,
Beaubien,	Emmerson,	Hurtubise,	Robertson,
Beauregard,	Fafard,	Isnor,	Roebuck,
Bishop,	Fallis,	King,	Ross,
Buchanan,	Farquhar,	Lacasse,	Stambaugh,
Burchill,	Fogo,	Lambert,	Stevenson,
Burke,	Fraser,	MacKinnon,	Taylor,
Calder,	Gershaw,	MacLennan,	Turgeon,
Campbell,	Godbout,	Marcotte,	Vaillancourt,
Comeau,	Golding,	McDonald,	Veniot,
Crerar,	Gouin,	McIntyre,	Vien,
Davis,	Grant,	McKeen,	Wilson,
Dennis,	Haig,	McLean,	Wood.
Dessureault,			

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Aseltine, du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les rapports de ce comité portant les numéros cinquante-cinq à quatre-vingt, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier, comme suit:—

Le LUNDI 17 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cinquante-cinquième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Florence Edith Holland Clarke, de la cité de Montréal, province de Québec, gérante adjointe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Robert William Clarke, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards, sauf la Règle 140 concernant le paiement des taxes parlementaires.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise à la pétitionnaire des taxes parlementaires prescrites par la Règle 140, moins la somme de \$150.00.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 17 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cinquante-sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Olga Pretula McGonnigal, de la cité de Montréal, province de Québec, préposée de vestiaire, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Philip McGonnigal, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 17 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cinquante-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de André Roy, de la cité de Montréal, province de Québec, peintre, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Germaine Bissonnette Roy, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 17 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cinquante-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Libertia Vinivar McClusky Rutherford, de Ville St-Laurent, province de Québec, infirmière, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Desmond Alec Rutherford, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 17 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cinquante-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Thérèse Michel Paquette, de la cité de Montréal, province de Québec, vendeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Eloi Paquette, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 17 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son soixantième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Alice Courey Selhany, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John Selhany, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 17 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son soixante et unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Vivian Clement Mole, de la cité de Toronto, province d'Ontario, vendeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Frederick William Mole, de la ville de Montréal-Sud, dans la province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 17 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son soixante-deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Olga Katchan Parisella, de la cité de Montréal, province de Québec, serveuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph Parisella, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 17 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son soixante-troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Frederick Ernest Marlow, de la cité de Montréal, province de Québec, commis, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joyce Marie Watson Marlow, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 17 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son soixante-quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Frederick James Perkins, de la cité de Montréal, province de Québec, nettoyeur, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Eveline Raymond Perkins, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 17 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son soixante-cinquième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Roger Lessard, de la cité de Montréal, province de Québec, constable, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Thérèse Barrière Lessard, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 17 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son soixante-sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Phyllis Muriel Skelcher MacDonald, de la cité de Montréal, province de Québec, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec James Ronald MacDonald, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 17 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son soixante-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Audrey Jessie Elizabeth Kinnear Park, de la cité de Montréal, province de Québec, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec James Cheves Park, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 17 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son soixante-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Alfred Ernest Farebrother, de la cité de Montréal, province de Québec, assureur, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Frances Lilian Rawlings, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le MARDI 18 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son soixante-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Hervé Brunelle, de la cité de Montréal, province de Québec, conducteur, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ruth Lucille Gauthier Brunelle, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 18 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son soixante-dixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean Frew Hawkins, de la cité de Montréal, province de Québec, chef opérateur, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Emil Henry Reich Hawkins, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le MARDI 18 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son soixante-onzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Lucy Elliott Dolan, de Côte aux Rouges, province de Québec, serveuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Dolan, autrement connu sous le nom de John Naughton, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 18 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son soixante-douzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Phyllis Kaplan Holloway, de Ville St-Laurent, province de Québec, pianiste, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Harold Edwin Joseph Holloway, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le MARDI 18 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son soixante-treizième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie Anna Brassard Bachand, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marcel David Bachand, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 18 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son soixante-quatorzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Sema Rubin Charles, de la cité de New York, dans l'État de New-York, l'un des États-Unis d'Amérique, secrétaire, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jack H. Charles, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 18 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son soixante-quinzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de George Louis Draper, de la cité de Montréal, province de Québec, cheminot, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Dorothy Elizabeth Cantwell Draper, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 18 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son soixante-seizième rapport, comme suit: —

1. Relativement à la pétition de William Young, de la cité de Montréal, province de Québec, contremaître, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Elizabeth Revenco Young, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le MARDI 18 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son soixante-dix-septième rapport, comme suit: —

1. Relativement à la pétition de Ruth Evelyn Seivewright Day, de la ville de Montréal, province de Québec, commise, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Henry Ernest Day, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 18 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son soixante-dix-huitième rapport, comme suit: —

1. Relativement à la pétition de Mollie Balacan Pantel, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Abe Pantel, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le MARDI 18 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son soixante-dix-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de George Edward Gumbley, de la cité de Verdun, province de Québec, conducteur de tramway, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Mabel Daisy Barrett Gumbley, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le MARDI 18 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quatre-vingtième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Dorothy L. Grauer Shapiro, de la cité de Montréal, province de Québec, sténographe, demandant l'opinion d'une loi qui dissolve son mariage avec Peter Shapiro, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros cinquante-cinq à quatre-vingt, les deux précités inclusivement, soient pris en considération demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada", il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

A l'appel de l'ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (C), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les permis d'exportation et d'importation", il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à plus tard au cours de la présente séance.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la motion portant l'agrément du deuxième rapport du comité de Sélection.

Après plus ample débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, il est—

Ordonné: Que les sénateurs désignés dans le rapport du comité de Sélection pour former les divers comités permanents au cours de la présente session, soient et sont, par la présente motion, nommés pour former et constituer les divers comités où leurs noms respectifs figurent dans ledit rapport, pour faire enquête et rapport sur les diverses questions qui peuvent de temps à autre leur être soumises; et que le comité des Ordres permanents soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire des pièces et documents, lorsque requis; et que le comité de Régie interne et des dépenses imprévues ait le pouvoir, sans mandat spécial du Sénat, de prendre en considération toute question concernant la régie interne du Sénat, et que ce comité fasse rapport au Sénat du résultat de ses délibérations, pour qu'il y soit donné suite.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, il est—

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes, par un des greffiers à la Table, pour l'informer que l'honorable Président et les honorables sénateurs Aseltine, Blais, Burke, David, Fallis, Gershaw, Gouin, Lambert, MacLennan, McDonald, Reid, Vien et Wilson ont été constitués en un comité chargé d'aider l'honorable Président dans l'administration de la Bibliothèque du Parlement, en tant que les intérêts du Sénat sont concernés, et pour agir au nom du Sénat, comme membres du comité mixte des deux Chambres au sujet de ladite Bibliothèque.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, il est—

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes, par un des greffiers à la Table, pour l'informer que les honorables sénateurs Barbour, Blais, Bouffard, Burke, Comeau, Davies, Dennis, Euler, Fallis, Isnor, Lacasse, Nicol, Stambaugh, Stevenson, Turgeon et Wood ont été constitués en un comité chargé de surveiller les travaux d'impression du Sénat, pendant la présente session, et d'agir au nom du Sénat comme membres du comité mixte des deux Chambres au sujet desdits travaux d'impression du Parlement.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, il est—

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes, par un des greffiers à la Table, pour l'informer que l'honorable Président et les honorables sénateurs Beaubien, Doone, Fallis, Haig, Howard et McLean ont été constitués en un comité chargé d'aider l'honorable Président dans l'administration du Restaurant du Parlement, en ce qui concerne les intérêts du Sénat et d'agir au nom du Sénat comme membres du comité mixte des deux Chambres au sujet dudit Restaurant.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Wood propose que le Bill (O), intitulé: "Loi constituant en corporation *Boundary Pipeline Corporation*", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déferé au comité permanent des Transports et des communications.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Lambert, pour l'honorable sénateur Euler, propose que le Bill (P), intitulé: "Loi constituant en corporation *The Perth Mutual Fire Insurance Company*", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déféré au comité permanent des Banques et du commerce.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Vaillancourt propose que le Bill (Q), intitulé: "Loi concernant la *Gulf Pulp and Paper Company*", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déféré au comité permanent des Bills d'intérêt privé.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la prise en considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros treize à cinquante-quatre, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont adoptés séparément, sur division.

L'honorable sénateur Aseltine, Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:—

Bill (R), intitulé: "Loi pour faire droit à Alma Dorothy Lines Robertson".

Bill (S), intitulé: "Loi pour faire droit à Erita Ethel Elliott Morris".

Bill (T), intitulé: "Loi pour faire droit à Phyllis Joan Cross Cohen, autrement connue sous le nom de Phyllis Joan Cross Grosvenor".

Bill (U), intitulé: "Loi pour faire droit à John Gavigan".

Bill (V), intitulé: "Loi pour faire droit à Elsie Alexandria Thompson Parr".

Bill (W), intitulé: "Loi pour faire droit à Frances Bailey Hersh bain, autrement connue sous le nom de Frances Bailey Berman".

Bill (X), intitulé: "Loi pour faire droit à Cosmo Iellamo".

Bill (Y), intitulé: "Loi pour faire droit à Joan Mary Hoerner Rawley".

Bill (Z), intitulé: "Loi pour faire droit à Jennie Harris Klaiman".

Bill (A-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Gertrude French Gorrell".

Bill (B-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Cécile-Emilie Viger Ross".

Bill (C-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Edna Gibson Smith Schiller".

Bill (D-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Lillian May Holloway O'Brien".

Bill (E-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Kathleen Marjorie Hastings Hawkins".

Bill (F-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Marie Weeks Opzoomer".

Bill (G-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Doris Abbott Watts".

Bill (H-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Hyman Krull".

Bill (I-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Elizabeth Strange Colton".

Bill (J-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Irene Britton Lynn".

Bill (K-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Grace Catherine Piché Lovegrove".

Bill (L-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Bruce Edward Steggles".

Bill (M-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Alexander Malcolm Dick".

Lesdits bills sont lus séparément la première fois, sur division, et—

Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'ils soient inscrits à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur le discours que Son Excellence le Gouverneur général a prononcé du Trône lors de l'ouverture de la présente session du Parlement, ainsi que sur la motion de l'honorable sénateur Howden, appuyé par l'honorable sénateur Gouin, demandant—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le très honorable Vincent Massey, membre de l'Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il Plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat, il est—

Ordonné: Que plus ample débat sur ladite motion soit ajourné à demain.

Le Sénat se reporte à l'item n° 2 de l'Ordre du jour.

L'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (C), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les permis d'exportation et d'importation", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déferé au comité permanent des Banques et du commerce.

Le Sénat s'ajourne.

N° 10

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le jeudi 20 mars 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dessureault,	Hardy,	Paterson,
Baird,	Doone,	Hawkins,	Petten,
Barbour,	Duffus,	Horner,	Quinn,
Basha,	Dupuis,	Hugessen,	Reid,
Beaubien,	Emmerson,	Hurtubise,	Robertson,
Beauregard,	Fafard,	Isnor,	Roebuck,
Bishop,	Fallis,	King,	Ross,
Bouffard,	Farquhar,	Lacasse,	Stambaugh,
Buchanan,	Fogo,	Lambert,	Stevenson,
Burke,	Fraser,	MacKinnon,	Taylor,
Calder,	Gershaw,	MacLennan,	Turgeon,
Campbell,	Godbout,	Marcotte,	Vaillancourt,
Comeau,	Golding,	McDonald,	Veniot,
Crerar,	Gouin,	McIntyre,	Vien,
Davis,	Grant,	McKeen,	Wilson,
Dennis,	Haig,	McLean,	Wood.

## PRIÈRES.

La Chambre des Communes, par son Greffier, transmet un message ainsi conçu :

Le MARDI 18 mars 1952.

Résolu: Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que M. l'Orateur et Messieurs Beyerstein, Blackmore, Brown (*Essex-Ouest*), Carroll, Carter, Conacher, Coyle, Dechêne, Demers, Dinsdale, Eudes, Gauthier (*Lapointe*), Gingues, Goode, Hellyer, Henderson, Higgins, Hunter, Jones, Kirk (*Antigonish-Guysboro*), Knight, LaCroix, Laing, Léger, MacLean (*Queens*), MacNaught, McIlraith, McMillan, Meeker, Noseworthy, Pearkes, Proudfoot, Ratelle, Rochefort, Ross (*Hamilton-Est*), Rowe, Smith (*Moose-Mountain*), Smith (*York-Nord*), Tustin, Valois, Ward, White (*Middlesex-Est*), Whiteside et Winkler ont été constitués en un comité chargé d'aider Son Honneur l'Orateur dans la régie de la Bibliothèque du Parlement, en ce qui concerne les intérêts de la Chambre des communes, et pour représenter la Chambre des communes au sein du comité mixte des deux Chambres à l'égard de la Bibliothèque.

## ATTESTÉ:

Léon-J. Raymond,  
Greffier de la Chambre.

Ordonné: Que ledit document soit déposé sur la Table.

La Chambre des Communes, par son Greffier, transmet un message ainsi conçu :

Le MARDI 18 mars 1952.

Résolu: Sur motion de M. Weir, il est ordonné,—Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que la Chambre se joindra à eux pour former un comité mixte des deux Chambres à l'égard des travaux d'impression du Parlement et que les membres suivants: Messieurs Argue, Ashbourne, Bertrand, Beyerstein, Black (*Châteauguay-Huntingdon-Laprairie*), Blackmore, Boivin, Bonnier, Breton, Browne (*St-Jean-Ouest*), Bryce, Cameron, Cardiff, Cauchon, Cavers, Charlton, Cruickshank, Darrock, Dechêne, Dickey, M<sup>me</sup> Fairclough, Messieurs Ferguson, Ferrie, Follwell, Fontaine, Gingras, Goode, Gour (*Russell*), Harkness, Healy, Hees, Hetland, Hodgson, Hunter, Lefrançois, MacLean (*Cap-Breton-Nord et Victoria*), Maltais, McDonald, (*Parry-Sound-Muskoka*), McIvor, McLean (*Huron-Perth*), McWilliam, Murray (*Oxford*), Robertson, Rochefort, Rowe, Shaw, Sinnott, Stanfield, Stuart (*Charlotte*), Studer, Tustin, Weaver, Whitman et Wright représenteront la Chambre audit comité mixte des travaux d'impression du Parlement.

## ATTESTÉ:

Léon-J. Raymond,  
Greffier de la Chambre.

Ordonné: Que ledit document soit déposé sur la Table.

La Chambre des Communes, par son Greffier, transmet un message ainsi conçu:

Le MARDI 18 mars 1952.

Résolu: Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que la Chambre a nommé Son Honneur M. l'Orateur et Messieurs Casselman, Cournoyer, Cruickshank, Dewar, Ferguson, Gauthier (*Sudbury*), Gour (*Russell*), Hansell, Harkness, Langlois (*Berthier-Maskinongé*), Little, MacDonald, (*Edmonton-Est*), MacNaught, McCulloch, McGregor, Ratelle, Richard (*Ottawa-Est*), Riley, Rochefort, Simmons, Stewart (*Winnipeg-Nord*), Stick, Ward, Warren et White (*Hastings-Peterborough*) pour assister Son Honneur l'Orateur dans la régie du Restaurant, en ce qui commande les intérêts de la Chambre des communes, et pour représenter la Chambre des communes dans le comité mixte des deux Chambres à l'égard du Restaurant.

ATTESTÉ:

Léon-J. Raymond,  
Greffier de la Chambre.

Ordonné: Que ledit document soit déposé sur la Table.

La pétition suivante est présentée:

Par l'honorable sénateur McKeen:

De "Burrard Inlet Tunnel and Bridge Company", du district de Vancouver-Nord, province de Colombie-Britannique, demandant l'adoption d'une loi qui modifie sa loi de constitution.

L'honorable sénateur Buchanan, du comité du Trafic touristique, présente le premier rapport de ce comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent du Trafic touristique a l'honneur de présenter son premier rapport, comme suit:

Votre comité recommande que son quorum soit réduit à sept (7) membres.

Le tout respectueusement soumis.

W. A. BUCHANAN,  
Président.

Ledit rapport est adopté.

L'honorable sénateur Paterson, du comité permanent de la Régie interne et de la comptabilité, présente le premier rapport de ce comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent de la Régie interne et de la comptabilité demande la permission de présenter son premier rapport, comme suit:—

Votre comité recommande que son quorum soit réduit à sept (7) membres.  
Le tout respectueusement soumis.

N. M. PATERSON,  
*Président.*

Ledit rapport est adopté.

L'honorable sénateur Marcotte, du comité permanent de l'Administration du service civil, présente le premier rapport de ce comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent de l'Administration du service civil demande la permission de présenter son premier rapport, comme suit:—

Votre comité recommande que son quorum soit réduit à sept (7) membres.

Le tout respectueusement soumis.

ARTHUR MARCOTTE,  
*Président.*

Ledit rapport est adopté.

L'honorable sénateur McLean, du Comité permanent des Relations commerciales du Canada, présente le premier rapport de ce comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent des Relations commerciales du Canada a l'honneur de présenter son premier rapport, comme suit:—

Votre comité recommande que son quorum soit réduit à sept (7) membres.

Le tout respectueusement soumis.

A. N. McLEAN,  
*Président.*

Ledit rapport est adopté.

L'honorable sénateur Bouffard, du comité permanent des Bills d'intérêt privé, présente le premier rapport de ce comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent des Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son premier rapport, ainsi conçu:—

Votre comité recommande que son quorum soit réduit à sept (7) membres.

Le tout respectueusement soumis.

PAUL-H. BOUFFARD,  
*Président.*

Ledit rapport est adopté.

L'honorable sénateur Isnor, pour l'honorable sénateur Duff, du comité permanent des Ordres permanents, présente le premier rapport de ce comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent des Ordres permanents a l'honneur de présenter son premier rapport, comme suit:—

Votre comité recommande que son quorum soit réduit à trois (3) membres.

Le tout respectueusement soumis.

WILLIAM DUFF,  
*Président.*

Ledit rapport est adopté.

L'honorable sénateur Wilson, du comité permanent de l'Immigration et du travail, présente le premier rapport de ce comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent de l'Immigration et du travail a l'honneur de présenter son premier rapport, comme suit:—

Votre comité recommande que son quorum soit réduit à sept (7) membres.

Le tout respectueusement soumis.

CAIRINE R. WILSON,  
*Présidente.*

Ledit rapport est adopté.

L'honorable sénateur Véniot, du comité permanent de la Santé nationale et du bien-être social, présente le premier rapport de ce comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent de la Santé nationale et du bien-être social demande la permission de présenter son premier rapport, comme suit:—

Votre comité recommande que son quorum soit réduit à sept (7) membres.

Le tout respectueusement soumis.

C.-J. VÉNIOT,  
*Président.*

Ledit rapport est adopté.

L'honorable sénateur Fafard, du comité permanent des Édifices et des terrains publics, présente le premier rapport de ce comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent des Édifices et des terrains publics demande la permission de présenter son premier rapport, comme suit:—

Votre comité recommande que son quorum soit réduit à cinq (5) membres.  
Le tout respectueusement soumis.

J.-FERNAND FAFARD,  
*Président.*

Ledit rapport est adopté.

L'honorable sénateur Beaubien, pour l'honorable sénateur Lacasse, du comité permanent des Débats et des comptes rendus, présente le premier rapport de ce comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent des Débats et des comptes rendus demande la permission de présenter son premier rapport, comme suit:—

Votre comité recommande que son quorum soit réduit à trois (3) membres.

Le tout respectueusement soumis.

GUSTAVE LACASSE,  
*Président.*

Ledit rapport est adopté.

L'honorable sénateur Beaubien, pour l'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, présente le premier rapport de ce comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent des Banques et du commerce a l'honneur de présenter son premier rapport, comme suit:—

Votre comité recommande que son quorum soit réduit à neuf (9) membres.

Le tout respectueusement soumis.

SALTER A. HAYDEN,  
*Président.*

Ledit rapport est adopté.

L'honorable sénateur Crerar, du comité permanent des Finances, présente le premier rapport de ce comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent des Finances a l'honneur de présenter son premier rapport comme suit:—

Votre comité recommande que son quorum soit réduit à sept (7) membres.

Le tout respectueusement soumis.

T. A. CRERAR,  
*Président.*

Après débat, il est—

Ordonné: Que ledit rapport soit pris en considération à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable sénateur Hugessen, du comité permanent des Transports et communications, présente le premier rapport de ce comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent des Transports et communications demande la permission de présenter son premier rapport, comme suit:—

Votre comité recommande que son quorum soit réduit à sept (7) membres.

Le tout respectueusement soumis.

A. K. HUGESSEN,  
*Président.*

Après débat, il est—

Ordonné: Que ledit rapport soit pris en considération à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable sénateur Gouin, du comité permanent des Relations extérieures, présente le premier rapport de ce comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent des Relations extérieures a l'honneur de présenter son premier rapport, comme suit:—

Votre comité recommande que son quorum soit réduit à sept (7) membres.

Le tout respectueusement soumis.

L.-M. GOUIN,  
*Président.*

Après débat, il est—

Ordonné: Que ledit rapport soit pris en considération à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable sénateur Robertson dépose sur la Table:

Exemplaire du Budget des dépenses pour l'année financière terminée au 31 mars 1953.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada", il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit ajourné à la prochaine séance du Sénat.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat prend en considération les rapports du comité des Divorces portant les numéros cinquante-cinq à quatre-vingt, inclusivement.

Lesdits rapports sont, sur division, adoptés séparément.

L'honorable sénateur Aseltine, président du Comité permanent des divorces présente au Sénat les bills suivants:

Bill (N-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Pauline Augusta McCaskill Foulis."

Bill (O-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Hilda Avrieth Grossman."

Bill (P-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Sarah Grossman Grotsky."

Bill (Q-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Rose Dorothy Weatherbee Stopps."

Bill (R-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Nancy Jean Tolmie Dawson."

Bill (S-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Misha Paunovic."

Bill (T-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Eva Ena Guenard Brassard."

Bill (U-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Helen Maude Walmsley Cherry."

Bill (V-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Ann Greenaway Worrell."

Bill (W-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Isabel Welch Remillard."

Bill (X-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Eileen Shirley Guttman Fagen."

Bill (Y-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Helen Myrtle Woods Poullos."

Bill (Z-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Karl Gunnar Tammi."

Bill (A-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Peter Nicol Crowe."

Bill (B-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Fred Jenne Fyles."

Bill (C-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Louisa Crawford Gordonsmith."

Bill (D-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Rhoda Hayes Goulet."

Bill (E-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Malfice Ciccone Nadeau."

Bill (F-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Rita Estella Brennan Henderson."

Lesdits bills sont, sur division, lus séparément la première fois.

Ordonné: Qu'ils soient inscrits à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mardi prochain.

Suivant l'Ordre du jour, les bills suivants sont lus séparément la deuxième fois, sur division:

Bill (R), intitulé: "Loi pour faire droit à Alma Dorothy Lines Robertson".

Bill (S), intitulé: "Loi pour faire droit à Erita Ethel Elliott Morris".

Bill (T), intitulé: "Loi pour faire droit à Phyllis Joan Cross Cohen, autrement connue sous le nom de Phyllis Joan Cross Grosvenor".

Bill (U), intitulé: "Loi pour faire droit à John Gavigan".

Bill (V), intitulé: "Loi pour faire droit à Elsie Alexandria Thompson Parr".

Bill (W), intitulé: "Loi pour faire droit à Frances Bailey Hersh bain, autrement connue sous le nom de Frances Bailey Berman".

Bill (X), intitulé: "Loi pour faire droit à Cosmo Iellamo".

Bill (Y), intitulé: "Loi pour faire droit à Joan Mary Hoerner Rawley".

Bill (Z), intitulé: "Loi pour faire droit à Jennie Harris Klaiman".

Bill (A-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Gertrude French Gorrell".

Bill (B-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Cécile-Emilie Viger Ross".

Bill (C-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Edna Gibson Smith Schiller".

Bill (D-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Lillian May Holloway O'Brien".

Bill (E-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Kathleen Marjorie Hastings Hawkins".

Bill (F-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Marie Weeks Opzoomer".

Bill (G-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Doris Abbott Watts".

Bill (H-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Hyman Krull".

Bill (I-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Elizabeth Strange Colton".

Bill (J-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Irene Britton Lynn".

Bill (K-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Grace Catherine Piché Lovegrove".

Bill (L-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Bruce Edward Steggles".

Bill (M-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Alexander Malcolm Dick".

Avec la permission du Sénat,

Lesdits bills sont, sur division, lus séparément la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés—  
Elle est, sur division, résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur le discours que Son Excellence le Gouverneur général a prononcé du Trône lors de l'ouverture de la présente session du Parlement, ainsi que sur la motion de l'honorable sénateur Howden, appuyé par l'honorable sénateur Gouin, demandant—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le très honorable Vincent Massey, membre de l'Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il Plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat, il est—

Ordonné: Que plus ample débat sur ladite motion soit ajourné à la prochaine séance du Sénat.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, il est—

Ordonné: Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à mardi prochain, à huit heures du soir.

**Le Sénat s'ajourne.**

N° 11

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le mardi 25 mars 1952

---

*Huit heures du soir.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dessureault,	Hawkins,	Petten,
Baird,	Doone,	Hayden,	Pirie,
Barbour,	Duffus,	Horner,	Quinn,
Basha,	Dupuis,	Hugessen,	Reid,
Beaubien,	Emmerson,	Hurtubise,	Robertson,
Beauregard,	Fafard,	Isnor,	Roebuck,
Bishop,	Fallis,	King,	Ross,
Bouffard,	Farquhar,	Kinley,	Stambaugh,
Buchanan,	Fogo,	Lacasse,	Stevenson,
Burchill,	Gershaw,	Lambert,	Taylor,
Burke,	Golding,	MacLennan,	Turgeon,
Comeau,	Gouin,	Marcotte,	Vaillancourt,
Crerar,	Grant,	McIntyre,	Veniot,
Davis,	Haig,	McLean,	Vien,
Dennis,	Hardy,	Paterson,	Wilson,
			Wood.

## PRIÈRES.

Le Greffier du Sénat dépose sur la Table le quatrième rapport de l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé, comme suit:—

Le MARDI 25 mars 1952.

Suivant la Règle 111, article 2, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son deuxième rapport dans les termes suivants:

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante, et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir:

De l'Académie Royale Canadienne des Arts, demandant l'adoption d'une loi qui modifie sa loi de constitution.

Le tout respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,  
*Examineur des pétitions pour  
Bills d'intérêt privé.*

Les pétitions suivantes sont présentées séparément,

Par l'honorable Président du comité permanent des Divorces:—

De Victoria Elias Abdelhay, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Alexandre Abdelhay.

De Margaret Galbraith Hardie McCall, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'un loi qui dissolve son mariage avec Christopher Gallacher McCall, de Longueuil, Québec.

De Charles William Ledger, de Sherbrooke, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Rose-Marie St-Germain Ledger, de Montréal, Québec.

De Charlotte Elizabeth Johnston Rawson, de Mont-Royal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bernard Anderson Rawson.

De John Harold Roger Wright, de Plage-Laval, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Dorothy May Chatfield Wright, de Westmount, Québec.

De Paul Pawel Olejnik, de Hemmingford, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie Bosik Olejnik, de Montréal, Québec.

De Allan Gowans, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Evelyn Ruth Elliott Gowans.

De Madeliene Kostick Glock, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Martin Glock.

De Stanley Baker Smith, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Margaret Somerville Smith.

De Mary Elizabeth Cate Lowe, de Sainte-Agathe, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec James Hamilton Lowe, de Montréal, Québec.

De Helene Laura Solomon Wiseberg, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Sidney Seymour Wiseberg.

De Kathleen Turk Woodall, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Henry Woodall.

De Selim Jean Malakie, autrement connu sous le nom de Solomon Malacket, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'un loi qui dissolvé son mariage avec Rose Mouammar Malakie, autrement connue sous le nom de Rose Frewa, de Marseille, France.

De Shirley Israel Thau, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Jack Thau.

De Louisa Ryan Heke, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Frank Heke.

La pétition suivante est présentée,

Par l'honorable sénateur Roebuck:—

De Stanley Frank Konopka et autres personnes, de la cité de Toronto, Ontario, demandant d'être constituées en une corporation portant nom "Alliance Polonaise du Canada".

L'honorable sénateur Robertson dépose sur la Table:—

Rapport annuel des Lignes aériennes Trans-Canada, 1951. (Versions anglaise et française).

Copie des Crédits supplémentaires additionnels (2) pour l'année financière terminée le 31 mars 1952.

Copie des Crédits supplémentaires additionnels (3) pour l'année financière terminée le 31 mars 1952.

L'honorable sénateur Aseltine, du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les rapports de ce comité portant les numéros quatre-vingt-un à cent vingt-six, les deux inclus.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier comme suit:

Le MERCREDI 19 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quatre-vingt-unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Sylvia Grace Martin Corbett, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Georges Corbett, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MERCREDI 19 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quatre-vingt-deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Sarah Sybil Aaron Daugaard, de la cité de Montréal, province de Québec, secrétaire, demandant l'adoption d'une loi

qui dissolvent son mariage avec David Abraham Daugaard, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président adjoint.*

Le MERCREDI 19 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quatre-vingt-troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Kenneth Ashby Lambe, de la cité de Montréal, province de Québec, teneur de livres, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Verlie Virginia May Mitchell Lambe, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous important égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MERCREDI 19 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quatre-vingt-quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Lillian Ethlyn Grouse McManus, de la cité de Montréal, province de Québec, infirmière, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Lindsay Alistair McManus, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MERCREDI 19 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quatre-vingt-cinquième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie-Léopoldine-Gabrielle Asselin Adler, de la cité de Montréal, province de Québec, commise, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Joseph William Adler, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MERCREDI 19 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quatre-vingt-sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Joseph-Jacques-Ernest Demers, de la cité de Montréal, province de Québec, courtier, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie Averil Taschereau Demers, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président adjoint.*

Le MERCREDI 19 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quatre-vingt-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Madeleine Therrien Ferron, de la cité de Montréal, province de Québec, organisatrice, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jacques Ferron, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MERCREDI 19 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quatre-vingt-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Catherine Victoria Howie Burnett Worthington, de la cité de Montréal, province de Québec, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Thomas Dutton Worthington, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MERCREDI 19 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quatre-vingt-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Hazel Rawlings Passnick, de la cité de North-Bay, province d'Ontario, vendeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Malcolm Passnick, de la cité de Westmount, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise à la pétitionnaire des taxes parlementaires versées à l'égard de la règle 140, moins la somme de \$125.00.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,

*Président adjoint.*

Le MERCREDI 19 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quatre-vingt-dixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Douglas Paul Wilbur, de la cité de Verdun, province de Québec, comptable, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Eileen (Ellen) Plummer Wilbur, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,

*Président adjoint.*

Le MERCREDI 19 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quatre-vingt-onzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Arnold Ernest Kirby, du canton de Sutton, province de Québec, cultivateur, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Mary May Davis Kirby, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,

*Président adjoint.*

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatre-vingt-douzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Annie Shaw Young Goudie Corcoran, de la cité de Montréal, province de Québec, teneuse de livres, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Gillespie Corcoran, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président adjoint.*

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quatre-vingt-treizième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Frederick Charles Butler, de la cité de Montréal, province de Québec, vendeur, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Leila Margaret Hughes Butler, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président adjoint.*

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quatre-vingt-quatorzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Sam Feldstein, de la cité de Québec, magasinier, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Sonia Generonsky Feldstein, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quatre-vingt-quinzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Thomas Richard Markey, de la cité de Montréal, province de Québec, commis, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Rita Evelyn Cramer Markey, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président adjoint.*

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quatre-vingt-seizième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Vera Jane Carroll Ross, de la ville de Hampstead, province de Québec, secrétaire, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Murray Hugh Ross, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quatre-vingt-dix-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Ruth van der Walde Crowley, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William Graham Crowley, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président adjoint.*

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quatre-vingt-dix-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Mabel (Karianoron) Stacey Delorimier, de la cité de Brooklyn, État de New-York, l'un des États-Unis d'Amérique, employée d'usine, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John (Ohnawatekha) Delorimier, du village de Caughnawaga, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards, sauf la Règle 140 concernant le paiement des taxes parlementaire.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise des taxes parlementaires prescrites par la Règle 140, moins la somme de \$125.00.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son quatre-vingt-dix-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Ruth Friefeld Ragoza, de la cité de Montréal, province de Québec, teneuse de livres, demandant l'adoption d'une loi

---

qui dissolvent son mariage avec Herman Ragoza, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son centième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Mary Duncan Barlow, de la cité de Montréal, province de Québec, fille de table, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Leonard James Barlow, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent-unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Cyril Frederick Hambling, de la cité de Verdun, province de Québec, machiniste, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Cathleen Agnes Pomeroy Hembling, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le JEUDI 20 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent-deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Denise Gélinas Gilmour, de la ville de Trois-Rivières, province de Québec, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Gordon Douglas Gilmour, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président adjoint.*

Le MERCREDI 19 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Gordon Eugene White, de la ville de Saint-Laurent, province de Québec, garçon de wagons-lits, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Evelyn Perry White, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 14 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Silas Maxwell Barrow, de la ville de Grand-Falls, province de Terre-Neuve, chauffeur de camion, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Dorothy Marie Bennett Barrow, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 21 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent cinquième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Arline Silverman Cohen, de la cité de Montréal, province de Québec, assistante sociale, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Norman Abraham Cohen, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 21 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Doris June Aitchison Birchenough, de la cité de Montréal, province de Québec, opératrice de machine à calculer, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec James Birchenough, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 21 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Margaret Lois Long Fordham, de la ville de Mont-Royal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Cyril Thomas Fordham, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 21 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Eileen Roberta Lynn Walker, de la cité de Montréal, province de Québec, réceptionniste, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec John Stewart Walker, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 21 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Claire Greenberg Ghilcig, de la cité de Montréal, province de Québec, teneuse de livres, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Gerald Ghilcig, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 21 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent dixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Rose Godfrey Slutsky, de la cité de Montréal, province de Québec, commise de bureau, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jack Slutsky, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards, sauf la Règle 140 concernant le paiement des taxes parlementaires.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise des taxes parlementaires prescrites par la Règle 140, moins la somme de \$125.00.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 21 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent onzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Eva Lubin Greenfield, de la cité de Montréal, province de Québec, commise, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Sydney Lawrence Greenfield, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 21 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent douzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Gladys Cecelia Fisher Waugh, de la cité de Montréal, province de Québec, opératrice, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Livingstone Waugh, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 21 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent treizième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Sheila Ruth Coppelman Mitmaker, autrement connue sous le nom de Sheila Ruth Coppelman Mintz, de la cité de Montréal, province de Québec, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui

dissolve son mariage avec Joseph Mitmaker, autrement connu sous le nom de Joseph Mintz, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 21 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatorzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Ada Vera Higgins Montgomery, de la cité de Verdun, province de Québec, gérante de circulation, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Norman Leonard Baron Montgomery, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 21 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quinzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Priscilla Theresa Marie Laurin Minyaska, de la cité d'Orillia, province d'Ontario, vendeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William Minyaska, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 21 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent seizième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie-Dora-Adrienne Ménard Chartrand, de la cité de Montréal, province de Québec, vendeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph-Henri-Noël-Amédée Chartrand, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 21 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent dix-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Bridget Chiasson Musseau, de la ville de Montréal, province de Québec, employée d'usine, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Howard William Musseau, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le SAMEDI 22 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent dix-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Emilia Bigelis Kozakiewicz, de la cité de Windsor d'Ontario, fille de chambre, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John Kozakiewicz, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le SAMEDI 22 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent dix-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Dora Katz Schneiderman, de la cité de Montréal, province de Québec, opératrice, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Sam Schneiderman, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le SAMEDI 22 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent vingtième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Joseph-Lionel Bibeau, de la cité de Montréal, province de Québec, vitrier, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Marie-Juliette-Florida Aubé Bibeau, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le SAMEDI 22 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent vingt et unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Helene Philomena Schenker Champ-Renaud, de la cité de Montréal, province de Québec, artiste, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Léon Champ-Renaud, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le SAMEDI 22 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent vingt-deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Mary Finkelstein Fogel, de la cité de Montréal, province de Québec, vendeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Allan Fogel, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le SAMEDI 22 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent vingt-troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Gregorij Sergeij Anker-Jakerov, de la ville de Côte Saint-Luc, province de Québec, dessinateur, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Josephine Lilian Hemlock Anker-Jakerov, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le SAMEDI 22 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent vingt-quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Florence Margaret Parsonage Velleman, de la cité de Toronto, province d'Ontario, secrétaire, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Leo Velleman fils, de la cité d'Outremont, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le SAMEDI 22 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent vingt-cinquième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Georgine Jun Ruzicka, de la cité de Montréal, province de Québec, vendeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Charles (Karl) Ruzicka, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le SAMEDI 22 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent vingt-sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean (Janek) Mazur, de la cité de Lachine, province de Québec, manoeuvre, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Stanislaw Kala Mazur, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros quatre-vingt-un à cent vingt-six, les deux inclus, soient pris en considération demain.

L'honorable sénateur Aseltine, Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:—

Bill (G-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Florence Edith Holland Clarke."

Bill (H-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Olga Pretula McGonnigal."

Bill (I-2), intitulé: "Loi pour faire droit à André Roy."

Bill (J-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Libertia Vinivar McCusky Rutherford."

Bill (K-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Therese Michel Paquette."

Bill (L-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Alice Courey Salhany."

Bill (M-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Vivian Clement Mole."

Bill (N-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Olga Katchan Parisella."

Bill (O-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Frederick Ernest Marlow."

Bill (P-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Frederick James Perkins."

Bill (Q-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Roger Lessard."

Bill (R-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Phyllis Muriel Skelcher Macdonald."

Bill (S-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Audrey Jessie Elizabeth Kinnear Park."

Bill (T-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Alfred Ernest Farebrother."

Bill (U-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Hervé Brunelle."

Bill (V-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Frew Hawkins."

Bill (W-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Lucy Elliott Doland."

Bill (X-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Phyllis Kaplan Holloway."

Bill (Y-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Marie Anna Brassard Bachand."

Bill (Z-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Sema Rubin Charles."

Bill (A-3), intitulé: "Loi pour faire droit à George Louis Draper."

Bill (B-3), intitulé: "Loi pour faire droit à William Young."

Bill (C-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Ruth Evelyn Seivewright Day."

Bill (D-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Mollie Balacan Pantel."

Bill (E-3), intitulé: "Loi pour faire droit à George Edward Gumbley."

Bill (F-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy L. Grauer Shapiro."

Lesdits bills sont lus séparément la première fois, sur division, et—

Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'ils soient inscrits à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

L'honorable sénateur Robertson présente au Sénat un Bill (G-3), intitulé: "Loi modifiant la Loi des prisons et des maisons de correction".

Ledit bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain.

L'honorable sénateur Roebuck présente au Sénat un bill (H-3), intitulé: "Loi concernant l'Académie Royale Canadienne des Arts".

Ledit bill est lu la première fois.

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain.

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, appuyé par l'honorable sénateur Hugessen, il est—

Ordonné: Que les Règles du Sénat soient modifiées par le retranchement des alinéas 5, 17 et 19 de la Règle 78 et par la substitution des suivants:

“5. Comité des Transports et des communications, composé de cinquante sénateurs.”

“17. Comité des Finances, composé de cinquante sénateurs.”

“19. Comité des Relations extérieures, composé de trente-cinq sénateurs.”

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné en conséquence.

Avec permission,

Le Sénat se reporte aux rapports des comités permanents.

L'honorable sénateur Beaubien, pour l'honorable sénateur McDonald, du comité de Sélection, chargé de désigner les sénateurs devant composer les divers comités permanents pour la présente session, soumet le rapport suivant.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, ainsi qu'il suit:—

Le MARDI 25 mars 1952.

Le comité de Sélection, chargé de nommer les sénateurs qui feront partie des divers comités permanents de la présente session, a l'honneur de soumettre la liste des sénateurs choisis par ce comité dont les noms doivent être ajoutés comme membres des comités permanents suivants:—

#### TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

Les honorables sénateurs Beaubien, Duffus, Emerson, Euler, Fafard, Gouin, Hardy, Isnor, King, Lambert, MacKinnon, MacLennan, Marcotte, McGuire, McKeen, Quinn, Stambaugh, Veniot, Vien et Wood.

#### FINANCES

Les honorables sénateurs Baird, Beaubien, Burchill, Campbell, Euler, Farris, Fogo, Gershaw, Hawkins, Horner, Lambert, Paterson, Reid, Roebuck et Turgeon.

Le tout respectueusement soumis.

A. L. BEAUBIEN,  
*Président suppléant.*

Avec la permission du Sénat,  
Ledit rapport est adopté.

Suivant l'ordre du jour, le Sénat prend en considération le premier rapport du comité permanent des Finances.

Ledit rapport est adopté.

Suivant l'ordre du jour, le Sénat prend en considération le premier rapport du comité permanent des Transports et des communications.

Ledit rapport est adopté.

Suivant l'ordre du jour, le Sénat prend en considération le premier rapport du comité permanent des Relations extérieures.

Ledit rapport est adopté.

A l'appel de l'ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada", il est—  
Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, les bills suivants sont, sur division, lus séparément la deuxième fois:

Bill (N-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Pauline Augusta McCaskill Foulis."

Bill (O-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Hilda Avrith Grossman."

Bill (P-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Sarah Grossman Grotsky."

Bill (Q-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Rose Dorothy Weatherbee Stopps."

Bill (R-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Nancy Jean Tolmie Dawson."

Bill (S-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Misha Paunovic."

Bill (T-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Eva Ena Guenard Brassard."

Bill (U-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Helen Maude Walmesley Cherry."

Bill (V-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Ann Greenaway Worrell."

Bill (W-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Isabel Welch Remillard."

Bill (X-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Eileen Shirley Guttman Fagen."

Bill (Y-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Helen Myrtle Woods Poulos."

Bill (Z-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Karl Gunnar Tammi."

Bill (A-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Peter Nicol Crowe."

Bill (B-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Fred Jenne Fyles."

Bill (C-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Louisa Crawford Gordonsmith."

Bill (D-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Rhoda Hayes Goulet."

Bill (E-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Malfice Ciccone Nadeau."

Bill (F-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Rita Estella Brennan Henderson."

Avec la permission du Sénat,

Lesdits bills sont, sur division, lus séparément la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés—  
Elle est, sur division, résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur le discours que Son Excellence le Gouverneur général a prononcé du Trône lors de l'ouverture de la présente session du Parlement, ainsi que sur la motion de l'honorable sénateur Howden, appuyé par l'honorable sénateur Gouin, demandant—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le très honorable Vincent Massey, membre de l'Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il Plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat, il est—

Ordonné: Que plus ample débat sur ladite motion soit ajourné à demain.

**Le Sénat s'ajourne.**

N<sup>o</sup> 12

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

---

Le mercredi 26 mars 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable JAMES H. KING, C.P., Président *pro tem*.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Doone,	Hayden,	Pirie,
Baird,	Dupuis,	Horner,	Quinn,
Barbour,	Duffus,	Hugessen,	Reid,
Basha,	Emmerson,	Hurtubise,	Robertson,
Beaubien,	Fafard,	Hushion,	Roebuck,
Bishop,	Fallis,	Isnor,	Ross,
Bouffard,	Farquhar,	King,	Stambaugh,
Buchanan,	Fogo,	Kinley,	Stevenson,
Burchill,	Fraser,	Lacasse,	Taylor,
Burke,	Gershaw,	Lambert,	Turgeon,
Calder,	Golding,	MacLennan,	Vaillancourt,
Comeau,	Gouin,	Marcotte,	Veniot,
Crerar,	Grant,	McIntyre,	Vien,
Davis,	Haig,	McLean,	Wilson,
Dennis,	Hardy,	Nicol,	Wood.
Dessureault,	Hawkins,	Petten,	

Le Greffier informe le Sénat que l'honorable Président est absent pour cause inévitable.

L'honorable sénateur Robertson, appuyé par l'honorable sénateur Haig, propose:—

Que, en l'absence de l'honorable Président, l'honorable sénateur King préside à titre de Président.

Étant posée la question d'agrément, le Greffier déclare que la motion est adoptée.

En conséquence, l'honorable sénateur King prend le fauteuil.

#### PRIÈRES.

La pétition suivante est lue et reçue:—

De "Burrard Inlet Tunnel and Bridge Company", du district de Vancouver-Nord, province de Colombie-Britannique, demandant l'adoption d'une loi qui modifie sa loi de constitution.

L'honorable sénateur Aseltine, du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les rapports de ce comité portant les numéros cent vingt-sept à cent trente-huit, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier, comme suit:—

Le LUNDI 24 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent vingt-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Giuseppa Manuri Bartucci, de la cité de Hammonton, dans l'État du New Jersey, l'un des États-Unis d'Amérique, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Vincenzo Bartucci, de la ville de Jacques-Cartier, dans la province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 24 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent vingt-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Joseph Edgar Eaton, de la cité de Montréal, province de Québec, surveillant, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Eva Emma Pilon Eaton, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 24 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent vingt-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Nathalie Olga Marianne Pervouchine Petrik, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Jean Petrik, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 24 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent trentième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Lily Stall Wax, de la cité de Montréal, province de Québec, opératrice, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Samuel Wax, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 24 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent trente et unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Charles William Silver, de la cité de Montréal, province de Québec, vendeur, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Gladys Glass Silver, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 24 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent trente-deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Hilda Irene Gordon Diamond, de la cité de Montréal, province de Québec, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jack Isaac Diamond, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 24 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent trente-troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Jochwet Freiberg Rosenstein, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Isak Rosenstein, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président adjoint.*

Le MARDI 25 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent trente-quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Mabel Elizabeth Jones McKay, de la cité de Sherbrooke, province de Québec, ménagère, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec George Leslie McKay, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 25 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent trente-cinquième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Dorothy Esme Graham Snell, de la cité de Mont-Royal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Harold Merryn Snell, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 25 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent trente-sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Olive Winifred Thistle Gour, de la ville de Pointe-Claire, province de Québec, secrétaire, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Léon-Claude Gour, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.
2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 25 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent trente-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Sergius Messier, de la cité de Montréal, province de Québec, vendeur, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage, avec Carmen Primeau Messier, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.
2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 25 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent trente-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Samuel Long Adamson, de la cité de Verdun, province de Québec, marine marchande, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Emma Maureen Murray Adamson, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.
2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros cent vingt-sept à cent trente-huit, les deux précités inclusivement, soient pris en considération demain.

L'honorable sénateur Bouffard, du comité permanent des Bills d'intérêt privé, auquel a été déféré le Bill (Q), intitulé: "Loi concernant la *Gulf Pulp and Paper Company*", fait rapport que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé de le rapporter au Sénat, avec un amendement, qu'il soumettra dès qu'il lui plaira de le recevoir.

Ledit amendement est alors lu par le Greffier, comme suit:

Le MERCREDI 26 mars 1952.

1. Page 2. Retrancher la clause 2 et y substituer la suivante:

"2. La Compagnie a le pouvoir:

*Pouvoir d'acquérir des actions, etc., d'autres compagnies.*

a) De prendre ou autrement acquérir et détenir des actions, débentures ou autres valeurs de toute autre compagnie ayant des objets en tout ou en partie semblables à ceux de la Compagnie, ou pratiquant des affaires qui peuvent être exercées de façon à profiter, directement ou indirectement, à la Compagnie, et elle a le pouvoir de les vendre ou d'en traiter autrement;

*Prêts.*

b) De prêter de l'argent à toute autre compagnie, ou à toute société, firme ou personne faisant affaire avec la Compagnie ou avec laquelle la Compagnie projette de traiter, ou à toute autre compagnie dont **certaines actions sont détenues par la Compagnie**;

*Aide à d'autres compagnies par prêts, etc.*

c) De procurer et d'aider à procurer des fonds à toute autre compagnie avec laquelle la Compagnie peut avoir des relations d'affaires ou dont les actions, débentures ou autres obligations sont détenues par la Compagnie, et de l'aider au moyen de gratifications, de prêts, de promesses, d'endossement, de garanties ou autrement; et elle peut garantir l'exécution ou l'accomplissement de tous contrats ou obligations de toute pareille compagnie ou de toute personne avec laquelle la Compagnie peut avoir des relations d'affaires, et elle peut en particulier garantir le paiement du principal et des intérêts de débentures ou d'autres valeurs, hypothèques ou engagements de toute pareille compagnie; et

*Placement de fonds.*

d) De placer et employer les fonds de la Compagnie qui ne sont pas immédiatement requis de la manière qui peut être déterminée à l'occasion."

Ordonné: Que ledit amendement soit pris en considération demain.

L'honorable sénateur Bouffard, du comité permanent des Bills d'intérêt privé, auquel a été déféré le Bill (D), intitulé: "Loi concernant *The British Northwestern Fire Insurance Company*", fait rapport que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé de le rapporter au Sénat, sans modification.

Avec la permission du Sénat,

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

L'honorable sénateur Hugessen, du comité permanent des Transports et des communications, auquel a été déferé le Bill (O), intitulé: "Loi constituant en corporation *Boundary Pipeline Corporation*", fait rapport que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé de le rapporter au Sénat, sans modification.

Ordonné: Que ledit bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

L'honorable sénateur Hugessen, du comité permanent des Transport et communications, présente le premier rapport de ce comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le MERCREDI 26 mars 1952.

Le comité permanent des Transports et communications demande la permission de présenter son premier rapport, comme suit:—

Votre comité recommande que son quorum de sept (7) membres soit porté à neuf (9) membres.

Le tout respectueusement soumis.

A. K. HUGESSEN,  
*Président.*

Ledit rapport est adopté.

L'honorable sénateur Beaubien, du comité de Sélection chargé de désigner les sénateurs devant composer les divers comités permanents pour la présente session, soumet le rapport suivant.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, ainsi qu'il suit:—

Le MERCREDI 26 mars 1952.

Le comité de Sélection, chargé de nommer les sénateurs qui feront partie des divers comités permanents de la présente session, a l'honneur de soumettre la liste des sénateurs choisis par ce comité dont les noms doivent être ajoutés comme membres du comité permanent suivant:—

#### RELATIONS EXTÉRIEURES

Les honorables sénateurs Dennis, Doone, Farris, Hardy, Hayden, Hugessen, McLean, Nicol, Taylor, Vaillancourt et Wilson.

Le tout respectueusement soumis.

A. L. BEAUBIEN,  
*Président suppléant.*

Ordonné: Que ledit rapport soit inscrit à l'Ordre du jour pour considération demain.

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, appuyé par l'honorable sénateur Crerar, il est—

Ordonné: Que le comité permanent des Finances soit autorisé à examiner les dépenses proposées dans les Prévisions déposées devant le Parlement pour l'année budgétaire devant expirer au 31 mars 1953, en anticipation de la

présentation au Sénat des bills couvrant lesdites Prévisions; qu'il ait le pouvoir de faire produire les registres des revenus provenant des impôts perçus au Canada par le gouvernement fédéral et par les gouvernements provinciaux et municipaux, et montrant l'incidence de ces impôts dans leur effet sur différents groupements de revenus, ainsi que les registres de dépenses de ces gouvernements, avec l'indication des sources de revenu et des dépenses de ces gouvernements, sous des titres distincts, ainsi que des estimés de la production nationale brute, du revenu national net et les fluctuations de l'index du coût de la vie, et leur rapport avec ces dépenses totales, pour l'année 1939 et pour la dernière année dont l'information est disponible, et telles autres matières pouvant se rattacher à l'examen des Prévisions; et que le Comité fasse rapport de son examen de ces documents.

Que ledit Comité ait le pouvoir de convoquer des témoins et de faire produire des dossiers et documents.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (G-3), intitulé: "Loi modifiant la Loi des prisons et des maisons de correction", il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada", il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros quatre-vingt-un à cent vingt-six, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont adoptés séparément, sur division.

Suivant l'Ordre du jour, les bills suivants sont lus séparément la deuxième fois, sur division:—

Bill (G-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Florence Edith Holland Clarke."

Bill (H-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Olga Pretula McGonnigal."

Bill (I-2), intitulé: "Loi pour faire droit à André Roy."

Bill (J-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Libertia Vinivar McCusky Rutherford."

Bill (K-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Therese Michel Paquette."

Bill (L-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Alice Courey Salhany."

Bill (M-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Vivian Clement Mole."

Bill (N-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Olga Katchan Parisella."

Bill (O-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Frederick Ernest Marlow."

Bill (P-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Frederick James Perkins."

Bill (Q-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Roger Lessard."

Bill (R-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Phyllis Muriel Skelcher Macdonald."

Bill (S-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Audrey Jessie Elizabeth Kinneer Park."

Bill (T-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Alfred Ernest Farebrother."

Bill (U-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Hervé Brunelle."

Bill (V-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Frew Hawkins."  
Bill (W-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Lucy Elliott Doland."  
Bill (X-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Phyllis Kaplan Holloway."  
Bill (Y-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Marie Anna Brassard Bachand."  
Bill (Z-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Sema Rubin Charles."  
Bill (A-3), intitulé: "Loi pour faire droit à George Louis Draper."  
Bill (B-3), intitulé: "Loi pour faire droit à William Young."  
Bill (C-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Ruth Evelyn Seivewright Day."  
Bill (D-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Mollie Balacan Pantel."  
Bill (E-3), intitulé: "Loi pour faire droit à George Edward Gumbley."  
Bill (F-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy L. Grauer Shapiro."

Avec la permission du Sénat,

Lesdits bills sont, sur division, lus séparément la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés—

Elle est, sur division, résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur le discours que Son Excellence le Gouverneur général a prononcé du Trône lors de l'ouverture de la présente session du Parlement, ainsi que sur la motion de l'honorable sénateur Howden, appuyé par l'honorable sénateur Gouin, demandant—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le très honorable Vincent Massey, membre de l'Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il Plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat, il est—

Ordonné: Que plus ample débat sur ladite motion soit ajourné à demain.

Le Sénat s'ajourne.



N° 13

## JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

---

Le jeudi 27 mars 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Doone,	Hawkins,	Petten,
Baird,	Duffus,	Hayden,	Pirie,
Barbour,	Dupuis,	Horner,	Quinn,
Basha,	Emmerson,	Hugessen,	Reid,
Beaubien,	Fafard,	Hurtubise,	Robertson,
Beauregard,	Fallis,	Hushion,	Roebuck,
Bishop,	Farquhar,	Isnor,	Ross,
Bouffard,	Fogo,	King,	Stambaugh,
Buchanan,	Fraser,	Kinley,	Stevenson,
Burchill,	Gershaw,	Lambert,	Taylor,
Burke,	Golding,	MacLennan,	Vaillancourt,
Comeau,	Gouin,	Marcotte,	Veniot,
Crerar,	Grant,	McIntyre,	Vien,
Davis,	Haig,	McLean,	Wilson,
Dennis,	Hardy,	Nicol,	Wood.
Dessureault,			

## PRIÈRES.

La pétition suivante est présentée,

Par l'honorable sénateur Dupuis:—

De Roger Gerald MacIsaac, de la cité de St-Lambert, Québec, et autres personnes d'autres lieux, demandant l'adoption d'une loi les constituant en corporation sous le nom de "The Great Eastern Insurance Company".

La pétition suivante est lue et reçue:—

De Stanley Frank Konopka, et autres personnes, de la cité de Toronto, demandant d'être constituées en une corporation sous le nom de "Alliance Polonaise du Canada".

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déferé le Bill (C), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les permis d'exportation et d'importation", fait rapport que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé de le rapporter au Sénat, sans modification.

Ordonné: Que ledit bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déferé le Bill (P), intitulé: "Loi constituant en corporation *The Perth Mutual Fire Insurance Company*", fait rapport que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé de le rapporter au Sénat, sans modification.

Ordonné: Que ledit bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

L'honorable sénateur Crerar, du comité permanent des Finances, présente le deuxième rapport de ce comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le JEUDI 27 mars 1952.

Le comité permanent des Finances a l'honneur de présenter son deuxième rapport, ainsi qu'il suit:—

Relativement à l'Ordre de renvoi du 26 mars 1952, priant le comité d'examiner les dépenses proposées dans les prévisions budgétaires déposées devant le Parlement pour l'année financière finissant le 31 mars 1953, etc., le Comité recommande qu'il soit autorisé à faire imprimer 800 exemplaires, en langue anglaise, et 250 exemplaires en langue française, de ses délibérations, au jour le jour, et que la Règle 100 soit suspendue dans la mesure qu'elle a trait à ladite impression.

Le tout respectueusement soumis.

T. A. CRERAR,  
Président.

Avec la permission du Sénat,  
Ledit rapport est adopté.

L'honorable sénateur Crerar, du comité permanent des Finances, présente le troisième rapport de ce comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le JEUDI 27 mars 1952.

Le comité permanent des Finances a l'honneur de présenter son troisième rapport comme suit:—

Votre Comité recommande que son quorum de sept (7) membres soit porté à neuf (9) membres.

Le tout respectueusement soumis.

T. A. CRERAR,  
*Président.*

Avec la permission du Sénat,  
Ledit rapport est adopté.

L'honorable sénateur Aseltine, Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:—

Bill (I-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Sylvia Grace Martin Corbett."

Bill (J-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Sarah Sybil Aaron Daugaard."

Bill (K-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Kenneth Ashby Lambe."

Bill (L-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Lillian Ethlyn Crouse McManus."

Bill (M-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Marie Leopoldine Gabrielle Asselin Adler."

Bill (N-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph Jacques Ernest Demers."

Bill (O-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Madeleine Therrien Ferron."

Bill (P-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Catherine Victoria Howie Burnett Worthington."

Bill (Q-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Hazel Rawlings Passnick."

Bill (R-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Douglas Paul Wilbur."

Bill (S-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Arnold Ernest Kirby."

Bill (T-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Annie Shaw Young Goudie Corcoran."

Bill (U-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Frederick Charles Butler."

Bill (V-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Sam Feldstein."

Bill (W-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Thomas Richard Markey."

Bill (X-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Vera Jane Carroll Ross."

Bill (Y-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Ruth van der Walde Crowley."

Bill (Z-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Mabel (Karianoron) Stacey Delorimier."

Bill (A-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Ruth Friefeld Ragoza."

Bill (B-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Duncan Barlow."

Bill (C-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Cyril Frederick Hambling."

Bill (D-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Denise Gelinis Gilmour."

Bill (E-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Gordon Eugene White."

Bill (F-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Silas Maxwell Barrow."

Lesdits bills sont lus séparément la première fois, sur division, et—  
Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'ils soient inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Isnor, pour l'honorable sénateur Buchanan, il est—

Ordonné: Que le comité permanent du Trafic touristique reçoive l'autorité de s'enquérir et de faire rapport sur l'activité des divers organismes qui s'emploient à promouvoir les voyages touristiques en Canada, et que ce comité soit aussi autorisé à convoquer des personnes et à faire produire des registres.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Beaubien, il est—

Ordonné: Que les noms des honorables sénateurs Bouffard, Hayden et Buchanan soient ajoutés à la liste des sénateurs qui sont membres du comité permanent des Finances;

Que le nom de l'honorable sénateur Bouffard soit ajouté à la liste des sénateurs qui sont membres du comité permanent des Transports et communications;

Que le nom de l'honorable sénateur Petten soit ajouté à la liste des sénateurs qui sont membres du comité permanent des Relations commerciales du Canada;

Que le nom de l'honorable sénateur Basha soit ajouté à la liste des sénateurs qui sont membres des comités permanents des Ressources naturelles et du Trafic touristique.

Suivant l'Ordre du jour, le Bill (O), intitulé: "Loi constituant en corporation *Boundary Pipeline Corporation*", est lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération de l'amendement apporté par le comité permanent des Bills d'intérêt privé au Bill (Q), intitulé: "Loi concernant la *Gulf Pulp and Paper Company*".

Ledit amendement est agréé.

Ordonné: Que ledit bill, tel que modifié, soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération du troisième rapport du comité de Sélection.

Ledit rapport est adopté.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Hugessen propose que le Bill (G-3), intitulé: "Loi modifiant la Loi des prisons et des maisons de correction", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois.

Avec la permission du Sénat,  
Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada", il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Roebuck propose que le Bill (H-3), intitulé: "Loi concernant l'Académie Royale Canadienne des Arts", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déferé au comité permanent des Bills d'intérêt privé.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros cent vingt-sept à cent trente-huit, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont adoptés séparément, sur division.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur le discours que Son Excellence le Gouverneur général a prononcé du Trône lors de l'ouverture de la présente session du Parlement, ainsi que sur la motion de l'honorable sénateur Howden, appuyé par l'honorable sénateur Gouin, demandant—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le très honorable Vincent Massey, membre de l'Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il Plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat, il est—

Ordonné: Que plus ample débat sur ladite motion soit ajourné à demain.

Le Sénat s'ajourne.



N° 14

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le vendredi 28 mars 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dennis,	Hayden,	McLean,
Barbour,	Doone,	Hawkins,	Pirie,
Basha,	Duffus,	Horner,	Quinn,
Beaubien,	Emmerson,	Hugessen,	Reid,
Beauregard,	Farquhar,	Hurtubise,	Roebuck,
Bishop,	Fogo,	Isnor,	Ross,
Burchill,	Fraser,	King,	Stambaugh,
Burke,	Gershaw,	Kinley,	Stevenson,
Comeau,	Golding,	Lambert,	Turgeon,
Crerar,	Grant,	MacLennan,	Wilson,
Davis,	Haig,	McIntyre,	Wood.

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Beaubien, propose qu'il soit:—Résolu, qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent le Traité de paix avec le Japon, les Déclarations (2) du Japon et le Protocole, tels qu'ils ont été signés à San Francisco le huitième jour de septembre 1951, et que cette Chambre les approuve.

Après débat, il est—

Ordonné: Que plus ample débat sur ladite motion soit ajourné à la prochaine séance du Sénat.

Avec la permission du Sénat, et

Sur motion de l'honorable sénateur Lambert, il est—

Ordonné: Que le sujet du projet de résolution susmentionné soit renvoyé au comité permanent des Relations extérieures, pour y être étudié, et que ledit comité soit autorisé à convoquer des témoins et à faire produire des dossiers et documents.

Suivant l'ordre du jour, le bill (Q), tel que modifié, intitulé: "Loi concernant la *Gulf Pulp and Paper Company*", est lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill, tel que modifié, doit être adopté: Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill auquel il désire son concours.

Suivant l'ordre du jour, le bill (P), intitulé: "Loi constituant en corporation *The Perth Mutual Fire Insurance Company*", est lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté: Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill auquel il désire son concours.

Suivant l'ordre du jour, le bill (C), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les permis d'exportation et d'importation", est lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté: Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill auquel il désire son concours.

A l'appel de l'Ordre du Jour pour la deuxième lecture du Bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada", il est—

Ordonné: Que ledit ordre du jour soit ajourné à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable sénateur Haig, pour l'honorable président du Comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:

Bill (G-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Arline Silverman Cohen."

Bill (H-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Doris Jane Aitchison Birchenough."

Bill (I-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Lois Long Fordham."

Bill (J-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Eileen Roberta Lynn Walker."

Bill (K-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Claire Greenberg Ghilcig."

Bill (L-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Rose Godfrey Slutsky."

Bill (M-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Eva Lubin Greenfield."

Bill (N-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Gladys Cecelia Fisher Waugh."

Bill (O-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Sheila Ruth Coppelman Mitmaker, autrefois connue sous le nom de Sheila Ruth Coppelman Mintz."

Bill (P-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Ada Vera Higgins Montgomery."

Bill (Q-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Priscilla Theresa Marie Laurin Minyaska."

Bill (R-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Marie Dora Adrienne Ménard Chartrand."

Bill (S-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Bridget Chiasson Musseau."

Bill (T-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Emilia Bigelis Kozakiewicz."

Bill (U-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Dora Katz Schneiderman."

Bill (V-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph-Lionel Bibeau."

Bill (W-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Helene Philomena Schenker Champ-Renaud."

Bill (X-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Finkelstein Fogel."

Bill (Y-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Gregorij Sergeij Anker-Jakerov."

Bill (Z-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Florence Margaret Parsonage Velleman."

Bill (A-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Georgine Jun Ruzicka."

Bill (B-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean (Janek) Mazur."

Bill (C-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Giuseppa Manuri Bartucci."

Bill (D-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph Edgar Eaton."

Lesdits bills sont, sur division, lus séparément la première fois, et Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'ils soient inscrits à l'Ordre du Jour pour une deuxième lecture lundi prochain.

Suivant l'Ordre du Jour, les bills suivants sont, sur division, lus séparément la deuxième fois.

Bill (I-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Sylvia Grace Martin Corbett."

Bill (J-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Sarah Sybil Aaron Daugaard."

Bill (K-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Kenneth Ashby Lambe."

Bill (L-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Lillian Ethlyn Crouse McManus"

Bill (M-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Marie Leopoldine Gabrielle Asselin Adler."

- Bill (N-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph Jacques Ernest Demers."  
 Bill (O-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Madeleine Therrien Ferron."  
 Bill (P-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Catherine Victoria Howie Burnett Worthington."  
 Bill (Q-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Hazel Rawlings Passnick."  
 Bill (R-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Douglas Paul Wilbur."  
 Bill (S-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Arnold Ernest Kirby."  
 Bill (T-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Annie Shaw Young Goudie Corcoran."  
 Bill (U-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Frederick Charles Butler."  
 Bill (V-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Sam Feldstein."  
 Bill (W-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Thomas Richard Markey."  
 Bill (X-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Vera Jane Carroll Ross."  
 Bill (Y-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Ruth van der Walde Crowley."  
 Bill (Z-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Mabel (Karianoron) Stacey Delorimier."  
 Bill (A-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Ruth Friefeld Ragoza."  
 Bill (B-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Duncan Barlow."  
 Bill (C-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Cyril Frederick Hambling."  
 Bill (D-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Denise Gelinias Gilmour."  
 Bill (E-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Gordon Eugene White."  
 Bill (F-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Silas Maxwell Barrow."

Avec la permission du Sénat,  
 Lesdits bills sont, sur division, lus séparément la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés—  
 Elle est, sur division, résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur le discours que Son Excellence le Gouverneur général a prononcé du Trône lors de l'ouverture de la présente session du Parlement, ainsi que sur la motion de l'honorable sénateur Howden, appuyé par l'honorable sénateur Gouin, demandant—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le très honorable Vincent Massey, membre de l'Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il Plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat, il est—

Ordonné: Que plus ample débat sur ladite motion soit ajourné à lundi prochain.

La Chambre des communes, par son greffier, transmet un message avec un bill (64), intitulé: "Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public de l'année financière expirant le 31 mars 1953," auquel elle désire le concours du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Hugessen propose que ce bill soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

Avec la permission du Sénat,

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Hugessen, il est—

Ordonné: Que, lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à lundi prochain, à huit heures du soir.

Le Sénat s'ajourne.



N° 15

## JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le lundi 31 mars 1952

*Huit heures du soir.*L'honorable JAMES H. KING, C.P., Président *pro tem*.

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Baird,	Doone,	Horner,	Quinn,
Barbour,	Duffus,	Howard,	Reid,
Basha,	Emmerson,	Isnor,	Robertson,
Beaubien,	Farquhar,	King,	Roebuck,
Bishop,	Fogo,	Kinley,	Ross,
Blais,	Gershaw,	Lambert,	Stambaugh,
Burchill,	Golding,	MacLennan,	Stevenson,
Burke,	Grant,	McIntyre,	Turgeon,
Comeau,	Haig,	McLean,	Veniot,
Crerar,	Hawkins,	Pirie,	Wilson,
Davis,			Wood.

Le Greffier informe le Sénat que l'honorable Président est absent pour cause inévitable.

L'honorable sénateur Robertson, appuyé par l'honorable sénateur Haig, propose:—

Que, en l'absence de l'honorable Président, l'honorable sénateur King préside à titre de Président.

Étant posée la question d'agrément, le Greffier déclare que la motion est adoptée.

En conséquence, l'honorable sénateur King prend le fauteuil.

PRIÈRES.

Le Greffier du Sénat dépose sur la Table le cinquième rapport de l'Examineur des pétitions de bills privés, ainsi conçu:

Le LUNDI 31 mars 1952.

Conformément à la règle 111, article 2, l'Examineur des pétitions de bills privés a l'honneur de présenter son cinquième rapport comme suit:

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante, et il constate que les exigences de la règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir:

De "The Board of Elders of the Canadian District of the Moravian Church in America", demandant l'adoption d'une loi qui modifie sa loi de constitution.

Le tout respectueusement soumis,

H. ARMSTRONG,  
*Examineur des pétitions  
de bills privés.*

Les pétitions suivantes sont présentées,

Par l'honorable sénateur Haig, du comité permanent des Divorces:

De Genevieve Flora Agatha Brown Smith, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Thomas David Herbert Smith, de Shawville, Québec.

De Lilian Isabel Lulham Beveridge, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec James William Beveridge.

D'Eugène Côté, de Saint-Philippe-de-Néri, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Edna May Poitras Côté, de Montréal, Québec.

De Lily Sperling Kofsky, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Reuben Kofsky.

De Winnifred Isobel Bassett Yuill, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Lionel Shirley Yuill.

De Queenie Isabel Brambell Muchan, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gordon Muchan, de Montréal, Québec.

De Jean Elizabeth Wood Jackson, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec George Jackson.

D'Aldéa Gendreau Bourbonnais, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Normand Bourbonnais, de Montréal, Québec.

De John William Day, de Dunham, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Catherine Mary Ann Garth Day, de Montréal, Québec.

De Victor Lacoste, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Aurore Dupras Lacoste.

De Jean Isobel Taylor Cuffling, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Keith Gardiner Cuffling, de Longueuil, Québec.

De Lorraine Souillet Heaven, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec George Albert Heaven.

De Napoléon Jean-Paul Chayer, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Suzanne Durocher Chayer.

D'Andréa Gendron Repper, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Reginald Repper, de Chambly-Bassin, Québec.

De Perley John Walden, de Waterville, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joan Amelia Knight Walden, de South Croyden, Surrey, Angleterre.

De Rebekah Ellinor Conley Burman, de Kingston, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Henry Burman, de Montréal, Québec.

De Amy Stirling Price, de Pointe-Claire, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William Herbert Price.

Par l'honorable sénateur Baird, pour l'honorable sénateur Euler:

De "The Economical Mutual Fire Insurance Company", demandant l'adoption d'une loi qui change le nom de la Compagnie en celui de "The Economical Mutual Insurance Company".

Par l'honorable sénateur Duffus:

De "The Sisters of Charity of the House of Providence", demandant l'adoption d'une loi qui change son nom en celui de "Sisters of Providence of St. Vincent de Paul".

La pétition suivante est lue et reçue:

De Roger Gerald MacIsaac, de la cité de Saint-Lambert, province de Québec, et d'autres personnes d'autres lieux, demandant d'être constitués en une corporation portant nom: "The Great Eastern Insurance Company".

L'honorable sénateur Haig, du Comité permanent des divorces, présente au Sénat les rapports de ce Comité portant les numéros cent trente-neuf à cent soixante-deux, les deux inclus.

Le LUNDI 31 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent trente-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Sadie Isaac Kannon, de la cité de Newark, État de New-Jersey, l'un des États-Unis d'Amérique, gérante, demandant

l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Frank Louis Kannon, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MERCREDI 26 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quarantième rapport comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Yvonne-Yvette Lalonde Faucher, de la cité de Montréal, province de Québec, couturière, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Robert Faucher, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MERCREDI 26 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quarante-et-unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Kenneth Oliver Frawley, de la cité de Montréal, province de Québec, ingénieur en outils, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Olive Eileen Dutton Frawley, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MERCREDI 26 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quarante-deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Carol Almina Perry Alleyn, de la cité de Montréal, province de Québec, dactylographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Kenneth Charles Alleyn, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MERCREDI 26 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quarante-troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Gertrude Mintz Dankoff, de la cité d'Ou-tremont, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec George Dankoff, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le JEUDI 27 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quarante-quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Edna Pearl Tait Ames, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Samuel Ernest MacMillan Ames, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le JEUDI 27 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quarante-cinquième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de William Payne, de la cité de Montréal, province de Québec, magasinier, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ida Major Payne, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le JEUDI 27 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quarante-sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Edith Olive Catherine Cramp Midgley, de la cité de Montréal, province de Québec, commise, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Thomas Midgley, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise des taxes parlementaires prescrites par la Règle 140, moins la somme de \$75, ainsi que la remise d'un excédent de \$50.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le JEUDI 27 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quarante-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Dorothy Lillian Robinson Kay, de la cité de Montréal, province de Québec, commise-archiviste, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Edward James Kay, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le JEUDI 27 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quarante-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Emily Eileen Withall Rediker, de la ville de Pointe-Claire, province de Québec, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec George Dale Rediker, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le JEUDI 27 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quarante-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Joseph-Charles-Gérard-Jean Leduc, de Saint-Basile-le-Grand, province de Québec, fonctionnaire, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Yvonne-Hélène-Thérèse Leduc, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise des taxes parlementaires prescrites par la Règle 140, moins la somme de \$125.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le JEUDI 27 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent cinquantième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Hilda Miriam Magee Taylor, de la cité de Montréal, province de Québec, gérante, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Frederick Bouchier Taylor, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 28 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent cinquante-et-unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Laurent Langlois, de la cité de Montréal, province de Québec, chauffeur de camion, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Simone Bouchard Langlois, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 28 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent cinquante-deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Dorothy-Lucille Girard Ward, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Wallace Hartland Ward, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 28 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent cinquante-troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Alfred Machabée, de la cité de Montréal, province de Québec, commis des postes, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gisèle Lefebvre Machabée, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,

*Président adjoint.*

Le VENDREDI 28 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent cinquante-quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Fanny Iancovici Weissenberg, de la cité de Syracuse, État de New-York, l'un des États-Unis d'Amérique, commise, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Leon Sigmund Weissenberg, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,

*Président adjoint.*

Le VENDREDI 28 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent cinquante-cinquième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Marilyn Apple Bogoroch, de la cité de Montréal, province de Québec, commise, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph Henry Bogoroch, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,

*Président adjoint.*

Le VENDREDI 28 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent cinquante-sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Lucien-Onil Gouin, de la cité de Montréal, province de Québec, technicien dentaire, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Jeanne Gagné Gouin, le Comité a constaté que les prescriptions des Règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le Comité recommande que la pétition ne soit pas accordée.

3. Le Comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la Règle 140 soient remboursées au pétitionnaire, moins les frais d'impression et de traduction.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président suppléant.*

Le SAMEDI 29 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent cinquante-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Rowena Ann Christena Turner Rae, de la cité de London, province d'Ontario, commise, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec George Menendez Rae, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président suppléant.*

Le SAMEDI 29 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent cinquante-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Jozefa Majoher Wozniak, de la cité de Montréal, province de Québec, employée d'usine, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jan Wozniak, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président suppléant.*

Le SAMEDI 29 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent cinquante-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Helen Semegen Boodanoff, de la cité de Montréal, province de Québec, coiffeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Alexandre Demetre Boodanoff, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise des taxes parlementaires prescrites par la Règle 140, moins la somme de \$75.00, ainsi que la remise d'un excédent de paiement de \$50.00.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président suppléant.*

Le SAMEDI 29 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent soixantième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Mary Ann Munro Kelly, de la cité de Montréal, province de Québec, vendeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph Edward Kelly, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards, sauf la Règle 140 concernant le paiement des taxes parlementaires.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise des taxes parlementaires prescrites par la Règle 140, moins la somme de \$125.00.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président suppléant.*

Le SAMEDI 29 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent soixante-et-unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Esther Maron Feldman, de la cité de Montréal, province de Québec, infirmière, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec David Feldman, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président suppléant.*

Le SAMEDI 29 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent soixante-deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean Alexander Jacobs Epstein, de la cité de Westmount, province de Québec, secrétaire, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Samuel David Epstein, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président suppléant.*

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du Comité permanent des divorces portant les numéros cent trente-neuf à cent soixante-deux soient pris en considération demain.

L'honorable sénateur Haig, du Comité permanent des divorces présente au Sénat les bills suivants:

Bill (E-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Nathalie Olga Marianne Pervouchine Petrik."

Bill (F-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Lily Stall Wax."

Bill (G-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Charles William Silver."

Bill (H-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Hilda Irene Gordon Diamond."

Bill (I-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Jochwet Freiberg Rosenstein."

Bill (J-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Mabel Elizabeth Jones McKay."

Bill (K-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Esme Graham Snell."

Bill L-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Olive Winifred Thistle Gour."

Bill (M-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Sergius Messier."

Bill (N-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Samuel Long Adamson."

Lesdits bills sont, sur division, lus séparément la première fois, et Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'ils soient inscrits à l'ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

L'honorable sénateur Robertson dépose sur la Table:

Exemplaire du Rapport annuel du Commissaire des pénitenciers pour l'année financière se terminant au 31 mars 1952. (Version française).

Exemplaires de la *Gazette du Canada*, Partie II, Décrets, Ordonnances et Règlements statutaires, en date du 26 mars 1952, (versions anglaise et française).

Rapport du Séquestre pour l'année civile 1951.

Rapport du département des assurances sur la vérification actuarielle du Compte de pension du service civil déposé au Fonds du revenu consolidé (Loi de 1924), pour la période du 31 mars 1931 au 31 décembre 1947.

L'honorable sénateur Stambaugh présente au Sénat un bill (O-5), intitulé: "Loi concernant *the Board of Elders of the Canadian District of the Moravian Church in America*".

Ledit bill est lu la première fois.

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'ordre du jour pour une deuxième lecture mercredi prochain.

Suivant l'ordre du jour, les bills suivants sont, sur division, lus séparément la deuxième fois:

Bill (G-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Arline Silverman Cohen."

Bill (H-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Doris Jane Aitchison Birchnough."

Bill (I-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Lois Long Fordham."

Bill (J-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Eileen Roberta Lynn Walker."

Bill (K-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Claire Greenberg Ghilcig."

Bill (L-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Rose Godfrey Slutsky."

Bill (M-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Eva Lubin Greenfield."

Bill (N-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Gladys Cecelia Fisher Waugh."

Bill (O-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Sheila Ruth Coppelman Mitmaker, autrefois connue sous le nom de Sheila Ruth Coppelman Mintz."

Bill (P-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Ada Vera Higgins Montgomery."

Bill (Q-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Priscilla Theresa Marie Laurin Minyaska."

Bill (R-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Marie Dora Adrienne Ménard Chartrand."

Bill (S-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Bridget Chiasson Musseau."

Bill (T-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Emilia Bigelis Kozakiewicz."

Bill (U-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Dora Katz Schneiderman."

Bill (V-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph-Lionel Bibeau."

Bill (W-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Helene Philomena Schenker Champ-Renaud."

Bill (X-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Finkelstein Fogel."

Bill (Y-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Gregorij Sergeij Anker-Jakerov."

Bill (Z-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Florence Margaret Parsonage Velleman."

Bill (A-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Georgine Jun Ruzicka."

Bill (B-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean (Janek) Mazur."

Bill (C-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Giuseppa Manuri Bartucci."

Bill (D-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph Edgar Eaton."

Avec la permission du Sénat,

Lesdits bills sont, sur division, lus séparément la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés—

Elle est, sur division, résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

A l'appel de l'ordre du jour pour la deuxième lecture du bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada", il est—

Ordonné: Que ledit ordre du jour soit remis à demain.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur le discours que Son Excellence le Gouverneur général a prononcé du Trône lors de l'ouverture de la présente session du Parlement, ainsi que sur la motion de l'honorable sénateur Howden, appuyé par l'honorable sénateur Gouin, demandant—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

---

A Son Excellence le très honorable Vincent Massey, membre de l'Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il Plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après plus ample débat, et—

Étant posée la question d'agrément sur ladite motion, elle est résolue par l'affirmative, et—

Ordonné: Que ladite adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général par les membres de cette Chambre qui sont membres de l'honorable Conseil privé.

A l'appel de l'ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Beaubien, qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent le Traité de paix avec le Japon, les Déclarations (2) du Japon et le Protocole, tels qu'ils ont été signés à San Francisco le huitième jour de septembre 1951, et que cette Chambre les approuve, il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit ajourné à demain.

Le Sénat s'ajourne à loisir.

Le Sénat reprend sa séance.

Le Sénat s'ajourne.



N<sup>o</sup> 16

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le mardi 1<sup>er</sup> avril 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable JAMES H. KING, C.P., Président *pro tem*.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Baird,	Duffus,	Hardy,	Petten,
Barbour,	Dupuis,	Hawkins,	Pirie,
Basha,	Emmerson,	Hayden,	Quinn,
Beaubien,	Euler,	Horner,	Reid,
Bishop,	Fafard,	Howard,	Robertson,
Burchill,	Fallis,	Hurtubise,	Roebuck,
Burke,	Farquhar,	Isnor,	Ross,
Calder,	Fogo,	King,	Stambaugh,
Comeau,	Fraser,	Kinley,	Stevenson,
Crerar,	Gershaw,	Lambert,	Taylor,
Davies,	Golding,	MacLennan,	Turgeon,
Davis,	Gouin,	Marcotte,	Veniot,
Dennis,	Grant,	McIntyre,	Wilson,
Doone,	Haig,	McLean,	Wood.

## PRIÈRES.

L'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu une communication du Secrétaire adjoint du Gouverneur général.

Ladite communication est alors lue par l'honorable Président ainsi qu'il suit:—

BUREAU DU SECRÉTAIRE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL  
OTTAWA

Le 1<sup>er</sup> avril 1952.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que l'honorable Patrick Kerwin, juge puîné de la Cour Suprême du Canada, en sa qualité de Député de Son Excellence le Gouverneur général, se rendra à la Chambre du Sénat le mardi 1<sup>er</sup> avril, à 5 h. p.m., afin de donner la sanction royale à certains bills.

Veuillez agréer, Monsieur l'Orateur, l'assurance de ma haute considération.

*Le Secrétaire adjoint du Gouverneur général,*  
J. F. DELAUTE.

L'honorable  
le Président du Sénat,  
Ottawa.

Ordonné: Que ladite communication soit déposée sur la Table.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (94), intitulé: "Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public de l'année financière expirant le 31 mars 1952", auquel elle désire le concours du Sénat.

Ledit Bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Robertson propose que le Bill soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Le Bill est alors lu les deuxième et troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce Bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce Bill.

A l'appel de l'ordre du jour pour la deuxième lecture du bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada", il est—

Ordonné: Que ledit ordre du jour soit remis à demain.

Suivant l'ordre du jour, les bills suivants sont, sur division, lus séparément la deuxième fois:

Bill (E-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Nathalie Olga Marianne Pervouchine Petrik."

Bill (F-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Lily Stall Wax."

Bill (G-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Charles William Silver."

Bill (H-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Hilda Irene Gordon Diamond."

Bill (I-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Jochwet Freiberg Rosenstein."

Bill (J-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Mabel Elizabeth Jones McKay."

Bill (K-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Esme Graham Snell."

Bill (L-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Olive Winifred Thistle Gour."

Bill (M-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Sergius Messier."

Bill (N-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Samuel Long Adamson."

Avec la permission du Sénat,

Lesdits bills sont, sur division, lus séparément la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés—  
Elle est, sur division, résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'ordre du jour, le Sénat prend en considération les rapports du Comité des divorces portant les numéros cent trente-neuf à cent soixante-deux, les deux inclus.

Lesdits rapports sont, sur division, adoptés séparément.

L'honorable sénateur Haig, du Comité permanent des divorces, présente au Sénat les Bills suivants:

Bill (P-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Sadie Isaac Kannon."

Bill (Q-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Yvonne-Yvette Lalonde Faucher."

Bill (R-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Kenneth Oliver Frawley."

Bill (S-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Carol Almina Perry Alleyn."

Bill (T-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Gertrude Mintz Dankoff."

Bill (U-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Edna Pearl Tait Ames."

Bill (V-5), intitulé: "Loi pour faire droit à William Payne."

Bill (W-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Edith Olive Catherine Cramp Midgley."

Bill (X-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Lillian Robinson Kay."

Bill (Y-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Emily Eileen Withall Rediker."

Bill (Z-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph Charles Gerard Jean Leduc."

Bill (A-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Hilda Miriam Magee Taylor."

Bill (B-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Laurent Langlois."

Bill (C-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Lucille Girard Ward."

Bill (D-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Alfred Machabee."

Bill (E-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Fanny Iancovici Weissenberg."

Bill (F-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Marilyn Apple Bogoroch."

Lesdits Bills sont, sur division, lus séparément la première fois, et —

Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'ils soient inscrits à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

A l'appel de l'ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Beaubien, qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent le Traité de paix avec le Japon, les Déclarations (2) du Japon et le Protocole, tels qu'ils ont été signés à San Francisco le huitième jour de septembre 1951, et que cette Chambre les approuve, il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit ajourné à demain.

Le Sénat s'ajourne à loisir.

Quelque temps après, l'honorable Patrick Kerwin, Juge puisné de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de Député de son excellence le Gouverneur général, étant venu et étant assis au pied du Trône,

Son honneur le Président ordonne au Gentilhomme huissier de la Verge noire de se rendre auprès de la Chambre des communes et de l'informer que

"C'est le désir de l'honorable Député du Gouverneur général que les Communes se rendent immédiatement auprès de lui dans la salle du Sénat".

La Chambre des communes étant venue,

L'honorable Président de la Chambre des communes adresse alors la parole à l'honorable Député du Gouverneur Général, comme suit:

QU'IL PLAISE À VOTRE HONNEUR,

"Les Communes du Canada ont voté certains subsides nécessaires pour permettre au gouvernement de faire face à certaines dépenses du service public.

Au nom des Communes, je présente à Votre Honneur les Bills suivants:

---

“Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d’argent pour le service public de l’année financière expirant le 31 mars 1953.”

“Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d’argent pour le service public de l’année financière expirant le 31 mars 1952.”

Je demande à Votre Honneur de bien vouloir sanctionner ces Bills.”

Le Greffier ayant donné lecture du titre de ces Bills,

Le Greffier du Sénat proclame dans les termes suivants que ces Bills ont reçu la sanction royale:

“Au nom de Sa Majesté, l’honorable Député du Gouverneur Général remercie ses loyaux sujets, accepte leur bienveillance et sanctionne ces Bills”.

Après quoi il a plu à l’honorable Député du Gouverneur Général de se retirer.

Les Communes se retirent.

Le Sénat reprend sa séance.

Le Sénat s’ajourne.



N° 17

## JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

---

 Le mercredi 2 avril 1952
 

---

*Trois heures de l'après-midi.*L'honorable JAMES H. KING, C.P., Président *pro tem*.

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Baird,	Dessureault,	Haig,	Quinn,
Barbour,	Doone,	Hawkins,	Reid,
Basha,	Duffus,	Hayden,	Robertson,
Beaubien,	Dupuis,	Horner,	Roebuck,
Bishop,	Emmerson,	Hurtubise,	Ross,
Blais,	Euler,	Isnor,	Stambaugh,
Bouffard,	Fafard,	King,	Stevenson,
Burchill,	Farquhar,	Kinley,	Taylor,
Burke,	Fogo,	Lacasse,	Turgeon,
Calder,	Fraser,	Lambert,	Vaillancourt,
Comeau,	Gershaw,	MacLennan,	Veniot,
Crerar,	Godbout,	Marcotte,	Vien,
Davies,	Golding,	McIntyre,	Wilson,
Davis,	Gouin,	McLean,	Wood.
Dennis,	Grant,	Pirie,	

## PRIÈRES.

Les pétitions suivantes sont lues et reçues séparément:

De "The Economical Mutual Fire Insurance Company", demandant l'adoption d'une loi qui change son nom en celui de "The Economical Mutual Insurance Company".

"The Sisters of Charity of the House of Providence", demandant l'adoption d'une loi qui change son nom en celui de "Sisters of Providence of St. Vincent de Paul".

L'honorable sénateur Bouffard, du Comité permanent des bills privés, auquel a été renvoyé le Bill (H-3), intitulé: "Loi concernant l'Académie Royale Canadienne des Arts", fait rapport qu'il a étudié ledit Bill et qu'il l'a chargé de le rapporter au Sénat, sans amendement.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Roebuck propose que ce Bill soit maintenant lu une troisième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit Bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce Bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce Bill, auquel il désire son concours.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, il est—

Résolu: QUE Son Honneur le Président soit requis d'inviter, comme hôtes d'honneur, à occuper des sièges, sur le parquet du Sénat, un groupe de membres éminents du Congrès des États-Unis, ainsi que d'autres personnes, que dirigera l'honorable sénateur Guy M. Gillette, et qui visiteront Ottawa le jeudi, 1<sup>er</sup> mai 1952.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, il est—

Ordonné: Que si, au cours de la présente session, la nécessité se produit, durant un ajournement du Sénat, et que l'honorable Président soit d'avis de réunir le Sénat avant la date fixée dans la motion qui détermine cet ajournement, l'honorable Président soit autorisé à appeler les honorables sénateurs, à leurs adresses déposées chez le greffier du Sénat, à se réunir à une date antérieure à celle que la motion d'ajournement avait fixée; et le défaut de réception, par un ou plusieurs sénateurs, de l'appel de l'honorable Président, ne rendra pas cette notification insuffisante ou invalide.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada", il est—

Ordonné: Que ledit ordre du jour soit ajourné à demain.

Suivant l'ordre du jour, le bill (O-5), intitulé: "Loi concernant le Board of Elders of the Canadian District of the Moravian Church in America", est lu la deuxième fois, et—

Renvoyé au comité permanent des bills d'intérêt privé.

Suivant l'Ordre du jour, les bills suivants sont, sur division, lus séparément la deuxième fois:

Bill (P-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Sadie Isaac Kannon."

Bill (Q-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Yvonne-Yvette Lalonde Faucher."

Bill (R-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Kenneth Oliver Frawley."

Bill (S-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Carol Almina Perry Alleyn."

Bill (T-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Gertrude Mintz Dankoff."

Bill (U-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Edna Pearl Tait Ames."

Bill (V-5), intitulé: "Loi pour faire droit à William Payne."

Bill (W-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Edith Olive Catherine Cramp Midgley."

Bill (X-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Lillian Robinson Kay."

Bill (Y-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Emily Eileen Withall Rediker."

Bill (Z-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph Charles Gerard Jean Leduc."

Bill (A-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Hilda Miriam Magee Taylor."

Bill (B-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Laurent Langlois."

Bill (C-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Lucille Girard Ward."

Bill (D-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Alfred Machabee."

Bill (E-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Fanny Iancovici Weissenberg."

Bill (F-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Marilyn Apple Bogoroch."

Avec la permission du Sénat,

Lesdits bills sont, sur division, lus séparément la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés—

Elle est, sur division, résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Beaubien, qu'il soit—

Résolu qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent le Traité de paix avec le Japon, les Déclarations (2) du Japon et le Protocole, tels qu'ils ont été signés à San Francisco le huitième jour de septembre 1951, et que cette Chambre les approuve.

Après débat, et—

Ladite motion étant mise aux voix,

Elle est adoptée.

Le Sénat s'ajourne.



N° 18

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le jeudi 3 avril 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable JAMES H. KING, C.P., Président *pro tem*.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dennis,	Haig,	Quinn,
Baird,	Dessureault,	Hawkins,	Reid,
Barbour,	Doone,	Hayden,	Robertson,
Basha,	Duffus,	Horner,	Roebuck,
Beaubien,	Dupuis,	Hurtubise,	Ross,
Bishop,	Euler,	Isnor,	Stambaugh,
Bouffard,	Fafard,	King,	Stevenson,
Burchill,	Farquhar,	Kinley,	Taylor,
Burke,	Fogo,	Lacasse,	Turgeon,
Calder,	Fraser,	Lambert,	Vaillancourt,
Campbell,	Gershaw,	MacLennan,	Veniot,
Crerar,	Godbout,	Marcotte,	Vien,
Davies,	Golding,	McIntyre,	Wilson,
Davis,	Gouin,	McLean,	Wood.

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Haig, du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les rapports de ce comité portant les numéros cent soixante-trois à cent soixante-sept, les deux inclus.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier comme suit:

Le LUNDI 31 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent soixante-troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Ludwik Bulkiewicz, de la cité de Montréal, province de Québec, menuisier, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Aniela Ausztro Bulkiewicz, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président suppléant.*

Le LUNDI 31 mars 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent soixante-quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean Betton Harris, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Abie Harris, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise des taxes parlementaires prescrites par la Règle 140, moins la somme de \$75, ainsi que la remise d'un excédent de paiement de \$50.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président suppléant.*

Le MERCREDI 2 avril 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent soixante-cinquième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Violet Mary Bailey Black, de la ville de Sainte-Rose, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Edward Campbell Black, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président suppléant.*

Le MERCREDI 2 avril 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent soixante-sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Corinne Larocque Sergent, de la cité de Montréal, province de Québec, logeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Nicholas Evanovich Sergent, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président suppléant.*

Le MERCREDI 2 avril 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent soixante-septième rapport comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Omer Montpetit, de la cité de Montréal, province de Québec, vendeur, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Rita Bouchard Montpetit, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président suppléant.*

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du comité des divorces portant les numéros cent soixante-trois à cent soixante-sept, les deux inclus, soient pris en considération à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable sénateur Haig, du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:

Bill (G-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Rowena Ann Christena Turner Rae."

Bill (H-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Jozefa Majcher Wozniak."

Bill (I-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Helen Semegen Boodanoff."

Bill (J-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Ann Munro Kelly."

Bill (K-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Esther Maron Feldman."

Bill (L-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Joan Alexander Jacobs Epstein."

Lesdits bills sont, sur division, lus séparément la première fois.

Avec la permission du Sénat,

Lesdits bills sont, sur division, alors lus séparément les deuxième et troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ces bills seront adoptés,

Elle est, sur division, résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

L'honorable sénateur Robertson dépose sur la Table:

Copie de l'arrêté ministériel C.P. 1899, en date du 31 mars 1952, modifiant les règlements concernant les rentes viagères du gouvernement, 1949, édictés et établis par l'arrêté ministériel C.P. 5842, en date du 17 novembre 1949.

A l'appel de l'ordre du jour pour la deuxième lecture du bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada", il est—

Ordonné: Que ledit ordre du jour soit renvoyé à la prochaine séance du Sénat.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, il est—

Ordonné: Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'au mardi 29 avril, à huit heures du soir.

Le Sénat s'ajourne.

N° 19

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le mardi 29 avril 1952

---

*Huit heures du soir.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dennis,	Howden,	McLean,
Baird,	Doone,	Hugessen,	Paterson,
Barbour,	Duffus,	Hurtubise,	Petten,
Basha,	Dupuis,	Isnor,	Pratt,
Beaubien,	Emmerson,	King,	Quinn,
Beauregard,	Euler,	Kinley,	Raymond,
Bishop,	Fafard,	Lacasse,	Robertson,
Bouffard,	Farris,	Lambert,	Roebuck,
Burchill,	Fraser,	MacLennan,	Stambaugh,
Burke,	Golding,	Marcotte,	Stevenson,
Crerar,	Gouin,	McDonald,	Taylor,
Daigle,	Haig,	McGuire,	Turgeon,
David,	Hardy,	McIntyre,	Vaillancourt,
Davis,	Hawkins,	McKeen,	Vien.

## PRIÈRES.

L'honorable Président présente au Sénat le message suivant de Son Excellence le Gouverneur général:

HÔTEL DU GOUVERNEMENT  
OTTAWA

Le 9 avril 1952.

*Honorables membres du Sénat:*

J'ai reçu avec grand plaisir l'adresse que vous avez votée en réponse au discours que j'ai prononcé à l'ouverture de la session du Parlement. Je vous remercie sincèrement pour cette adresse.

VINCENT MASSEY.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (D), intitulé: "Loi concernant *The British North-western Fire Insurance Company*",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (P), intitulé: "Loi constituant en corporation *The Perth Mutual Fire Insurance Company*",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (2), intitulé: "Loi modifiant la Loi du jour de Victoria", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain.

Le Greffier du Sénat dépose sur la Table le sixième rapport de l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé, comme suit:—

Le MARDI 29 avril 1952.

Conformément à l'article 2 de la Règle 111, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son sixième rapport, comme suit:—

Votre Examineur a régulièrement étudié les pétitions suivantes, et il constate que la Règle 107 a été observée à tous importants égards, savoir:—

De Stanley E. Phillips, Douglas Earl George, d'Edson, Alberta, et Russell Driscoll, d'Edmonton, Alberta, demandant d'être constitués en une corporation portant nom "*The Hotel Mutual Insurance Company*".

De Roger Gerald MacIsaac, de la cité de Saint-Lambert, Québec, et autres personnes d'autres lieux, demandant d'être constituées en une corporation portant nom "The Great Eastern Insurance Company".

De The Burrard Inlet Tunnel and Bridge Company, du district de Vancouver-Nord, dans la province de la Colombie-Britannique, demandant l'adoption d'une loi qui modifie sa loi de constitution.

Le tout respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,  
*Examineur des pétitions pour  
Bills d'intérêt privé.*

Les pétitions suivantes sont présentées séparément,

Par l'honorable sénateur Aseltine, Président du comité permanent des Divorces:—

De Minnie Martz Kurtzman, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Matthew Kurtzman.

De Jean Lesly Macfarlane Cameron, de Fort-Chambly, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Allan Cameron, de Mont-Laurier, Québec.

De Jean Irene Ross Roche, de Bulwell, Nottingham, Angleterre, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John Keith Roche, de Montréal, Québec.

De Meryl Elman Kluger Schreiber, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec George Gordon Schreiber.

De Roland Lesage, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Henrietta Savoie Lesage, de Hartford, État de Connecticut, l'un des États-Unis d'Amérique.

De Eileen Margaret Smith Bates, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Garnet Campbell Bates, de Montréal, Québec.

De Ralph Patrick Barker, de Dorval, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Irene Rigby Barker.

De Sarah Bernstein Smith, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Vincent (Abraham) Smith.

De Alexander William Hyndman, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Margaret Mary Green Hyndman.

D'Armand Meerte, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Dorothy Helen McCaskill Meerte.

De Roger Loïselle, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Odélie Côté Loïselle.

De Georges Chaput, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Véronique Boileau Chaput.

De Laura-Juliette Aubert Macdonald, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ernest Stewart Macdonald.

De Norma Veronica Besner Roast, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Bruce Fitzgerald Roast.

De Edith Bessie Franks Parsons, de Lachine, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec William Woodward Parsons, de Montréal, Québec.

De Betty Lauraine Conner Norell, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Sven Aage Lofkrantz Norell, d'Île-Bigras, Québec.

De Norma Meldrum Drysdale McGowan, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Samuel McGowan.

De Régina Landry Brouillard, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bruno Brouillard.

De Errol Alexander Edgley, de Rapides Blancs, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Elizabeth Mary Thornton Edgley, de Montréal, Québec.

De Eileen Mercedes Hudson Walsh, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Arthur Walsh.

De Ann Martha Treglown Goodfellow, de Mont-Royal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Charles William Goodfellow.

De Helene Mary Reusing Hutchins, de Mont-Royal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec George Ross Hutchins.

De Edna Edith Lily Caron Gourdie, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Richard Gourdie.

De Lily Isenberg Kwavnick, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bennie Kwavnick.

De Alena Estella Welch Ball, de Lachine, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William Rex Ball, de Greenfield Park, Québec.

De Eleanor Luba Hirschfield Mott, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Sydney Harry Mott.

De Norma Bernstein Cohen, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Milton Cohen.

De Benjamin Gordon Church, de Chateauguay, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Andrée Duquet Church.

De May Clara Taylor Di Biasio, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Cladinori Di Biasio.

De Regina Joan Lee Mills, de Ville St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Kenneth Mills, de Montréal, Québec.

De Irene Toth Nagy, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Andrew Nagy.

De Robert Arthur Reeve, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Poppy Catherine Hayakawa Reeve.

De Janusz Juljan Borzecki, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Krystyna Isabella Kalinowska Brzezinski Borzecki.

De Charles Lewis Lipton, d'Outremont, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Mary Pickering Lipton, de Montréal, Québec.

De Elizabeth Orton Townsend, de Saint-Lambert, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Howard Randall Townsend.

De Margaret E. Heal Redpath, de Mont-Royal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Huntly Roddick Redpath.

De Doreen Mae Walmough dit Watmough Colson, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Raymond Pierre Joseph Colson.

D'Eileen May Walker Cole, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec James Cole.

De Carmen Archambault Lebrasseur, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Aurèle Lebrasseur.

De Joyce Mary Barton Vallis, de Ville Saint-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Hubert James Vallis, de Ville La Salle, Québec.

De Barbara Bennett Roach, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Wilfred John Roach, de Sainte-Anne de Bellevue, Québec.

De Lois Edith Laffoley Kelly, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Gordon Kelly, de Montréal, Québec.

De Marion Hawes Gordon, de North Hatley, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Douglas Gordon.

De Grace Lillian Vallance Speyer, de Hamilton, Bermudes, Antilles, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Maurice Speyer, de Montréal, Québec.

De Joseph Kovacs, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jacqueline Messier Kovacs.

De Marie-Marguerite-Germaine Aubert Forest, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph-Charles-Gilles Forest.

De Frank Ashworth, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Mary Reath Tuck Ashworth, de Spencerville, Ontario.

De Léon-Honoré Beauregard, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Flora Lilly Turner Beauregard.

De Lucie Prévost Lalonde, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Achille Lalonde.

De Ruby Lydia Donnelly Champion, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Lloyd Rogers Champion.

De Evelyn Helen Cowell Varrin, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph Edward Edgar Varrin.

De Mary Katherine Randell Clarke, de Saint-Jean, Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Derry Rae Clarke.

De Antonio Proietti, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Mary Staiguill Proietti, de Pointe-aux-Trembles, Québec.

De Lawrence Edward James, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Laura Violet Mae Jack James, de Plage-Laval, Québec.

De Helen Isabelle Hammond Dadson, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William James Dadson.

D'Olive Margaret Searle Pfeffer, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Charles Hyman Pfeffer.

De Marie-Emélie-Marguerite Béchard, d'Ottawa, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Edmond-George Béchard, de Montréal, Québec.

De Myrtle Meloche Reath, de Ville Saint-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec James Samuel Reath, de Montréal, Québec.

La pétition suivante est présentée,

Par l'honorable sénateur Vaillancourt:—

De Georges de Lery Demers, de la cité de Québec, province de Québec, et autres personnes d'autres lieux, demandant d'être constituées en une corporation sous le nom de "Equitable Insurance Company".

L'honorable sénateur Aseltine, du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros cent soixante-huit et cent soixante-neuf.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier, comme suit:—

Le MARDI 29 avril 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent soixante-huitième rapport, ainsi qu'il suit:—

1. Relativement à la pétition d'Adolphe Juliani, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Blanche Ramaut Juliani;

2. Demande ayant été faite de retirer cette pétition, le Comité recommande qu'elle soit accordée en conséquence, et que les taxes parlementaires payées en vertu de la Règle 140 soient remboursées au pétitionnaire, moins les frais d'impression et de traduction.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 29 avril 1952.

1. Relativement à la pétition d'Anne O'Connor Chapiro, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Abraham Shapiro;

2. Demande ayant été faite de retirer cette pétition, le Comité recommande qu'elle soit accordée en conséquence, et que les taxes parlementaires payées en vertu de la Règle 140 soient remboursées à la pétitionnaire, moins les frais d'impression et de traduction.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros cent soixante-huit et cent soixante-neuf soient pris en considération demain.

L'honorable sénateur McKeen présente au Sénat un Bill (R-6), intitulé: "Loi concernant la *Burrard Inlet Tunnel and Bridge Company*".

Ledit bill est lu la première fois.

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain.

L'honorable sénateur Stambaugh présente au Sénat un Bill (S-6), intitulé: "Loi constituant en corporation *The Hotel Mutual Insurance Company*".

Ledit bill est lu la première fois, et—

Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

L'honorable sénateur Robertson présente au Sénat un Bill (T-6), intitulé: "Loi modifiant la Loi de la Cour suprême".

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain.

L'honorable sénateur Robertson présente au Sénat un Bill (U-6), intitulé: "Loi modifiant la Loi d'interprétation".

Ledit bill est lu la première fois.

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain.

L'honorable sénateur Dupuis présente au Sénat un Bill (V-6), intitulé: "Loi constituant en corporation *The Great Eastern Insurance Company*".

Ledit bill est lu la première fois.

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain.

L'honorable sénateur Robertson dépose sur la Table:—

*La Gazette du Canada*, Partie II, n° 7, Ordonnances et Règlements statutaires, en date du mercredi 23 avril 1952. (Versions anglaise et française).

*La Gazette du Canada*, Partie II, n° 8, Ordonnances et Règlements statutaires, en date du mercredi 23 avril 1952. (Versions anglaise et française).

Rapport annuel du ministère des Pêcheries, 1950-1951.

Prêts aux Indiens. Rapport concernant les prêts effectués sous l'empire des dispositions de l'Article 69 de la Loi des Indiens au cours de l'année financière 1951-1952.

Rapport annuel de la Canadian National (West Indies) Steamships Limited, 1951. (Versions anglaise et française).

Rapport du Trust des titres des Chemins de fer nationaux du Canada pour l'année terminée le 31 décembre 1951. (Versions anglaise et française).

Rapport des vérificateurs au Parlement pour l'année terminée le 31 décembre 1951, concernant le réseau des Chemins de fer nationaux du Canada et la "Canadian National (West Indies) Steamships Limited". (Versions anglaise et française).

Rapport des Chemins de fer nationaux du Canada pour l'année terminée le 31 décembre 1951.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada", il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros cent soixante-trois à cent soixante-sept, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont adoptés séparément, sur division.

L'honorable sénateur Aseltine, Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:—

Bill (M-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Ludvik Bulkiewicz".

Bill (N-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Betton Harris".

Bill (O-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Violet Mary Bailey Black".

Bill (P-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Corinne Larocque Sergent".

Bill (Q-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Omer Montpetit".

Lesdits bills sont lus séparément la première fois, sur division, et

Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'ils soient inscrits à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

Le Sénat s'ajourne.

N° 20

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le mercredi 30 avril 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dessureault,	Howden,	Petten,
Baird,	Doone,	Hugessen,	Pratt,
Barbour,	Duffus,	Hurtubise,	Quinn,
Basha,	Dupuis,	Isnor,	Raymond,
Beaubien,	Emmerson,	King,	Reid,
Beauregard,	Euler,	Kinley,	Robertson,
Bishop,	Fafard,	Lacasse,	Roebuck,
Bouffard,	Farris,	Lambert,	Ross,
Burchill,	Fogo,	MacLennan,	Stambaugh,
Burke,	Fraser,	Marcotte,	Stevenson,
Calder,	Golding,	McDonald,	Taylor,
Crerar,	Gouin,	McGuire,	Turgeon,
Daigle,	Haig,	McIntyre,	Vaillancourt,
David,	Hardy,	McKeen,	Veniot,
Davies,	Hawkins,	McLean,	Vien,
Davis,	Hayden,	Nicol,	Wilson.
Dennis,			

## PRIÈRES.

Les pétitions suivantes sont présentées:—

Par l'honorable sénateur Fogo:—

De Melvyn Graham Angus et Phrixos B. Papachristidis, de la cité de Westmount, province de Québec, et d'autres personnes d'autres lieux, demandant d'être constitués en une corporation portant nom: "The Canadian Shipowners Mutual Assurance Association".

De "The Garrett Corporation", de la cité de Los Angeles, État de Californie, l'un des États-Unis d'Amérique, demandant l'adoption d'une loi qui valide une certaine demande de brevet d'invention intitulée "Turbine à gaz", portant le numéro de série 552,808.

L'honorable sénateur Aseltine, Président du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros cent soixante-dix à cent soixante-seize, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier, comme suit:—

Le MARDI 29 avril 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent soixante-dixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Ismena Archange Labatt Chipman, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Murray Reginald Chipman, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 29 avril 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent soixante-onzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Rose Larocque Crawford, de la cité de Montréal, province de Québec, logeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Earnest Earl Crawford, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards, sauf la Règle 140 concernant le paiement des taxes parlementaires.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise à la pétitionnaire des taxes parlementaires prescrites par la Règle 140, moins la somme de \$100.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 29 avril 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent soixante-douzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Gladys Lucille Jane Annal Williams, de la cité de Montréal, province de Québec, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Arthur Richard Williams, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 29 avril 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent soixante-treizième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Emily Amelia Ahern Manhire, de Plymouth, Devon, Angleterre, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Charles Cyril H. Manhire, du village de Caughnawaga, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 29 avril 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent soixante-quatorzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Margaret Joyce Berryman Thomas, de la cité de Verdun, province de Québec, graveuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gordon Stewart Thomas, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 29 avril 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent soixante-quinzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Lillian Deutsch Payne, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Charles Payne, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 29 avril 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent soixante-seizième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Murdoch Graham Nicholson, de la cité de Montréal, province de Québec, vendeur, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Jacqueline Desjardins Nicholson, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros cent soixante-dix à cent soixante-seize, soient pris en considération demain.

L'honorable sénateur Bouffard, du comité permanent des Bills d'intérêt privé, auquel a été déféré le Bill (O-5), intitulé: "Loi concernant le *Board of Elders of the Canadian District of the Moravian Church in America*", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Avec la permission du Sénat,  
Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Etant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Roebuck, il est—

Ordonné: Que les taxes parlementaires payées à l'égard du Bill (H-3), intitulé: "Loi concernant l'Académie Royale Canadienne des Arts", soient remboursées à W. L. Somerville, procureur pour les pétitionnaires, moins les frais d'impression et de traduction.

Suivant l'Ordre du jour, les bills suivants sont lus séparément la deuxième fois, sur division:—

Bill (M-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Ludvik Bulkiewicz".  
Bill (N-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Betton Harris".

Bill (O-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Violet Mary Bailey Black".

Bill (P-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Corinne Larocque Sergent".

Bill (Q-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Omer Montpetit".

Avec la permission du Sénat,

Lesdits bills sont lus alors séparément la troisième fois, sur division.

Etant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, le Bill (S-6), intitulé: "Loi constituant en corporation *The Hotel Mutual Insurance Company*", est lu la deuxième fois, et—

Déferé au comité permanent des Bills d'intérêt privé.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros cent soixante-huit et cent soixante-neuf.

Lesdits rapports sont adoptés.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada", il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à mercredi prochain.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, il est—

Ordonné: Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à demain à 2.45 p.m.

Le Sénat s'ajourne.



N<sup>o</sup> 21

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

---

Le jeudi 1<sup>er</sup> mai 1952

---

2 h. 45 de l'après-midi.

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dessureault,	Howard,	Nicol,
Baird,	Doone,	Howden,	Petten,
Barbour,	Duffus,	Hugessen,	Pratt,
Basha,	Dupuis,	Hurtubise,	Quinn,
Beaubien,	Emmerson,	Isnor,	Reid,
Beauregard,	Euler,	King,	Robertson,
Bishop,	Fafard,	Kinley,	Roebuck,
Buchanan,	Farris,	Lacasse,	Ross,
Burchill,	Fogo,	Lambert,	Stambaugh,
Burke,	Fraser,	MacLennan,	Stevenson,
Calder,	Golding,	Marcotte,	Taylor,
Crerar,	Gouin,	McDonald,	Turgeon,
Daigle,	Haig,	McGuire,	Vaillancourt,
David,	Hardy,	McIntyre,	Veniot,
Davies,	Hawkins,	McKeen,	Vien,
Dennis,	Hayden,	McLean,	Wilson.

## PRIÈRES.

Le Greffier du Sénat dépose sur la Table le septième rapport de l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé, dont voici la teneur:—

Le JEUDI 1<sup>er</sup> mai 1952.

Conformément à l'Article 2 de la Règle 111, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son septième rapport, ainsi qu'il suit:—

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante, et il constate que la Règle 107 a été observée à tous importants égards, savoir:—

De The Economical Mutual Fire Insurance Company, demandant l'adoption d'une loi qui change son nom en celui de "The Economical Mutual Insurance Company".

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,  
*Examineur des pétitions pour  
Bills d'intérêt privé.*

La pétition suivante est lue et reçue:—

De Georges de Lery Demers, de la cité de Québec, province de Québec, et autres personnes d'autres lieux, demandant d'être constituées en une corporation portant nom La Compagnie d'Assurance Équitable.

L'honorable sénateur Euler présente au Sénat un Bill (D-7), intitulé: "Loi concernant *The Economical Mutual Fire Insurance Company*".

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mardi prochain.

L'honorable Président transmet cordiale invitation à l'honorable sénateur Guy M. Gillette et à ses collègues (États-Unis d'Amérique), de prendre place sur le parquet de la Chambre du Sénat.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros cent soixante-dix à cent soixante-seize, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont adoptés séparément, sur division.

L'honorable sénateur Aseltine, Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:—

Bill (W-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Ismena Archange Labatt Chipman".

Bill (X-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Rose Larocque Crawford".

Bill (Y-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Gladys Lucille Jane Annal Williams".

Bill (Z-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Emily Amelia Ahern Manhire".

Bill (A-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Joyce Berryman Thomas".

Bill (B-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Lillian Deutsch Payne".

Bill (C-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Murdoch Graham Nicholson".

Lesdits bills sont lus séparément, sur division, la première fois, et il est—  
Ordonné: Que lesdits bills soient inscrits à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mardi prochain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (R-6), intitulé: "Loi concernant la *Burrard Inlet Tunnel and Bridge Company*", il est—  
Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à mardi prochain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (T-6), intitulé: "Loi modifiant la Loi de la Cour suprême", il est—  
Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à mardi prochain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (U-6), intitulé: "Loi modifiant la Loi d'interprétation", il est—  
Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à mardi prochain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (V-6), intitulé: "Loi constituant en corporation *The Great Eastern Insurance Company*", il est—  
Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à mardi prochain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (2), intitulé: "Loi modifiant la Loi du jour de Victoria", il est—  
Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à mardi prochain.

Avec la permission du Sénat, et

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, il est—

Ordonné: Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à mardi soir prochain, à huit heures du soir.

Le Sénat s'ajourne.



N<sup>o</sup> 22

JOURNAUX  
DU  
SÉNAT DU CANADA

---

Le mardi 6 mai 1952

---

*Huit heures du soir.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dennis,	Hayden,	McLean,
Baird,	Doone,	Howard,	Pirie,
Barbour,	Duffus,	Howden,	Pratt,
Basha,	Dupuis,	Hugessen,	Quinn,
Beaubien,	Emmerson,	Hurtubise,	Raymond,
Beauregard,	Euler,	Isnor,	Reid,
Bishop,	Fafard,	King,	Robertson,
Bouffard,	Farquhar,	Kinley,	Roebuck,
Buchanan,	Farris,	Lambert,	Ross,
Burchill,	Fogo,	MacKinnon,	Stambaugh,
Burke,	Gershaw,	MacLennan,	Stevenson,
Campbell,	Godbout,	Marcotte,	Taylor,
Comeau,	Golding,	McDonald,	Turgeon,
Crerar,	Gouin,	McGuire,	Vaillancourt,
Daigle,	Haig,	McIntyre,	Veniot,
David,	Hardy,	McKeen,	Vien,
Davis,	Hawkins,		Wilson.

## PRIÈRES.

Le Greffier du Sénat dépose sur la Table le huitième rapport de l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé, dont voici la teneur:—

Le MARDI 6 mai 1952.

Conformément à l'Article 2 de la Règle 111, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son huitième rapport, ainsi qu'il suit:—

Votre Examineur a régulièrement étudié les pétitions suivantes, et il constate que la Règle 107 a été observée à tous importants égards, savoir:—

De Georges de Lery Demers, de la cité de Québec, province de Québec, et autres personnes d'autres lieux, demandant d'être constituées en une corporation portant nom "La Compagnie d'Assurance Équitable".

De "The Garrett Corporation", de la cité de Los Angeles, État de Californie, l'un des États-Unis d'Amérique, demandant l'adoption d'une loi qui valide une certaine demande de brevet d'invention intitulée "Turbine à gaz", portant le numéro de série 552-808.

De "The Sisters of Charity of the House of Providence", demandant l'adoption d'une loi changeant ce nom en celui de "Sisters of Providence of St. Vincent-de-Paul".

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,  
*Examineur des pétitions pour Bills  
d'intérêt privé.*

Les pétitions suivantes sont présentées,

Par l'honorable sénateur Campbell:—

De William Edward Norris Bell, Graham Martin MacLachlan et Rochfort Kirwin Martin, de la cité de Toronto, Ontario, et autres personnes d'autres lieux, demandant d'être constituées en une corporation portant nom "Canadian Pipelines Limited".

De Harold M. Cline, de la cité de Vancouver, Colombie-Britannique, et autres personnes d'autres lieux, demandant d'être constituées en une corporation portant nom "The National Dental Examining Board of Canada".

Les pétitions suivantes sont séparément lues et reçues:—

De Melvyn Graham Angus et Phrixos B. Papachristidis, de la cité de Westmount, province de Québec, et d'autres personnes d'autres lieux, demandant d'être constituées en une corporation portant nom "The Canadian Ship-owners Mutual Assurance Association".

De "The Garrett Corporation", de la cité de Los Angeles, État de Californie, l'un des États-Unis d'Amérique, demandant l'adoption d'une loi qui valide une certaine demande de brevet d'invention intitulée "Turbine à gaz", portant le numéro de série 552.808.

L'honorable sénateur Aseltine, du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros cent soixante-dix-sept à cent quatre-vingt-seize, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier, comme suit:—

Le VENDREDI 2 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent soixante-dix-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Jeanne Antoinette Sophie Helena Kessler Meyer, du village de Sainte-Adèle-en-bas, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Barry Dudley Meyer, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 2 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent soixante-dix-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de John Stachyshyn, de la cité de Montréal, province de Québec, forgeron, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Teodora Smylska Stachyshyn, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 2 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent soixante-dix-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Theodora Dunska Williams, de la cité de Montréal, province de Québec, secrétaire, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Frank John Williams, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 2 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatre-vingtième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Marguerite Mary Winn Nelson, de la cité de Montréal, Québec, commise, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec George Richard Gordon Nelson, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 2 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatre-vingt-unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Irene Mary Johnson Muirhead, province de Québec, teneuse de livres, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Clark Thomas Muirhead, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 2 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatre-vingt-deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Roger Pilon, de la cité de Montréal, province de Québec, employé de poste d'essence, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jeannette Linteau Pilon, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 2 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatre-vingt-troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Winnifred Shirley Nice Perry, de la cité de Verdun, province de Québec, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec George Vincent Perry, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 2 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatre-vingt-quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Ursula Runge Kniewel Fijalkowski, de la cité de Montréal, province de Québec, sténo-dactylographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jan Fijalkowski, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 2 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatre-vingt-cinquième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Bella Sybil Feinman Brenton, de la cité de Montréal, province de Québec, comptable, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Frank Aubrey Brenton, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 2 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatre-vingt-sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Vera Kathleen Martin Lightfoot, de la cité de Sydenham, Angleterre, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec George Alexander Lightfoot, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 2 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatre-vingt-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Helen Kouri Cumas, de la cité de Montréal, province de Québec, teneuse de livres, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Stephen Koumouchides Cumas, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le SAMEDI 3 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatre-vingt-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Cora Marguerite Blume, de la cité de London, province d'Ontario, secrétaire adjointe d'université, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Karl Gustav Helmut Blume, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 5 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatre-vingt-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie Maude Louise Ladrière Cook Tooby, autrement connue sous le nom de Marie Maude Louise Ladrière Cook-Salisbury Tooby, de la cité de Montréal, province de Québec, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph Kenneth Esplay Tooby, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président suppléant.*

Le LUNDI 5 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatre-vingt-dixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Laetitia Daigneault Martel, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Paul Martel, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président suppléant.*

Le LUNDI 5 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatre-vingt-onzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de James Alexander Ford, de la cité de Montréal, province de Québec, pressier, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Kathleen Goudie Ford, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 5 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatre-vingt-douzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Joseph-Gérard-Abondius Fauvel, de la cité de Montréal, province de Québec, gérant, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Marie-Lucienne-Jeannette Croteau Fauvel, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président suppléant.*

Le LUNDI 5 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatre-vingt-treizième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Richard Patenaude, de la municipalité de Saint-Vincent-de-Paul, province de Québec, fonctionnaire, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Irène Benjamin Patenaude, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 5 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatre-vingt-quatorzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Françoise Bellehumeur Dixon, de la cité de Montréal, province de Québec, couturière, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Patrick Brian Dixon, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président suppléant.*

Le LUNDI 5 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatre-vingt-quinzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Cynthia Daphne Roberts Gagné, de Kettering, comté de Northampton, Angleterre, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Hervé Gagné, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 5 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatre-vingt-seizième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Dorothy May Tucker Patterson, de Wheat-hampstead, comté de Herts, Angleterre, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Alvin Albert Patterson, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros cent soixante-dix-sept à cent quatre-vingt-seize, les deux précités inclusivement, soient pris en considération demain.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Stambaugh, il est—

Ordonné: Que les taxes parlementaires versées à l'égard du Bill (O-5), intitulé: "Loi concernant le *Board of Elders of the Canadian District of the Moravian Church in America*", soient remboursées à MM. Duncan, Johnson & Cie, Edmonton, Alberta, procureurs pour les pétitionnaires, moins les frais d'impression et de traduction.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Beaubien, il est—

Ordonné: Que le nom de l'honorable sénateur McDonald soit ajouté à la liste des sénateurs formant partie du comité permanent des Finances.

L'honorable sénateur Robertson dépose sur la Table:—

Copie d'un arrêté en conseil en vertu de la Loi sur les pouvoirs d'urgence, Chapitre 3 des Statuts du Canada, 1951, comme il suit:—

Arrêté en conseil C.P. 2306, approuvé le 2 mai 1952, établissant les Règlements de sécurité régissant les marins des Grands Lacs, et révoquant les règlements antérieurs édictés par l'arrêté en conseil C.P. 3855 du 24 juillet 1951. (Versions anglaise et française).

ÉCHANGE DE NOTES (16 mars 1951) modifiant le paragraphe 4 de l'annexe à l'accord relatif aux transports aériens, signé entre l'Australie et le Canada le 11 juin 1946, (en vigueur le 16 mars 1951), (Éditions anglaise et française).

ÉCHANGE DE NOTES (26 novembre 1951) entre le Canada et l'Afrique du Sud constituant un accord tendant à éviter les doubles impositions sur les revenus provenant de l'exploitation de navires et d'aéronefs, (Editions anglaise et française).

ÉCHANGE DE NOTES (13 février et 19 mars 1952) constituant une confirmation de la recommandation présentée le 30 mars 1950 par la Commission permanente canado-américaine de défense au sujet des bases terre-neuviennes cédées à bail aux États-Unis, (Éditions anglaise et française).

ÉCHANGE DE NOTES (22 janvier et 20 mars 1952) entre le Canada et la principauté de Monaco modifiant les formalités à remplir en matière de visas par les voyageurs non immigrants des deux pays, (Éditions anglaise et française).

L'honorable sénateur Duffus présente au Sénat un Bill (E-7), intitulé: "Loi concernant *The Sisters of Charity of the House of Providence*".

Ledit bill est lu la première fois.

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain.

L'honorable sénateur Vaillancourt présente au Sénat un Bill (F-7), intitulé: "Loi constituant en corporation la Compagnie d'Assurance Équitable".

Ledit bill est lu la première fois.

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain.

L'honorable sénateur Fogo présente au Sénat un Bill (G-7), intitulé: "Loi concernant une certaine demande de brevet de *The Garrett Corporation*".

Ledit bill est lu la première fois.

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain.

Suivant l'Ordre du jour, les bills suivants sont lus séparément la deuxième fois, sur division:—

Bill (W-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Ismena Archange Labatt Chipman".

Bill (X-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Rose Larocque Crawford".

Bill (Y-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Gladys Lucille Jane Annal Williams".

Bill (Z-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Emily Amelia Ahern Manhire".

Bill (A-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Joyce Berryman Thomas".

Bill (B-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Lillian Deutsch Payne".

Bill (C-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Murdoch Graham Nicholson".

Ordonné: Qu'ils soient inscrits à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur McKeen propose que le Bill (R-6), intitulé: "Loi concernant la *Burrard Inlet Tunnel and Bridge Company*", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déferé au comité permanent des Transports et communications.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (T-6), intitulé: "Loi modifiant la Loi de la Cour suprême", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur MacLennan propose que le Bill (U-6), intitulé: "Loi modifiant la Loi d'interprétation", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Dupuis propose que le Bill (V-6), intitulé: "Loi constituant en corporation *The Great Eastern Insurance Company*", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déféré au comité permanent des Banques et du commerce.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur King propose que le Bill (2), intitulé: "Loi modifiant la Loi du jour de Victoria", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Le Sénat s'ajourne.



N° 23

JOURNAUX  
DU  
SÉNAT DU CANADA

---

Le mercredi 7 mai 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Asetline,	Dessureault,	Hawkins,	McLean,
Baird,	Doone,	Hayden,	Paterson,
Barbour,	Duffus,	Howard,	Pirie,
Basha,	Dupuis,	Howden,	Pratt,
Beaubien,	Emmerson,	Hugessen,	Quinn,
Beauregard,	Euler,	Hurtubise,	Raymond,
Bishop,	Fafard,	Isnor,	Reid,
Buchanan,	Fallis,	King,	Robertson,
Burchill,	Farquhar,	Kinley,	Roebuck,
Burke,	Farris,	Lacasse,	Ross,
Calder,	Fraser,	Lambert,	Stambaugh,
Campbell,	Gershaw,	MacLennan,	Stevenson,
Comeau,	Godbout,	Marcotte,	Taylor,
Crerar,	Golding,	McDonald,	Turgeon,
Daigle,	Gouin,	McGuire,	Vaillancourt,
David,	Haig,	McIntyre,	Veniot,
Davis,	Hardy,	McKeen,	Vien,
Dennis,			Wilson.

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (H-3), intitulé: "Loi concernant l'Académie Canadienne des Arts",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Aseltine, du comité permanent des Divorces, présente les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros cent quatre-vingt-dix-sept à deux cent trois, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier, comme il suit:—

Le MARDI 6 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatre-vingt-dix-septième rapport, dont voici la teneur:—

1. Relativement à la pétition d'Elizabeth Orton Townsend, de la cité de Saint-Lambert, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Howard Randall Townsend.

2. Demande ayant été faite pour permission de retirer cette pétition, le Comité recommande qu'elle soit accordée en conséquence, et que les taxes parlementaires versées à l'égard de la Règle 140 soient remboursées à la pétitionnaire, moins les frais d'impression et de traduction.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 6 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatre-vingt-dix-huitième rapport comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Reginald Clare Darrah, du canton de Sutton, province de Québec, gérant, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Phyllis Mary Bidwell Darrah, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le MARDI 6 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son cent quatre-vingt-dix-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Marjie Weston Frost Law, de la ville de Burquitlam, province de la Colombie-Britannique, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Robert Edward Charles Law, de la cité de Verdun, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 6 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux centième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Carmen Verna Garcia Copping, de la cité de Montréal, province de Québec, vendeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec George Edwin Copping, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le MARDI 6 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent et unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Edna Ruth Dowsell Young, de la cité de Montréal, province de Québec, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Charles William Young, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le MARDI 6 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Eleanor Mary Courtney Flannery, de la ville de Dorval, province de Québec, commise, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Thomas Alfred Flannery, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Le MARDI 6 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Florence (Fannie Ruth) Sacks Roitman, de la cité de Montréal, province de Québec, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jacob (Jack) Roitman, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK,  
*Président adjoint.*

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros cent quatre-vingt-dix-sept à deux cent trois, les deux précités inclusivement, soient pris en considération demain.

L'honorable sénateur Robertson dépose sur la Table:—

Copie du rapport de la Commission royale nommée en vertu de l'arrêté en conseil C.P. 527, en date du 3 février 1949, pour examiner et étudier le Code criminel; Table des concordances concernant les articles du présent Code; Table montrant l'origine des clauses de l'avant-projet de bill et aussi copie d'un avant-projet de loi intitulé: "Loi concernant la Loi criminelle".

Suivant l'Ordre du jour, le Bill (T-6), intitulé: "Loi modifiant la Loi de la Cour suprême", est lu la troisième fois.

Etant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, le Bill (U-6), intitulé: "Loi modifiant la Loi d'interprétation", est lu la troisième fois.

Etant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, le Bill (2), intitulé: "Loi modifiant la Loi du jour de Victoria", est lu la troisième fois.

Etant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative, sur division.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Euler propose que le Bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers" soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, il est—

Ordonné: Que la suite du débat soit ajournée à demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Euler propose que le Bill (D-7), intitulé: "Loi concernant The Economical Mutual Fire Insurance Company", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Etant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déferé au comité permanent des Banques et du commerce.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros cent soixante-dix-sept à cent quatre-vingt-seize, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont adoptés séparément, sur division.

L'honorable sénateur Aseltine, Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:—

Bill (H-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Jeanne Antoinette Sophie Helena Kessler Meyer";

Bill (I-7), intitulé: "Loi pour faire droit à John Stachyshyn";

Bill (J-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Theodora Dunska Williams";

Bill (K-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Marguerite Mary Winn Nelson";

Bill (L-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Irene Mary Johnson Muirhead";

Bill (M-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Roger Pilon";

Bill (N-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Winnifred Shirley Nice Perry";

Bill (O-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Ursula Runge Kniewel Fijalkowski";

Bill (P-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Bella Sybil Feinman Brenton";

Bill (Q-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Vera Kathleen Martin Lightfoot";

Bill (R-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Helen Kouri Cumas";

Bill (S-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Cora Marguerite Blume";

Bill (T-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Marie Maude Louise Ladriere Cook Tooby, autrement connue sous le nom de Marie Maude Louise Ladriere Cook-Salisbury Tooby";

Lesdits bills sont lus séparément la première fois, sur division, et—

Ordonné: Qu'ils soient inscrits à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

Le Sénat s'ajourne.



N° 24

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

---

Le jeudi 8 mai 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dessureault,	Hardy,	McKeen,
Baird,	Doone,	Hawkins,	McLean,
Barbour,	Duffus,	Hayden,	Paterson,
Basha,	Dupuis,	Howard,	Pirie,
Beaubien,	Emmerson,	Howden,	Pratt,
Beauregard,	Euler,	Hugessen,	Quinn,
Bishop,	Fafard,	Hurtubise,	Reid,
Bouffard,	Fallis,	Isnor,	Robertson,
Buchanan,	Farquhar,	King,	Roebuck,
Burchill,	Farris,	Kinley,	Ross,
Burke,	Fogo,	Lacasse,	Stambaugh,
Calder,	Fraser,	Lambert,	Stevenson,
Comeau,	Gershaw,	MacLennan,	Taylor,
Crerar,	Godbout,	Marcotte,	Turgeon,
Daigle,	Gölding,	McDonald,	Vaillancourt,
David,	Gouin,	McGuire,	Veniot,
Davis,	Haig,	McIntyre,	Vien,
			Wilson.

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (9), intitulé: "Loi concernant la nomination de vérificateurs pour les Chemins de fer nationaux", auquel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture lundi prochain.

Les pétitions suivantes sont séparément lues et reçues:

De Harold M. Cline, de la cité de Vancouver, Colombie-Britannique, et autres personnes d'autres lieux, demandant d'être constituées en une corporation portant nom "The National Dental Examining Board of Canada".

De William Edward Norris Bell, Graham Martin MacLachlan et Rochfort Kirwin Martin, de la cité de Toronto, Ontario, et autres personnes d'autres lieux, demandant d'être constituées en une corporation portant nom "Canadian Pipelines Limited".

L'honorable sénateur Bouffard, du comité permanent des Bills d'intérêt privé, auquel a été déféré le Bill (S-6), intitulé "Loi constituant en corporation *The Hotel Mutual Insurance Company*", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Ordonné: Que ledit bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture mardi prochain.

Sur motion de l'honorable sénateur Doone, appuyé par l'honorable sénateur Isnor—

Qu'un comité spécial du Sénat soit institué, avec autorisation et instructions d'étudier les circonstances et conditions qui se rapportent à la vente et à la distribution au Canada de—

1. La littérature ordurière et indécente;
2. Les publications autrement répréhensibles en ce qu'elles favorisent le crime, y compris les illustrations soi-disant comiques s'inspirant du crime, ainsi que les tracts et périodiques qui suggèrent la trahison et la perversité;
3. Les dessins, articles, illustrations et photographies impudiques présentées comme œuvres d'art ou autrement mises en circulation.

Et que, sans limiter le champ de son enquête, le comité soit aussi chargé de s'enquérir:

- a) Des sources d'approvisionnement des matières ci-dessus indiquées;
- b) Des méthodes et de l'étendue de leur distribution;
- c) De la responsabilité relative des autorités quant à l'entrée de ces matières au pays ou de leur transmission;
- d) De l'efficacité de la législation actuellement en vigueur pour réprimer l'entrée ou la transmission de ces matières;
- e) De la responsabilité relative des autorités qui doivent appliquer la loi et exercer des procédures effectives en pareils cas.

Et que le comité ait le pouvoir de convoquer des témoins, de faire produire des dossiers et des documents et de se procurer les services et l'assistance qu'il jugera nécessaires pour la poursuite de son enquête;

Et que ledit comité rapporte ses conclusions à cette Chambre.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, les bills suivants sont lus séparément la troisième fois, sur division:—

Bill (W-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Ismena Archange Labatt Chipman".

Bill (X-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Rose Larocque Crawford".

Bill (Y-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Gladys Lucille Jane Annal Williams".

Bill (Z-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Emily Amelia Ahern Manhire".

Bill (A-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Joyce Berryman Thomas".

Bill (B-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Lillian Deutsch Payne".

Bill (C-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Murdoch Graham Nicholson".

Avec la permission du Sénat,

Lesdits bills sont lus alors séparément la troisième fois, sur division.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Duffus propose que le Bill (E-7), intitulé: "Loi concernant The Sisters of Charity of the House of Providence", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déféré au comité permanent des Bills d'intérêt privé.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Vaillancourt propose que le Bill (F-7), intitulé: "Loi constituant en corporation la Compagnie d'Assurance Équitable", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déféré au comité permanent des Bills d'intérêt privé.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Fogo propose que le Bill (G-7), intitulé: "Loi concernant une certaine demande de brevet de *The Garrett Corporation*", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déféré au comité permanent des Bills d'intérêt privé.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la motion pour une deuxième lecture du Bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada".

Après débat, il est—

Ordonné: Que la suite du débat sur ladite motion soit déferée à lundi prochain.

Suivant l'Ordre du jour, les bills suivants sont lus séparément la deuxième fois, sur division:—

Bill (H-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Jeanne Antoinette Sophie Helena Kessler Meyer";

Bill (I-7), intitulé: "Loi pour faire droit à John Stachyshyn";

Bill (J-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Theodora Dunska Williams";

Bill (K-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Marguerite Mary Winn Nelson";

Bill (L-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Irene Mary Johnson Muirhead";

Bill (M-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Roger Pilon";

Bill (N-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Winnifred Shirley Nice Perry";

Bill (O-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Ursula Runge Kniewel Fijalkowski";

Bill (P-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Bella Sybil Feinman Brenton";

Bill (Q-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Vera Kathleen Martin Light-foot";

Bill (R-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Helen Kouri Cumas";

Bill (S-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Cora Marguerite Blume";

Bill (T-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Marie Maude Louise Ladriere Cook Tooby, autrement connue sous le nom de Marie Maude Louise Ladriere Cook-Salisbury Tooby".

Ordonné: Que lesdits bills soient inscrits à l'Ordre du jour pour une troisième lecture lundi prochain.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros cent soixante-dix-sept à deux cent deux, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont séparément adoptés, sur division.

L'honorable sénateur Aseltine, du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:—

Bill (U-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Laetitia Daigneault Martel";

Bill (V-7), intitulé: "Loi pour faire droit à James Alexander Ford";

Bill (W-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph Gerard Abondius Fauvel";

Bill (X-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Richard Patenaude";

Bill (Y-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Françoise Bellehumeur Dixon";

Bill (Z-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Cynthia Daphne Roberts Gagne";

Bill (A-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy May Tucker Patterson";

Bill (B-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Reginald Clare Darrah";

Bill (C-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Marjie Weston Frost Law";

Bill (D-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Carmen Verna Garcia Copping";

Bill (E-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Edna Ruth Dowsell Young";

Bill (F-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Eleanor Mary Courtney Flannery";

Bill (G-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Florence (Fannie Ruth) Sacks Roitman".

Lesdits bills sont lus séparément la première fois, sur division, et—

Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'ils soient inscrits à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture à la prochaine séance du Sénat.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, il est—

Ordonné: Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à lundi prochain, à huit heures du soir.

Le Sénat s'ajourne.



N° 25

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le lundi 12 mai 1952

---

*Huit heures du soir.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltin.	David,	Hardy,	McKeen,
Barbour,	Doone,	Hawkins,	Petten,
Basha,	Duffus,	Hayden,	Pirie,
Beaubien,	DuTremblay,	Howden,	Pratt,
Beauregard,	Emmerson,	Isnor,	Quinn,
Bishop,	Fallis,	Lambert,	Raymond,
Bouffard,	Farris,	MacKinnon,	Reid,
Burchill,	Fogo,	MacLennan,	Robertson,
Burke,	Gershaw,	Marcotte,	Ross,
Comeau,	Godbout,	McDonald,	Stambaugh,
Crerar,	Golding,	McGuire,	Stevenson,
Daigle,	Haig,	McIntyre,	Turgeon,
Davis,			Wilson.

## PRIÈRES.

Son Honneur le Président présente au Sénat—

Un rapport du Greffier du Sénat indiquant les noms des honorables membres du Sénat qui ont prêté et souscrit le Serment d'allégeance à Sa Majesté la Reine Elizabeth II, lequel rapport est rédigé comme suit:

OTTAWA, le 2 mai 1952.

Monsieur:

J'ai l'honneur de soumettre ci-joint la liste des honorables sénateurs qui ont prêté et souscrit le Serment d'allégeance à Sa Majesté la Reine Elizabeth II.

J'ai l'honneur de me souscrire,  
Monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

L. C. MOYER,  
*Greffier du Sénat.*

A l'honorable Elie Beauregard,  
Président du Sénat.

## Les honorables sénateurs

Aseltine	Emmerson	MacKinnon
Baird	Euler	MacLennan
Barbour	Fafard	Marcotte
Basha	Fallis	McDonald
Beaubien	Farquhar	McGuire
Beauregard	Farris	McIntyre
Bishop	Fogo	McKeen
Blais	Fraser	McLean
Bouchard	Gershaw	Nicol
Bouffard	Godbout	Paterson
Buchanan	Golding	Petten
Burchill	Gouin	Pirie
Burke	Grant	Pratt
Calder	Haig	Quinn
Campbell	Hardy	Raymond
Comeau	Hawkins	Reid
Crerar	Hayden	Robertson
Daigle	Horner	Roebuck
David	Howard	Ross
Davies	Howden	Stambaugh
Davis	Hugessen	Stevenson
Dennis	Hurtubise	Taylor
Dessureault	Hushion	Turgeon
Doone	Isnor	Vaillancourt
Duff	King	Veniot
Duffus	Kinley	Vien
Dupuis	Lacasse	Wilson
DuTremblay	Lambert	Wood

Son Honneur le Président informe le Sénat que, conformément à la Règle 103, le Greffier a déposé sur la Table les comptes et pièces justificatives du Sénat pour l'année financière terminée au 31 mars 1952.

Ordonné: Que lesdits comptes et pièces justificatives soient renvoyés au Comité permanent de la régie interne et de la comptabilité du Sénat.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message aux fins de retourner les Bills suivants;

Et aux fins d'informer le Sénat qu'elle a adopté lesdits Bills, sans amendement:

Bill (E), intitulé: "Loi pour faire droit à Shirley Doreen Rowe";

Bill (F), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Minnie Hogbin Neale";

Bill (G), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Ailsie Jean Coghlin Hands";

Bill (H), intitulé: "Loi pour faire droit à John Hellmann";

Bill (I), intitulé: "Loi pour faire droit à Myrtle Jesse Marie Gangin dit Gilmore Cooney";

Bill (J), intitulé: "Loi pour faire droit à Hilda Richardson Tait";

Bill (K), intitulé: "Loi pour faire droit à Catherine Vaughan Troy Campbell";

Bill (L), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Margaret Graham";

Bill (M), intitulé: "Loi pour faire droit à Bernice Pomp Gates, autrement connue sous le nom de Bernice Frank Gates";

Bill (N), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Mildred Antoinette Castonguay Smithson";

Bill (R), intitulé: "Loi pour faire droit à Alma Dorothy Lines Robertson";

Bill (S), intitulé: "Loi pour faire droit à Erita Ethel Elliott Morris";

Bill (T), intitulé: "Loi pour faire droit à Phyllis Joan Cross Cohen, autrement connue sous le nom de Phyllis Joan Cross Grosvenor";

Bill (U), intitulé: "Loi pour faire droit à John Gavigan";

Bill (V), intitulé: "Loi pour faire droit à Elsie Alexandria Thompson Parr";

Bill (W), intitulé: "Loi pour faire droit à Frances Bailey Hersh bain, autrement connue sous le nom de Frances Bailey Berman";

Bill (X), intitulé: "Loi pour faire droit à Cosmo Iellamo";

Bill (Y), intitulé: "Loi pour faire droit à Joan Mary Hoerner Rawley";

Bill (Z), intitulé: "Loi pour faire droit à Jennie Harris Klaiman";

Bill (A-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Gertrude French Gorrell";

Bill (B-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Cecile Emilie Viger Ross";

Bill (C-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Edna Gibson Smith Schiller";

Bill (D-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Lillian May Holloway O'Brien";

Bill (E-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Kathleen Marjorie Hastings Hawkins";

Bill (F-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Marie Weeks Opzoomer";

Bill (G-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Doris Abbott Watts";

Bill (H-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Hyman Krull";

- Bill (I-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Elizabeth Strange Colton";
- Bill (J-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Irene Britton Lynn";
- Bill (K-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Grace Catherine Piche Lovegrove";
- Bill (L-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Bruce Edward Steggles";
- Bill (M-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Alexander Malcolm Dick";
- Bill (N-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Pauline Augusta McCaskill Foulis";
- Bill (O-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Hilda Avrith Grossman";
- Bill (P-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Sarah Grossman Grotsky";
- Bill (Q-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Rose Dorothy Weatherbee Stopps";
- Bill (R-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Nancy Jean Tolmie Dawson";
- Bill (S-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Misha Paunovic";
- Bill (T-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Eva Ena Guenard Brassard";
- Bill (U-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Helen Maude Walmesley Cherry";
- Bill (V-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Ann Greenaway Worrell";
- Bill (W-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Isabel Welch Remillard";
- Bill (X-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Eileen Shirley Guttman Fagen";
- Bill (Y-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Helen Myrtle Woods Poullos";
- Bill (Z-1), intitulé: "Loi pour faire droit à Karl Gunnar Tammi";
- Bill (A-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Peter Nicol Crowe";
- Bill (B-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Fred Jenne Fyles";
- Bill (C-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Louisa Crawford Gordonsmith";
- Bill (D-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Rhoda Hayes Goulet";
- Bill (E-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Malface Ciccone Nadeau";
- Bill (F-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Rita Estella Brennan Henderson";
- Bill (G-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Florence Edith Holland Clarke";
- Bill (H-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Olga Pretula McGonnigal";
- Bill (I-2), intitulé: "Loi pour faire droit à André Roy";
- Bill (J-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Libertia Vinivar McClusky Rutherford";
- Bill (K-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Therese Michel Paquette";
- Bill (L-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Alice Courey Salhany";
- Bill (M-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Vivian Clement Mole";
- Bill (N-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Olga Katchan Parisella";
- Bill (O-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Frederick Ernest Marlow";
- Bill (P-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Frederick James Perkins";
- Bill (Q-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Roger Lessard";
- Bill (R-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Phyllis Muriel Skelcher MacDonald";
- Bill (S-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Audrey Jessie Elizabeth Kinnear Park";
- Bill (T-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Alfred Ernest Farebrother";
- Bill (U-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Hervé Brunelle";
- Bill (V-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Frew Hawkins";
- Bill (W-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Lucy Elliott Dolan";
- Bill (X-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Phyllis Kaplan Holloway";

- Bill (Y-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Marie Anna Brassard Bachand";  
 Bill (Z-2), intitulé: "Loi pour faire droit à Sema Rubin Charles";  
 Bill (A-3), intitulé: "Loi pour faire droit à George Louis Draper";  
 Bill (B-3), intitulé: "Loi pour faire droit à William Young";  
 Bill (C-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Ruth Evelyn Seivewright Day";  
 Bill (D-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Mollie Balacan Pantel";  
 Bill (E-3), intitulé: "Loi pour faire droit à George Edward Gumbley";  
 Bill (F-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy L. Grauer Shapiro";  
 Bill (I-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Sylvia Grace Martin Corbett";  
 Bill (J-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Sarah Sybil Aaron Daugaard";  
 Bill (K-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Kenneth Ashby Lambe";  
 Bill (L-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Lillian Ethlyn Crouse McManus";  
 Bill (M-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Marie Leopoldine Gabrielle Asselin Adler";  
 Bill (N-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph Jacques Ernest Demers";  
 Bill (O-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Madeleine Therrien Ferron";  
 Bill (P-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Catherine Victoria Howie Burnett Worthington";  
 Bill (Q-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Hazel Rawlings Passnick";  
 Bill (R-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Douglas Paul Wilbur";  
 Bill (S-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Arnold Ernest Kirby";  
 Bill (T-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Annie Shaw Young Goudie Corcoran";  
 Bill (U-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Frederick Charles Butler";  
 Bill (V-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Sam Feldstein";  
 Bill (W-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Thomas Richard Markey";  
 Bill (X-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Vera Jane Carroll Ross";  
 Bill (Y-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Ruth van der Walde Crowley";  
 Bill (Z-3), intitulé: "Loi pour faire droit à Mabel (Karianoron) Stacey Delorimier";  
 Bill (A-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Ruth Friefeld Ragoza";  
 Bill (B-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Duncan Barlow";  
 Bill (C-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Cyril Frederick Hembling";  
 Bill (D-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Denise Gelinas Gilmour";  
 Bill (E-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Gordon Eugene White";  
 Bill (F-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Silas Maxwell Barrow";  
 Bill (G-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Arline Silverman Cohen";  
 Bill (H-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Doris Jane Aitchison Birchenough";  
 Bill (I-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Lois Long Fordham";  
 Bill (J-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Eileen Roberta Lynn Walker";  
 Bill (K-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Claire Greenberg Ghilcig";  
 Bill (L-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Rose Godfrey Slutsky";  
 Bill (M-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Eva Lubin Greenfield";  
 Bill (N-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Gladys Cecelia Fisher Waugh";  
 Bill (O-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Sheila Ruth Coppelman Mitmaker, autrement connue sous le nom de Sheila Ruth Coppelman Mintz";

- Bill (P-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Ada Vera Higgins Montgomery";  
 Bill (Q-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Priscilla Theresa Marie Laurin Minyaska";  
 Bill (R-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Marie Dora Adrienne Menard Chartrand";  
 Bill (S-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Bridget Chiasson Musseau";  
 Bill (T-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Emilia Bigelis Kozakiewicz";  
 Bill (U-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Dora Katz Schneiderman";  
 Bill (V-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph Lionel Bibeau";  
 Bill (W-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Hélène Philomena Schenker Champ-Renaud";  
 Bill (X-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Finkelstein Fogel";  
 Bill (Y-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Gregorij Sergeij Anker-Jakerov";  
 Bill (Z-4), intitulé: "Loi pour faire droit à Florence Margaret Parsonage Velleman";  
 Bill (A-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Georgine Jun Ruzicka";  
 Bill (B-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean (Janek) Mazur";  
 Bill (C-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Giuseppa Manuri Bartucci";  
 Bill (D-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph Edgar Eaton";  
 Bill (E-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Nathalie Olga Marianne Per-vouchine Petrik";  
 Bill (F-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Lily Stall Wax";  
 Bill (G-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Charles William Silver";  
 Bill (H-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Hilda Irene Gordon Diamond";  
 Bill (I-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Jochwet Freiberg Rosenstein";  
 Bill (J-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Mabel Elizabeth Jones McKay";  
 Bill (K-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Esme Graham Snell";  
 Bill (L-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Olive Winifred Thistle Gour";  
 Bill (M-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Sergius Messier";  
 Bill (N-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Samuel Long Adamson";  
 Bill (P-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Sadie Isaac Kannon";  
 Bill (Q-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Yvonne-Yvette Lalonde Fau-cher";  
 Bill (R-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Kenneth Oliver Frawley";  
 Bill (S-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Carol Almina Perry Alleyn";  
 Bill (U-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Edna Pearl Tait Ames";  
 Bill (V-5), intitulé: "Loi pour faire droit à William Payne";  
 Bill (W-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Edith Olive Catherine Cramp Midgley";  
 Bill (X-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Lillian Robinson Kay";  
 Bill (Y-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Emily Eileen Withall Rediker";  
 Bill (Z-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph-Charles-Gerard-Jean Leduc";  
 Bill (A-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Hilda Miriam Magee Taylor";  
 Bill (B-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Laurent Langlois";  
 Bill (C-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Lucille Girard Ward";  
 Bill (D-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Alfred Machabee";  
 Bill (E-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Fanny Iancovici Weissenberg";

Bill (F-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Marilyn Apple Bogoroch";  
Bill (G-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Rowena Ann Christena Turner Rae";  
Bill (H-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Jozefa Majcher Wozniak";  
Bill (I-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Helen Semegen Boodanoff";  
Bill (J-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Ann Munro Kelly";  
Bill (K-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Esther Maron Feldman";  
Bill (L-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Joan Alexander Jacobs Epstein";

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message aux fins de retourner au Sénat les témoignages, etc., rendus devant le Comité permanent des divorces, auquel ont été renvoyées les pétitions sur lesquelles sont fondés les bills de divorce susmentionnés.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Beaubien, il est—

Ordonné: Que le nom de l'honorable sénateur Roebuck soit ajouté à la liste des sénateurs qui font partie du Comité permanent des Transport et Communications.

Sur motion de l'honorable sénateur Doone, appuyé par l'honorable sénateur Stambaugh, il est—

Ordonné: Que le Comité spécial du Sénat, institué pour étudier les circonstances et les conditions qui se rapportent à la vente et à la distribution au Canada de la littérature ordurière et indécente, se compose des honorables sénateurs Bouffard, Burchill, David, Davis, Doone, Duffus, Fallis, Farquhar, Gershaw, Lacasse, McDonald, McGuire, McIntyre, Pratt, Quinn, Reid, Stambaugh, Stevenson, Vaillancourt et Wilson.

L'honorable sénateur Robertson présente au Sénat un bill (H-8), intitulé: "Loi concernant le droit criminel".

Ledit bill est lu la première fois.

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

Suivant l'Ordre du jour, les bills suivants sont, sur division, lus la troisième fois:

Bill (H-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Jeanne Antoinette Sophie Helena Kessler Meyer";

Bill (I-7), intitulé: "Loi pour faire droit à John Stachyshyn";

Bill (J-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Theodora Dunska Williams";

Bill (K-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Marguerite Mary Winn Nelson";

- Bill (L-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Irene Mary Johnson Muirhead";  
 Bill (M-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Roger Pilon";  
 Bill (N-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Winnifred Shirley Nice Perry";  
 Bill (O-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Ursula Runge Kniewel Fijalkowski";  
 Bill (P-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Bella Sybil Feinman Brenton";  
 Bill (Q-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Vera Kathleen Martin Light-foot";  
 Bill (R-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Helen Kouri Cumas";  
 Bill (S-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Cora Marguerite Blume";  
 Bill (T-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Marie Maude Louise Ladriere Cook Tooby, autrement connue sous le nom de Marie Maude Louise Ladriere Cook-Salisbury Tooby".

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés,  
 Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la motion pour une deuxième lecture du Bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada".

Après débat, il est—

Ordonné: Que la suite du débat sur ladite motion soit déferée à demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le bill (9), intitulé: "Loi concernant la nomination de vérificateurs pour les Chemins de fer nationaux", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et

État posée la question sur ladite motion,  
 Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que ledit bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Suivant l'Ordre du jour, les bills suivants sont, sur division, lus séparément la deuxième fois:

- Bill (U-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Laetitia Daigneault Martel";  
 Bill (V-7), intitulé: "Loi pour faire droit à James Alexander Ford";  
 Bill (W-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph Gerard Abondius Fauvel";  
 Bill (X-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Richard Patenaude";  
 Bill (Y-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Françoise Bellehumeur Dixon";

---

Bill (Z-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Cynthia Daphne Roberts Gagne";

Bill (A-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy May Tucker Patterson";

Bill (B-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Reginald Clare Darrah";

Bill (C-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Marjie Weston Frost Law";

Bill (D-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Carmen Verna Garcia Copping";

Bill (E-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Edna Ruth Dowsett Young";

Bill (F-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Eleanor Mary Courtney Flannery";

Bill (G-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Florence (Fannie Ruth) Sacks Roitman".

Ordonné: Que lesdits bills soient inscrits à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Le Sénat s'ajourne.



N° 26

## JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

---

 Le mardi 13 mai 1952
 

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dessureault,	Haig,	McGuire,
Barbour,	Doone,	Hardy,	McIntyre,
Basha,	Duffus,	Hawkins,	McKeen,
Beaubien,	Dupuis,	Hayden,	Petten,
Beauregard,	DuTremblay,	Howden,	Pratt,
Bishop,	Emmerson,	Hugessen,	Quinn,
Bouffard,	Euler,	Isnor,	Raymond,
Burchill,	Fafard,	King,	Reid,
Burke,	Farquhar,	Kinley,	Robertson,
Calder,	Farris,	Lacasse,	Ross,
Comeau,	Fogo,	Lambert,	Stambaugh,
Crerar,	Gershaw,	MacKinnon,	Stevenson,
Daigle,	Godbout,	MacLennan,	Taylor,
David,	Golding,	Marcotte,	Turgeon,
Davies,	Gouin,	McDonald,	Vien.
Davis,	Grant,		

## PRIÈRES.

Son Honneur le Président lit au Sénat un message de Sa Majesté la Reine, rédigé comme suit:—

Palais de Buckingham

*Membres du Sénat et de la Chambre des communes du Canada.*

J'apprécie sincèrement l'adresse que vous m'avez présentée.

Je vous suis très reconnaissante pour la sympathie que vous m'avez manifestée à l'occasion de la mort de mon cher père.

J'apprécie hautement les témoignages de loyauté et d'appui que vous m'avez manifestés lors de mon accession au Trône, et je m'efforcerai sans cesse d'en être digne.

(Signé) ELIZABETH R.

Le 30 avril 1952.

Son Honneur le Président lit aussi un message de Sa Majesté la Reine-mère, rédigé comme suit:—

Palais de Buckingham

*Membres du Sénat et de la Chambre des communes du Canada.*

Je vous remercie sincèrement du message de condoléance que vous m'avez adressé.

Outre le souvenir impérissable que je conserve de notre visite au Canada, les nombreux témoignages de sympathie que j'ai reçus de tous les coins de votre grand pays m'ont particulièrement impressionnée, et j'apprécie hautement cette manifestation de vos sentiments et de votre loyauté.

(Signé) ELIZABETH R.

Le 8 mai 1952.

L'honorable sénateur Aseltine, du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros deux cent quatre à deux cent dix-huit, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier, comme suit:—

Le VENDREDI 9 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de William Wallace Watson, de la cité de Montréal, province de Québec, courtier, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Norma Lorraine Cumming Watson, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
Président adjoint.

Le VENDREDI 9 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent cinquième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Russell James Barrett, de la cité de Montréal, province de Québec, ingénieur exécutif, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Margery Joan Daniels Barrett, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 9 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Alice Sabria O'Connor Muskett, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Clarence Muskett, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 9 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Julia Emma Pearl Sager Noiseux, de la cité de Montréal, province de Québec, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph-Arthur-Lucien Noiseux, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 9 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de David Gilmore Bennett, de la cité de Montréal, province de Québec, soldat, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Sheila Mary Dover Bennett, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards, sauf la Règle 140 concernant le paiement des taxes parlementaires.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.
3. Le comité recommande la remise des taxes parlementaires prescrites par la Règle 140, moins la somme de \$125.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 9 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Kathleen Hilda Turk Woodall, de la cité de Montréal, province de Québec, commise, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Henry Woodall, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards, sauf la Règle 140 concernant le paiement des taxes parlementaires.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise à la pétitionnaire des taxes parlementaires prescrites par la Règle 140, moins la somme de \$125.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 9 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent dixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Mary Elizabeth Cate Lowe, de la ville de Ste-Agathe, province de Québec, infirmière, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec James Hamilton Lowe, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 12 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent onzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Aldea Gendreau Bourbonnais, de la cité de Verdun, province de Québec, serveuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Normand Bourbonnais, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. W. de B. FARRIS,  
*Président suppléant.*

Le LUNDI 12 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent douzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Peter Ernest Walker, de la cité de Montréal, province de Québec, technicien de téléphone, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Nola Ellen Kemball Walker, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 12 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent treizième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Dorothy Agnes Kearns Bradley, de la cité de Montréal, province de Québec, téléphoniste, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Arthur Ernest Bradley, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 12 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatorzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Sarah Bernstein Smith, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Vincent (Abraham) Smith, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. W. de B. FARRIS,  
*Président suppléant.*

Le LUNDI 12 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quizième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Margaret Gladys Redman Glassco, de la ville de Beaurepaire, province de Québec, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Edward David Glassco, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

J. W. de B. FARRIS,  
*Président suppléant.*

Le LUNDI 12 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent seizième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Louise Joslyn Smith Harvey-Jellie, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Reginald Culmer Harvey-Jellie, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 12 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent dix-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Bertha Naujoks Stehr, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Arthur Stehr, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

J. W. de B. FARRIS,  
*Président suppléant.*

Le LUNDI 12 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent dix-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Margit Aloisia Payer Worontschak, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Matthias Worontschak, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

J. W. de B. FARRIS,  
*Président suppléant.*

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux cent quatre à deux cent dix-huit, les deux précités inclusivement, soient pris en considération demain.

L'honorable sénateur Doone, du Comité spécial du Sénat, institué pour étudier les circonstances et les conditions qui se rapportent à la vente et à la distribution au Canada de la littérature ordurière et indécente, présente son premier rapport.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le MARDI 13 mai 1952.

Le Comité spécial institué pour étudier les circonstances et conditions qui entourent la vente et la distribution de la littérature ordurière et indécente, a l'honneur de présenter son premier rapport dans les termes suivants:—

1. Le Comité recommande que son quorum soit réduit à (5) cinq membres.
2. Le Comité recommande qu'il soit autorisé à faire imprimer 800 exemplaires en anglais et 250 en français de ses délibérations de chaque jour, et que la Règle 100 soit suspendue en tant qu'elle concerne ladite impression.

Le tout respectueusement soumis.

J. J. HAYES DOONE,  
*Président.*

Ledit rapport est adopté.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (9), intitulé: "Loi concernant la nomination de vérificateurs pour les Chemins de fer nationaux", soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l'Ordre du jour, les bills suivants sont lus séparément la troisième fois, sur division:—

Bill (U-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Laetitia Daigneault Martel";

Bill (V-7), intitulé: "Loi pour faire droit à James Alexander Ford";

Bill (W-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph Gerard Abondius Fauvel";

Bill (X-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Richard Patenaude";

Bill (Y-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Françoise Bellehumeur Dixon";

Bill (Z-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Cynthia Daphne Roberts Gagne";

Bill (A-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy May Tucker Paterson";

Bill (B-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Reginald Clare Darrah";

Bill (C-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Marjie Weston Frost Law";

Bill (D-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Carmen Verna Garcia Copping";

Bill (E-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Edna Ruth Dowsett Young";

Bill (F-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Eleanor Mary Courtney Flannery";

Bill (G-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Florence (Fannie Ruth) Sacks Roitman".

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Stambaugh propose que le Bill (S-6), intitulé: "Loi constituant en corporation *The Hotel Mutual Insurance Company*", soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (H-8), intitulé: "Loi concernant le droit criminel", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, il est—

Ordonné: Que la suite du débat sur ladite motion soit ajournée à demain.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la motion pour une deuxième lecture du Bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada".

Après débat, il est—

Ordonné: Que la suite du débat sur ladite motion soit ajournée à demain.

Le Sénat s'ajourne.

N° 27

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

---

Le mercredi 14 mai 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dessureault,	Haig,	McIntyre,
Barbour,	Doone,	Hardy,	McKeen,
Basha,	Duffus,	Hawkins,	Nicol,
Beaubien,	Dupuis,	Hayden,	Petten,
Beauregard,	Emmerson,	Howden,	Pirie,
Bishop,	Euler,	Hugessen,	Pratt,
Bouffard,	Fafard,	Isnor,	Quinn,
Burchill,	Fallis,	King,	Reid,
Burke,	Farquhar,	Kinley,	Robertson,
Calder,	Farris,	Lacasse,	Roebuck,
Comeau,	Fogo,	Lambert,	Ross,
Crerar,	Gershaw,	MacKinnon,	Stambaugh,
Daigle,	Godbout,	MacLennan,	Stevenson,
David,	Golding,	Marcotte,	Taylor,
Davies,	Gouin,	McDonald,	Turgeon,
Davis,	Grant,	McGuire,	Vien,
			Wilson.

## PRIÈRES.

Le Greffier du Sénat dépose sur la Table le neuvième rapport de l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé, dont voici la teneur:—

Le MERCREDI 14 mai 1952.

Conformément à l'Article 2 de la Règle 111, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son neuvième rapport, ainsi qu'il suit:—

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante, et il constate que la Règle 107 a été observée à tous importants égards, savoir—

De Harold M. Cline, de la cité de Vancouver, Colombie-Britannique, et d'autres personnes d'autres lieux, demandant d'être constituées en une corporation portant nom "The National Dental Examining Board of Canada".

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,  
*Examineur des pétitions pour  
Bills d'intérêt privé.*

La pétition suivante est présentée,

Par l'honorable sénateur Hardy:—

De Francis B. Burns, Gerald L. McEvoy et autres personnes de la cité d'Ogdensburg, dans l'État de New-York, l'un des États-Unis d'Amérique, demandant d'être constituées en une corporation portant nom "Ogdensburg Bridge Authority".

L'honorable sénateur Bouffard, du comité permanent des Bills d'intérêt privé, auquel a été déféré le Bill (E-7), intitulé: "Loi concernant *The Sisters of Charity of the House of Providence*", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Ordonné: Que ledit bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

L'honorable sénateur Bouffard, du comité permanent des Bills d'intérêt privé, auquel a été déféré le Bill (G-7), intitulé: "Loi concernant une certaine demande de brevet de *The Garrett Corporation*", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Ordonné: Que ledit bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

L'honorable sénateur Hugessen, du comité permanent des Transports et communications, auquel a été déféré le Bill (R-6), intitulé: "Loi concernant la *Burrard Inlet Tunnel and Bridge Company*", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Ordonné: Que ledit bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

L'honorable sénateur Fogo, pour l'honorable sénateur Campbell, présente au Sénat un Bill (I-8), intitulé: "Loi constituant en corporation le Bureau national d'Examen dentaire du Canada".

Ledit bill est lu la première fois.

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mardi prochain.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux cent quatre à deux cent dix-huit, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont adoptés séparément, sur division.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du Bill (H-8), intitulé: "Loi concernant le droit criminel".

Après débat, il est—

Ordonné: Que la suite du débat sur ladite motion soit différée à demain.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, il est—

Ordonné: Que le rapport de la Commission royale sur la revision du Code criminel soit imprimé comme appendice au Compte rendu officiel des débats du Sénat.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du Bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada".

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, sur division, et—

Déferé au comité permanent des Banques et du commerce.

Le Sénat s'ajourne.



N° 28

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le jeudi 15 mai 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Doone,	Haig,	McKeen,
Barbour,	Duffus,	Hardy,	McLean,
Basha,	Dupuis,	Hawkins,	Nicol,
Beaubien,	Emmerson,	Howden,	Petten,
Beauregard,	Euler,	Hugessen,	Pirie,
Bishop,	Fafard,	King,	Quinn,
Burchill,	Fallis,	Kinley,	Reid,
Burke,	Farquhar,	Lacasse,	Robertson,
Calder,	Farris,	Lambert,	Roebuck,
Comeau,	Fogo,	MacKinnon,	Ross,
Crerar,	Fraser,	MacLennan,	Stambaugh,
David,	Gershaw,	Marcotte,	Stevenson,
Davies,	Godbout,	McDonald,	Taylor,
Davis,	Golding,	McGuire,	Turgeon,
Dessureault,	Grant,	McIntyre,	Vien,
			Wilson.

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Aseltine, du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros deux cent dix-neuf à deux cent trente, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier, comme suit:—

Le MARDI 13 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent dix-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Leo Kendall, de la cité de Montréal, province de Québec, commis, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Vida Doreen Head Kendall, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. W. de B. FARRIS,  
*Président adjoint.*

Le MARDI 13 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent vingtième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Tom Barnard Clayton Gould, de la cité de Montréal, province de Québec, fonctionnaire, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Laurette-Marguerite Leclair Gould, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 13 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent vingt et unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Helene Laura Solomon Wiseberg, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Sydney Seymour Wiseberg, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. W. de B. FARRIS,  
*Président adjoint.*

Le MARDI 13 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent vingt-deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Joan Borland White, de la cité de Cornwall, province d'Ontario, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Hubert Harold White, de la cité de Verdun, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 13 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent vingt-troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de John Laurence McDonough, de la cité de Montréal, province de Québec, vendeur, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Norma Lee Jean Robinson McDonough, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. W. de B. FARRIS,  
*Président adjoint.*

Le MARDI 13 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent vingt-quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean Wiseman Schwartz, de la cité de Montréal, province de Québec, vendeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bennie Schwartz, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards, sauf la Règle 140 concernant le paiement des taxes parlementaires.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise des taxes parlementaires prescrites par la Règle 140, moins la somme de \$100, et qu'un excédent de paiement de \$25 soit remboursé au pétitionnaire.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 13 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent vingt-cinquième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Judith Sorel Riven Gainsbury, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Walter Gainsbury, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 13 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent vingt-sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Agnes Bertha Baugh Guimont, de la cité de Montréal, province de Québec, coiffeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jean-Marie-François-Vincent Guimont, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. W. de B. FARRIS,  
*Président adjoint.*

Le MARDI 13 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent vingt-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Genevieve Flora Agatha Brown Smith, de la cité de Montréal, province de Québec, inspectrice, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Thomas David Herbert Smith, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 13 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent vingt-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Marcelle-Alice Béliveau Martin, de ville St-Laurent, province de Québec, secrétaire, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Wilson Allan Martin, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage. Le tout respectueusement soumis.

J. W. de B. FARRIS,  
*Président adjoint.*

Le MARDI 13 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent vingt-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Marcel Despatis, de la cité de Montréal, province de Québec, restaurateur, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Thérèse Syrie Despatis, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage. Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 13 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent trentième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Joseph-Wilfrid-Ernest Sénécal, de la cité de Montréal, province de Québec, vendeur, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bernice Bigue Sénécal, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage. Le tout respectueusement soumis.

J. W. de B. FARRIS,  
*Président adjoint.*

Sur motion, il est,

Ordonné: Que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux cent dix-neuf à deux cent trente, les deux précités inclusivement, soient pris en considération à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable sénateur Aseltine, Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:—

Bill (J-8), intitulé: "Loi pour faire droit à William Wallace Watson";

Bill (K-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Russell James Barrett";

Bill (L-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Alice Sabria O'Connor Muskett";

Bill (M-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Julia Emma Pearl Sager Noiseux";

Bill (N-8), intitulé: "Loi pour faire droit à David Gilmore Bennett";

Bill (O-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Kathleen Hilda Turk Woodall";

- Bill (P-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Elizabeth Cate Lowe";  
 Bill (Q-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Aldea Gendreau Bourbonnais";  
 Bill (R-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Peter Ernest Walker";  
 Bill (S-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Agnes Kearns Bradley";  
 Bill (T-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Sarah Bernstein Smith";  
 Bill (U-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Gladys Redman Glassco";  
 Bill (V-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Louise Joslyn Smith Harvey-Jellie";  
 Bill (W-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Bertha Naujoks Stehr";  
 Bill (X-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Margit Aloisia Payer Worontschak".

Lesdits bills sont lus séparément la première fois, sur division, et—

Ordonné: Qu'ils soient inscrits à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable sénateur Nicol, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill (V-6), intitulé: "Loi constituant en corporation *The Great Eastern Insurance Company*", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Ordonné: Que ledit bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable sénateur Nicol, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill (D-7), intitulé: "Loi concernant *The Economical Fire Insurance Company*", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Ordonné: Que ledit bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable sénateur Robertson présente au Sénat un Bill (Y-8), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur la Banque d'expansion industrielle".

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable sénateur Robertson dépose sur la Table:—

La *Gazette du Canada*, N° 9, Partie II, Ordonnances et Règlements statutaires. Le mercredi 14 mai 1952. (Versions anglaise et française).

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur McKeen propose que le Bill (R-6), intitulé: "Loi concernant la *Burrard Inlet Tunnel and Bridge Company*", soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Duffus propose que le Bill (E-7), intitulé: "Loi concernant *The Sisters of Charity of the House of Providence*", soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Fogo propose que le Bill (G-7), intitulé: "Loi concernant une certaine demande de brevet de *The Garrett Corporation*", soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du Bill (H-8), intitulé: "Loi concernant le droit criminel".

Après plus ample débat, et—  
Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est lu la deuxième fois, et—

Après plus ample débat,  
Déféré au comité permanent des Banques et du commerce.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, il est—

Ordonné: Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à lundi prochain, à huit heures du soir.

Le Sénat s'ajourne.

N° 29

## JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le lundi 19 mai 1952

*Huit heures du soir.*L'honorable JAMES H. KING, C.P., Président *pro tem*

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Barbour,	Doone,	Hayden,	Paterson,
Basha,	Duff,	Howard,	Quinn,
Beaubien,	Duffus,	Howden,	Raymond,
Bishop,	Emmerson,	Hugessen,	Reid,
Bouffard,	Fafard,	Isnor,	Robertson,
Burke,	Fallis,	King,	Roebuck,
Calder,	Farris,	Lacasse,	Ross,
Comeau,	Gershaw,	Lambert,	Stambaugh,
Crerar,	Golding,	MacKinnon,	Stevenson,
Daigle,	Grant,	MacLennan,	Turgeon,
David,	Haig,	McDonald,	Vaillancourt,
Davies,	Hawkins,	McIntyre,	Vien,
Davis,			Wilson.

Le Greffier informe le Sénat que l'honorable Président est absent pour cause inévitable.

L'honorable sénateur Robertson, appuyé par l'honorable sénateur Haig, propose:—

Que, en l'absence de l'honorable Président, l'honorable sénateur King préside à titre de Président.

Étant posée la question d'agrément, le Greffier déclare que la motion est adoptée.

En conséquence, l'honorable sénateur King prend le fauteuil.

#### PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (C), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les permis d'exportation et d'importation",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (Q), intitulé: "Loi concernant la *Gulf Pulp and Paper Company*".

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (O-5), intitulé: "Loi concernant le *Board of Elders of the Canadian District of the Moravian Church in America*",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (T-5), intitulé: "Loi pour faire droit à Gertrude Mintz Dankoff".

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message aux fins de retourner au Sénat les témoignages, etc., rendus devant le comité permanent des Divorces, auquel a été renvoyée la pétition sur laquelle est fondé le bill de divorce susmentionné.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (192), intitulé: "Loi concernant la construction, par la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, d'une ligne de chemin de fer depuis Terrace jusqu'à Kiiimat, dans la province de la Colombie-Britannique", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mercredi prochain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (193), intitulé: "Loi concernant les commissaires du havre de New-Westminster", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mercredi prochain.

La pétition suivante est lue et reçue:—

De Francis B. Burns, Gerald L. McEvoy, et autres personnes de la cité d'Ogdensburg, dans l'État de New York, États-Unis d'Amérique, demandant d'être constituées en une corporation portant nom "Ogdensburg Bridge Authority".

L'honorable sénateur Aseltine, du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros deux cent trente-et-un à deux cent trente-huit, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier, comme suit:

Le VENDREDI 16 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent trente-et-unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de John Harold Roger Wright, de la ville de Plage-Laval, province de Québec, machiniste, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Dorothy May Chatfield Wright, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 16 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent trente-deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Agathe Neubauer Landsberg, de la cité de Montréal, province de Québec, couturière, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Egon Theodore Landsberg, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 16 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent trente-troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Norma May Attridge Chilton, du village de Muirkirk, province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec John Laidlaw Chilton, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 16 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent trente-quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Andréa Gendron Repper, de la cité de Montréal, province de Québec, téléphoniste, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Reginald Repper, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 16 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent trente-cinquième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Edith Bessie Franks Parsons, de la cité de Lachine, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec William Woodward Parsons, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. W. de B. FARRIS,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 16 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent trente-sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Annie Teresa Nash Pelltari, de la cité de Verdun, province de Québec, commise, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Allan Roy Pelltari, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 16 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent trente-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Mary Clemence Morice Waldbauer, de Ville Saint-Laurent, province de Québec, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Louis Hugh Frederick Waldbauer, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 16 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent trente-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de John Gordon Smithers, de la ville de Pointe-Claire, province de Québec, préposé à l'entretien, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Hilda Bernadine Wright Smithers, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux cent trente-et-un à deux cent trente-huit, les deux précités inclusivement, soient pris en considération demain.

Suivant l'Ordre du jour, le Bill (V-6), intitulé: "Loi constituant en corporation *The Great Eastern Insurance Company*", est lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté.

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, le Bill (D-7), intitulé: "Loi concernant *The Economical Mutual Fire Insurance Company*", est lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté.

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (Y-8), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur la Banque d'expansion industrielle", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déferé au comité permanent des Banques et du commerce.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux cent dix-neuf à deux cent trente, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont adoptés séparément, sur division.

L'honorable sénateur Haig, pour le Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:—

Bill (Z-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Leo Kendall";

Bill (A-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Tom Barnard Clayton Gould";

Bill (B-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Hélène Laura Solomon Wiseberg";

Bill (C-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Joan Borland White";

Bill (D-9), intitulé: "Loi pour faire droit à John Laurence McDonough";

Bill (E-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Wiseman Schwartz";

Bill (F-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Judith Sorel Riven Gainsbury";

Bill (G-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Agnes Bertha Baugh Guimont";

Bill (H-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Geneviève Flora Agatha Brown Smith";

Bill (I-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Marcelle Alice Beliveau Martin";

Bill (J-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Marcel Despatis";

Bill (K-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph Wilfrid Ernest Senecal".

Lesdits bills sont lus séparément la première fois, sur division, et—

Ordonné: Qu'ils soient inscrits à l'Ordre du jour pour deuxième lecture mercredi prochain.

Suivant l'Ordre du jour, les bills suivants sont lus séparément la deuxième fois, sur division:—

- Bill (J-8), intitulé: "Loi pour faire droit à William Wallace Watson";  
Bill (K-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Russell James Barrett";  
Bill (L-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Alice Sabria O'Connor Muskett";  
Bill (M-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Julia Emma Pearl Sager Noiseux";  
Bill (N-8), intitulé: "Loi pour faire droit à David Gilmore Bennett";  
Bill (O-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Kathleen Hilda Turk Woodall";  
Bill (P-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Elizabeth Cate Lowe";  
Bill (Q-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Aldea Gendreau Bourbonnais";  
Bill (R-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Peter Ernest Walker";  
Bill (S-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Agnes Kearns Bradley";  
Bill (T-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Sarah Bernstein Smith";  
Bill (U-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Gladys Redman Glassco";  
Bill (V-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Louise Joslyn Smith Harvey-Jellie";  
Bill (W-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Bertha Naujoks Stehr";  
Bill (X-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Margit Aloisia Payer Worontschak".

Ordonné: Que lesdits bills soient inscrits sur l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Le Sénat s'ajourne.



N° 30

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

---

Le mardi 20 mai 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable JAMES H. KING, C.P., Président *pro tem*.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Barbour,	Duff,	Horner,	McIntyre,
Basha,	Duffus,	Howard,	Paterson,
Beaubien,	Emmerson,	Howden,	Raymond,
Bishop,	Euler,	Hugessen,	Reid,
Bouffard,	Fafard,	Hurtubise,	Robertson,
Burke,	Fallis,	Isnor,	Roebuck,
Calder,	Gershaw,	King,	Ross,
Comeau,	Godbout,	Lacasse,	Stambaugh,
Crerar,	Golding,	Lambert,	Stevenson,
Daigle,	Grant,	MacKinnon,	Taylor,
David,	Haig,	MacLennan,	Turgeon,
Davies,	Hardy,	Marcotte,	Vaillancourt,
Davis,	Hawkins,	McDonald,	Vien,
Dessureault,	Hayden,	McGuire,	Wilson.
Doone,			

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (195), intitulé: "Loi modifiant la Loi de 1947 sur l'indemnisation des employés de l'État", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain.

L'honorable sénateur Haig, du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros deux cent trente-neuf à deux cent quarante-trois, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier, comme suit:—

Le LUNDI 19 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent trente-quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Libby Levine Bloom, de la cité de Montréal, province de Québec, marchande, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Isidore Bloom, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président suppléant.*

Le LUNDI 19 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quarantième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Shirley Israel Thau, de la cité de Montréal, province de Québec, vendeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jack Thau, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président suppléant.*

Le LUNDI 19 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quarante-et-unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Ralph Patrick Barker, de la cité de Montréal, province de Québec, vendeur, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Irene Rigby Barker, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président suppléant.*

Le LUNDI 19 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quarante-deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Madeliene Kostick Glock, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Martin Glock, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président suppléant.*

Le LUNDI 19 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quarante-troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Olive Myrtle Weston Rouet, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Armand Clarence Cyril Rouet, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président suppléant.*

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux cent trente-neuf à deux cent quarante-trois, les deux précités inclusivement, soient pris en considération demain.

Suivant l'Ordre du jour, les bills suivants sont lus séparément la troisième fois, sur division:—

- Bill (J-8), intitulé: "Loi pour faire droit à William Wallace Watson";
- Bill (K-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Russell James Barrett";
- Bill (L-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Alice Sabria O'Connor Muskett";
- Bill (M-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Julia Emma Pearl Sager Noisieux";
- Bill (N-8), intitulé: "Loi pour faire droit à David Gilmore Bennett";
- Bill (O-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Kathleen Hilda Turk Woodall";
- Bill (P-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Elizabeth Cate Lowe";

- Bill (Q-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Aldea Gendreau Bourbonnais";  
 Bill (R-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Peter Ernest Walker";  
 Bill (S-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Agnes Kearns Bradley";  
 Bill (T-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Sarah Bernstein Smith";  
 Bill (U-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Gladys Redman Glassco";  
 Bill (V-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Louise Joslyn Smith Harvey-Jellie";  
 Bill (W-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Bertha Naujoks Stehr";  
 Bill (X-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Margit Aloisia Payer Worontschak".

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés,  
 Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Gershaw propose que le Bill (I-8), intitulé: "Loi constituant en corporation le Bureau national d'Examen dentaire du Canada", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative, sur division.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, sur division, et—  
 Déréfé au comité permanent des Bills d'intérêt privé.

Suivant l'Ordre du jour, les bills suivants sont lus séparément la deuxième fois, sur division:—

Bill (Z-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Leo Kendall";

Bill (A-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Tom Barnard Clayton Gould";

Bill (B-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Hélène Laura Solomon Wiseberg";

Bill (C-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Joan Borland White";

Bill (D-9), intitulé: "Loi pour faire droit à John Laurence McDonough";

Bill (E-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Wiseman Schwartz";

Bill (F-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Judith Sorel Riven Gainsbury";

Bill (G-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Agnes Bertha Baugh Guimont";

Bill (H-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Geneviève Flora Agatha Brown Smith";

Bill (I-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Marcelle Alice Beliveau Martin";

---

Bill (J-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Marcel Despatis";

Bill (K-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph Wilfrid Ernest Senecal".

Ordonné: Que lesdits bills soient inscrits à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Suivant l'Ordre du jour le Sénat passe à la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux cent trente-et-un à deux cent trente-huit, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont adoptés séparément, sur division.

Le Sénat s'ajourne.



N<sup>o</sup> 31

JOURNAUX  
DU  
SÉNAT DU CANADA

---

Le mercredi 21 mai 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable JAMES H. KING, C.P., Président *pro tem*.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Barbour,	Doone,	Hardy,	McGuire,
Basha,	Duff,	Hawkins,	McIntyre,
Beaubien,	Duffus,	Hayden,	Paterson,
Bishop,	Emmerson,	Horner,	Reid,
Bouffard,	Euler,	Howard,	Robertson,
Burke,	Fafard,	Howden,	Roebuck,
Calder,	Fallis,	Hurtubise,	Ross,
Comeau,	Farris,	Isnor,	Stambaugh,
Crerar,	Gershaw,	King,	Stevenson,
Daigle,	Godbout,	Lacasse,	Taylor,
David,	Golding,	Lambert,	Turgeon,
Davies,	Gouin,	MacLennan,	Vaillancourt,
Davis,	Grant,	Marcotte,	Vien,
Dessureault,	Haig,	McDonald,	Wilson.

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, présente le rapport suivant:—

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le MARDI 20 mai 1952.

Le comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill (H-8), intitulé: "Loi concernant le droit criminel", a l'honneur de présenter un rapport dont voici la teneur:—

1. Votre Comité recommande l'autorisation de convoquer des personnes et de faire produire des pièces et registres.

2. Votre Comité recommande qu'il soit autorisé à siéger durant les ajournements et les séances du Sénat.

3. Votre Comité recommande en outre l'autorisation de faire imprimer 800 exemplaires en anglais et 200 exemplaires en français de ses délibérations à l'égard dudit bill, et que la Règle 100 soit suspendue dans la mesure où elle concerne ladite impression.

Le tout respectueusement soumis.

SALTER A. HAYDEN,  
*Président.*

Avec la permission du Sénat,  
Ledit rapport est adopté.

L'honorable sénateur McDonald, pour l'honorable sénateur Bouffard, du comité permanent des Bills d'intérêt privé, auquel a été déféré le Bill (F-7), intitulé: "Loi constituant en corporation la Compagnie d'Assurance Équitable", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport, avec plusieurs amendements, qu'il est prêt à soumettre au Sénat dès qu'il lui plaira de les recevoir.

Lesdits amendements sont alors lus par le Greffier, comme suit:—

1. *Page 1, ligne 14.* Supprimer "La Compagnie d'Assurance Équitable", et substituer "La Compagnie Équitable d'Assurance-Incendie du Canada".

2. *Page 1, ligne 15.* Supprimer "The Equitable Insurance Company" et substituer "Equitable Fire Insurance Company of Canada".

*Dans le titre*

3. Supprimer "Compagnie d'Assurance Équitable" et substituer "Compagnie Équitable d'Assurance-Incendie du Canada".

Ordonné: Que lesdits amendements soient pris en considération demain.

L'honorable sénateur Robertson dépose sur la Table:

Arrêté en conseil C.P. 1866, en date du 31 mars 1952, étant une modification additionnelle aux Règlements concernant les aliments et les drogues.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Duffus, il est—

Ordonné: Que les taxes parlementaires versées à l'égard du Bill (E-7), intitulé: "Loi concernant *The Sisters of Charity of the House of Providence*", soient remboursées à MM. Henderson, Willoughby et Compagnie, Kingston, Ontario, procureurs pour les pétitionnaires, moins les frais d'impression et de traduction.

Suivant l'Ordre du jour, les bills suivants sont lus séparément la troisième fois, sur division:—

Bill (Z-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Leo Kendall";

Bill (A-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Tom Barnard Clayton Gould";

Bill (B-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Hélène Laura Solomon Wisenberg";

Bill (C-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Joan Borland White";

Bill (D-9), intitulé: "Loi pour faire droit à John Laurence McDonough";

Bill (E-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Wiseman Schwartz";

Bill (F-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Judith Sorel Riven Gainsbury";

Bill (G-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Agnes Bertha Baugh Guimont";

Bill (H-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Geneviève Flora Agatha Brown Smith";

Bill (I-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Marcelle Alice Beliveau Martin";

Bill (J-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Marcel Despatis";

Bill (K-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph Wilfrid Ernest Senecal".

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (192), intitulé: "Loi concernant la construction, par la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, d'une ligne de chemin de fer depuis Terrace jusqu'à Kitimat, dans la province de la Colombie-Britannique", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déferé au comité permanent des Transports et communications.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (193), intitulé: "Loi concernant les commissaires du havre de New-Westminster", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déféré au comité permanent des Transports et communications.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux cent trente-neuf à deux cent quarante-trois, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont adoptés séparément, sur division.

Le Sénat s'ajourne.

N° 32

## JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

---

Le jeudi 22 mai 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*L'honorable JAMES H. KING, C.P., Président *pro tem*.

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Barbour,	Duffus,	Howden,	McLean,
Basha,	Emmerson,	Hugessen,	Paterson,
Beaubien,	Euler,	Hurtubise,	Petten,
Rishop,	Fafard,	Isnor,	Reid,
Burke,	Fallis,	King,	Robertson,
Calder,	Farris,	Lacasse,	Roebuck,
Crerar,	Gershaw,	Lambert,	Ross,
David,	Golding,	MacKinnon,	Stambaugh,
Davies,	Gouin,	MacLennan,	Stevenson,
Davis,	Grant,	Marcotte,	Taylor,
Dessureault,	Haig,	McDonald,	Turgeon,
Doone,	Hawkins,	McGuire,	Vaillancourt,
Duff,	Horner,	McIntyre,	Vien,
			Wilson.

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (G-3), intitulé: "Loi modifiant la Loi des prisons et des maisons de correction",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (T-6), intitulé: "Loi modifiant la Loi de la Cour suprême",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (U-6), intitulé: "Loi modifiant la Loi d'interprétation",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (224), intitulé: "Loi concernant les forces canadiennes", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable sénateur Haig, du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros deux cent quarante-quatre à deux cent cinquante-trois, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier, comme suit:—

Le MARDI 20 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quarante-quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de John William Day, de la cité de Montréal, province de Québec, trésorier adjoint, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Catherine Mary Ann Garth Day, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président suppléant.*

Le MARDI 20 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quarante-cinquième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Marcelle Marchand Adams, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ernest John Adams, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président suppléant.*

Le MARDI 20 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quarante-sixième rapport comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie-Marguerite-Germaine Aubert Forest, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph-Charles-Gilles Forest, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président suppléant.*

Le MARDI 20 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quarante-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Betty Lauraine Conner Norell, de la cité de Montréal, province de Québec, secrétaire, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Sven Aage Lofkrentz Norell, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président suppléant.*

Le MARDI 20 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quarante-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Françoise-Marguerite Beaudin Patrick, de la cité de Montréal, province de Québec, dactylographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Albert Michael Patrick, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis,

G. H. ROSS,  
*Président suppléant.*

Le MARDI 20 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quarante-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Albert Chevalier, de la cité de Montréal, province de Québec, mécanicien, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Lera Rombough Chevalier, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président suppléant.*

Le MARDI 20 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent cinquantième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Greta Mildred Duncan Croteau, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Joseph-Raymond-Marcel Croteau, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président suppléant.*

Le MARDI 20 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent cinquante-et-unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Roland Lesage, de la cité de Montréal, province de Québec, aiguilleur, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Henrietta Savoie Lesage, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président suppléant.*

Le MARDI 20 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent cinquante-deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Leo Bercovitch, de la cité de Montréal, province de Québec, restaurateur, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Hilda Marie Leistner Bercovitch, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président suppléant.*

Le MARDI 20 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent cinquante-troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Joseph-Raymond Demers, de la cité de Montréal, province de Québec, plombier, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Aline-Denise Meloche Demers, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président suppléant.*

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux cent quarante-quatre à deux cent cinquante-trois, les deux précités inclusivement, soient pris en considération à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable sénateur Haig, pour le Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:—

Bill (L-9), intitulé: "Loi pour faire droit à John Harold Roger Wright";

Bill (M-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Agathe Neubauer Landsberg";

Bill (N-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Norma May Attridge Chilton";

Bill (O-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Andrea Gendron Repper";

Bill (P-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Edith Bessie Franks Parsons";

Bill (Q-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Annie Teresa Nash Pelltari";

Bill (R-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Marie Clemence Morice Waldbauer";

Bill (S-9), intitulé: "Loi pour faire droit à John Gordon Smithers".

Lesdits bills sont lus séparément la première fois, sur division, et—

Ordonné: Qu'ils soient inscrits à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture à la prochaine séance du Sénat.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération des amendements apportés par le comité permanent des Bills d'intérêt privé au Bill (F-7), intitulé: "Loi constituant en corporation la Compagnie d'Assurance Équitable".

Lesdits amendements sont agréés.

Avec la permission du Sénat,

Ledit bill, tel que modifié, est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill, tel que modifié, doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Isnor propose que le Bill (195), intitulé: "Loi modifiant la Loi de 1947 sur l'indemnisation des employés de l'État", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture à la prochaine séance du Sénat.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, il est—

Ordonné: Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à lundi prochain, à huit heures du soir.

Le Sénat s'ajourne.

N° 33

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le lundi 26 mai 1952

---

*Huit heures du soir.*

L'honorable JAMES H. KING, C.P., Président *pro tem*

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Doone,	Horner,	Paterson,
Barbour,	Duff,	Hugessen,	Petten,
Basha,	Fallis,	Hurtubise,	Reid,
Beaubien,	Farris,	Isnor,	Robertson,
Bishop,	Gershaw,	King,	Roebuck,
Burke,	Golding,	Lambert,	Ross,
Calder,	Grant,	MacKinnon,	Stambaugh,
Crerar,	Haig,	MacLennan,	Stevenson,
David,	Hawkins,	McGuire,	Veniot,
Davis,	Hayden,		Wilson.

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (S-6), intitulé: "Loi constituant en corporation *The Hotel Mutual Insurance Company*",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Haig, du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros deux cent cinquante-quatre à deux cent soixante, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier, comme suit:—

Le VENDREDI 23 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent cinquante-quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Joseph Timothy O'Connor, de la ville de Beaconsfield, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Nell Eldon Chandler O'Connor, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards, sauf la Règle 140 concernant le paiement des taxes parlementaires.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise au pétitionnaire des taxes parlementaires prescrites par la Règle 140, moins la somme de \$100.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président suppléant.*

Le VENDREDI 23 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent cinquante-cinquième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Victoria Elias Abdelhay, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Alexandre Abdelhay, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards sauf la Règle 140 concernant le paiement des taxes parlementaires.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise des taxes parlementaires prescrites par la Règle 140, moins la somme de \$100, et qu'un excédent de paiement de \$25 soit remboursé à la pétitionnaire.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 23 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent cinquante-sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Margaret Edith Grace Batt Trent, de Ville Saint-Laurent, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Charles William Trent, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président suppléant.*

Le VENDREDI 23 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent cinquante-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Pearl Abramovitch Hoffman, de la cité de Montréal, province de Québec, finisseuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Abie Hoffman, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 23 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent cinquante-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Lily Sperling Kofsky, de la cité de Montréal, province de Québec, secrétaire, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Reuben Kofsky, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président suppléant.*

Le VENDREDI 23 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent cinquante-neuvième rapport comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean Isobel Taylor Cuffling, de la cité de Westmount, province de Québec, secrétaire, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Keith Gardiner Cuffling, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 23 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent soixantième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Charles William Ledger, de la cité de Sherbrooke, province de Québec, concierge, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Rose-Marie Saint-Germain Ledger, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président suppléant.*

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux cent cinquante-quatre à deux cent soixante, les deux précités inclusivement, soient pris en considération demain.

L'honorable sénateur Farris, appuyé par l'honorable sénateur Hugessen, propose qu'il soit:—

*Résolu*,—Que l'adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada:

A Son Excellence le très honorable Vincent Massey, membre de l'Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE:

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, approchons respectueusement Votre Excellence, Lui demandant que la Loi sur le crédit aux consommateurs (Dispositions temporaires) soit maintenue en vigueur jusqu'au trente et un juillet mil neuf cent cinquante-quatre.

Après débat, il est—

Ordonné: Que la suite du débat sur ladite motion soit différée à demain.

Suivant l'Ordre du jour, le Bill (195), intitulé: "Loi modifiant la Loi de 1947 sur l'indemnisation des employés de l'État", est lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (224), intitulé: "Loi concernant les forces canadiennes", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est lu la deuxième fois, et—

Déféré au comité permanent des Banques et du commerce.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux cent quarante-quatre à deux cent cinquante-trois, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont adoptés séparément, sur division.

Suivant l'Ordre du jour, les bills suivants sont lus séparément la deuxième fois, sur division:—

Bill (L-9), intitulé: "Loi pour faire droit à John Harold Roger Wright";

Bill (M-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Agathe Neubauer Landsberg";

Bill (N-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Norma May Attridge Chilton";

Bill (O-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Andrea Gendron Repper";

Bill (P-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Edith Bessie Franks Parsons";

Bill (Q-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Annie Teresa Nash Pelltari";

Bill (R-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Clemence Morice Waldbauer";

Bill (S-9), intitulé: "Loi pour faire droit à John Gordon Smithers".

Ordonné: Que lesdits bills soient inscrits à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Le Sénat s'ajourne.



N° 34

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le mardi 27 mai 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Doone,	Hayden,	Petten,
Barbour,	Duff,	Horner,	Quinn,
Basha,	Emmerson,	Hugessen,	Reid,
Beaubien,	Euler,	Hurtubise,	Robertson,
Beauregard,	Fafard,	Isnor,	Roebuck,
Bishop,	Fallis,	King,	Ross,
Burke,	Farquhar,	Lacasse,	Stambaugh,
Calder,	Farris,	Lambert,	Stevenson,
Crerar,	Gershaw,	MacLennan,	Taylor,
David,	Golding,	Marcotte,	Vaillancourt,
Davies,	Grant,	McGuire,	Veniot,
Davis,	Haig,	McLean,	Wilson.
Dessureault,	Hawkins,	Paterson,	

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (207), intitulé: "Loi modifiant la Loi de l'accise, 1934", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (208), intitulé: "Loi modifiant la Loi fédérale sur les droits successoraux", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (209), intitulé: "Loi modifiant la Loi des douanes", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain.

L'honorable sénateur Hugessen, du comité permanent des Transports et communications, auquel a été déferé le Bill (193), intitulé: "Loi concernant les commissaires du havre de New-Westminster", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Avec la permission du Sénat,

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Roebuck, appuyé par l'honorable sénateur Gershaw, propose qu'il soit—

*Résolu*,—Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent la ratification, par le Canada, de la Convention pour la prévention et la répression du crime du génocide, signée par le Canada le 28 novembre 1949, et que cette Chambre l'approuve.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, propose qu'il soit—

*Résolu*,—Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, signée à Ottawa le 26 octobre 1951, modifiant la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et Sa Majesté britannique, signée à Washington le 13 décembre 1900, et que cette Chambre l'approuve.

Après débat, il est—

Ordonné: Que plus ample débat sur ladite motion soit différé à demain.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Farris, il est—

Ordonné: Que le sujet de la Résolution susmentionnée soit déferé au comité permanent des Banques et du commerce, pour examen.

Le Sénat se reporte aux rapports des comités.

L'honorable sénateur Aseltine, Président du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros deux cent soixante et un à deux cent soixante-six, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier, comme suit:—

Le LUNDI 26 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent soixante et unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Benjamin Gordon Church, de la cité de Châteauguay, province de Québec, surintendant en construction, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Andree Duquet Church, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 26 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent soixante-deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Laura Juliette Aubert Macdonald, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ernest Stewart Macdonald, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. W. de B. FARRIS,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 26 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent soixante-troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean Lesly Macfarlane Cameron, de la ville de Fort Chambly, province de Québec, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Allan Cameron, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. W. de B. FARRIS,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 26 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent soixante-quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Sarto Desnoyers, de la ville de Dorval, province de Québec, pharmacien, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Yvette Desjarlais Desnoyers, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. W. de B. FARRIS,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 26 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent soixante-cinquième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean-Marc Duckett Audet, de la cité de Montréal, province de Québec, technicien en radio, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Eva-Lucette Gisèle Schmidt Audet, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. W. de B. FARRIS,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 26 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent soixante-sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Eugène Côté, du village de St-Philippe-de-Neri, province de Québec, scieur de bardeaux, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Edna May Poitras Côté, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

J. W. de B. FARRIS,  
*Président adjoint.*

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux cent soixante et un à deux cent soixante-six, les deux précités inclusivement, soient pris en considération demain.

L'honorable sénateur Aseltine, Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:—

Bill (T-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Libby Levine Bloom";

Bill (U-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Shirley Israel Thau";

Bill (V-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Ralph Patrick Barker";

Bill (W-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Madeliene Kostick Glock";

Bill (X-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Olive Myrtle Weston Rouet";

Bill (Y-9), intitulé: "Loi pour faire droit à John William Day";

Bill (Z-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Marcelle Marchand Adams";

Bill (A-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Marie-Marguerite-Germaine Aubert Forest";

Bill (B-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Betty Lauraine Conner Norell";

Bill (C-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Françoise-Marguerite Beaudin Patrick";

Bill (D-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Albert Chevalier";

Bill (E-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Greta Mildred Duncan Croteau";

Bill (F-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Roland Lesage";

Bill (G-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Leo Bercovitch";

Bill (H-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph-Raymond Demers".

Lesdits bills sont lus séparément la première fois, sur division, et—

Ordonné: Qu'ils soient inscrits à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain.

Suivant l'Ordre du jour, les bills suivants sont lus séparément la troisième fois, sur division:—

Bill (L-9), intitulé: "Loi pour faire droit à John Harold Roger Wright";

Bill (M-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Agathe Neubauer Landsberg";

Bill (N-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Norma May Attridge Chilton";

Bill (O-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Andrea Gendron Repper";

Bill (P-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Edith Bessie Franks Parsons";

Bill (Q-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Annie Teresa Nash Pelltari";

Bill (R-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Clemence Morice Waldbauer";

Bill (S-9), intitulé: "Loi pour faire droit à John Gordon Smithers".

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la motion visant à l'adoption de la Résolution proposée par l'honorable sénateur Farris, appuyé par l'honorable sénateur Hugessen, qu'il soit—

*Résolu*,—Que l'adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada:

A Son Excellence le très honorable Vincent Massey, membre de l'Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

#### QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE:

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, approchons respectueusement Votre Excellence, Lui demandant que la Loi sur le crédit aux consommateurs (Dispositions temporaires) soit maintenue en vigueur jusqu'au trente et un juillet mil neuf cent cinquante-quatre.

Après plus ample débat, il est—

Proposé en amendement par l'honorable sénateur Robertson, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, que le mot "cinquante-trois" soit substitué au mot "cinquante-quatre" en dernière ligne de la Résolution.

Étant posée la question sur la motion en amendement,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Étant posée la question sur la motion principale, telle que modifiée,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux cent cinquante-quatre à deux cent soixante, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont adoptés séparément, sur division.

L'honorable sénateur Robertson, appuyé par l'honorable sénateur Hugessen, propose qu'il soit—

*Résolu*,—Que l'adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada:

A Son Excellence le très honorable Vincent Massey, membre de l'Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

---

---

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE:

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, approchons respectueusement Votre Excellence, Lui demandant que les articles un à trois de la Loi sur les pouvoirs d'urgence soient maintenus en vigueur jusqu'au trente mai mil neuf cent cinquante-trois inclusivement.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Le Sénat s'ajourne.



N° 35

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le mercredi 28 mai 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Doone,	Grant,	McLean,
Barbour,	Duff,	Hawkins,	Paterson,
Basha,	DuTremblay,	Hayden,	Petten,
Beaubien,	Emmerson,	Horner,	Quinn,
Beauregard,	Euler,	Hurtubise,	Reid,
Bishop,	Fafard,	Isnor,	Robertson,
Bouffard,	Fallis,	King,	Roebuck,
Burke,	Farquhar,	Lacasse,	Ross,
Calder,	Farris,	Lambert,	Stambaugh,
Crerar,	Fogo,	MacKinnon,	Stevenson,
David,	Gershaw,	MacLennan,	Taylor,
Davies,	Godbout,	Marcotte,	Vaillancourt,
Davis,	Golding,	McGuire,	Veniot,
Dessureault,	Gouin,		Wilson.

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (205), intitulé: "Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture lundi prochain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (206), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (245), intitulé: "Loi sur l'établissement d'une bibliothèque nationale", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture lundi prochain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (275), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur le prêt agricole canadien", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture lundi prochain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (277), intitulé: "Loi modifiant la Loi électorale du Canada", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture lundi prochain.

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill (Y-8), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur la Banque d'expansion industrielle", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Avec la permission du Sénat,

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déferé le Bill (224), intitulé: "Loi concernant les forces canadiennes", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Avec la permission du Sénat,  
Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Beaubien, du comité permanent des Transports et communications, auquel a été déferé le Bill (192), intitulé: "Loi concernant la construction, par la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, d'une ligne de chemin de fer depuis Terrace jusqu'à Kitimat, dans la province de la Colombie-Britannique", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Ordonné: Que ledit bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

L'honorable sénateur Bouffard, du comité permanent des Bills d'intérêt privé, auquel a été déferé le Bill (I-8), intitulé: "Loi constituant en corporation le Bureau national d'Examen dentaire du Canada", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Avec la permission du Sénat,  
Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux cent soixante et un à deux cent soixante-six, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont adoptés séparément, sur division.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, qu'il soit—

*Résolu*,—Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, signée à Ottawa le 26 octobre 1951, modifiant la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et Sa Majesté britannique, signée à Washington le 13 décembre 1900, et que cette Chambre l'approuve.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Le Sénat s'ajourne.



N° 36

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le jeudi 29 mai 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Doone,	Golding,	Marcotte,
Barbour,	Duff,	Gouin,	McGuire,
Basha,	DuTremblay,	Grant,	McLean,
Beaubien,	Emmerson,	Haig,	Paterson,
Beauregard,	Euler,	Hardy,	Petten,
Bishop,	Fafard,	Hawkins,	Quinn,
Bouffard,	Fallis,	Hayden,	Reid,
Burke,	Farquhar,	Horner,	Roebuck,
Calder,	Farris,	King,	Ross,
Crerar,	Fogo,	Lacasse,	Stambaugh,
David,	Fraser,	Lambert,	Stevenson.
Davies,	Gershaw,	MacKinnon,	Taylor,
Davis,	Godbout,	MacLennan,	Veniot,
Dessureault,			Wilson.

## PRIÈRES.

L'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu une communication du Secrétaire du Gouverneur général (à l'Administration).

L'honorable Président lit alors ladite communication, comme suit:

## RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

OTTAWA, le 28 mai 1952.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que le très Honorable Thibaudeau Rinfret, Juge-en-Chef du Canada, en sa qualité de Député du Gouverneur général, se rendra à la Chambre du Sénat le jeudi 29 mai, à 6.00 p.m., afin de donner la sanction royale à quelques Bills.

Veuillez agréer,

Monsieur le Président,

l'assurance de ma haute considération.

J. F. DELAUTE

*Le Secrétaire du Gouverneur Général,  
(à l'Administration).*

L'Honorable

Le Président du Sénat,  
Ottawa.

Ordonné: Que ladite communication soit déposée sur la Table.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (276), intitulé: "Loi modifiant la Loi de la Commission du tarif", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu a première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture lundi prochain.

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport, avec un amendement, qu'il soumettra au Sénat dès qu'il lui plaira de le recevoir.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

*Article 1, ligne 4:* Retrancher tous les mots qui suivent le chiffre "1951".

Ordonné: Que ledit amendement soit pris en considération mardi prochain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la troisième lecture du Bill (192), intitulé: "Loi concernant la construction, par la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, d'une ligne de chemins de fer depuis Terrace jusqu'à Kitimat, dans la province de la Colombie-Britannique", il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à lundi prochain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Hayden propose que le Bill (206), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture mardi prochain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Hayden propose que le Bill (207), intitulé: "Loi modifiant la Loi de l'accise, 1934", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture mardi prochain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Hayden propose que le Bill (208), intitulé: "Loi modifiant la Loi fédérale sur les droits successoraux", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déferé au comité permanent des Banques et du commerce.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (209), intitulé: "Loi modifiant le Tarif des douanes", il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à la prochaine séance du Sénat.

Suivant l'Ordre du jour, les bills suivants sont lus séparément la deuxième fois, sur division:—

Bill (T-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Libby Levine Bloom";

Bill (U-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Shirley Israel Thau";

Bill (V-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Ralph Patrick Barker";

Bill (W-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Madeliene Kostick Glock";

Bill (X-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Olive Myrtle Weston Kouet";

Bill (Y-9), intitulé: "Loi pour faire droit à John William Day";

Bill (Z-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Marcelle Marchand Adams";

Bill (A-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Marie-Marguerite-Germaine Aubert Forest";

Bill (B-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Betty Lauraine Conner Norell";

Bill (C-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Françoise-Marguerite Beaudin Patrick";

Bill (D-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Albert Chevalier";

Bill (E-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Greta Mildred Duncan Croteau";

Bill (F-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Roland Lesage";

Bill (G-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Leo Bercovitch";

Bill (H-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph-Raymond Demers".

Avec la permission du Sénat,

Lesdits bills sont lus séparément la troisième fois, sur division.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés,  
Elle est résolu par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (288), intitulé: "Loi allouant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public de l'année financière expirant le 31 mars 1953", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Farris propose que ce bill soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois.

Avec la permission du Sénat,

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, qu'il soit—

*Résolu*,—Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, signée à Ottawa le 26 octobre 1951, modifiant la

Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et Sa Majesté britannique, signée à Washington le 13 décembre 1900, et que cette Chambre l'approuve.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à la prochaine séance du Sénat.

Le Sénat s'ajourne à loisir.

Le Sénat reprend sa séance.

Quelque temps après, le très honorable Thibaudeau Rinfret, en sa qualité de Député de Son Excellence le Gouverneur général, étant venu et étant assis au pied du Trône.

L'honorable Président ordonne au Gentilhomme huissier de la Verge noire de se rendre à la Chambre des communes et d'informer cette Chambre que

“C'est le désir du très honorable Député du Gouverneur général que les Communes se rendent immédiatement auprès de lui dans la salle du Sénat.”

La Chambre des communes étant venue.

L'honorable Président dit:

*Honorables membres du Sénat,  
Membres de la Chambre des communes,*

J'ai l'honneur de vous informer qu'il a plu à Son Excellence le Gouverneur général de faire émettre des lettres patentes, sous son seing manuel et son sceau d'armes, nommant le très honorable Thibaudeau Rinfret, Juge en chef du Canada, pour être son député, et remplir au nom de Son Excellence tous les devoirs qui lui incombent durant le bon plaisir de Son Excellence.

Lesdites lettres patentes sont alors lues par le Greffier, comme suit:—

VINCENT MASSEY  
(G.S.)

CANADA

Par Son Excellence le Très honorable Vincent Massey, Membre de l'Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

AU TRÈS HONORABLE THIBAudeau RINFRET, Juge en chef du Canada.

SALUT:

SACHEZ QUE, étant assuré de votre loyauté, fidélité et habileté, Je, le très honorable Vincent Massey, Gouverneur général du Canada, en vertu et en conformité des pouvoirs et de l'autorité qui m'ont été conférés par la commission de feu Sa Majesté le Roi George VI, sous le Grand Sceau du Canada me constituant et me nommant Gouverneur général du Canada, vous nomme, constitue et désigne, dit Thibaudeau RINFRET, pour être mon Député au Canada, et pour, en cette qualité, exercer, subordonnement à toute restriction ou direction exprimée ou donnée à l'occasion par Sa Majesté, tous les pouvoirs, fonctions et attributions qui me sont conférés et que je puis exercer de droit en ma qualité de Gouverneur général, sauf et excepté le pouvoir de dissoudre le Parlement du Canada.

VOUS, THIBAudeau RINFRET, aurez la possession, l'exercice et la jouissance de ladite charge de Député de moi-même, Gouverneur général du Canada, comme susdit, ainsi que de tous les pouvoirs, fonctions et attributions attachés à ladite charge qui vous est confiée, et ce durant mon bon plaisir.

POURVU TOUTEFOIS que la nomination de mondit Député ne préjudicie pas à l'exercice de ces pouvoirs, fonctions ou attributions par moi-même, dit très honorable Vincent Massey, en personne.

ET POURVU TOUTEFOIS que vous, dit THIBAudeau RINFRET, obéissiez, pendant toute la durée de ladite charge, à tous les ordres et instructions que vous recevrez quand il y aura lieu de moi-même.

DONNÉ sous mon seing et sceau d'armes, ce sixième jour de mars en l'an de Notre-Seigneur mil neuf cent cinquante-deux et en la première année du règne de Sa Majesté.

PAR ORDRE,

C. STEIN

*Sous-Secrétaire d'État.*

Ordonné: Que lesdits lettres patentes soient inscrites aux Journaux du Sénat.

Le Greffier lit comme suit les titres des bills à sanctionner: —

- Loi pour faire droit à Shirley Doreen Rowe.
- Loi pour faire droit à Dorothy Minnie Hogbin Neale.
- Loi pour faire droit à Dorothy Ailsie Jean Coghlin Hands.
- Loi pour faire droit à John Hellmann.
- Loi pour faire droit à Myrtle Jesse Marie Gangin dit Gilmore Cooney.
- Loi pour faire droit à Hilda Richardson Tait.
- Loi pour faire droit à Catherine Vaughan Troy Campbell.
- Loi pour faire droit à Mary Margaret Graham.
- Loi pour faire droit à Bernice Pomp Gates, autrement connue sous le nom de Bernice Frank Gates.
- Loi pour faire droit à Mary Mildred Antoinette Castonguay Smithson.
- Loi pour faire droit à Alma Dorothy Lines Robertson.
- Loi pour faire droit à Erita Ethel Elliott Morris.

Loi pour faire droit à Phyllis Joan Cross Cohen, autrement connue sous le nom de Phyllis Joan Cross Grosvenor.

Loi pour faire droit à John Gavigan.

Loi pour faire droit à Elsie Alexandria Thompson Paar.

Loi pour faire droit à Frances Bailey Hersh bain, autrement connue sous le nom de Frances Bailey Berman.

Loi pour faire droit à Cosmo Iellamo.

Loi pour faire droit à Joan Mary Hoerner Rawley.

Loi pour faire droit à Jennie Harris Klaiman.

Loi pour faire droit à Dorothy Gertrude French Gorrell.

Loi pour faire droit à Cécile-Emilie Viger Ross.

Loi pour faire droit à Edna Gibson Smith Schiller.

Loi pour faire droit à Lilian May Holloway O'Brien.

Loi pour faire droit à Kathleen Marjorie Hastings Hawkins.

Loi pour faire droit à Jean Marie Weeks Opzoomer.

Loi pour faire droit à Doris Abbott Watts.

Loi pour faire droit à Hyman Krull.

Loi pour faire droit à Margaret Elizabeth Strange Colton.

Loi pour faire droit à Irene Britton Lynn.

Loi pour faire droit à Grace Catherine Piché Lovegrove.

Loi pour faire droit à Bruce Edward Steggles.

Loi pour faire droit à Alexander Malcolm Dick.

Loi pour faire droit à Pauline Augusta McCaskill Foulis.

Loi pour faire droit à Hilda Avrith Grossman.

Loi pour faire droit à Sarah Grossman Grotzky.

Loi pour faire droit à Rose Dorothy Weatherbee Stopps.

Loi pour faire droit à Nancy Jean Tolmie Dawson.

Loi pour faire droit à Misha Paunovic.

Loi pour faire droit à Eva Ena Guénard Brassard.

Loi pour faire droit à Helen Maude Walmesley Cherry.

Loi pour faire droit à Margaret Ann Greenaway Worrell.

Loi pour faire droit à Isabel Welch Rémillard.

Loi pour faire droit à Eileen Shirley Guttman Fagen.

Loi pour faire droit à Helen Myrtle Woods Poullos.

Loi pour faire droit à Karl Gunnar Tammi.

Loi pour faire droit à Peter Nicol Crowe.

Loi pour faire droit à Fred Jenne Fyles.

Loi pour faire droit à Louisa Crawford Gordonsmith.

Loi pour faire droit à Rhoda Hayes Goulet.

Loi pour faire droit à Malfice Ciccone Nadeau.

Loi pour faire droit à Mary Rita Estella Brennan Henderson.

Loi pour faire droit à Florence Edith Holland Clarke.

Loi pour faire droit à Olga Pretula McGonnigal.

Loi pour faire droit à André Roy.

Loi pour faire droit à Libertia Vinivar McCusky Rutherford.

Loi pour faire droit à Thérèse Michel Paquette.

Loi pour faire droit à Alice Courey Salhany.

Loi pour faire droit à Vivian Clement Mole.

Loi pour faire droit à Olga Katchan Parisella.

Loi pour faire droit à Frederick Ernest Marlow.

Loi pour faire droit à Frederick James Perkins.

Loi pour faire droit à Roger Lessard.

Loi pour faire droit à Phyllis Muriel Skelcher Macdonald.

Loi pour faire droit à Audrey Jessie Elizabeth Kinnear Park.

Loi pour faire droit à Alfred Ernest Farebrother.

- Loi pour faire droit à Hervé Brunelle.  
 Loi pour faire droit à Jean Frew Hawkins.  
 Loi pour faire droit à Lucy Elliott Dolan.  
 Loi pour faire droit à Phyllis Kaplan Holloway.  
 Loi pour faire droit à Marie Anna Brassard Bachand.  
 Loi pour faire droit à Sema Rubin Charles.  
 Loi pour faire droit à George Louis Draper.  
 Loi pour faire droit à William Young.  
 Loi pour faire droit à Ruth Evelyn Seivewright Day.  
 Loi pour faire droit à Mollie Balacan Pantel.  
 Loi pour faire droit à George Edward Gumbley.  
 Loi pour faire droit à Dorothy L. Grauer Shapiro.  
 Loi pour faire droit à Sylvia Grace Martin Corbett.  
 Loi pour faire droit à Sarah Sybil Aaron Daugaard.  
 Loi pour faire droit à Kenneth Ashby Lambe.  
 Loi pour faire droit à Lilian Ethlyn Crouse McManus.  
 Loi pour faire droit à Marie Léopoldine Gabrielle Asselin Adler.  
 Loi pour faire droit à Joseph Jacques Ernest Demers.  
 Loi pour faire droit à Madeleine Therrien Ferron.  
 Loi pour faire droit à Catherine Victoria Howie Burnett Worthington.  
 Loi pour faire droit à Hazel Rawlings Passnick.  
 Loi pour faire droit à Douglas Paul Wilbur.  
 Loi pour faire droit à Arnold Ernest Kirby.  
 Loi pour faire droit à Annie Shaw Young Goudie Corcoran.  
 Loi pour faire droit à Frederick Charles Butler.  
 Loi pour faire droit à Sam Feldstein.  
 Loi pour faire droit à Thomas Richard Markey.  
 Loi pour faire droit à Vera Jane Carroll Ross.  
 Loi pour faire droit à Ruth van der Walde Crowley.  
 Loi pour faire droit à Mabel (Karianoron) Stacey Delorimier.  
 Loi pour faire droit à Ruth Friefeld Ragoza.  
 Loi pour faire droit à Mary Duncan Barlow.  
 Loi pour faire droit à Cyril Frederick Hembling.  
 Loi pour faire droit à Denise Gélinas Gilmour.  
 Loi pour faire droit à Gordon Eugene White.  
 Loi pour faire droit à Silas Maxwell Barrow.  
 Loi pour faire droit à Arline Silverman Cohen.  
 Loi pour faire droit à Doris Jane Aitchison Birchenough.  
 Loi pour faire droit à Margaret Lois Long Fordham.  
 Loi pour faire droit à Eileen Roberta Lynn Walker.  
 Loi pour faire droit à Claire Greenberg Ghilcig.  
 Loi pour faire droit à Rose Godfrey Slutsky.  
 Loi pour faire droit à Eva Lubin Greenfield.  
 Loi pour faire droit à Gladys Cecelia Fisher Waugh.  
 Loi pour faire droit à Sheila Ruth Coppelman Mitmaker, autrefois connue  
 sous le nom de Sheila Ruth Coppelman Mintz.  
 Loi pour faire droit à Ada Vera Higgins Montgomery.  
 Loi pour faire droit à Priscilla Theresa Marie Laurin Minyaska.  
 Loi pour faire droit à Marie Dora Adrienne Ménard Chartrand.  
 Loi pour faire droit à Bridget Chiasson Musseau.  
 Loi pour faire droit à Emilia Bigelis Kozakiewicz.  
 Loi pour faire droit à Dora Katz Schneiderman.  
 Loi pour faire droit à Joseph-Lionel Bibeau.  
 Loi pour faire droit à Helene Philomena Schenker Champ-Renaud.  
 Loi pour faire droit à Mary Finkelstein Fogel.

- Loi pour faire droit à Gregorij Sergeij Anker-Jakerov.  
Loi pour faire droit à Florence Margaret Parsonage Velleman.  
Loi pour faire droit à Georgine Jun Ruziska.  
Loi pour faire droit à Jean (Janek) Mazur.  
Loi pour faire droit à Giuseppa Manuri Bartucci.  
Loi pour faire droit à Joseph Edgar Eaton.  
Loi pour faire droit à Nathalie Olga Marianne Pervouchine Petrik.  
Loi pour faire droit à Lily Stall Wax.  
Loi pour faire droit à Charles William Silver.  
Loi pour faire droit à Hilda Irene Gordon Diamond.  
Loi pour faire droit à Jochwet Freibeg Rosenstein.  
Loi pour faire droit à Mabel Elizabeth Jones McKay.  
Loi pour faire droit à Dorothy Esme Graham Snell.  
Loi pour faire droit à Olive Winifred Thistle Gour.  
Loi pour faire droit à Sergius Messier.  
Loi pour faire droit à Samuel Long Adamson.  
Loi pour faire droit à Sadie Isaac Kannon.  
Loi pour faire droit à Yvonne-Yvette Lalonde Faucher.  
Loi pour faire droit à Kenneth Oliver Frawley.  
Loi pour faire droit à Carol Almina Perry Alleyn.  
Loi pour faire droit à Edna Pearl Tait Ames.  
Loi pour faire droit à William Payne.  
Loi pour faire droit à Edith Olive Catherine Cramp Midgley.  
Loi pour faire droit à Dorothy Lillian Robinson Kay.  
Loi pour faire droit à Emily Eileen Withall Rediker.  
Loi pour faire droit à Joseph Charles Gérard Jean Leduc.  
Loi pour faire droit à Hilda Miriam Magee Taylor.  
Loi pour faire droit à Laurent Langlois.  
Loi pour faire droit à Dorothy Lucille Girard Ward.  
Loi pour faire droit à Alfred Machabée.  
Loi pour faire droit à Fanny Iancovici Weissenberg.  
Loi pour faire droit à Marilyn Apple Bogoroch.  
Loi pour faire droit à Rowena Ann Christina Turner Rae.  
Loi pour faire droit à Jozefa Majcher Wozniak.  
Loi pour faire droit à Helen Semegen Boodanoff.  
Loi pour faire droit à Mary Ann Munro Kelly.  
Loi pour faire droit à Esther Maron Feldman.  
Loi pour faire droit à Joan Alexander Jacobs Epstein.  
Loi pour faire droit à Gertrude Mintz Dankoff.  
Loi concernant *The British Northwestern Fire Insurance Company*.  
Loi constituant en corporation *The Perth Mutual Fire Insurance Company*.  
Loi concernant l'Académie Royale Canadienne des Arts.  
Loi modifiant la Loi du jour de Victoria.  
Loi modifiant la Loi sur les permis d'exportation et d'importation.  
Loi concernant la *Gulf Pulp and Paper Company*.  
Loi concernant le *Board of Elders of the Canadian District of the Moravian Church in America*.  
Loi modifiant la Loi des prisons et des maisons de correction.  
Loi modifiant la Loi de la Cour suprême.  
Loi modifiant la Loi d'interprétation.  
Loi constituant en corporation *The Hotel Mutual Insurance Company*.  
Loi modifiant la Loi de 1947 sur l'indemnisation des employés de l'État.  
Loi concernant les commissaires du havre de New-Westminster.

Loi concernant la nomination de vérificateurs pour les Chemins de fer nationaux.

Loi concernant les forces canadiennes.

Le Greffier du Sénat proclame dans les termes suivants que ces bills ont reçu la sanction royale:

“Au nom de Sa Majesté, le très honorable Député du Gouverneur général sanctionne ces bills”.

L'honorable Président de la Chambre des communes alors adresse la parole au très honorable Député du Gouverneur général, comme suit:

“QU'IL PLAISE À VOTRE HONNEUR:

“Les Communes du Canada ont voté certains subsides nécessaires pour permettre au gouvernement de faire face aux dépenses du service public.

“Au nom des Communes, je présente à Votre Honneur le bill suivant:

Loi allouant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public de l'année financière expirant le 31 mars 1953.

“Je demande humblement à Votre Honneur de bien vouloir sanctionner ce bill”.

Le Greffier ayant donné lecture du titre de ce bill,

Le Greffier du Sénat proclame dans les termes suivants que ce bill a reçu la sanction royale:

“Au nom de Sa Majesté, le très honorable Député du Gouverneur général remercie ses loyaux sujets, accepte leur bienveillance et sanctionne ce bill.”

Après quoi il a plu au très honorable Député du Gouverneur général de se retirer.

Les Communes se retirent.

Le Sénat reprend sa séance.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Beaubien, il est—

Ordonné: Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à lundi prochain, le deuxième jour de juin prochain, à huit heures du soir.

Le Sénat s'ajourne.

N° 37

JOURNAUX  
DU  
SÉNAT DU CANADA

---

Le lundi 2 juin 1952

*Huit heures du soir.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Duffus,	Horner,	Paterson,
Barbour,	Emmerson,	Howard,	Petten,
Basha,	Fallis,	Howden,	Reid,
Beaubien,	Farquhar,	Hugessen,	Robertson,
Beauregard,	Farris,	Hurtubise,	Roebuck,
Bishop,	Fogo,	King,	Ross,
Bouffard,	Gershaw,	Lacasse,	Stambaugh,
Burke,	Godbout,	Lambert,	Stevenson,
Calder,	Golding,	MacLennan,	Vaillancourt,
Crerar,	Gouin,	Marcotte,	Veniot,
Daigle,	Grant,	McDonald,	Vien,
Doone,	Hayden,	McGuire,	Wilson.
Duff,			

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Aseltine, du comité permanent des Divorces, présente le rapport de ce comité portant le numéro deux cent soixante-quatorze.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le VENDREDI 30 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent soixante-quatorzième rapport, comme suit:—

Votre Comité recommande que la durée de temps pour la réception des pétitions pour bills de divorces, fixée par la Règle 138, qui expira le 9 avril dernier, soit prolongée au jeudi 29 mai 1952.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Avec la permission du Sénat,  
Ledit rapport est adopté, sur division.

L'honorable sénateur Aseltine, du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros deux cent soixante-sept à deux cent soixante-treize les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier, comme suit:—

Le LUNDI 26 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent soixante-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean-Baptiste-Armand Michaud, de la ville de Boucherville, province de Québec, médecin, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Thérèse Lassonde Michaud, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 27 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent soixante-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Anna Lapinska Cholewicki, de la cité de Montréal, province de Québec, couturière, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Pawel Cholewicki, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards, sauf la Règle 140 concernant le paiement des taxes parlementaires.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise des taxes parlementaires prescrites par la Règle 140, moins la somme de \$125.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président adjoint.*

Le MARDI 27 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent soixante-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Alexander William Hyndman, de la cité de Montréal, province de Québec, dentiste, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Margaret Mary Green Hyndman, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 27 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent soixante-dixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Vivian Mary Dickson Stewart, de la cité de Montréal, province de Québec, commis de banque, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Russell Birch Stewart, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 27 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent soixante-onzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Stanley Baker Smith, de la cité de Montréal, province de Québec, contremaître d'usine, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Margaret Somerville Smith, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 27 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent soixante-douzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Rebekah Ellinor Conley Burman, de la cité de Kingston, province de Québec, coiffeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John Henry Burman, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 27 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent soixante-treizième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Allan Gowans, de la cité de Montréal, province de Québec, comptable, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Evelyn Ruth Elliott Gowans, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux cent soixante-sept à deux cent soixante-treize, les deux précités inclusivement, soient pris en considération demain.

La pétition suivante est présentée,

Par l'honorable sénateur Aseltine, Président du comité permanent des Divorces:—

De Ethel McCready Thomas, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Robert Arthur Thomas.

L'honorable sénateur Robertson présente au Sénat un Bill (V-10), intitulé: "Loi modifiant le Code criminel. (Réunions de courses)".

Ledit bill est lu la première fois, et—

Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, il est—

Ordonné: Que le nom de l'honorable sénateur Barbour soit ajouté sur la liste des sénateurs faisant partie du comité permanent des Divorces.

L'honorable sénateur Robertson dépose sur la Table:—

Relevé des opérations découlant de la Loi sur l'assurance des anciens combattants, année financière 1951-1952, tel que requis par l'article 18. (Versions anglaise et française).

Relevé des opérations découlant de la Loi sur l'assurance des soldats de retour au pays, année financière 1951-1952, tel que requis par l'article 17. (Versions anglaise et française).

Exemplaire de la *Gazette du Canada*, Partie II, Ordonnances et règlements statutaires, le mercredi 28 mai 1952. (Versions anglaise et française).

Copie de l'arrêté en conseil C.P. 3197, en date du 30 mai 1952, décrétant que les articles un à trois de la Loi sur les pouvoirs d'urgence seront maintenus en vigueur jusqu'au trentième jour de mai 1953.

Rapport annuel du ministère du Travail, 1952. (Versions anglaise et française).

Ordonnances du Territoire du Yukon édictées par le Conseil du Yukon au cours de l'année 1952, tel que requis par l'article 29, chapitre 215, S.R.C. 1927.

L'honorable sénateur Aseltine, Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:—

Bill (I-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph Timothy O'Connor";

Bill (J-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Victoria Elias Abdelhay";

Bill (K-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Edith Grace Batt Trent";

Bill (L-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Pearl Abramovitch Hoffman";

Bill (M-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Lily Sperling Kofsky";

Bill (N-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Isobel Taylor Cuffling";

Bill (O-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Charles William Ledger";

Bill (P-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Benjamin Gordon Church";

Bill (Q-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Laura Juliette Aubert Macdonald";

Bill (R-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Lesly Macfarlane Cameron";

Bill (S-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Sarto Desnoyers";

Bill (T-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean-Marc Duckett Audet";

Bill (U-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Eugène Côté".

Lesdits bills sont lus séparément la première fois, sur division, et—

Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'ils soient inscrits à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (209), intitulé: "Loi modifiant le Tarif des douanes", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déféré au comité permanent des Banques et du commerce.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, qu'il soit—

*Résolu*,—Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, signée à Ottawa le 26 octobre 1951, modifiant la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et Sa Majesté britannique, signée à Washington le 13 décembre 1900, et que cette Chambre l'approuve.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (205), intitulé: "Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu", il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Lambert propose que le Bill (245), intitulé: "Loi sur l'établissement d'une bibliothèque nationale", soit maintenant lu une deuxième fois".

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (275), intitulé: "Loi modifiant la Loi du prêt agricole Canadien", il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (277), intitulé: "Loi modifiant la Loi électorale du Canada", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déféré au comité permanent des Banques et du commerce.

---

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (276), intitulé: "Loi modifiant la Loi de la Commission du tarif", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (192), intitulé: "Loi concernant la construction, par la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, d'une ligne de chemin de fer depuis Terrace jusqu'à Kitimat, dans la province de la Colombie-Britannique", soit maintenant lu une troisième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Stambaugh, appuyé par l'honorable sénateur Gershaw, propose en amendement: "Que ledit bill ne soit pas lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié comme suit:

*Page 3, lignes 11-13.—Retrancher la clause 9.*

Après débat, il est—

Ordonné: Que la suite du débat sur ladite motion soit ajournée à demain.

Le Sénat s'ajourne.



N° 38

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le mardi 3 juin 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Duffus,	Hardy,	McGuire,
Barbour,	Emmerson,	Hayden,	McLean,
Basha,	Euler,	Horner,	Nicol,
Beaubien,	Fafard,	Howard,	Paterson,
Beauregard,	Fallis,	Howden,	Petten,
Bishop,	Farquhar,	Hugessen,	Robertson,
Bouffard,	Farris,	Hurtubise,	Roebuck,
Burchill,	Fogo,	Isnor,	Ross,
Burke,	Gershaw,	King,	Stambaugh,
Calder,	Godbout,	Lacasse,	Stevenson,
Crerar,	Golding,	Lambert,	Taylor,
Davis,	Gouin,	MacLennan,	Vaillancourt,
Dessureault,	Grant,	Marcotte,	Veniot,
Doone,	Haig,	McDonald,	Vien,
Duff,			Wilson.

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (194), intitulé: "Loi modifiant la Loi de l'aéronautique", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (242), intitulé: "Loi modifiant la Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (289), intitulé: "Loi modifiant la Loi de 1951 sur la convention conclue entre le Canada et la France en matière d'impôts sur le revenu", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (206), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise", soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (207), intitulé: "Loi modifiant la Loi de l'accise, 1934", soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (245), intitulé: "Loi sur l'établissement d'une bibliothèque nationale", soit maintenant lu une troisième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (276), intitulé: "Loi modifiant la Loi de la Commission du tarif", soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du Bill (192), intitulé: "Loi concernant la construction, par la Compagnie des chemins de fer du Canada, d'une ligne de chemin de fer depuis Terrace jusqu'à Kitimat, dans la province de la Colombie-Britannique",

Et sur la motion modificative de l'honorable sénateur Stambaugh, appuyé par l'honorable sénateur Gershaw; "Que ledit bill ne soit pas lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié ainsi qu'il suit:—

*Page 3, lignes 15 à 17. Retrancher la clause 9".*

Après plus ample débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion modificative,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Étant de nouveau posée la question sur la motion principale portant troisième lecture de ce bill, tel que modifié,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill, tel que modifié, est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill, tel que modifié, doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, avec un amendement, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération de l'amendement apporté par le comité permanent des Banques et du commerce au Bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada".

Après débat,  
Ledit amendement est agréé.

Avec la permission du Sénat,  
Ledit bill est alors lu la troisième fois, tel que modifié.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté, tel que modifié,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (205), intitulé: "Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu", il est—  
Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Gershaw propose que le Bill (275), intitulé: "Loi modifiant la Loi du prêt agricole canadien", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—  
Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—  
Déféré au comité permanent des Ressources naturelles.

Suivant l'Ordre du jour, les bills suivants sont lus séparément la deuxième fois, sur division:—

- Bill (I-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph Timothy O'Connor";
- Bill (J-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Victoria Elias Abdelhay";
- Bill (K-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Edith Grace Batt Trent";
- Bill (L-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Pearl Abramovitch Hoffman";
- Bill (M-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Lily Sperling Kofsky";
- Bill (N-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Isobel Taylor Cuffling";
- Bill (O-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Charles William Ledger";
- Bill (P-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Benjamin Gordon Church";
- Bill (Q-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Laura Juliette Aubert Macdonald";
- Bill (R-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Lesly Macfarlane Cameron";
- Bill (S-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Sarto Desnoyers";
- Bill (T-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean-Marc Duckett Audet";
- Bill (U-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Eugène Côté".

Avec la permission du Sénat,  
Lesdits bills sont lus séparément la troisième fois, sur division.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (V-10), intitulé: "Loi modifiant la Loi du code criminel (Réunions de courses)", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—  
Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—  
Déféré au comité permanent des Banques et du commerce.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux cent soixante-sept à deux cent soixante-treize, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont séparément adoptés, sur division.

L'honorable sénateur Aseltine, Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:—

Bill (W-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean-Baptiste-Armand Michaud";

Bill (X-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Anna Lapinska Cholewicki";

Bill (Y-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Alexander William Hyndman";

Bill (Z-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Vivian Mary Dickson Stewart";

Bill (A-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Stanley Baker Smith";

Bill (B-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Rebekah Ellinor Conley Burman";

Bill (C-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Allan Gowans".

Lesdits bills sont lus séparément la première fois, sur division, et—  
Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'ils soient inscrits à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, qu'il soit—

*Résolu*,—Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, signée à Ottawa le 26 octobre 1951, modifiant la

Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et Sa Majesté britannique, signée à Washington le 13 décembre 1900, et que cette Chambre l'approuve.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Le Sénat s'ajourne.

N° 39

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le mercredi 4 juin 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Duffus,	Hardy,	McDonald,
Barbour,	Emmerson,	Hayden,	McGuire,
Basha,	Euler,	Horner,	McLean,
Beaubien,	Fafard,	Howard,	Nicol,
Beauregard,	Fallis,	Howden,	Paterson,
Bishop,	Farquhar,	Hugessen,	Petten,
Burchill,	Farris,	Hurtubise,	Robertson,
Burke,	Fogo,	Hushion,	Roebuck,
Calder,	Gershaw,	Isnor,	Ross,
Comeau,	Godbout,	King,	Stevenson,
Crerar,	Golding,	Lacasse,	Taylor,
Davis,	Gouin,	Lambert,	Vaillancourt,
Dessureault,	Grant,	MacLennan,	Veniot,
Doone,	Haig,	Marcotte,	Vien,
Duff,			Wilson.

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (R-6), intitulé: "Loi concernant la *Burrard Inlet Tunnel and Bridge Company*",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message dont suit la teneur:—

Le MARDI 3 juin 1952.

*Résolu*,—Qu'un message soit transmis au Sénat pour informer Leurs Honneurs que le nom de M. Lennard a été substitué à celui de M. White (*Hastings-Peterborough*) sur le Comité mixte des deux Chambres à l'égard du Restaurant.

Attesté.

LÉON-J. RAYMOND,  
*Greffier de la Chambre des communes.*

Ordonné: Que ledit message soit déposé sur la Table.

L'honorable sénateur Paterson, du comité permanent de la Régie interne et de la comptabilité, présente son deuxième rapport.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le MERCREDI 4 juin 1952.

Le Comité permanent de la Régie interne et de la comptabilité a l'honneur de présenter son deuxième rapport, comme suit:

Votre Comité recommande:

1. Copistes des Débats (Sessionnelles):

Que les taux d'indemnité des Copistes des Débats, à compter du 28 février 1952, soient les suivants: \$9 par jour pour la première session, et, pour services satisfaisants, \$9.50 par jour pour la session suivante.

2. Messagers des Débats (Sessionnels):

Que le taux d'indemnité des Messagers des Débats, à compter du 28 février 1952, soit porté de \$4 à \$4.25 par jour.

3. Secrétaires du Sénat (Temporaires à service continu):

a) Que le traitement de M<sup>lle</sup> Claire Lorrain, Secrétaire associée du Président du Sénat, soit porté de \$8.25 à \$8.75 par jour, à compter du 1<sup>er</sup> décembre 1951.

b) Que le traitement de M<sup>me</sup> Bette Hay, Secrétaire-Sténographe du Leader de l'Opposition au Sénat, soit porté de \$8.25 à \$8.75 par jour, à compter du 1<sup>er</sup> décembre 1951.

c) Que le traitement de M<sup>lle</sup> Nellie Foley, Surveillante des sténographes du Sénat, soit porté de \$8.25 à \$8.75 par jour, à compter du 1<sup>er</sup> décembre 1951.

#### 4. Sténographes du Sénat (Sessionnelles et temporaires):

Que le taux d'indemnité des Sténographes temporaires et sessionnelles, à service continu, soit augmenté comme suit:

\$7.00 par jour pour la première Session de travail, et pour services satisfaisants, une augmentation de 50c. par jour pour chaque session subséquente, jusqu'à un maximum de \$8.00 par jour.

\$7.00 1<sup>re</sup> session.

\$7.50 2<sup>e</sup> session.

\$8.00 3<sup>e</sup> session et sessions subséquentes.

Les taux précédents s'appliqueront à compter du 1<sup>er</sup> décembre 1951 et du 28 février 1952, respectivement.

#### 5. Sergent, Service d'ordre du Sénat: (Temporaire à service continu):

Que le salaire de W. D. Johnston, Sergent, Service d'ordre du Sénat, soit porté de \$7.90 à \$8.60 par jour, à compter du 1<sup>er</sup> décembre 1951.

#### 6. Femmes de ménage (Temporaires et Sessionnelles):

a) Que le salaire des femmes de ménage (temporaires à service continu) soit porté de \$2.30 à \$2.50 par jour, à compter du 1<sup>er</sup> décembre 1951.

b) Que le salaire des femmes de ménage (sessionnelles) soit porté de \$2.30 à \$2.50 par jour, à compter du 28 février 1952.

#### 7. Hommes de ménage (Temporaires et sessionnels, Nettoyeurs et Aides):

a) Que le salaire des hommes de ménage (Temporaires à service continu) soit porté de \$6.10 à \$6.60 par jour, à compter du 1<sup>er</sup> décembre 1951.

b) Que le salaire des hommes de ménage (sessionnels) soit porté de \$6.10 à \$6.60 par jour, à compter du 28 février 1952.

#### 8. Messagers confidentiels (Temporaires et sessionnels):

a) Que le salaire des Messagers confidentiels (temporaires à service continu) soit porté de \$6.25 à \$6.75 par jour, à compter du 1<sup>er</sup> décembre 1951.

b) Que le salaire des Messagers confidentiels (sessionnels) soit porté de \$6.10 à \$6.60 par jour, à compter du 28 février 1952.

#### 9. Pages (Sessionnels):

a) Que le salaire du Chef des pages soit porté de \$3.10 à \$3.40 par jour, à compter du 28 février 1952.

b) Que le salaire des pages soit porté de \$2.80 à \$3.00 par jour, à compter du 28 février 1952.

Le tout respectueusement soumis.

N. M. PATERSON,  
*Président.*

Ordonné: Que ledit rapport soit pris en considération demain.

L'honorable sénateur Paterson, du comité permanent de la Régie interne et de la comptabilité, présente son troisième rapport.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le MERCREDI, 4 juin 1952.

Le Comité permanent de la Régie interne et de la comptabilité a l'honneur de présenter son troisième rapport comme suit:

Votre Comité recommande qu'il soit enjoint au greffier du Sénat de recommander à la Commission du Service Civil:

1. Que Walter T. Mathews soit promu du poste de messenger parlementaire confidentiel au poste de commis grade 3.

2. Que Edward Clive Watson soit promu du poste de messenger confidentiel au poste de commis grade 3.

3. Votre Comité recommande en outre que ces promotions soient exemptées de l'application des dispositions de l'article 13 de la Loi du service civil, et que soit autorisé le paiement du traitement au taux maximum.

Le tout respectueusement soumis.

N. M. PATERSON,  
*Président.*

Ordonné: Que ledit rapport soit pris en considération demain.

L'honorable sénateur Paterson, du comité permanent de la Régie interne et de la comptabilité, présente son quatrième rapport.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le MERCREDI, 4 juin 1952.

Le Comité permanent de la Régie interne et de la comptabilité a l'honneur de présenter son quatrième rapport comme suit:

Votre Comité recommande:

1. Qu'il soit accordé à M<sup>me</sup> Mary Howden, femme de ménage retraitée, une allocation de \$87.50.

2. Qu'il soit accordé à M<sup>me</sup> Clara Ryan Forsyth, femme de ménage retraitée, une allocation de \$100.

Le tout respectueusement soumis.

N. M. PATERSON,  
*Président.*

Ordonné: Que ledit rapport soit pris en considération demain.

L'honorable sénateur Paterson, du comité permanent de la Régie interne et de la comptabilité, présente son cinquième rapport.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le MERCREDI 4 juin 1952.

Le Comité permanent de la Régie interne et de la comptabilité a l'honneur de présenter son cinquième rapport comme suit:

Votre Comité recommande qu'il soit enjoint au Greffier du Sénat de recommander à la Commission du Service Civil que Rodolphe Michaud soit promu du poste de messenger confidentiel à celui de constable, Service d'ordre du Sénat.

Le tout respectueusement soumis.

N. M. PATERSON,  
*Président.*

Ordonné: Que ledit rapport soit pris en considération demain.

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill (277), intitulé: "Loi modifiant la Loi électorale du Canada", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Avec la permission du Sénat,  
Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill (V-10), intitulé: "Loi modifiant la Loi du code criminel (Réunions de courses)", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Avec la permission du Sénat,  
Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

L'honorable sénateur Aseltine, du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros deux cent soixante-quinze à deux cent quatre-vingt-deux, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier, comme suit:—

Le VENDREDI 30 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent soixante-quinzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie-Jacqueline-Michelle Major Valiquette, de la cité de Montréal, province de Québec, agent d'assurance, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph-Paul-Bernard Valiquette, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 30 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent soixante-seizième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de May Clara Taylor Di Biasio, de la cité de Montréal, province de Québec, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Cladinori Di Biasio, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 30 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent soixante-dix-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Regina Joan Lee Mills, de Ville-Saint-Laurent, province de Québec, teneuse de livres, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Kenneth Mills, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 30 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent soixante-dix-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Violette Chartrand Fairon, de la cité de Montréal, province de Québec, vendeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec René-Eugène Fairon, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 30 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent soixante-dix-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Doreen Elizabeth Lawton Batty, de la cité de Montréal, province de Québec, commise, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Charles George Leslie Batty, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 30 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatre-vingtième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Norma Meldrum Drysdale McGown, de la cité de Montréal, province de Québec, téléphoniste, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Samuel McGown, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 30 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatre-vingt et unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean Elizabeth Wood Jackson, de la cité de Montréal, province de Québec, employée d'usine, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec George Jackson, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 30 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatre-vingt-deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Louisa Ryan Heke, de la cité de Montréal, province de Québec, secrétaire, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Frank Heke, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux cent soixante-quinze à deux cent quatre-vingt-deux, les deux précités inclusivement, soient pris en considération demain.

L'honorable sénateur Robertson présente au Sénat un Bill (D-11), intitulé: "Loi visant le contrôle du trafic sur la propriété du gouvernement".

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mardi prochain.

L'honorable sénateur Robertson présente au Sénat un Bill (E-11), intitulé: "Loi concernant les aliments, les drogues, les cosmétiques et les procédés thérapeutiques".

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mardi prochain.

L'honorable sénateur Robertson dépose sur la Table:—

Exemplaire du rapport sur l'application de la Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or, pour l'année financière terminée le 31 mars 1952. (Versions anglaise et française).

Suivant l'Ordre du jour, les bills suivants sont lus séparément la deuxième fois, sur division:—

Bill (W-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean-Baptiste-Armand Michaud";

Bill (X-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Anna Lapinska Cholewicki";

Bill (Y-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Alexander William Hyndman";

Bill (Z-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Vivian Mary Dickson Stewart";

Bill (A-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Stanley Baker Smith";

Bill (B-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Rebekah Ellinor Conley Burman";

Bill (C-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Allan Gowans".

Avec la permission du Sénat,

Lesdits bills sont lus séparément la troisième fois, sur division.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés, Elle est résolue par l'affirmative.

---

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Hayden propose que le Bill (205), intitulé: "Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, il est—

Ordonné: Que la suite du débat sur ladite motion soit différée à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, qu'il soit—

*Résolu*,—Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, signée à Ottawa le 26 octobre 1951, modifiant la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et Sa Majesté britannique, signée à Washington le 13 décembre 1900, et que cette Chambre l'approuve.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Le Sénat s'ajourne.



N° 40

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le jeudi 5 juin 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Duff,	Haig,	McLean,
Barbour,	Duffus,	Horner,	Nicol,
Basha,	Emmerson,	Howard,	Paterson,
Beaubien,	Euler,	Howden,	Petten,
Beauregard,	Fafard,	Hugessen,	Robertson,
Bishop,	Fallis,	Hurtubise,	Roebuck,
Burchill,	Farquhar,	Hushion,	Ross,
Burke,	Farris,	Isnor,	Stevenson,
Calder,	Fogo,	King,	Taylor,
Comeau,	Gershaw,	Lambert,	Vaillancourt,
Crerar,	Godbout,	MacLennan,	Veniot,
Davis,	Golding,	Marcotte,	Vien,
Dessureault,	Gouin,	McDonald,	Wilson.
Doone,	Grant,	McGuire,	

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (192), intitulé: "Loi concernant la construction, par la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, d'une ligne de chemin de fer depuis Terrace jusqu'à Kitimat, dans la province de la Colombie-Britannique",

Et informe le Sénat qu'elle a agréé l'amendement qu'il a apporté à ce bill, sans autre modification.

Le Greffier du Sénat dépose sur la Table le dixième rapport de l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé, dont voici la teneur:—

Le JEUDI 5 juin 1952.

Conformément à l'Article 2 de la Règle 111, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son dixième rapport, ainsi qu'il suit:—

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante, et il constate que la Règle 107 a été observée à tous importants égards, savoir—

De Melvyn Graham Angus, de la cité de Westmount, Québec, et autres personnes d'autres lieux, demandant d'être constituées en une corporation sous le nom de l'Association d'assurance mutuelle des Propriétaires canadiens de navires.

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,  
*Examineur des pétitions pour  
Bills d'intérêt privé.*

L'honorable sénateur Vaillancourt, du comité permanent des Ressources naturelles, auquel a été déferé le Bill (275), intitulé: "Loi modifiant la Loi du prêt agricole canadien", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Avec la permission du Sénat,  
Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Fogo présente au Sénat un Bill (F-11), intitulé: "Loi constituant en corporation l'Association d'assurance mutuelle des Propriétaires canadiens de navires".

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture à la prochaine séance du Sénat.

---

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération du deuxième rapport du comité permanent de la Régie interne et de la comptabilité.

Ledit rapport est adopté.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération du troisième rapport du comité permanent de la Régie interne et de la comptabilité.

Ledit rapport est adopté.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération du quatrième rapport du comité permanent de la Régie interne et de la comptabilité.

Ledit rapport est adopté.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération du cinquième rapport du comité permanent de la Régie interne et de la comptabilité.

Ledit rapport est adopté.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (D-11), intitulé: "Loi visant le contrôle du trafic sur la propriété du gouvernement", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois,

Avec la permission du Sénat,

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la motion portant la deuxième lecture du Bill (205), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise".

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion portant la deuxième lecture de ce bill,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déféré au comité permanent des Banques et du commerce.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Hugessen propose que le Bill (194), intitulé: "Loi modifiant la Loi de l'aéronautique", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déféré au comité permanent des Transports et communications.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Davis propose que le Bill (242), intitulé: "Loi modifiant la Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déféré au comité permanent des Ressources naturelles.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Lambert propose que le Bill (289), intitulé: "Loi modifiant la loi de 1951 sur la convention conclue entre le Canada et la France en matière d'impôts sur le revenu", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déféré au comité permanent des Relations extérieures.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, qu'il soit—

*Résolu*,—Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, signée à Ottawa le 26 octobre 1951, modifiant la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et Sa Majesté britannique, signée à Washington le 13 décembre 1900, et que cette Chambre l'approuve.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à la prochaine séance du Sénat.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux cent soixante-quinze à deux cent quatre-vingt-deux, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont adoptés séparément, sur division.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, il est—

Ordonné: Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à mardi prochain, à trois heures de l'après-midi.

Le Sénat s'ajourne.

N° 41

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le mardi 10 juin 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dessureault,	Golding,	MacLennan,
Baird,	Doone,	Haig,	Marcotte,
Barbour,	Duffus,	Hardy,	McDonald,
Basha,	Dupuis,	Hayden,	McGuire,
Beaubien,	Emmerson,	Horner,	McIntyre,
Beauregard,	Euler,	Howard,	Reid,
Bishop,	Fafard,	Howden,	Robertson,
Burchill,	Fallis,	Hurtubise,	Roebuck,
Calder,	Farris,	Isnor,	Ross,
Comeau,	Fogo,	King,	Stevenson,
Crerar,	Gershaw,	Lacasse,	Taylor,
David,	Godbout,	Lambert,	Vaillancourt.
Davis,			

## PRIÈRES.

L'honorable Président informe le Sénat que le Greffier a reçu une communication du Secrétaire du Gouverneur général, qui se lit comme suit:—

HÔTEL DU GOUVERNEMENT  
OTTAWA

Cabinet du Secrétaire  
du Gouverneur général  
Monsieur,

Le 30 mai 1952.

J'ai l'honneur de vous remercier de votre lettre du 29 mai, dans laquelle vous avez bien voulu inclure des copies d'une Adresse, en anglais et en français, du Sénat du Canada à Son Excellence le Gouverneur général, demandant que les articles un à trois de la Loi sur les pouvoirs d'urgence soient maintenus en vigueur jusqu'au trentième jour de mai 1953, inclusivement.

Cette Adresse a été déposée devant le Gouverneur général.

Je note que des copies certifiées de l'Adresse ont été envoyées au Greffier du Conseil privé.

J'ai l'honneur de me souscrire,  
Monsieur,  
Votre obéissant serviteur.

J. F. DELAUTE  
*Secrétaire du Gouverneur général*  
*Service administratif*

Au Greffier du Sénat et  
Greffier des Parlements,  
Ottawa, Ontario.

L'honorable Président informe le Sénat que le Greffier a reçu une communication du Secrétaire du Gouverneur général, qui se lit comme suit:—

HÔTEL DU GOUVERNEMENT  
OTTAWA

Cabinet du Secrétaire  
du Gouverneur général  
Monsieur,

Le 4 juin 1952.

J'ai l'honneur de vous remercier de votre lettre du 3 juin, dans laquelle vous avez bien voulu inclure des copies d'une Adresse, en anglais et en français, du Sénat du Canada à Son Excellence le Gouverneur général, demandant que la Loi sur le crédit aux consommateurs (Dispositions temporaires) soit maintenue en vigueur jusqu'au trente-et-unième jour de juillet 1953.

Cette Adresse a été déposée devant le Gouverneur général.

Je note que des copies certifiées de l'Adresse ont été envoyées au Greffier du Conseil privé.

J'ai l'honneur de me souscrire,  
Monsieur,  
Votre obéissant serviteur.

J. F. DELAUTE  
*Secrétaire du Gouverneur général*

Au Greffier du Sénat et  
Greffier des Parlements,  
Ottawa, Ontario.

L'honorable sénateur Aseltine, Président du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros deux cent quatre-vingt-trois à trois cent, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier, comme suit:—

Le LUNDI 2 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatre-vingt-troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Maurice Speyer, de la cité de Montréal, province de Québec, importateur, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Grace Lillian Vallance Speyer, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 2 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatre-vingt-quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Lorraine Souillet Heaven, de la cité de Montréal, province de Québec, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec George Albert Heaven, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 2 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatre-vingt-cinquième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Charlotte Elizabeth Johnston Rawson, de la ville de Mont-Royal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bernard Anderson Rawson, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 2 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatre-vingt-sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Eleanor Luba Hirschfield Mott, de la cité de Montréal, province de Québec, dactylographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Sydney Harry Mott, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 2 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatre-vingt-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Marguerite Anne Sweeting Russell, de la cité de Montréal, province de Québec, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Carl Randall Russell, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards, sauf la Règle 140 concernant le paiement des taxes parlementaires.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise des taxes parlementaires prescrites par la Règle 140, moins la somme de \$125.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 2 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatre-vingt-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition d'Amy Stirling Price, de la ville de Pointe-Claire, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec William Herbert Price, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 2 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatre-vingt-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean Irène Ross Roche, de Bulwell, dans le bourg de Nottingham, Angleterre, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec John Keith Roche, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 2 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatre-vingt-dixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Regina Landry Brouillard, de la cité de Montréal, province de Québec, commise aux ventes, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Henry Bruno Brouillard, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 2 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatre-vingt-onzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Victor Lacoste, de la cité de Montréal, province de Québec, gardien de parc de stationnement, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Aurore Dupras Lacoste, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande que cette pétition ne soit pas accordée.

3. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées en vertu de la Règle 140 soient remboursées au pétitionnaire, moins les frais d'impression et de traduction.

Le tout respectueusement soumis.

G. H. ROSS,  
*Président adjoint.*

Le MERCREDI 4 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatre-vingt-douzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Grace Lillian Vallance Speyer, de Bermudes, Indes occidentales britanniques, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Maurice Speyer, de la cité de Montréal, province de Québec.

2. Demande ayant été formulée pour permission de retirer cette pétition, le comité recommande qu'elle soit accordée en conséquence, et que les taxes parlementaires versées en vertu de la Règle 140 soient remboursées à la pétitionnaire, moins les frais d'impression et de traduction.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MERCREDI 4 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatre-vingt-treizième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean-Paul Malo, de la cité de Montréal, province de Québec, marchand de meubles, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Simone Riendeau Malo, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

J. G. FOGO,  
*Président suppléant.*

Le VENDREDI 6 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatre-vingt-quatorzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Robert Arthur Reeve, de ville de Mont-Royal, province de Québec, vendeur, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Poppy Catherine Hayakawa Reeve, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 6 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatre-vingt-quinzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Joyce Mary Barton Vallis, de la ville de Saint-Laurent, province de Québec, teneuse de livres, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Hubert James Vallis, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 6 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatre-vingt-seizième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Lawrence Edward James, de la cité de Montréal, province de Québec, chauffeur, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Laura Violet Mae Jack James, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 6 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatre-vingt-dix-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Helene Mary Reusing Hutchins, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec George Ross Hutchins, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 6 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatre-vingt-dix-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Charles Lewis Lipton, de la cité d'Outremont, province de Québec, agent, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Mary Pickering Lipton, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 6 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son deux cent quatre-vingt-dix-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Ann Martha Treglown Goodfellow, de ville de Mont-Royal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Charles William Goodfellow, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le MARDI 27 mai 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois centième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Joseph Kovacs, de la cité de Montréal, province de Québec, manœuvre, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jacqueline Messier Kovacs, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux cent quatre-vingt-trois à trois cent, les deux précités inclusivement, soient pris en considération demain.

L'honorable sénateur Vaillancourt, du comité permanent des Ressources naturelles, auquel a été déféré le Bill (242), intitulé: "Loi modifiant la Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Avec la permission du Sénat,  
Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Robertson dépose sur la Table:—

Bilan pour l'année financière 1951-1952, tel que requis par l'Article 38 de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, 1942.

L'honorable sénateur Aseltine, Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:—

Bill (G-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Marie Jacqueline Michelle Major Valiquette;

Bill (H-11), intitulé: "Loi pour faire droit à May Clara Taylor Di Biasio";

Bill (I-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Regina Joan Lee Mills";

Bill (J-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Violette Chartrand Fairon";

Bill (K-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Doreen Elizabeth Lawton Batty";

Bill (L-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Norma Meldrum Drysdale McGown";

Bill (M-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Elizabeth Wood Jackson";

Bill (N-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Louisa Ryan Heke".

Lesdits bills sont, sur division, lus séparément la première fois, et—

Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'ils soient inscrits à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

Suivant l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (E-11), intitulé: "Loi concernant les aliments, drogues, cosmétiques et instruments thérapeutiques",

Et conformément à la Règle 18A du Sénat, l'honorable Paul Martin, Ministre de la Santé publique et du Bien-être social, est escorté à un fauteuil sur le parquet du Sénat.

L'honorable sénateur Robertson propose alors que ledit bill soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déféré au comité permanent de la Santé publique et du bien-être social.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Fogo propose que le Bill (F-11), intitulé: "Loi constituant en corporation l'Association d'assurance mutuelle des Propriétaires canadiens de navires", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déféré au comité permanent des Bills d'intérêt privé.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, qu'il soit—

*Résolu*,—Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, signée à Ottawa le 26 octobre 1951, modifiant la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et Sa Majesté britannique, signée à Washington le 13 décembre 1900, et que cette Chambre l'approuve.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Le Sénat s'ajourne.



N° 42

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le mercredi 11 juin 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Davis,	Golding,	MacLennan,
Baird,	Dessureault,	Gouin,	Marcotte,
Barbour,	Doone,	Haig,	McDonald,
Basha,	Duffus,	Hardy,	McGuire,
Beaubien,	Dupuis,	Hayden,	McIntyre,
Beauregard,	Emmerson,	Horner,	Reid,
Bishop,	Euler,	Howard,	Robertson,
Burchill,	Fafard,	Howden,	Roebuck,
Burke,	Fallis,	Hurtubise,	Ross,
Calder,	Farris,	Isnor,	Stevenson,
Comeau,	Fraser,	King,	Taylor,
Crerar,	Fogo,	Lacasse,	Vaillancourt,
David,	Gershaw,	Lambert,	Vien,
Davies,	Godbout,		Wilson.

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (V-6), intitulé: "Loi constituant en corporation *The Great Eastern Insurance Company*",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (D-7), intitulé: "Loi concernant *The Economical Mutual Fire Insurance Company*",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (E-7), intitulé: "Loi concernant *The Sisters of Charity of the House of Providence*",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (F-7), intitulé: "Loi constituant en corporation la Compagnie Équitable d'Assurance-Incendie du Canada",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (G-7), intitulé: "Loi concernant une certaine demande de brevet de *The Garrett Corporation*",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (I-8), intitulé: "Loi constituant en corporation le Bureau national d'Examen dentaire du Canada",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Lambert, du comité permanent des Relations extérieures, auquel a été déféré le Bill (289), intitulé: "Loi modifiant la Loi de 1951 sur la convention entre le Canada et la France en matière d'impôts sur le revenu", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Avec la permission du Sénat,  
Ledit bill est alors lu la troisième fois, sur division.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill (205), intitulé: "Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu", a l'honneur de faire rapport dans les termes suivants:—

Votre Comité recommande qu'il soit autorisé à faire imprimer 500 exemplaires en anglais et 200 exemplaires en français de ses délibérations relativement à ce bill, et que la Règle 100 soit suspendue dans la mesure où elle concerne ladite impression.

Le tout respectueusement soumis.

SALTER A. HAYDEN,  
*Président.*

Avec la permission du Sénat,  
Ledit rapport est adopté.

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill (205), intitulé: "Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Aseltine, propose que ledit bill soit de nouveau déféré au comité permanent des Banques et du commerce, pour plus ample examen.

Après débat, et—  
Avec la permission du Sénat,  
Cette dernière motion est retirée.

Avec la permission du Sénat,  
Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill (208), intitulé: "Loi modifiant la Loi fédérale sur les droits successoraux", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport, avec quelques amendements, qu'il est prêt à soumettre au Sénat dès qu'il lui plaira de les recevoir.

Lesdits amendements sont alors lus par le Greffier, comme suit:—

1. Page 2: Retrancher les lignes 16 à 21, inclusivement, et substituer:

“(5) Nonobstant toute disposition de la présente loi,

- a) lorsqu’un pouvoir général de transmission de bien, soit par acte entre vifs, soit par testament, ou des deux façons à la fois, est donné à quelqu’un, et
- b) lorsque le bien est, en vertu de quelque autre disposition de la présente loi, compris dans une succession,

la succession à l’égard de ce bien est censée aller à la personne à laquelle le pouvoir est donné, et cette personne, ainsi que le *de cuius*, sont censés être respectivement le “successeur” et le “prédécesseur”.”

2. Page 2, ligne 26: Aux mots “à une valeur”, substituer “à un prix”.

3. Page 2, lignes 27 et 28: Aux mots “cette valeur”, substituer “ce prix”.

Ordonné: Que lesdits amendements soient pris en considération demain.

L’honorable sénateur Roebuck, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill (209), intitulé: “Loi modifiant le Tarif des douanes”, rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l’a chargé d’en faire rapport au Sénat, sans modification.

Avec la permission du Sénat,  
Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l’affirmative.

Ordonné: Qu’un message soit transmis à la Chambre des communes pour l’informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l’Ordre du jour, les bills suivants sont lus séparément la deuxième fois, sur division:—

Bill (G-11), intitulé: “Loi pour faire droit à Marie Jacqueline Michelle Major Valiquette”;

Bill (H-11), intitulé: “Loi pour faire droit à May Clara Taylor Di Biasio”;

Bill (I-11), intitulé: “Loi pour faire droit à Regina Joan Lee Mills”;

Bill (J-11), intitulé: “Loi pour faire droit à Violette Chartrand Fairon”;

Bill (K-11), intitulé: “Loi pour faire droit à Doreen Elizabeth Lawton Batty”;

Bill (L-11), intitulé: “Loi pour faire droit à Norma Meldrum Drysdale McGown”;

Bill (M-11), intitulé: “Loi pour faire droit à Jean Elizabeth Wood Jackson”;

Bill (N-11), intitulé: “Loi pour faire droit à Louisa Ryan Heke”.

Avec la permission du Sénat,  
Lesdits bills sont lus séparément la troisième fois, sur division.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés,  
Elle est résolue par l’affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux cent quatre-vingt-trois à trois cent, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont adoptés séparément, sur division.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, qu'il soit—

*Résolu*,—Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, signée à Ottawa le 26 octobre 1951, modifiant la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et Sa Majesté britannique, signée à Washington le 13 décembre 1900, et que cette Chambre l'approuve.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Le Sénat s'ajourne.



N° 43

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le jeudi 12 juin 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Davies,	Gershaw,	Marcotte,
Baird,	Davis,	Golding,	McDonald,
Barbour,	Dessureault,	Gouin,	McGuire,
Basha,	Doone,	Haig,	McIntyre,
Beaubien,	Duffus,	Horner,	Reid,
Beauregard,	Dupuis,	Howard,	Robertson,
Bishop,	Emmerson,	Howden,	Roebuck,
Burchill,	Euler,	Hurtubise,	Ross,
Burke,	Fafard,	Isnor,	Stevenson,
Calder,	Fallis,	King,	Taylor,
Comeau,	Farris,	Lacasse,	Vaillancourt,
Crerar,	Fogo,	Lambert,	Vien,
David,	Fraser,	MacLennan,	Wilson.

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet des messages par lesquels elle retourne les bills suivants,

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ces bills, sans modification:—

Bill (M-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Ludwik Bulkiewicz".

Bill (N-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Betton Harris".

Bill (O-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Violet Mary Bailey Black".

Bill (P-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Corinne Larocque Sergent".

Bill (Q-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Omer Montpetit".

Bill (W-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Ismena Archange Labatt Chipman".

Bill (X-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Rose Larocque Crawford".

Bill (Y-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Gladys Lucille Jane Annal Williams".

Bill (Z-6), intitulé: "Loi pour faire droit à Emily Amelia Ahern Manhire".

Bill (A-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Joyce Berryman Thomas".

Bill (B-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Lillian Deutsch Payne".

Bill (C-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Murdoch Graham Nicholson".

Bill (H-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Jeanne Antoinette Sophie Helena Kessler Meyer".

Bill (I-7), intitulé: "Loi pour faire droit à John Stachyshyn".

Bill (J-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Theodora Dunska Williams".

Bill (K-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Marguerite Mary Winn Nelson".

Bill (M-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Roger Pilon".

Bill (N-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Winnifred Shirley Nice Perry".

Bill (O-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Ursula Runge Kniewel Fijalkowski".

Bill (P-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Bella Sybil Feinman Brenton".

Bill (R-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Helen Kouri Cumas".

Bill (S-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Cora Marguerite Blume".

Bill (T-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Marie Maude Louise Ladriere Cook Tooby, autrement connue sous le nom de Marie Maude Louise Ladriere Cook-Salisbury Tooby".

Bill (U-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Laetitia Daigneault Martel".

Bill (V-7), intitulé: "Loi pour faire droit à James Alexander Ford".

Bill (W-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph Gerard Abondius Fauvel".

Bill (X-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Richard Patenaude".

Bill (Y-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Françoise Bellehumeur Dixon".

Bill (Z-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Cynthia Daphne Roberts Gagne".

Bill (A-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy May Tucker Patterson".

Bill (B-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Reginald Clare Darragh".

Bill (C-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Marjie Weston Frost Law".

Bill (D-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Carmen Verna Garcia Copping".

Bill (E-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Edna Ruth Dowsett Young".

Bill (F-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Eleanor Mary Courtney Flannery".

Bill (G-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Florence (Fannie Ruth) Sacks Roitman".

Bill (J-8), intitulé: "Loi pour faire droit à William Wallace Watson".

Bill (K-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Russell James Barrett".

Bill (L-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Alice Sabria O'Connor Muskett".

Bill (M-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Julia Emma Pearl Sager Noisieux".

Bill (N-8), intitulé: "Loi pour faire droit à David Gilmore Bennett".

Bill (P-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Elizabeth Cate Lowe".

Bill (Q-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Aldea Gendreau Bourbonnais".

Bill (R-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Peter Ernest Walker".

Bill (S-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Dorothy Agnes Kearns Bradley".

Bill (T-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Sarah Bernstein Smith".

Bill (U-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Gladys Redman Glassco".

Bill (V-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Louise Joslyn Smith Harvey-Jellie".

Bill (W-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Bertha Naujoks Stehr".

Bill (X-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Margit Aloisia Payer Worontschak".

Bill (A-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Tom Barnard Clayton Gould".

Bill (B-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Hélène Laura Solomon Wiseberg".

Bill (C-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Joan Borland White".

Bill (D-9), intitulé: "Loi pour faire droit à John Laurence McDonough".

Bill (E-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Wiseman Schwartz".

Bill (G-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Agnes Bertha Baugh Guimont".

Bill (H-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Genevieve Flora Agatha Brown Smith".

Bill (I-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Marcelle-Alice Beliveau Martin".

Bill (J-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Marcel Despatis".

Bill (K-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph-Wilfrid-Ernest Senecal".

Bill (O-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Kathleen Hilda Turk Woodall".

Bill (Z-8), intitulé: "Loi pour faire droit à Leo Kendall".

Bill (F-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Judith Sorel Riven Gainsbury".

Bill (L-9), intitulé: "Loi pour faire droit à John Harold Roger Wright";

Bill (M-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Agathe Neubauer Landsberg";

Bill (N-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Norma May Attridge Chilton";

- Bill (O-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Andrea Gendron Repper";  
 Bill (P-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Edith Bessie Franks Parsons";  
 Bill (Q-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Annie Teresa Nash Pelltari";  
 Bill (R-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Mary Clemence Morice Waldbauer";  
 Bill (S-9), intitulé: "Loi pour faire droit à John Gordon Smithers".  
 Bill (T-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Libby Levine Bloom";  
 Bill (U-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Shirley Israel Thau";  
 Bill (V-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Ralph Patrick Barker";  
 Bill (W-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Madeliene Kostick Glock";  
 Bill (X-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Olive Myrtle Weston Rouet";  
 Bill (Y-9), intitulé: "Loi pour faire droit à John William Day";  
 Bill (Z-9), intitulé: "Loi pour faire droit à Marcelle Marchand Adams";  
 Bill (A-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Marie-Marguerite-Germaine Aubert Forest";  
 Bill (B-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Betty Lauraine Conner Norell";  
 Bill (C-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Françoise-Marguerite Beaudin Patrick";  
 Bill (E-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Greta Mildred Duncan Croteau";  
 Bill (G-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Leo Bercovitch";  
 Bill (H-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph-Raymond Demers".

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message aux fins de retourner au Sénat la preuve, etc., déposée devant le comité permanent des Divorces, auquel ont été renvoyées les pétitions sur lesquelles sont fondés les bills de divorce susmentionnés.

Le Greffier du Sénat dépose sur la Table le onzième rapport de l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé, dont voici la teneur:—

Le JEUDI 12 juin 1952.

Conformément à l'Article 2 de la Règle 111, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son onzième rapport, ainsi qu'il suit:—

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante, et il constate que la Règle 107 a été observée à tous importants égards, savoir:

De Frank A. Augsburg, et autres personnes d'Ogdensburg, New-York, États-Unis d'Amérique, et autres personnes d'autres lieux, demandant d'être constituées en une corporation portant nom "Ogdensburg Bridge Authority".

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,  
 Examineur des pétitions pour  
 Bills d'intérêt privé.

L'honorable sénateur Roebuck, du comité permanent des Transports et communications, auquel a été déféré le Bill (194), intitulé: "Loi modifiant la Loi de l'aéronautique", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Avec la permission du Sénat,  
Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Euler, pour l'honorable sénateur Hardy, présente au Sénat un Bill (O-11), intitulé: "Loi constituant en corporation "Ogdensburg Bridge Authority".

Ledit bill est lu la première fois, et—

Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable sénateur Robertson présente au Sénat un Bill (P-11), intitulé: "Loi concernant les marques de fabrique ou de commerce et la concurrence déloyale".

Ledit bill est lu la première fois, et—

Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture à la prochaine séance du Sénat.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération des amendements apportés par le comité permanent des Banques et du commerce au Bill (208), intitulé: "Loi modifiant la Loi fédérale sur les droits successoraux".

Après débat,

Lesdits amendements sont agréés.

Avec la permission du Sénat, ledit bill, tel que modifié, est lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill, tel que modifié, doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, avec plusieurs amendements, pour lesquels il sollicite son agrément.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, qu'il soit—

*Résolu*,—Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, signée à Ottawa le 26 octobre 1951, modifiant la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et Sa Majesté britannique, signée à Washington le 13 décembre 1900, et que cette Chambre l'approuve.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à la prochaine séance du Sénat.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, il est—

Ordonné: Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à lundi prochain, à huit heures du soir.

Le Sénat s'ajourne.

N° 44

JOURNAUX  
DU  
SÉNAT DU CANADA

---

Le lundi 16 juin 1952

*Huit heures du soir.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Davis,	Hardy,	McIntyre,
Baird,	Doone,	Horner,	McLean,
Barbour,	Duffus,	Howden,	Reid,
Beaubien,	Emmerson,	Hurtubise,	Robertson,
Beauregard,	Fallis,	Isnor,	Ross,
Bishop,	Farquhar,	King,	Stevenson,
Burchill,	Farris,	Kinley,	Taylor,
Burke,	Gershaw,	Lacasse,	Turgeon,
Calder,	Godbout,	Lambert,	Vaillancourt,
Comeau,	Golding,	MacKinnon,	Veniot,
Crerar,	Gouin,	McDonald,	Vien,
David,	Haig,	McGuire,	Wilson.
Davies,			

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (331), intitulé: "Loi modifiant les Actes de l'Amérique du Nord britannique (1867 à 1951) en ce qui concerne le rajustement de la représentation à la Chambre des communes", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture à une période ultérieure de la présente séance.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (208), intitulé: "Loi modifiant la Loi fédérale sur les droits successoraux",

Et informe le Sénat qu'elle a agréé les amendements qu'il a apportés à ce bill, sans autre modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (D-11), intitulé: "Loi réglementant la circulation sur les terrains du gouvernement",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, avec quelques amendements, pour lesquels elle sollicite son agrément.

Lesdits amendements sont alors lus par le Greffier, comme suit:—

1. *Page 1, ligne 7.* Après le mot "Canada", insérer ce qui suit: "ou occupés par Sa Majesté du chef du Canada",

2. *Page 2, ligne 17.* Après le mot "propriétaire", insérer ce qui suit: "ou l'occupant."

3. *Page 2, ligne 30.* Après le mot "Canada", retrancher le point et ajouter: "ou sont occupés par Sa Majesté du chef du Canada, selon le cas."

Ordonné: Que lesdits amendements soient pris en considération demain.

L'honorable sénateur Aseltine, Président du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros trois cent et un à trois cent douze, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier, comme suit:—

Le VENDREDI 13 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent et unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Delphis Vallière, de la municipalité de Venise, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Elsa Margaret Von Lowenthal Vallière;

2. Demande ayant été formulée pour permission de retirer cette pétition, le comité recommande qu'elle soit accordée en conséquence, et que les taxes parlementaires versées en vertu de la Règle 140 soient remboursées au pétitionnaire, moins les frais d'impression et de traduction.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 13 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Meryl Elman Kluger Schreiber, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec George Gordon Schreiber, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 13 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Janusz Juljan Borzecki, de la cité de Montréal, province de Québec, ingénieur civil, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Krystyna Isabella Kalinowska Borzecki, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 13 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Perley John Walden, du village de Waterville, province de Québec, contremaître, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joan Amelia Penfold Walden, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 13 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent cinquième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Louis Jules Fabry, de la cité de Montréal, province de Québec, dessinateur, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Agnes Martha Neufeld Fabry, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 13 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Kathleen Anne Bentley Hainsworth, de la cité de Montréal, province de Québec, ménagère, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Sam Arthur Hainsworth, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 13 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Ethel McCreedy Thomas, de la cité de Montréal, province de Québec, secrétaire, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Arthur Thomas, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 13 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Lois Edith Laffoley Kelly, de la cité de Westmount, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Gordon Kelly, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage  
Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 13 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Evelyn Helen Cowell Varrin, de la cité de Montréal, province de Québec, opératrice, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph Edward Edgar Varrin, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 13 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent dixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Marion Helen Hawes Gordon, du village de North Hatley, province de Québec, comptable, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Walter Frederick Douglas Gordon, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le VENDREDI 13 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent onzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Winnifred Isobel Bassett Yuill, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Lionel Shirley Yuill, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le VENDREDI 13 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent douzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Eileen May Walker Cole, de la cité de Montréal, province de Québec, secrétaire, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec James Cole, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
Président.

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros trois cent et un à trois cent douze, les deux précités inclusivement, soient pris en considération demain.

L'honorable sénateur Robertson dépose sur la Table:—

Exemplaire de la *Gazette du Canada*, n° 11, Partie II, Ordonnances et règlements statutaires, le mercredi 11 juin 1952. (Versions anglaise et française).

Copie de l'Accord visant à assurer la sécurité sur les Grands Lacs par la radio. (Versions anglaise et française).

Rapport annuel du ministère de la Santé nationale et du bien-être social pour l'année financière terminée le 31 mars 1951. (Version française).

L'honorable sénateur Aseltine, Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:—

Bill (Q-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Maurice Speyer";

Bill (R-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Lorraine Souillet Heaven";

Bill (S-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Charlotte Elizabeth Johnston Rawson";

Bill (T-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Eleanor Luba Hirschfield Mott";

Bill (U-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Marguerite Anne Sweeting Russell";

Bill (V-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Amy Stirling Price";

Bill (W-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Irene Ross Roche";

Bill (X-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Regina Landry Brouillard";

Bill (Y-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean-Paul Malo";

Bill (Z-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Robert Arthur Reeve";

Bill (A-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Joyce Mary Barton Vallis";

Bill (B-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Lawrence Edward James";

Bill (C-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Helene Mary Reusing Hutchins";

Bill (D-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Charles Lewis Lipton";

Bill (E-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph Kovacs".

Lesdits bills sont lus séparément la première fois, sur division.

Avec la permission du Sénat,

Lesdits bills sont alors lus séparément les deuxième et troisième fois, sur division.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés.  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

L'honorable sénateur Lacasse, appuyé par l'honorable sénateur Davis, propose—

Que cette Chambre est d'avis que le gouvernement émette, le plus tôt possible, tous chèques de pension de vieillesse et d'allocations familiales, dans les deux langues officielles du pays, quelle que soit la province où demeurent les bénéficiaires, et que cette recommandation urgente soit transmise aux autorités intéressées, sans retard, par l'entremise du représentant du gouvernement en cette Chambre.

Après débat, il est—

Ordonné: Que plus ample débat sur ladite motion soit différé à demain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (306), intitulé: "Loi modifiant la Loi des enquêtes sur les coalitions et le Code criminel", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (335), intitulé: "Loi modifiant la Loi des installations frigorifiques", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, qu'il soit—

*Résolu*,—Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, signée à Ottawa le 26 octobre 1951, modifiant la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et Sa Majesté britannique, signée à Washington le 13 décembre 1900, et que cette Chambre l'approuve.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Hardy propose que le Bill (O-11), intitulé: "Loi constituant en corporation "Ogdensburg Bridge Authority", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déféré au comité permanent des Transports et communications.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Hardy, il est—

Ordonné: Que la Règle 119 soit suspendue en tant qu'elle se rapporte au Bill (O-11), intitulé: "Loi constituant en corporation "Ogdensburg Bridge Authority".

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (P-11), intitulé: "Loi concernant les marques de fabrique ou de commerce et la concurrence déloyable", il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Le Sénat se reporte à la deuxième lecture différée du Bill (331).

L'honorable sénateur Robertson propose alors que le Bill (331), intitulé: "Loi modifiant les Actes de l'Amérique du Nord britannique (1867 à 1951), en ce qui concerne le rajustement de la représentation à la Chambre des communes", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, sur division, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Le Sénat s'ajourne.

N° 45

JOURNAUX  
DU  
SÉNAT DU CANADA

---

Le mardi 17 juin 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dessureault,	Haig,	McGuire,
Baird,	Doone,	Hardy,	McIntyre,
Barbour,	Duffus,	Horner,	McLean,
Beaubien,	Emmerson,	Howden,	Reid,
Beauregard,	Fafard,	Hurtubise,	Robertson,
Bishop,	Fallis,	Isnor,	Roebuck,
Burchill,	Farquhar,	King,	Ross,
Burke,	Farris,	Kinley,	Stevenson,
Calder,	Fogo,	Lacasse,	Taylor,
Comeau,	Gershaw,	Lambert,	Turgeon,
Crerar,	Godbout,	MacKinnon,	Vaillancourt,
David,	Golding,	Marcotte,	Veniot,
Davies,	Gouin,	McDonald,	Vien,
Davis,			Wilson.

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (210), intitulé: "Loi pourvoyant à l'exécution du traité de paix entre le Canada et le Japon", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (333), intitulé: "Loi modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Que la deuxième lecture de ce bill soit différée à une période ultérieure de la présente séance.

L'honorable sénateur Aseltine, du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros trois cent treize à trois cent vingt-trois, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont alors lus par le Greffier, comme suit—

Le LUNDI 16 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent treizième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Frank Ashworth, de la cité de Montréal, province de Québec, comptable, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Mary Reath Allsebrook-Tuck Ashworth, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 16 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent quatorzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Margaret Galbraith Hardie McCall, de la cité de Montréal, province de Québec, sténographe, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Christopher Gallacher McCall, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 16 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent quinzième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Goldie Natovitch Molson, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Izzie Molson, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 16 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent seizième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Norma Veronica Besner Roast, de la cité de Montréal, province de Québec, vendeuse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bruce Fitzgerald Roast, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 16 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent dix-septième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Catherine Anna Regan Herdt, de la cité de New-York, dans l'État de New-York, l'un des États-Unis d'Amérique, secrétaire, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Dugas Herdt, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 16 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent dix-huitième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Errol Alexander Edgley, du village de Rapides Blancs, province de Québec, contremaitre, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Elizabeth Mary Thornton Edgley, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 16 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent dix-neuvième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie-Marguerite-Eugénie-Lucie Prévost Lalonde, de la cité de Montréal, province de Québec, modèle, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Marc-Aurèle-Achille Lalonde, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 16 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent vingtième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Myrtle Meloche Reath, de Ville-Saint-Laurent, province de Québec, commise, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec James Samuel Reath, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards, sauf la Règle 140 concernant le paiement des taxes parlementaires.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise des taxes parlementaires prescrites par la Règle 140, moins la somme de \$100, et qu'un excédent de paiement de \$25 soit remboursé à la pétitionnaire.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 16 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent vingt-et-unième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Eileen Margaret Smith Bates, de la cité de Verdun, province de Québec, caissière, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Garnet Campbell Bates, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN T. HAIG,  
*Président adjoint.*

Le LUNDI 16 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent vingt-deuxième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Selim Jean Malakie, autrement connue sous le nom de Solomon Malaket, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Rose Mouammar Malakie, autrement connue sous le nom de Rose Frewa, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Le LUNDI 16 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent vingt-troisième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Ruby Lydia Donnelly Champion, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Lloyd Rogers Champion, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Sur motion, il est—

Ordonné: Que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros trois cent treize à trois cent vingt-trois, les deux précités inclusivement, soient pris en considération demain.

L'honorable sénateur Robertson présente au Sénat un Bill (F-12), intitulé: "Loi constituant en corporation les commissaires du port de Belleville".

Ledit bill est lu la première fois, et—

Avec la permission du Sénat, il est—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, appuyé par l'honorable sénateur Beaubien, il est—

Ordonné: Que pour le reste de la présente session, les Règles 23, 24 et 63 soient suspendues dans la mesure où elles se rapportent à des Bills d'intérêt public.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la troisième lecture du Bill (331), intitulé: "Loi modifiant les Actes de l'Amérique du Nord britannique (1867 à 1951) en ce qui concerne le rajustement de la représentation à la Chambre des communes", il est—

Ordonné: Que ledit bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture à une période ultérieure de la présente séance.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (P-11), intitulé: "Loi concernant les marques de fabrique ou de commerce et la concurrence déloyale",

Conformément à la Règle 18A du Sénat, l'honorable F. G. Bradley, Secrétaire d'État, est conduit à un siège dans la salle du Sénat.

L'honorable sénateur Robertson propose ensuite que ce Bill soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déferé au comité permanent des Banques et du commerce.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération des amendements apportés par la Chambre des communes au Bill (D-11), intitulé: "Loi réglementant la circulation sur les terrains du gouvernement".

Lesdits amendements sont agréés.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat accepte les amendements qu'elle a apportés à ce bill, sans autre modification.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (306), intitulé: "Loi modifiant la Loi des enquêtes sur les coalitions et le Code criminel", il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur McDonald propose que le Bill (335), intitulé: "Loi modifiant la Loi des installations frigorifiques", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déferé au comité permanent des Banques et du commerce.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Lacasse, appuyé par l'honorable sénateur Davis—

Que cette Chambre est d'avis que le gouvernement émette, le plus tôt possible, tous chèques de pension de vieillesse et d'allocations familiales, dans les deux langues officielles du pays, quelle que soit la province où demeurent les bénéficiaires, et que cette recommandation urgente soit transmise aux autorités intéressées, sans retard, par l'entremise du représentant du gouvernement en cette Chambre.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, qu'il soit—

*Résolu*,—Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, signée à Ottawa le 26 octobre 1951, modifiant la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et Sa Majesté britannique, signée à Washington le 13 décembre 1900, et que cette Chambre l'approuve.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros trois cent un à trois cent douze, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont adoptés séparément, sur division.

Se reportant à l'Ordre antérieur,

L'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (331), intitulé: "Loi modifiant les Actes de l'Amérique du Nord britannique (1867 à 1951) en ce qui concerne le rajustement de la représentation à la Chambre des communes", soit maintenant lu une troisième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Se reportant à l'Ordre antérieur,

L'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (333), intitulé: "Loi modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déferé au comité permanent des Banques et du commerce.

Le Sénat s'ajourne.

N° 46

## JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le mercredi 18 juin 1952

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dessureault,	Gouin,	McGuire,
Baird,	Doone,	Grant,	McIntyre,
Barbour,	Duffus,	Haig,	McLean,
Beaubien,	Dupuis,	Hardy,	Reid,
Beauregard,	Emmerson,	Horner,	Robertson,
Bishop,	Fafard,	Howden,	Roebuck,
Burchill,	Fallis,	Isnor,	Ross,
Burke,	Farquhar,	King,	Taylor,
Calder,	Farris,	Kinley,	Turgeon,
Comeau,	Fogo,	Lacasse,	Vaillancourt,
Crerar,	Fraser,	Lambert,	Veniot,
David,	Gershaw,	MacKinnon,	Vien,
Davies,	Godbout,	Marcotte,	Wilson.
Davis,	Golding,	McDonald,	

## PRIÈRES.

L'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu une communication du Secrétaire du Gouverneur général.

Cette communication est alors lue par l'honorable Président, comme suit:

## RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

OTTAWA, le 17 juin 1952.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que l'honorable Patrick Kerwin, Juge de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de Député de Son Excellence le Gouverneur général, se rendra à la Chambre du Sénat le mercredi, 18 juin, à 5.45 p.m., afin de donner la sanction royale à quelques bills.

Veillez agréer,

Monsieur le Président,

l'assurance de ma haute considération.

J. F. DELAUTE

*Le Secrétaire du Gouverneur général  
(à l'Administration).*

L'honorable

Le Président du Sénat,  
Ottawa.

Ordonné: Que ladite communication soit déposée sur la Table.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (Y-8), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur la Banque d'expansion industrielle",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (V-10), intitulé: "Loi modifiant le Code criminel (Réunions de courses)",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Farris, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déferé le Bill (335), intitulé: "Loi modifiant la Loi des installations frigorifiques", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Avec la permission du Sénat,  
Ledit bill est lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Aseltine, Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat le bill suivant:—

Bill (G-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Ann Martha Treglown Goodfellow".

Ledit bill est lu pour la première fois, sur division, et—  
Avec la permission du Sénat.

Ledit bill est alors lu les deuxième et troisième fois, sur division.  
Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative, sur division.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, auquel il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Roebuck propose que le Bill (306), intitulé: "Loi modifiant la Loi des enquêtes sur les coalitions et le Code criminel", soit maintenu lu une deuxième fois.

Après débat, et—  
Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—  
Déféré au comité permanent des Banques et du commerce.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (B), intitulé: "Loi modifiant la Loi des produits laitiers du Canada",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (308), intitulé: "Loi revisant la composition du capital de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et pourvoyant à certaines autres questions financières", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Lambert propose que le Bill (210), intitulé: "Loi pourvoyant à l'exécution du traité de paix entre le Canada et le Japon", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—  
Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—  
Déféré au comité permanent des Relations extérieures.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (F-12), intitulé: "Loi constituant en corporation les commissaires du port de Belleville", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déféré au comité permanent des Transports et communications.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Lacasse, appuyé par l'honorable sénateur Davis—

Que cette Chambre est d'avis que le gouvernement émette, le plus tôt possible, tous chèques de pension de vieillesse et d'allocations familiales, dans les deux langues officielles du pays, quelle que soit la province où demeurent les bénéficiaires et que cette recommandation urgente soit transmise aux autorités intéressées, sans retard, par l'entremise du représentant du gouvernement en cette Chambre.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, qu'il soit—

*Résolu*,—Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, signée à Ottawa le 26 octobre 1951, modifiant la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et Sa Majesté britannique, signée à Washington le 13 décembre 1900, et que cette Chambre l'approuve.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros trois cent treize à trois cent vingt-trois, les deux précités inclusivement.

Lesdits rapports sont adoptés séparément, sur division.

Le Sénat s'ajourne à loisir.

Quelque temps après, l'honorable Patrick Kerwin, un Juge de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de Député de Son Excellence le Gouverneur général, étant venu et étant assis au pied du Trône,

L'honorable Président ordonne au Gentilhomme Huissier de la Verge Noire de se rendre à la Chambre des communes et d'informer cette Chambre que—

"C'est le désir de l'honorable Député du Gouverneur général que les Communes se rendent immédiatement auprès de lui dans la salle du Sénat".

La Chambre des communes étant venue,

Le Greffier lit comme suit les titres des bills à sanctionner:

- Loi pour faire droit à Ludwik Bulkiewicz.
- Loi pour faire droit à Jean Betton Harris.
- Loi pour faire droit à Violet Mary Bailey Black.
- Loi pour faire droit à Corinne Larocque Sergent.
- Loi pour faire droit à Omer Montpetit.
- Loi pour faire droit à Ismena Archange Labatt Chipman.
- Loi pour faire droit à Rose Larocque Crawford.
- Loi pour faire droit à Gladys Lucille Jane Annal Williams.
- Loi pour faire droit à Emily Amelia Ahern Manhire.
- Loi pour faire droit à Margaret Joyce Berryman Thomas.
- Loi pour faire droit à Lillian Deutsch Payne.
- Loi pour faire droit à Murdoch Graham Nicholson.
- Loi pour faire droit à Jeanne Antoinette Sophie Helena Kessler Meyer.
- Loi pour faire droit à John Stachyshyn.
- Loi pour faire droit à Theodora Dunska Williams.
- Loi pour faire droit à Marguerite Mary Winn Nelson.
- Loi pour faire droit à Roger Pilon.
- Loi pour faire droit à Winnifred Shirley Nice Perry.
- Loi pour faire droit à Ursula Runge Kniewel Fijalkowski.
- Loi pour faire droit à Bella Sybil Feinman Brenton.
- Loi pour faire droit à Helen Kouri Cumas.
- Loi pour faire droit à Cora Marguerite Blume.
- Loi pour faire droit à Marie Maude Louise Ladriere Cook Tooby, autrement connue sous le nom de Marie Maude Louise Ladriere Cook-Salisbury Tooby.
- Loi pour faire droit à Laetitia Daigneault Martel.
- Loi pour faire droit à James Alexander Ford.
- Loi pour faire droit à Joseph Gerard Abondius Fauvel.
- Loi pour faire droit à Richard Patenaude.
- Loi pour faire droit à Françoise Bellehumeur Dixon.
- Loi pour faire droit à Cynthia Daphne Roberts Gagne.
- Loi pour faire droit à Dorothy May Tucker Patterson.
- Loi pour faire droit à Reginald Clare Darrah.
- Loi pour faire droit à Marjie Weston Frost Law.
- Loi pour faire droit à Carmen Verna Garcia Copping.
- Loi pour faire droit à Edna Ruth Dowsett Young.
- Loi pour faire droit à Eleanor Mary Courtney Flannery.
- Loi pour faire droit à Florence (Fannie Ruth) Sacks Roitman.
- Loi pour faire droit à William Wallace Watson.
- Loi pour faire droit à Russell James Barrett.
- Loi pour faire droit à Alice Sabria O'Connor Muskett.
- Loi pour faire droit à Julia Emma Pearl Sager Noiseux.
- Loi pour faire droit à David Gilmore Bennett.
- Loi pour faire droit à Kathleen Hilda Turk Woodall.
- Loi pour faire droit à Mary Elizabeth Cate Lowe.
- Loi pour faire droit à Aldea Gendreau Bourbonnais.
- Loi pour faire droit à Peter Ernest Walker.
- Loi pour faire droit à Dorothy Agnes Kearns Bradley.
- Loi pour faire droit à Sarah Bernstein Smith.

- Loi pour faire droit à Margaret Gladys Redman Glassco.  
 Loi pour faire droit à Louise Joslyn Smith Harvey-Jellie.  
 Loi pour faire droit à Bertha Naujoks Stehr.  
 Loi pour faire droit à Margit Aloisia Payer Worontschak.  
 Loi pour faire droit à Leo Kendall.  
 Loi pour faire droit à Tom Barnard Clayton Gould.  
 Loi pour faire droit à Hélène Laura Solomon Wiseberg.  
 Loi pour faire droit à Joan Borland White.  
 Loi pour faire droit à John Laurence McDonough.  
 Loi pour faire droit à Jean Wiseman Schwartz.  
 Loi pour faire droit à Judith Sorel Riven Gainsbury.  
 Loi pour faire droit à Agnes Bertha Baugh Guimont.  
 Loi pour faire droit à Geneviève Flora Agatha Brown Smith.  
 Loi pour faire droit à Marcelle-Alice Beliveau Martin.  
 Loi pour faire droit à Marcel Despatis.  
 Loi pour faire droit à Joseph-Wilfrid-Ernest Senecal.  
 Loi pour faire droit à John Harold Roger Wright.  
 Loi pour faire droit à Agathe Neubauer Landsberg.  
 Loi pour faire droit à Norma May Attridge Chilton.  
 Loi pour faire droit à Andrea Gendron Repper.  
 Loi pour faire droit à Edith Bessie Franks Parsons.  
 Loi pour faire droit à Annie Teresa Nash Pelltari.  
 Loi pour faire droit à Mary Clemence Morice Walbauer.  
 Loi pour faire droit à John Gordon Smithers.  
 Loi pour faire droit à Libby Levine Bloom.  
 Loi pour faire droit à Shirley Israel Thau.  
 Loi pour faire droit à Ralph Patrick Barker.  
 Loi pour faire droit à Madeliene Kostick Glock.  
 Loi pour faire droit à Olive Myrtle Weston Rouet.  
 Loi pour faire droit à John William Day.  
 Loi pour faire droit à Marcelle Marchand Adams.  
 Loi pour faire droit à Marie-Marguerite-Germaine Aubert Forest.  
 Loi pour faire droit à Betty Lauraine Conner Norell.  
 Loi pour faire droit à Françoise-Marguerite Beaudin Patrick.  
 Loi pour faire droit à Greta Mildred Duncan Croteau.  
 Loi pour faire droit à Leo Bercovitch.  
 Loi pour faire droit à Joseph-Raymond Demers.  
 Loi concernant la *Burrard Inlet Tunnel and Bridge Company*.  
 Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise.  
 Loi modifiant la Loi de l'Accise, 1934.  
 Loi sur l'établissement d'une bibliothèque nationale.  
 Loi modifiant la Loi de la Commission du tarif.  
 Loi modifiant la Loi électorale du Canada.  
 Loi concernant la construction, par la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, d'une ligne de chemin de fer depuis Terrace jusqu'à Kitimat, dans la province de la Colombie-Britannique.  
 Loi modifiant la Loi du prêt agricole canadien.  
 Loi modifiant la Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or.  
 Loi concernant *The Sisters of Charity of the House of Providence*.  
 Loi concernant une certaine demande de brevet de *The Garrett Corporation*.  
 Loi constituant en corporation *The Great Eastern Insurance Company*.  
 Loi concernant *The Economical Mutual Fire Insurance Company*.  
 Loi constituant en corporation la Compagnie Équitable d'Assurance-Incendie du Canada.

Loi constituant en corporation le Bureau national d'Examen dentaire du Canada.

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu.

Loi modifiant le Tarif des douanes.

Loi modifiant la Loi de 1951 sur la convention entre le Canada et la France en matière d'impôts sur le revenu.

Loi modifiant la Loi de l'aéronautique.

Loi modifiant la Loi fédérale sur les droits successoraux.

Loi modifiant les Actes de l'Amérique du Nord britannique (1867 à 1951) en ce qui concerne le rajustement de la représentation à la Chambre des Communes.

Loi réglementant la circulation sur les terrains du gouvernement.

Loi modifiant la Loi sur la Banque d'expansion industrielle.

Loi modifiant le Code criminel. (Réunions de courses).

Loi modifiant la Loi des installations frigorifiques.

Loi modifiant la Loi sur les produits laitiers du Canada.

Le Greffier du Sénat proclame dans les termes suivants que ces bills ont reçu la sanction royale:

"Au nom de Sa Majesté, l'honorable Député du Gouverneur général sanctionne ces Bills".

Après quoi il a plu à l'honorable Député du Gouverneur général de se retirer.

Les Communes se retirent.

Le Sénat reprend sa séance.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (332), intitulé: "Loi modifiant la Loi de 1940 sur l'assurance-chômage", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

Le Sénat s'ajourne.



N° 47

## JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le jeudi 19 juin 1952

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Davis,	Gouin,	McGuire,
Baird,	Doone,	Grant,	McIntyre,
Barbour,	Duffus,	Haig,	McLean,
Beaubien,	Dupuis,	Hardy,	Reid,
Beauregard,	Emmerson,	Horner,	Robertson,
Bishop,	Fafard,	Howden,	Roebuck,
Bouffard,	Fallis,	Hushion,	Ross,
Burchill,	Farquhar,	Isnor,	Stevenson,
Burke,	Farris,	King,	Taylor,
Calder,	Fogo,	Kinley,	Turgeon,
Comeau,	Fraser,	Lambert,	Vaillancourt,
Crerar,	Gershaw,	MacKinnon,	Veniot,
David,	Godbout,	Marcotte,	Vien,
Davies,	Golding,	McDonald,	Wilson.

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (337), intitulé: "Loi concernant les territoires du Nord-Ouest", auquel elle désire le concours du Sénat.

Ledit Bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

L'honorable sénateur Aseltine, Président du Comité permanent des divorces, présente le trois cent vingt-quatrième rapport de ce Comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier comme suit:

Le JEUDI, 19 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent vingt-quatrième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Edna Edith Lily Caron Gourdie, de la cité de Montréal, province de Québec, commise, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Richard Gourdie, le comité a constaté que les prescriptions des règles du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
*Président.*

Avec la permission du Sénat,

Ledit rapport est, sur division, adopté.

L'honorable sénateur Bouffard, du Comité permanent des Bills privés, auquel a été renvoyé le Bill (F-11), intitulé: "Loi constituant en corporation *The Canadian Shipowners Mutual Assurance Association*", rapporte que le Comité a étudié ledit Bill et qu'il l'a chargé d'en faire rapport au Sénat avec plusieurs amendements qu'il est prêt à soumettre lorsque le Sénat voudra bien les recevoir.

Lesdits amendements sont alors lus par le Greffier, comme suit:

1. *Page 2, lignes 21 à 26.* Retrancher toute la fin de l'alinéa a), après les mots "s'y rapportant", et y substituer ce qui suit:

"et l'Association peut créer et exercer toute classe distincte d'assurance, à la condition qu'aucun membre d'une autre catégorie distincte ne sera tenu d'y contribuer".

2. *Page 2, ligne 27.* Un amendement, apporté à la version anglaise du bill, ne concerne pas la version française.

3. *Page 2, ligne 46.* Retrancher l'alinéa e), et substituer le suivant:

"e) acquérir et détenir des biens immeubles et placer ou prêter ses fonds, ou une partie de ses fonds, subordonnement, cependant, aux stipulations, limitations et conditions qui s'appliquent en pareil cas à une compagnie enregistrée sous l'autorité de la Partie III de la *Loi des compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, 1932*;"

4. Page 3, alinéa f). Retrancher les lignes 4, 5, 6 et 7.
5. Page 3. Retrancher l'alinéa g).
6. Page 3. Relettrer les alinéas h) en g)  
i) en h)  
j) en i)  
k) en j)  
l) en k)  
m) en l)
7. Page 3, lignes 23 et 24. Retrancher les mots "accomplir tous ou l'un quelconque des objets de l'Association et".
8. Page 3, lignes 28 et 29. Aux mots "réalisation des objets ci-dessus ou à l'un quelconque d'entre eux", substituer "poursuite des fins ci-dessus ou à l'une quelconque d'entre elles".
9. Page 3, ligne 35. Un amendement, apporté à la version anglaise du bill, ne concerne pas la version française.
10. Page 4, ligne 32. Retrancher le mot "cinq" et y substituer "neuf".
11. Page 5, ligne 15. Retrancher le mot "cinq" et y substituer "neuf".
12. Page 5, ligne 42. Un amendement, apporté à la version anglaise du bill, ne concerne pas la version française.
13. Page 7, ligne 11. A la suite de "16", ajouter "(1)", indiquant un paragraphe.
14. Page 7, ligne 22. Après le mot "fiduciaire", ajouter "(2)", indiquant un paragraphe.
15. Page 7, ligne 34. Après le mot "intéressé", ajouter "(3)", indiquant un paragraphe.
16. Page 7, ligne 48. Après le mot "compagnie", ajouter "(4)", indiquant un paragraphe.
17. Page 8, ligne 27. Un amendement, apporté à la version anglaise du bill, ne concerne pas la version française.
18. Page 8, ligne 29. Un amendement, apporté à la version anglaise du bill, ne concerne pas la version française.
19. Page 9, ligne 16. Après le mot "financière", remplacer le point par une virgule, et retrancher les mots "Cet état annuel doit être".
20. Page 9, ligne 18. Après le chiffre "21", insérer les mots "Sauf en ce que pourvoit l'article trois".

Le tout respectueusement soumis.

PAUL H. BOUFFARD,  
Président.

Lesdits amendements sont agréés.

Ledit Bill, tel que modifié, est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce Bill, tel que modifié, doit être adopté, Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce Bill, auquel il désire son concours.

L'honorable sénateur Kinley, du comité permanent des Transports et communications, auquel a été déféré le Bill (O-11), intitulé: "Loi constituant en corporation "Ogdensburg Bridge Authority", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport, avec quelques amendements, qu'il est prêt à soumettre au Sénat dès qu'il lui plaira de les recevoir.

Lesdits amendements sont alors lus par le Greffier, comme suit:

1. Page 6, ligne 29. Au mot "dix", substituer "douze".
2. Page 7, ligne 6. A la clause 19, ajouter ce qui suit comme sous-clause (1):  
"19. (1) La Compagnie et toutes compagnies ou autorités mentionnées aux articles quatorze, quinze, seize et dix-sept et avec lesquelles la Compagnie s'est unie ou est devenue fusionnée doivent établir et prescrire par règlement la méthode d'après laquelle, et les périodes durant lesquelles les obligations et le stock corporatifs de la Compagnie, des compagnies ou autorités devront être retirés, et la Compagnie, ainsi que chacune desdites compagnies ou autorités, devront soumettre à l'approbation du gouverneur en conseil chaque pareil règlement ainsi établi; et aucune émission de titres de la Compagnie ou d'une telle compagnie ou autorité ne doit être vendue ou mise en vente tant que pareil règlement ou pareils règlements n'auront pas été ainsi établis et approuvés."
3. Page 7, ligne 6. Retrancher "19" et substituer "19. (2)".

Le tout respectueusement soumis.

J. J. KINLEY,  
*Président adjoint.*

Avec la permission du Sénat,  
Lesdits amendements sont agréés, et—  
Ledit bill, tel que modifié, est lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill, tel que modifié, doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

L'honorable sénateur Kinley, du comité permanent des Transports et communications, auquel a été déféré le Bill (F-12), intitulé: "Loi constituant en corporation les commissaires du port de Belleville", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat sans modification.

Avec la permission du Sénat,  
Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

L'honorable sénateur Robertson dépose sur la Table:

Rapport de la Commission consultative sur les réclamations de guerre, 25 février 1952.

L'honorable sénateur Robertson présente au Sénat un Bill (E-13), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur la conservation des forêts des Rocheuses orientales."

Ledit Bill est lu la première fois, et

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture lundi prochain.

L'honorable sénateur Aseltine, Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:—

Bill (H-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Meryl Elman Kluger Schreiber".

Bill (I-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Janusz Juljan Borzechi".

Bill (J-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Perley John Walden".

Bill (K-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Louis Jules Fabry".

Bill (L-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Kathleen Anne Bentley Hainsworth".

Bill (M-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Ethel McCready Thomas".

Bill (N-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Lois Edith Laffoley Kelly".

Bill (O-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Evelyn Helen Cowell Varrin".

Bill (P-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Marion Helen Hawes Gordon".

Bill (Q-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Winnifred Isobel Bassett Yuill".

Bill (R-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Eileen May Walker Cole".

Bill (S-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Frank Ashworth".

Bill (T-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Galbraith Hardie McCall".

Bill (U-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Goldie Natovitch Molson".

Bill (V-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Norma Veronica Besner Roast".

Bill (W-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Catherine Anna Regan Herdt".

Bill (X-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Errol Alexander Edgley".

Bill (Y-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Marie-Marguerite-Eugénie-Lucie Prévost Lalonde".

Bill (Z-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Myrtle Maloche Reath".

Bill (A-13), intitulé: "Loi pour faire droit à Eileen Margaret Smith Bates".

Bill (B-13), intitulé: "Loi pour faire droit à Selim Jean Malakie, autrement connu sous le nom de Solomon Malacket".

Bill (C-13), intitulé: "Loi pour faire droit à Ruby Lydia Donnelly Champion".

Bill (D-13), intitulé: "Loi pour faire droit à Edna Edith Lily Caron Gourdie".

Lesdits bills sont lus séparément la première fois, sur division.

Avec la permission du Sénat.

Lesdits bills sont alors lus séparément les deuxième et troisième fois, sur division.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés.

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Isnor propose que le Bill (308), intitulé: "Loi revisant la composition du capital de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et pourvoyant à certaines autres questions financières.", soit maintenant lu la deuxième fois.

Après débat, et  
Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit Bill est alors lu la deuxième fois, et—  
Renvoyé au Comité permanent des Banques et du commerce.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Reid propose que le Bill (332), intitulé: "Loi modifiant la Loi de 1940 sur l'assurance-chômage", soit maintenant lu la deuxième fois.

Après débat, et—  
Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit Bill est alors lu la deuxième fois, et—  
Renvoyé au Comité permanent des Banques et du commerce.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Lacasse, appuyé par l'honorable sénateur Davis—

Que cette Chambre est d'avis que le gouvernement émette, le plus tôt possible, tous chèques de pension de vieillesse et d'allocations familiales, dans les deux langues officielles du pays, quelle que soit la province où demeurent les bénéficiaires et que cette recommandation urgente soit transmise aux autorités intéressées, sans retard, par l'entremise du représentant du gouvernement en cette Chambre.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, qu'il soit—

*Résolu.*—Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, signée à Ottawa le 26 octobre 1951, modifiant la

---

Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et Sa Majesté britannique, signée à Washington le 13 décembre 1900, et que cette Chambre l'approuve.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Le Sénat s'ajourne.



N° 48

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

---

Le vendredi 20 juin 1952

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Emmerson,	Haig,	McLean,
Barbour,	Fallis,	Horner,	Reid,
Beaubien,	Farris,	Howden,	Robertson,
Beauregard,	Fraser,	Isnor,	Roebuck,
Bishop,	Gershaw,	King,	Ross,
Burke,	Godbout,	Kinley,	Stevenson,
Calder,	Golding,	Lambert,	Turgeon,
Comeau,	Grant,	MacKinnon,	Wilson.
Crerar,			

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Lambert, du Comité permanent des Relations extérieures, auquel a été renvoyé le Bill (210), intitulé: "Loi pourvoyant à l'exécution du traité de paix entre le Canada et le Japon", fait rapport que le Comité a étudié ledit Bill et qu'il l'a chargé de le rapporter au Sénat, sans modification.

Ledit Bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce Bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce Bill, sans modification.

L'honorable sénateur Farris, du Comité permanent des Banques et du Commerce, présente le rapport suivant:

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:

Le VENDREDI 20 juin 1952.

Le Comité permanent des Banques et du Commerce auquel a été renvoyé le Bill H-8, intitulé: "Loi concernant le droit criminel", a, pour obtempérer à l'ordre de renvoi du 12 mai 1952, étudié ledit Bill, et il a maintenant l'honneur d'en faire rapport comme suit:

Votre Comité recommande que l'étude du Bill ne soit pas continuée durant la présente Session.

Le tout respectueusement soumis.

J. W. de B. FARRIS,  
*Président suppléant.*

Ledit rapport est adopté.

L'honorable sénateur Farris, du Comité permanent des Banques et du Commerce, présente le rapport suivant:

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:

Le VENDREDI 20 juin 1952.

Le Comité permanent des Banques et du Commerce auquel a été renvoyé le Bill 308, intitulé: "Loi revisant la composition du capital de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et pourvoyant à certaines autres questions financières", et il a maintenant l'honneur d'en faire rapport comme suit:

Votre Comité recommande qu'il soit autorisé à faire imprimer 500 copies en anglais et 200 copies en français des procès-verbaux dudit bill et que la Règle 100 soit suspendue en ce qui concerne lesdites impressions.

Le tout respectueusement soumis.

J. W. de B. FARRIS,  
*Président suppléant.*

Ledit rapport est adopté.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Gershaw propose que le Bill (337), intitulé: "Loi concernant les territoires du Nord-Ouest", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—  
Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Le Bill est alors lu la deuxième fois, et—  
Renvoyé au Comité permanent des Banques et du Commerce.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Lacasse, appuyé par l'honorable sénateur Davis—

Que cette Chambre est d'avis que le gouvernement émette, le plus tôt possible, tous chèques de pension de vieillesse et d'allocations familiales, dans les deux langues officielles du pays, quelle que soit la province où demeurent les bénéficiaires et que cette recommandation urgente soit transmise aux autorités intéressées, sans retard, par l'entremise du représentant du gouvernement en cette Chambre.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à la prochaine séance du Sénat.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, qu'il soit—

*Résolu*,—Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, signée à Ottawa le 26 octobre 1951, modifiant la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et Sa Majesté britannique, signée à Washington le 13 décembre 1900, et que cette Chambre l'approuve.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à la prochaine séance du Sénat.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, il est—

Ordonné: Que, lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à lund prochain, à trois heures de l'après-midi.

Le Sénat s'ajourne.



N° 49

## JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le lundi 23 juin 1952

*Trois heures de l'après-midi.*L'honorable JAMES H. KING, C.P., Président *pro tem*.

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Fallis,	Horner,	McLean,
Baird,	Farquhar,	Howden,	Petten,
Beaubien,	Farris,	Hurtubise,	Reid,
Bishop,	Fogo,	Isnor,	Robertson,
Calder,	Gershaw,	King,	Roebuck,
Comeau,	Godbout,	Kinley,	Ross,
Crerar,	Golding,	Lambert,	Stambaugh,
David,	Grant,	MacKinnon,	Stevenson,
Davis,	Haig,	Marcotte,	Turgeon,
Duffus,	Hawkins,	McGuire,	Veniot,
Emmerson,			Wilson,

Le Greffier informe le Sénat que l'honorable Président est absent pour cause inévitable.

L'honorable sénateur Robertson, appuyé par l'honorable sénateur Haig, propose:—

Que, en l'absence de l'honorable Président, l'honorable sénateur King préside à titre de Président.

Étant posée la question d'agrément, le Greffier déclare que la motion est adoptée.

En conséquence, l'honorable sénateur King prend le fauteuil.

#### PRIÈRES.

L'honorable sénateur Farris, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill (308), intitulé: "Loi revisant la composition du capital de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et pourvoyant à certaines autres questions financières", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Ordonné: Que la troisième lecture de ce bill soit différée à une période ultérieure de la présente séance.

L'honorable sénateur Farris, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill (332), intitulé: "Loi modifiant la Loi de 1940 sur l'assurance-chômage", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Ordonné: Que ce bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Sur motion de l'honorable sénateur Robertson, appuyé par l'honorable sénateur Beaubien, il est—

Ordonné: Que le comité permanent de l'Immigration et du travail soit autorisé à étudier le sujet du Bill (305), intitulé: "Loi concernant l'immigration", actuellement devant le Parlement, avant que ledit bill parvienne au Sénat, et que ledit Comité soit autorisé à faire comparaître des témoins et à produire des documents et pièces.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill (E-13), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur la conservation des forêts des Rocheuses orientales",

En conformité de la Règle 18A du Sénat, l'honorable R. H. Winters, ministre des Ressources et du Développement, est conduit à un siège sur le parquet de cette Chambre.

L'honorable sénateur Robertson propose ensuite que ce bill soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déféré au comité permanent des Banques et du commerce.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Lacasse, appuyé par l'honorable sénateur Davis—

Que cette Chambre est d'avis que le gouvernement émette, le plus tôt possible, tous chèques de pension de vieillesse et d'allocations familiales, dans les deux langues officielles du pays, quelle que soit la province où demeurent les bénéficiaires et que cette recommandation urgente soit transmise aux autorités intéressées, sans retard, par l'entremise du représentant du gouvernement en cette Chambre.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, qu'il soit—

*Résolu*,—Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, signée à Ottawa le 26 octobre 1951, modifiant la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et Sa Majesté britannique, signée à Washington le 13 décembre 1900, et que cette Chambre l'approuve.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Se reportant à l'Ordre antérieur,

L'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (308), intitulé: "Loi revisant la composition du capital de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et pourvoyant à certaines autres questions financières", soit maintenant lu une troisième fois.

Après débat, il est—

Ordonné: Que la suite du débat sur ladite motion soit ajournée à demain.

Se reportant à l'Ordre antérieur,

L'honorable sénateur Robertson, appuyé par l'honorable sénateur Lambert, propose qu'il soit—

*Résolu*: Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent l'Accord visant à accroître la sécurité sur les Grands Lacs par l'entremise de la radio-diffusion, conclu entre le Canada et les États-Unis d'Amérique et signé à Ottawa le 21 février 1952, et que cette Chambre l'approuve.

Après débat, et—  
 Étant posée la question sur ladite motion,  
 Elle est résolue par l'affirmative.

Le Sénat s'ajourne.

N° 50

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le mardi 24 juin 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Doone,	Haig,	McGuire,
Baird,	Duffus,	Hawkins,	McLean,
Barbour,	Emmerson,	Horner,	Nicol,
Beaubien,	Euler,	Howden,	Petten,
Beauregard,	Fafard,	Hugessen,	Reid,
Bishop,	Fallis,	Hurtubise,	Robertson,
Burchill,	Farquhar,	Isnor,	Roebuck,
Burke,	Farris,	King,	Stambaugh,
Calder,	Fogo,	Kinley,	Stevenson,
Comeau,	Gershaw,	Lacasse,	Taylor,
Crerar,	Godbout,	Lambert,	Turgeon,
David,	Golding,	MacKinnon,	Veniot,
Davis,	Gouin,	Marcotte,	Vien,
Dessureault,	Grant,	McDonald,	Wilson.

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (181), intitulé: "Loi concernant les allocations aux anciens combattants et aux personnes à leur charge", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (182), intitulé: "Loi modifiant la Loi de 1951 sur les avantages destinés aux anciens combattants", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (183), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur l'assurance des anciens combattants", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (184), intitulé: "Loi modifiant la Loi des pensions", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (191), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les pensions et les allocations de guerre pour les civils", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (246), intitulé: "Loi modifiant la Loi des grains du Canada", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (305), intitulé: "Loi concernant l'immigration", pour lequel elle sollicite son agrément.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (334), intitulé: "Loi modifiant la Loi de 1947 sur le Fonds de bienfaisance de l'armée", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (346), intitulé: "Loi autorisant la prestation de fonds pour faire face à certaines dépenses d'établissement du réseau des chemins de fer nationaux du Canada pendant l'année civile 1952, ainsi que la garantie, par Sa Majesté, de certaines valeurs qu'émettra la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (347), intitulé: "Loi autorisant le gouvernement du Canada à conclure des conventions avec les gouvernements provinciaux, aux termes desquelles les provinces, en retour d'une compensation, s'engagent à s'abstenir de lever certains impôts pour un temps limité", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (F-12), intitulé: "Loi constituant en corporation les commissaires du port de Belleville",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Crerar, du comité permanent des Finances, auquel ont été déferées les prévisions budgétaires déposées devant le Parlement pour l'année financière terminée le 31 mars 1953, présente le rapport de ce comité à ce sujet.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le comité permanent des finances, auquel ont été déférées les prévisions budgétaires déposées devant le Parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1953, présente son rapport ainsi qu'il suit:

Le 26 mars 1952, le Sénat a adopté l'ordre suivant:

Que le comité permanent des Finances soit autorisé à examiner les dépenses qu'embrasse le budget des dépenses déposé au Parlement pour l'année financière devant expirer le 31 mars 1953, en prévision de la présentation au Sénat des bills couvrant ledit budget; qu'il soit autorisé à faire produire les registres des revenus provenant des impôts perçus au Canada par le gouvernement fédéral et par les gouvernements provinciaux et municipaux, et montrant l'incidence de ces impôts sur les divers paliers de revenus, ainsi que les registres de dépenses de ces gouvernements, avec l'indication des sources de revenu et des dépenses de ces gouvernements, sous des titres distincts, ainsi que des estimations de la production nationale brute, du revenu national net et les fluctuations de l'indice du coût de la vie, et leur rapport avec ces dépenses totales, pour l'année 1939 et pour la dernière année dont l'information est disponible, et telles autres matières pouvant se rattacher à l'examen du budget des dépenses; et que le Comité fasse rapport de son examen de ces documents.

Que ledit Comité soit autorisé à assigner des témoins et à faire produire des dossiers et documents.

Vu que le Sénat s'est ajourné pour le congé de Pâques, le comité n'a pas commencé ces travaux avant le début de mai.

A sa première séance, le comité a décidé que, de façon générale, l'examen devrait être effectué de la même manière que l'an dernier et, compte tenu de cette décision, le comité s'est procuré des données semblables à celles qu'il avait obtenues l'an dernier. On avait ainsi une année de plus aux fins de comparaison. Par conséquent, le présent rapport renferme en appendice plusieurs pièces qui, si on les examine attentivement, offrent un tableau exact, non seulement des revenus et dépenses du gouvernement fédéral, mais aussi de ceux des provinces et des municipalités.

Tous les Canadiens, où qu'ils soient, versent des impôts à trois autorités gouvernementales, les autorités municipales, provinciales et fédérales. Ils sont portés à établir une distinction entre elles, tandis que ce dont doit se soucier le contribuable canadien, ce n'est pas tant d'acquitter les impôts qu'exige chacune de ces autorités gouvernementales que ce qu'il doit verser en totalité. Il faut ajouter que les données mentionnées dans les pièces en question proviennent de source officielle, surtout du Bureau de la statistique qui est très bien renseigné sur tous les aspects de l'économie du pays.

---

La pièce n° 1 des appendices fournit, d'après les articles courants et les catégories spéciales de dépenses, une analyse du budget principal des dépenses présenté par le Gouvernement durant la session en cours. Cette pièce, ainsi que les notes explicatives qui l'accompagnent, indique de façon précise comment le Gouvernement se propose de dépenser l'argent qui lui est confié. Le comité

a vu son examen facilité, grâce aux analyses détaillées que lui ont fournies les ministères à l'égard du total de ces articles courants et catégories spéciales, qui se trouvent dans le livre du budget des dépenses, déposé au Parlement. Le tableau y annexé à titre de première pièce donne un aperçu général de la situation. Ainsi, on constatera qu'on a dépensé au total, pour les voyages et déplacements, à toutes fins officielles, un montant bien au delà de 46 millions de dollars, dont 14 millions environ, aux seuls exigences des civils, au regard de 52 millions pour la défense et la production de défense. Le comité est persuadé qu'il y aurait moyen de comprimer fortement ce montant de 46 millions de dollars sans nuire à l'intérêt public. Autre exemple; le poste de la papeterie, des fournitures, outillage et ameublement prévoit 18 millions de dollars, dont 12 millions sont affectés à des fins purement civiles. On pourrait sûrement diminuer de beaucoup ces dépenses sans porter atteinte à la compétence de l'administration.

Nous appelons également l'attention sur plusieurs autres postes des dépenses du budget pour la présente année financière qui accusent une forte augmentation au regard de l'année précédente. Le poste des matériaux et fournitures est passé d'environ 39 millions à 43 millions de dollars. Au chapitre de la construction ou de l'achat d'immeubles, les dépenses totales pour l'année financière écoulée se sont établies à 127 millions de dollars, montant qui est porté cette année à 136 millions, soit un relèvement de 9 millions. Pour ce qui est des réparations et de l'entretien, une hausse du même genre se chiffre par \$1,400,000. Le poste des loyers accuse cette année, au regard de l'an dernier, un relèvement de \$750,000, c'est-à-dire que le budget des dépenses pour l'année en cours affecte \$750,000 de plus que l'an dernier à la location de bureaux du gouvernement. Ces augmentations, ne l'oublions pas, ne visent que des fins purement civiles, qui ne se rattachent aucunement à la défense et ni à la production de défense, tandis qu'elles sont consenties à un moment où ces dernières pèsent lourdement sur notre économie. D'ordinaire on trouve plus à redire aux gouvernements parce qu'ils dépensent trop peu que parce qu'ils en dépensent trop, les membres de l'opposition reprochant aux gouvernements de ne pas affecter plus d'argent aux routes, au bien-être social, aux hôpitaux, ou à diverses autres fins.

Le comité estime qu'à presque tous égards, il faudrait repenser à la question de la dépense des deniers publics. C'est à la tendance croissante qu'ont nos gens d'exiger de l'État qu'il intervienne à l'égard de toutes sortes de problèmes que la collectivité ou les particuliers devraient eux-mêmes résoudre qu'il faut, à notre avis, attribuer, pour une large part, les dépenses publiques grandissantes. Si elle n'est pas enrayée, une telle tendance pourrait bien faire crouler notre présent régime de gouvernement.

Une autre observation s'impose, pour ce qui est des postes du budget des dépenses civiles se rapportant à la construction ou à l'achat d'immeubles ou d'ouvrages, aux réparations et à l'entretien qu'ils exigent ainsi qu'à la location des immeubles dont les divers ministères ont besoin. Au chapitre des Travaux publics ces trois postes du budget des dépenses dépassent légèrement 80 millions de dollars, tandis que pour tous les ministères, le montant global de ces postes s'établit à plus de 163 millions de dollars. La loi des travaux publics charge le ministère des Travaux publics de fournir aux autres ministères civils tous les bâtiments et ouvrages publics dont ils ont besoin, ainsi que de les entretenir. La Partie II de la loi des travaux publics prévoit, il est vrai, une exception, lorsqu'elle dispose que le gouverneur en conseil "peut, quand il y a lieu, transférer l'administration, la charge et la direction de tous travaux ou ouvrages publics ou les fonctions ou attributions, relatives à tous ouvrages ou à toute classe d'ouvrages, soit publics, soit privés, qui sont assignés ou dévolus par statut à un ministre ou à un ministère, à tout autre ministre ou ministère".

Mais on ne devait sûrement recourir à ces dispositions que dans des circonstances spéciales; jamais on n'a eu l'intention de les appliquer de façon aussi générale qu'on le fait aujourd'hui.

D'après les chiffres qui viennent d'être cités, il semble que dans l'ensemble, les autres ministères dépensent eux-mêmes plus d'argent à ces fins que le ministère des Travaux publics à qui cette responsabilité incombe en premier lieu. Le ministère des Postes, par exemple, qui a besoin d'immeubles publics par tout le pays, qu'il s'agisse de les construire ou de les louer aux fins voulues et dont les locaux doivent être réparés et entretenus, charge les Travaux publics de tout ce travail. C'est d'ailleurs ainsi que l'entend la loi. Une question surgit tout naturellement: pourquoi n'en serait-il pas de même à l'égard des autres ministères civils du gouvernement? Par exemple, lorsque le ministère de l'Agriculture, du Revenu national ou de la Santé nationale et du Bien-être social pourvoient directement à leurs propres besoins pour la construction ou la location, ou pour les deux, ils doivent engager leurs propres architectes, leurs propres ingénieurs et en général voir à leur propre service d'entretien. Évidemment cela ne peut aboutir qu'au chevauchement et au double emploi et il ne peut en découler qu'une augmentation générale des frais.

Il y a exception, cependant, dans le cas des ministères qui maintiennent des services à l'étranger. On réalisera plus d'économies si tel ministère pourvoit directement au maintien et à l'entretien de ses locaux à l'étranger. Mais presque toutes les dépenses sur lesquelles on appelle l'attention s'effectuent pour les besoins des ministères au pays, et, à peu d'exceptions près, comme, par exemple, pour ce qui est de l'entretien des bâtiments et des routes dans les Parcs nationaux, nous estimons que cette part de l'administration de nos affaires publiques doit relever des Travaux publics.

La pièce n° 2 révèle les dépenses et les recettes réunies de tous les gouvernements du Canada pour l'année 1939, qui est considérée comme année de base, et pour les années 1949 et 1950, avec les provenances des revenus de l'État et les fins auxquelles il les affecte. Étant donné que la Division des finances publiques du Bureau de la statistique n'a pas complété ses données pour 1951, on ne donne que les chiffres estimatifs préliminaires pour cette année. Quant à 1952, des données comparables pour tous les gouvernements ne sont pas encore connues, mais le comité estime que tous les gouvernements réunis soutiendront aux contribuables plus de six milliards de dollars, et qu'ils dépenseront un peu moins que cette somme.

Dans le domaine fédéral, on peut surtout attribuer le besoin de revenus plus considérables et, par conséquent, l'accroissement des impôts à l'augmentation rapide des dépenses au chapitre de la défense, lesquelles, cette année, dépasseront 2 milliards de dollars; les frais grandissants des services de bien-être social qui, pour la même période, si nous comprenons les pensions et les allocations aux soldats, à tous les échelons du gouvernement, s'élèveront au moins à 1 milliard et demi de dollars, dont plus des deux tiers sont au compte du gouvernement fédéral. Sur ce dernier montant on prélèvera 675 millions de dollars pour les pensions de vieillesse, les pensions aux aveugles et les allocations familiales.

Dans le même ordre d'idées, on notera avec intérêt qu'en 1951, les Canadiens ont affecté

1) aux boissons alcooliques.....	\$ 651,000,000
2) au tabac sous différentes formes.....	422,000,000
3) aux paris sur les courses de chevaux.....	55,000,000
4) aux eaux gazeuses de toutes sortes.....	158,000,000
5) aux divertissements commerciaux.....	160,000,000

soit un total de.....\$ 1,446,000,000

Ce total correspond à peu près au montant total des dépenses consignées au chapitre de la sécurité sociale. On allègue parfois que les impôts prélevés pour la sécurité sociale retournent directement aux contribuables, et qu'ils doivent donc être considérés comme une sorte de crédit au compte des contribuables. Mais tel n'est pas le cas. L'argent prélevé en impôts pour assurer la sécurité sociale pour une large part va de la poche du contribuable à celle d'un autre. Nous ne cherchons pas à établir ce que ce procédé a de bon ou de mauvais, nous voulons simplement dire qu'en se fondant sur la raison, on doit le considérer comme partie du fardeau fiscal.

Le comité est d'avis que dans un jeune pays comme le Canada, avec ses immenses ressources, qui offre au particulier plus d'occasions de faire son chemin que n'importe quelle autre région au monde, toutes les mesures de sécurité sociale devraient être révisées et évaluées en tenant compte d'une saine expansion nationale.

La pièce n° 3 indique le revenu national et le produit national brut; on y trouve des données relatives aux années se succédant entre 1939 et 1951 inclusivement. Pour éclairer la question, il serait peut-être opportun de répéter ici la distinction entre le produit national brut et le revenu national net. Le premier est constitué du revenu brut de tous les Canadiens, revenu de toutes provenances et qui peut être mis en regard du revenu brut des sociétés commerciales, des agriculteurs ou des ouvriers. Pour obtenir le revenu national net, il y a lieu d'opérer certaines déductions du produit brut. Chaque année, l'outillage dont on se sert perd de la valeur, puisque toute machine tend à s'user dans un temps limité. On peut en dire autant des maisons et des automobiles. Lorsqu'on additionne ces frais et d'autres semblables et qu'on les déduit du produit brut, le reste peut être désigné sous le nom de revenu national net.

C'est à même ce revenu national net que tous les Canadiens défrayent tous leurs frais de subsistance. Vu que les Canadiens jouissent d'un niveau de vie élevé, ce montant constitue le principal poste. En second lieu, il a fallu déduire le montant que tous les citoyens versent à leurs divers gouvernements au chapitre des impôts. De façon générale, ce qui reste constitue le volume des épargnes et peut être placé dans des polices d'assurance-vie, des obligations de l'État ou des sociétés, ou dans des rentes ou entreprises commerciales quelconques, ou enfin conservé par les Canadiens eux-mêmes en prévision des besoins futurs.

Il importe ici de rendre un hommage bien mérité au ministre des Finances qui, lors de son exposé budgétaire et surtout dans le Livre blanc qui accompagne cet exposé, a fourni de nombreux renseignements indiquant comment et pourquoi l'économie du pays fonctionne à un rythme inconnu jusqu'ici. Le ministre estime que notre produit national brut, pour la présente année financière, sera d'environ 22½ milliards de dollars. Cela devrait laisser un revenu national net d'environ 18 milliards. Si nous étions certains que notre économie continuera à prendre de l'essor comme elle l'a fait depuis quelques années, le comité pourrait penser que les Canadiens ont un avenir raisonnablement assuré; mais il faut aussi reconnaître que, si la tempête s'élève, le résultat pourrait être bien différent. En effet, le ministre a souligné, au cours de son exposé budgétaire, une telle possibilité lorsqu'il a dit: "Tous les députés admettront, j'espère, qu'il est impossible de prévoir avec certitude à 1 p. 100 près le niveau des prix au cours des 12 mois qui vont suivre. Cependant, sur un produit national brut de 20 milliards, la différence résultant d'une hausse des prix de 1 p. 100 et d'une baisse de 1 p. 100 au cours de l'année, aboutirait à une différence de 400 millions dans le volume de ce produit. Sous le régime actuel d'imposition, une divergence aussi minime dans les prix pourrait produire une différence de 80 à 85 millions dans nos revenus". Voilà une déclaration significative et importante.

Il ne faut pas oublier que si notre économie demeure active et que notre revenu national net atteint 18 milliards de dollars, pendant cette période, les Canadiens verseront en impôts à tous leurs gouvernements bien près du tiers de ce montant. Tous admettront que ce lourd fardeau fiscal, attribuable pour une bonne part à de fortes dépenses au chapitre de la défense, est certainement suffisant ou dépasse même la limite que les gouvernements peuvent s'attendre avec sécurité de voir accepter par les contribuables. Rien ne nous garantit, pour autant que notre économie est en cause, que nous devions continuer indéfiniment à vivre dans la prospérité. Il ne faut pas oublier qu'environ la moitié de l'augmentation de notre produit national brut, et par conséquent de notre revenu national net, a eu pour cause, depuis une douzaine d'années, une économie sans cesse inflationniste. Fondé sur la valeur du dollar d'avant-guerre, le total représentant le produit et le revenu serait environ la moitié de ceux d'aujourd'hui. Cela est également vrai d'autres pays.

Malgré la prospérité dont nous avons joui ces dernières années, il ne faut jamais oublier que l'économie canadienne est fort vulnérable sous un rapport essentiel: pouvoir toujours vendre nos produits à l'étranger. Les répercussions qu'entraînent les difficultés du change dans la région du sterling le démontrent chaque jour. Une fois de plus, depuis la fin de la guerre, une tendance se dessine: le commerce se heurte à d'autres entraves dans certains pays où nous avons coutume de vendre une forte partie de nos excédents. Si, pour les motifs précités et pour d'autres, qu'on pourrait ajouter, il nous est de plus en plus difficile d'accéder aux marchés mondiaux, l'effet qui s'exercera sur notre économie intérieure n'est pas douteux. Nous avons constaté les résultats de la fièvre aphteuse; le grand débouché américain pour nos bovins est complètement fermé pour le moment. D'ordinaire, la Colombie-Britannique et l'Est du Canada vendent une foule de leurs produits forestiers dans la région du sterling. Pour les motifs déjà allégués, on a fort restreint ces débouchés. On y relève des exemples de ce qui pourrait nous arriver. Voilà les impondérables qui influent beaucoup sur le fonctionnement de notre économie. Advenant que nous perdions un marché, comme c'est le cas pour le moment à l'égard de nos bestiaux, ou si nous perdons nos débouchés pour les produits forestiers, ou l'un ou l'autre de nos autres produits, on nous demandera certes quelles mesures un gouvernement ou l'autre entendent prendre à ce propos. Advenant que le gouvernement apporte le secours exigé, le contribuable écoperà. Et si une telle attitude s'affermir, je veux dire l'attitude, si répandue ces dernières années, de ceux qui exigent de plus en plus qu'un gouvernement trouve une solution aux problèmes des particuliers ou de la collectivité, et s'il faut y faire face, nous nous engageons sur la pente glissante qui nous mènera à des difficultés toujours plus épineuses. Advenant, d'ici quelques années, un fléchissement des prix de 20 p. 100, ou une perte de 20 p. 100 de nos marchés étrangers, qu'adviendra-t-il des dépenses qui ont été engagées pendant la prospérité? Il vaut la peine d'y réfléchir. En outre, l'accès aux marchés mondiaux et l'accroissement du commerce entraînent la concurrence. Puis se pose la question du prix de revient, les frais de main-d'œuvre étant le poste décisif à ce chapitre. On s'aperçoit, à une foule d'indices, que malgré la hausse des prix survenue depuis la fin de la guerre, les ouvriers, en général, ont fort amélioré leur situation. Autrement dit, malgré la hausse des prix, le salaire quotidien de l'ouvrier a une valeur d'achat bien supérieure à celle d'il y a six ans. Il ne faut pas oublier non plus que les sociétés commerciales, grandes ou petites, ou les particuliers s'occupant de leur propre commerce ajoutent autant que possible au prix des articles qu'ils vendent l'accroissement de frais qu'il y a lieu de prévoir dans l'exercice des affaires. Il en est de même des impôts que doivent acquitter les entreprises commerciales en général. Autant que possible, on en grève le consommateur, ce qui, étant donné la nature humaine, est inévitable dans le cours normal des choses.

Le Canada est certes parvenu à l'un des carrefours décisifs de son histoire. Certes l'enjeu de la lutte entre les hommes libres et les États autocratiques est essentiellement le maintien de notre liberté personnelle. Dans l'immédiat, cette vue est obscurcie par le souci que porte le particulier à ses propres affaires. En tant que nation, nous pensons peut-être trop à la sécurité pour le moment, et pas assez à la situation où nous nous trouverons advenant la victoire des forces ténébreuses de la tyrannie. Nous songeons trop à jouir, aux avantages que nous pouvons nous procurer plutôt qu'aux services que nous pouvons rendre. A la longue, ces dispositions décident de tout. Étant donné la situation internationale, la société où chaque groupe cherche tous les avantages possibles, sans songer au sort des autres, marche peut-être vers l'abîme.

La pièce IV,—en appendice au présent rapport,—indique le nombre des fonctionnaires de l'État canadien, à l'exclusion des membres des forces armées et de la Gendarmerie royale du Canada, au 31 mars 1939, 1948, 1949, 1950, 1951 et 1952. D'après cet appendice, on constate que, du 31 mars 1951 à la même date en 1952, le nombre total des fonctionnaires de l'État a augmenté de 13,000 environ, dont un peu plus de 10,000 dans les services du ministère de la Défense (il ne faut pas oublier qu'il s'agit de civils) et le total des employés du ministère de la Défense atteint maintenant près de 40,000. La Commission des prix et du commerce en temps de guerre, qui comptait 260 employés, il y a un an, a été dissoute. Un examen de ce tableau révélera où ont eu lieu les autres augmentations de personnel depuis un an. Outre les augmentations observées au ministère de la Défense, les autres doivent être attribuées à l'expansion des services de l'État. L'augmentation des frais ne dépend pas uniquement de l'accroissement du nombre des fonctionnaires. Il faut plus de bureaux et plus de matériel dont les fonctionnaires ont besoin pour accomplir leur travail.

Bien que le comité reconnaisse que l'augmentation de la population exige une augmentation correspondante des dépenses de l'État à tous les paliers, il n'en reste pas moins que le coût plus élevé de tout l'appareil gouvernemental au Canada est une question inquiétante. Mais il faut bien l'admettre: si la population exige plus de services des municipalités, des gouvernements provinciaux ou du gouvernement fédéral, elle doit s'attendre à acquitter des impôts plus lourds. Quoique le comité ne possède pas de détails sur ce qui se passe aux paliers provinciaux et municipaux, nous croyons toutefois exact d'affirmer que les frais de plus en plus élevés de l'administration gouvernementale, sauf certaines exceptions ici et là, se manifestent à tous les paliers du vaste organisme administratif du pays. Si le public tient à ce que les frais d'administration de l'État soient réduits, comme plusieurs croient qu'ils le devraient, un tel but souhaitable ne peut être atteint sans qu'il abandonne l'idée que le Gouvernement doit se rendre à ses désirs; sinon les dépenses augmenteront.

Dans la pièce V, on trouvera la façon dont l'indice du coût de la vie oscille depuis 1945, les modifications mensuelles étant indiquées pour 1950, 1951 et 1952, jusqu'au 1<sup>er</sup> mars. Depuis ce dernier mois, on a enregistré une légère diminution. Les fluctuations de l'indice du coût de la vie révèlent l'inflation qui a eu lieu depuis 1945, alors que l'indice s'établissait à 119.5 comparativement à 100 pour la période allant de 1935 à 1939. Au cours des années de guerre, le coût de la vie est demeuré stable grâce aux régies à l'égard des traitements, salaires et prix qui ont été maintenues durant le conflit; l'augmentation de 19.5 s'est produite avant que ces régies eussent été appliquées en novembre 1941. Certains préconisent fortement le retour à la régie des prix; mais une telle mesure, sans une régie semblable des traitements et salaires, se révélerait absolument inutile.

La nouvelle poussée inflationniste qui s'est fait gravement sentir,—même il y a un an,—a été enrayée dans une certaine mesure. Mais, même si les forces inflationnistes semblent réprimées, elles peuvent fort bien surgir de nouveau. Rien ne garantit que l'inflation a été enrayée aux États-Unis. On s'y attend à un fort déficit de l'État et, lorsque les gouvernements dépensent plus qu'ils n'encaissent, il en résulte nécessairement de l'inflation. En outre, la main-d'œuvre y réclame de fortes augmentations de salaires, ce qui est assurément un autre facteur inflationniste. Au Canada, nous pouvons encore avoir à faire face à de telles demandes. S'il se produisait une autre poussée inflationniste aux États-Unis, le Canada ne pourrait qu'en ressentir les répercussions. A peu près tout ce qu'on peut dire, c'est que l'avenir n'est pas facilement prévisible. Nous ne savons pas d'où peut venir l'orage, bien que nous puissions affirmer avec certitude que, si chacun modère ses dépenses et que nos gouvernements disposent avec soin et économie des deniers que leur confient les contribuables, nous nous serons, jusqu'à un certain point, prémunis contre les incertitudes de l'avenir.

M. Gilbert Jackson, économiste réputé de Toronto, a déclaré, dans sa déposition au comité, *témoignage* qui est reproduit en entier dans les *Procès-verbaux* du comité, que pour accroître d'un dollar la production nationale brute il faut presque cinq dollars d'épargne et de placement. La justesse des données que M. Jackson a soumises à l'appui de cette affirmation a frappé le comité. M. Monteath Douglas, directeur de la *Canadian Tax Foundation* dont le bureau principal est à Toronto, a également comparu. Il a, lui aussi, communiqué au comité des renseignements utiles qu'on trouvera également aux *Procès-verbaux*.

A la suite de notre enquête, nous soumettons les propositions suivantes:

(1) Le volume de documents publiés par les services de l'État augmente constamment. Le comité estime qu'une multitude de ces publications ne sont ni nécessaires ni utiles et que la question mérite d'être réétudiée à fond. Nous insistons pour que les ministères aient à préparer une estimation de leurs frais de poste et que la franchise postale, dont tous les ministères profitent en ce moment à l'égard de la documentation qu'ils jugent nécessaire d'adresser au public, soit réservée au courrier personnel des membres du Parlement, pendant les sessions. Grâce à cette mesure, seuls les documents nécessaires et utiles seraient publiés. Le gouvernement devrait songer à exiger un prix équitable pour les publications gouvernementales nécessaires, comme par exemple les levés géologiques, les cartes, les documents scientifiques, et ainsi de suite.

(2) Qu'on mette fin à la pratique, qui se répand de plus en plus au sein des ministères de l'État, de passer outre au ministère des Travaux publics, chaque service établissant sa propre division de travaux publics. Conformément à l'intention de la loi, tous ces travaux devraient être exécutés sous la direction du ministère des Travaux publics.

(3) Nous sommes d'avis que la tenue d'une conférence entre les provinces et l'autorité fédérale en vue de déterminer les économies qu'il serait possible de réaliser sur leurs plans administratifs respectifs donnerait de bons résultats. Nous croyons qu'il est possible de réduire appréciablement les frais d'administration publique et que les gouvernements intéressés, comme aussi les contribuables, en profiteraient considérablement.

De telles réflexions nous amènent à la conclusion de notre rapport.

Personne ne niera la lourdeur du fardeau fiscal qui accable les Canadiens. A l'échelon fédéral, nous nous proposons d'affecter à la défense, 2 milliards, soit environ \$4 sur chaque \$9; personne ne saurait prédire combien de temps ce fardeau pèsera sur nous. Les conflits entre les pays d'où la liberté est entièrement disparue et les nations occidentales éprises de la paix ne s'apaisent guère; au contraire, ils s'approfondissent et s'intensifient. Notre génération ne connaîtra pas l'aboutissement de tous ces bouleversements et conflits; mais

la sagesse nous apprendra que nous devons peut-être vivre dans un tel monde pendant plusieurs années encore. Pour remporter finalement la victoire, en collaboration avec nos alliés, il faut veiller à la vigueur de nos résolutions et à la netteté de notre vision. Aucun peuple du monde n'est plus sain ni plus rassis que les Canadiens; il leur faut des chefs courageux pour les guider dans les droits sentiers. Dans cette période empreinte de dangers, nous ne pouvons pas songer à la vie facile tout en consentant des sacrifices. Si nous attachons trop d'importance à notre confort et à notre sécurité,—et si les autres pays de l'Ouest en font autant—, nous perdrons notre liberté, ainsi que notre confort et notre sécurité.

Le comité remercie tous les témoins qui ont comparu, de l'aide qu'ils lui ont fournie dans sa tâche.

Le tout respectueusement soumis,

*Le président,*

T. A. CRERAR.

Ottawa, le 19 juin 1952.

#### Pièce n° 1

### SOMMAIRE DU BUDGET ANNUEL DES DÉPENSES D'APRÈS LES ARTICLES COURANTS DE DÉPENSES ET LES CATÉGORIES SPÉCIALES

Ce sommaire, qui est semblable à celui qui a été préparé au printemps de 1951, expose, par articles courants et catégories spéciales, les crédits que comprend le budget des dépenses pour l'année courante et pour certaines années précédentes. Les détails pour l'année courante ont été extraits directement du "Tableau des articles courants de dépenses et des catégories spéciales" annexé au Livre bleu du budget des dépenses pour 1952-1953. Les chiffres pour 1951-1952 dépassent ceux qui figurent dans le "Tableau" parce qu'on y a ajouté les montants compris dans les deuxième et troisième budgets supplémentaires de dépenses pour 1951-1952, qui ont été adoptés le 1<sup>er</sup> avril 1952. Le budget total des dépenses apparaît dans chaque cas, pour chacune des années précédentes.

Tel qu'indiqué dans les notes se rapportant au Sommaire préparé l'an dernier, le budget des dépenses pour 1949-1950 et 1938-1939 ne pouvait être classifié de façon exacte d'après cette base, comme l'avaient été les estimés des années plus récentes, parce que les ventilations ne se conformaient pas dans tous les cas aux articles courants. Lorsque la classification exacte n'était pas possible, nous avons décidé au mieux de notre jugement où inclure les postes en question. En outre, à certains endroits, où l'on prévoyait un crédit à plusieurs fins qui sont maintenant visées par des articles courants distincts, nous n'avons pu en arriver qu'à une répartition approximative parmi les articles actuellement en usage.

Des redressements d'ordre secondaire ont été apportés aux chiffres de 1951-1952 aux endroits où les articles ont été depuis définis de nouveau, pour tâcher d'améliorer la classification mais, à part quatre rectifications importantes, on n'a pas jugé à propos de tenir compte des redressements peu importants dans les chiffres des années précédentes, parce qu'ils entraîneraient des frais disproportionnés pour en repérer les détails dans les différents ministères.

**SOMMAIRE DU BUDGET ANNUEL DES DÉPENSES D'APRÈS LES ARTICLES  
COURANTS DE DÉPENSES ET LES CATÉGORIES SPÉCIALES**

**MINISTÈRE AUTRE QUE CELUI DE LA DÉFENSE**

	1952-1953	1951-1952	1950-1951	1949-1950	1938-1939
	(en milliers de dollars)				
(1) Salaires et traitements civils .....	333,888	309,552	284,505	276,931	74,271
(2) Allocations civiles ....	7,631	6,674	5,964	5,172	1,183
(3) Solde et allocations, Gendarmerie royale ...	17,138	14,741	10,157	8,227	3,750
(4) Services professionnels et spéciaux .....	25,904	27,349	23,926	22,155	4,104
(5) Frais de déplacement et de déménagement .....	13,991	14,425	13,816	12,808	3,504
(6) Transport: petite vitesse, messagerie et camion...	2,598	2,573	2,159	2,097	479
(7) Affranchissement .....	3,275	3,203	3,092	2,918	449
(8) Service téléphonique et télégraphique et autres services de communica- tions .....	5,638	5,009	4,740	4,475	689
(9) Impression des rapports et autres publications des ministères .....	4,368	4,526	4,250	3,950	....
(10) Films, étalages, radio- diffusion, publicité, etc..	7,347	7,146	6,681	6,155	1,794
(11) Papeterie, fournitures, accessoires et ameuble- ments de bureau .....	12,135	12,220	11,537	11,356	2,464
(12) Matériel et fournitures Bâtiments et ouvrages, y compris les terrains:	43,082	39,978	37,627	32,920	5,957
(13) Acquisition et construction .....	136,449	131,094	146,679	144,949	30,631
(14) Réparations et entretien .....	17,790	16,430	18,392	15,103	2,958
(15) Loyers .....	8,840	8,303	8,031	7,194	1,763
Matériel:					
(16) Acquisition et construction .....	20,846	18,206	19,980	16,482	2,013
(17) Réparations et entretien .....	5,850	5,322	5,050	4,386	584
(18) Loyers .....	1,144	1,083	1,162	597	....
(19) Services municipaux et d'utilité publique ....	6,991	6,193	5,334	4,371	924
(20) Allocations, primes, subventions, etc., non comprises ailleurs .....	99,803	115,615	182,935*	116,023	50,629
21) Pensions, caisse de retraite et autres pres- tations .....	17,857	116,296*	87,387*	9,168	5,446
(22) Toutes autres dépenses (sauf celles des catégo- ries spéciales) .....	17,628	16,158	20,881	31,689	12,254
<b>Total des articles courants</b>	<b>810,183</b>	<b>882,096</b>	<b>904,285</b>	<b>739,126</b>	<b>205,846</b>

(20) Cette rubrique comprend un versement de 65 millions à la Commission canadienne du blé.

(21) Cette rubrique comprend 75 millions versés en 1950-1951 et en 1951-1952 représentant les premier et second versements au chapitre de la quote-part spéciale de l'État au compte de pension du service civil.

	1952-1953	1951-1952	1950-1951	1949-1950	1938-1939
	(en milliers de dollars)				
<i>Catégories spéciales</i>					
(23) Intérêt de la dette publique et autres éléments de dette .....	435,518	437,674	433,046	451,441	132,368
(24) Subventions et versements spéciaux aux provinces .....	32,308*	115,135	106,335	127,365	21,210
(25) Allocations familiales	332,150	320,000	307,000	284,880	....
(26) Pensions de vieillesse, y compris pensions de cécité .....	345,000*	187,350*	104,697	74,646	30,541
(27) Pensions d'invalidité aux anciens combattants et autres versements effectués en vertu de la loi des pensions .....	125,546	103,775	99,739	101,589	40,920
(28) Autres versements aux anciens combattants et à leurs ayants droit .....	40,653	56,811	63,578	92,929	9,445
(29) Quote-part de l'État à la caisse d'assurance-chômage .....	32,000	30,200	26,350	23,000	....
(30) Subventions générales à l'hygiène .....	27,500	25,000	25,000	33,200	....
(31) Quote-part à l'égard de la route transcanadienne .....	15,000	15,238	21,350	....	....
(32) Transport des dépêches par terre, par air et par eau (Postes).....	40,054	38,185	38,557	34,104	15,574
(33) Déficits: entreprises de l'État .....	2,971*	17,895	10,778	49,407	57,185
<b>Total des catégories spéciales .....</b>	<b>1,428,700</b>	<b>1,347,263</b>	<b>1,236,430</b>	<b>1,272,561</b>	<b>307,243</b>
<b>Total des articles courants et des catégories spéciales</b>	<b>2,238,883</b>	<b>2,229,359</b>	<b>2,140,715</b>	<b>2,011,687</b>	<b>513,089</b>
(34) <i>Moins:</i> économies prévues et montants recouvrables .....	9,253	24,930*	4,886	2,772	104
<b>Total net des dépenses prévues .....</b>	<b>2,229,360</b>	<b>2,204,429</b>	<b>2,135,829</b>	<b>2,008,915</b>	<b>512,985</b>

(24) Cette rubrique ne comprend pas les versements de compensation aux provinces et qui seront sans doute nécessaires lors de l'entrée en vigueur des nouveaux accords sur la location des domaines fiscaux en 1952. Seuls les derniers versements exigibles aux termes des accords actuels figurent dans ce montant.

(26) Cette catégorie comprend le montant indiqué dans les crédits sous le titre de versements globaux de la pension de la sécurité de vieillesse, provenant de la Caisse de sécurité de la vieillesse.

(33) Cette rubrique ne comprend pas, en 1952-1953, certains postes comme le déficit du National-Canadien; on avait coutume de pourvoir à de tels postes dans le second budget supplémentaire des dépenses à la fin de l'année financière.

(34) Cette rubrique comprend une inscription de rectification de 19 millions (revenu anticipé, provenant d'impôts spéciaux affectés à la Caisse de sécurité de la vieillesse—crédit n° 608, second budget supplémentaire de dépenses, 1951-1952), mais aucun poste de rectification du genre ne figure à l'égard de 1952-1953.

SOMMAIRE DU BUDGET ANNUEL DES DÉPENSES D'APRÈS LES ARTICLES  
COURANTS DE DÉPENSES ET LES CATÉGORIES SPÉCIALES

DÉFENSE NATIONALE,\* PRODUCTION DE DÉFENSE ET DÉFENSE PASSIVE

	1952-1953	1951-1952	1950-1951	1949-1950	1938-1939
	(en milliers de dollars)				
(1) Salaires et traitements civils .....	81,429	61,790	44,625	41,611	2,586
(2) Allocations civiles ....	715	1,104	487	316	2
(3) Solde et allocations, forces de la défense ...	251,494	208,597	138,346	112,526	11,395
(4) Services professionnels et spéciaux .....	11,767	8,675	4,822	3,897	198
(5) Frais de déplacement et de déménagement .....	32,430	22,188	13,985	10,964	1,101
(6) Transport: petite vitesse, messageries et camions.	17,951	10,797	8,660	5,974	167
(7) Affranchissement ....	463	479	255	253	6
(8) Service téléphonique et télégraphique et autres services de communications .....	5,239	3,477	2,409	2,074	57
(9) Impression des rapports et autres publications des ministères .....	2,619	2,175	1,381	1,276	....
(10) Films, étalages, radio-diffusion, publicité, etc.	3,115	3,616	1,995	1,022	5
(11) Papeterie, fournitures, accessoires et ameublement de bureau .....	6,164	6,071	2,488	1,662	232
(12) Matériel et fournitures Bâtiments et ouvrages, y compris les terrains:	383,342	296,221	108,225	64,568	190
(13) Acquisition et construction .....	330,784	311,465	77,160	52,384	4,261
(14) Réparations et entretien .....	39,608	30,054	20,537	15,448	1,046
(15) Loyers .....	1,276	1,050	974	840	....
Matériel:					
(16) Acquisition et construction .....	711,504	609,279	127,142	73,988	12,265
(17) Réparations et entretien .....	139,752	98,772	62,074	45,604	588
(18) Loyers .....	2	....	....	....	....
(19) Services municipaux et d'utilité publique ...	5,754	3,576	3,402	2,964	....
(20) Allocations, subventions, etc., non comprises ailleurs .....	3,696	1,862	4,190	1,383	104
(21) Pensions, retraites et autres prestations .....	35,473	36,234	16,163	14,365	2
(22) Toutes autres dépenses (autres que celles des catégories spéciales)...	42,164	13,163	206,849	6,838	1,762
Total des articles courants .....	2,107,011	1,730,645	846,169	459,957	35,967
(23)-(33) Catégories spéciales .....	....	....	....	....	....

\* Aucune prévision à l'égard de la production de défense, en 1938-1939. Pour 1949-1950, seuls les chiffres relatifs à *Canadian Arsenal Limited*, figurent dans le présent tableau.

Total des articles courants et des catégories spéciales .....	2,107,011	1,730,645	846,169	459,957	35,967
34) Moins: économies prévues et montants recouvrables .....	575	2,723	55,186	68,823	....
Total net des dépenses prévues .....	2,106,436	1,727,922	790,983	391,134	35,967

**SOMMAIRE DES PRÉVISIONS ANNUELLES  
PAR ARTICLES COURANTS DE DÉPENSE ET CATÉGORIES SPÉCIALES**

TOTAL DE TOUS LES MINISTÈRES

	1952-1953	1951-1952	1950-1951	1949-1950	1938-1939
	(en milliers de dollars)				
(1) Salaires et traitements civils .....	415,317	371,342	329,130	318,542	76,857
(2) Allocations civiles....	8,346	7,778	6,451	5,488	1,185
(3) Solde et allocations, forces de défense et Gendarmerie royale .....	268,632	223,338	148,503	120,753	15,145
(4) Services professionnels et spéciaux .....	37,671	36,024	28,748	26,052	4,302
(5) Frais de déplacement et de déménagement...	46,421	36,613	27,801	23,772	4,605
(6) Transport: petite vitesse, messageries .....	20,549	13,370	10,819	8,071	646
(7) Affranchissement .....	3,738	3,682	3,347	3,171	455
(8) Service téléphonique et télégraphique et autres services de communications .....	10,877	8,486	7,149	6,549	746
(9) Impression des rapports et autres publications des ministères .....	6,987	6,701	5,631	5,226	....
(10) Films, étalages, réclame et autres renseignements publicitaires .....	10,462	10,762	8,676	7,177	1,799
(11) Papeterie, fournitures, accessoires et ameublement de bureau.....	18,299	18,291	14,025	13,018	2,696
(12) Matériel et fournitures Bâtiments et ouvrages, y compris les terrains—	426,424	336,199	145,852	97,488	6,147
(13) Acquisition et construction .....	467,233	442,559	223,839	197,333	34,892
(14) Réparations et entretien .....	57,388	46,484	38,929	30,551	4,004
15) Loyers .....	10,116	9,353	9,005	8,034	1,763
<b>Matériel</b>					
(16) Acquisition et construction .....	732,350	627,485	147,122	90,470	14,278
(17) Réparations et entretien .....	145,602	104,094	67,124	49,990	1,172
(18) Loyers .....	1,146	1,083	1,162	597	....
(19) Services municipaux et d'utilité publique....	12,745	9,769	8,736	7,335	924

	1952-1953	1951-1952	1950-1951	1949-1950	1938-1939
	(en milliers de dollars)				
(20) Allocations, subventions, etc., non comprises ailleurs .....	103,499	117,477	187,125	117,406	50,733
(21) Pensions, caisse de retraite et autres prestations .....	53,600	152,530*	103,550*	23,533	5,448
(22) Toutes autres dépenses (sauf celles des catégories spéciales) .....	59,792	29,321	227,730	38,527	14,016
<b>Total des articles courants .....</b>	<b>2,917,194</b>	<b>2,612,741</b>	<b>1,750,454</b>	<b>1,199,083</b>	<b>241,813</b>
<i>Catégories spéciales</i>					
(23) Intérêt de la dette publique et autres éléments de dette .....	435,518	437,674	433,046	451,441	132,368
(24) Subventions et paiements spéciaux aux provinces .....	32,308*	115,135	106,335	127,365	21,210
(25) Allocations familiales.	332,150	320,000	307,000	284,880	....
(26) Pensions de vieillesse, assistance à la vieillesse et pensions de cécité ...	345,000*	187,350*	104,677	74,646	30,541
(27) Pensions d'invalidité aux anciens combattants et autres paiements effectués en vertu de la loi des pensions.....	125,546	103,775	99,739	101,589	40,920
(28) Autres paiements aux anciens combattants et à leurs ayants droit .....	40,653	56,811	63,578	92,929	9,445
(29) Versement de l'État à la caisse d'assurance-chômage .....	32,000	30,200	26,350	23,000	....
(30) Subventions générales à l'hygiène .....	27,500	25,000	25,000	33,200	....
(31) Versements relatifs à la route transcanadienne	15,000	15,238	21,350	....	....
(32) Transport des dépêches par terre, par air et par eau (Postes) .....	40,054	38,185	38,557	34,104	15,574

(20) Cette rubrique comprend un versement de 65 millions à la Commission canadienne du blé.

(21) Cette rubrique comprend 75 millions versés en 1950-1951 et en 1951-1952, représentant les premier et second versements au chapitre de la quote-part spéciale de l'État au compte de pension du service civil.

(24) Cette rubrique ne comprend pas les versements de compensation aux provinces et qui seront sans doute nécessaires lors de l'entrée en vigueur des nouveaux accords sur la location des domaines fiscaux en 1952. Seuls les derniers versements exigibles aux termes des accords actuels figurent dans ce montant.

(26) Cette catégorie comprend le montant indiqué dans les crédits sous le titre de versements globaux de la pension de la sécurité de vieillesse, provenant de la Caisse de sécurité de la vieillesse.

	1952-1953	1951-1952	1950-1951	1949-1950	1938-1939
	(en milliers de dollars)				
(33) Déficits: entreprises de l'État .....	2,971*	17,895	10,778	49,407	57,185
Total des catégories spéciales .....	1,428,700	1,347,263	1,236,430	1,272,561	307,243
Total des articles courants et des catégories spéciales .....	4,345,894	3,960,004	2,986,884	2,471,644	549,056
(34) Moins: économies prévues et montants recouvrables .....	10,098	27,653*	60,072	71,595	104
Total net des dépenses prévues .....	4,335,796	3,932,351	2,926,812	2,400,049	548,952

(33) Cette rubrique ne comprend pas, en 1952-1953, certains postes comme le déficit du National-Canadien; on avait coutume de pourvoir à de tels postes dans le second budget supplémentaire des dépenses, à la fin de l'année financière.

(34) Cette rubrique comprend une inscription de rectification de 19 millions (revenu anticipé, provenant d'impôts spéciaux affectés à la Caisse de sécurité de la vieillesse—crédit n° 608, second budget supplémentaire de dépenses (1951-1952), mais aucun poste de rectification du genre ne figure à l'égard de 1952-1953.

## NOTES EXPLICATIVES SUR LES ARTICLES COURANTS DE DÉPENSES ET LES CATÉGORIES SPÉCIALES

### ARTICLES COURANTS (n<sup>os</sup> 1 à 22)

#### 1. Traitements et salaires civils

Cette rubrique comprend les traitements et salaires de tout le personnel civil à emplois continus ou intermittents, saisonniers ou occasionnels et que l'on considère normalement comme "employés du gouvernement" (mais ne comprenant pas les employés des compagnies de la Couronne et d'organismes analogues), que la rémunération soit établie à l'heure, à la journée, à la semaine, au mois ou à l'année, y compris le temps supplémentaire ou toute autre rémunération spéciale. Elle englobe aussi les traitements des juges, du gouverneur général et des lieutenants-gouverneurs, ainsi que les indemnités des membres des deux Chambres du Parlement, mais non la rémunération de travailleurs affectés à une entreprise spéciale à l'égard de laquelle les salaires et tous autres frais sont normalement inclus dans le coût global de l'entreprise.

#### 2. Allocations civiles

Cette rubrique comprend tous les genres d'allocations versées au personnel que l'on considère généralement comme "employés de l'État", telles les allocations de subsistance, les allocations terminables, les allocations aux chefs de service, les allocations de subsistance et de représentation à l'étranger, les allocations de service spécial, les allocations de parcours aux postiers ambulants, les allocations pour l'embauchage d'aides, les allocations des régions septentrionales, les allocations d'isolement, les allocations de pension et de subsistance et autres allocations du genre. Y figurent aussi les allocations aux ministres pour automobiles et les allocations pour frais aux sénateurs et aux députés.

### 3. *Solde et allocations—Forces de défense et Gendarmerie royale*

Cette rubrique comprend la solde et les allocations de tous genres (non comprises les allocations de déplacement qui figurent à l'article n° 5 ci-dessous) payables aux membres des forces de défense et de la Gendarmerie royale du Canada, y compris les allocations de subsistance et autres deniers qui sont versés d'ordinaire à ces services.

### 4. *Services professionnels et spéciaux*

Cette rubrique comprend toutes dépenses à l'égard de services rendus par des particuliers ou par des organismes en dehors d'une division d'un ministère en particulier, autres que les services relatifs à des entreprises particulières ou à des projets et programmes dont les frais sont prévus aux articles 9 et 10; toutes dépenses sous forme d'honoraires, de commissions, etc., pour services professionnels et spéciaux, tels services d'avocat, honoraires d'architectes, d'ingénieurs, d'analystes et de comptables, honoraires de rédaction, de traduction et d'écriture; services médicaux et dentaires, honoraires de médecins et d'infirmières pour le traitement et l'examen, à l'extérieur, d'anciens combattants candidats à des pensions, pour traitements et soins hospitaliers, et autre aide technique, professionnelle et autre aide spécialisée; rentes viagères, honoraires ou commissions, versées à d'autres mandataires, versements à des organismes religieux pour l'instruction des Indiens et aux services du Corps des commissionnaires. Elle comprend le service de chars blindés, ainsi que les services de fonctionnement et d'entretien assurés à forfait, autres que ceux dont la classification rentre mieux sous d'autres rubriques, tels que stations radiophoniques Marconi du ministère des Transports figurant au n° 8.

### 5. *Frais de déplacement et de déménagement*

Cette rubrique comprend les frais de déplacement, de transport et de déménagement des employés de l'État, des membres des forces de défense et de la Gendarmerie royale du Canada ainsi que leurs ayants droit. Y figurent aussi les frais de subsistance et autres de ces personnes en voyage commandé, les dépenses de voyage des juges et les dépenses et allocations de voyage payables aux sénateurs et aux députés, ainsi que le transport par contrat et les envolées par avions nolisés, les parcours en automobile, les billets d'avions, le transport local, etc., les frais de déplacement de personnes se livrant aux travaux sur place, aux inspections et aux enquêtes. La rubrique ne comprend pas les frais de déplacement ni de transport d'employés autres que ceux de l'État, tels les frais de voyages pour déportés, requérants de traitement ou de pension (anciens combattants), etc., classifiés au poste n° 22.

### 6. *Transport: petite vitesse, messageries et camion*

Cette rubrique comprend les frais de transport de marchandises, autres que les frais initiaux de transport à l'égard d'un achat qui figure dans la rubrique visant les frais de l'achat lui-même. Il s'agit du coût du transport des matières postales transportées des bureaux de poste aux divers ministères de l'État jusqu'à celui du matériel lourd voituré entre les camps et autres établissements des services de défense.

### 7. *Affranchissement*

Cette rubrique comprend l'affranchissement ordinaire, l'envoi par courrier aérien, en recommandé, par exprès, ainsi que la location de cases postales et toutes autres formes de communication postale. Elle ne comprend pas, cela va de soi, le courrier jouissant de la franchise.

### 8. *Service téléphonique et télégraphique et autres services de communications*

Cette rubrique comprend tous les frais des services de communication par téléphone, télégraphe, câble, télétype, radio et T.S.F. et les services par messagers. Sont inclus les taxes, taux, loyers et autres frais de communication tels ceux qui découlent d'un service de messagers fourni en vertu d'un contrat par des entreprises et des services de communication de l'extérieur comme les stations radiophoniques Marconi du ministère des Transports.

### 9. *Publication de rapports et autres documents des ministères.*

Cette rubrique comprend des sommes visant la publication, par l'entremise de l'imprimeur de la Reine, de rapports et autres documents des ministères, y compris des bulletins et brochures d'information et d'instruction; de publications scientifiques et techniques, de celles traitant des ressources naturelles, de statistique et d'autres matières analogues; des *Débats* et autres documents parlementaires; de cartes et de dessins, etc. Les frais d'impression, de reliure, de gravure, de lithographie, d'œuvre d'art, de matrices, de droits d'auteurs, et autres frais attribuables à des entreprises spéciales de publication ou à des programmes figurent sous cette rubrique, sauf ceux qui rentrent sous les articles n° 1, 2 et 5. Les frais de publication et d'autres documents entièrement produits au sein d'un service figurent sous d'autres rubriques. L'impression des formules et autre papeterie de bureau est comprise dans la rubrique n° 11.

### 10. *Films, étalages, réclame et autres renseignements publicitaires, sauf les publications.*

Cette rubrique comprend la production de films, d'étalages et d'autres matériels de présentation visuelle; réclame pour fins publicitaires et autres, y compris réclame pour soumissions (sauf que les frais découlant directement d'entreprises particulières de construction ou d'achats figurent sous ces rubriques). La rubrique comprend la publication de soumissions, d'annonces, d'avis, etc., et de diverses formes de publicité éducative et instructive par la radio, les affiches, la presse et autres moyens. Les frais de travaux d'art, de droits d'auteurs, d'employés occasionnels engagés pour une entreprise particulière, et autres frais attribuables aux précédents figurent sous cette rubrique, sauf ceux qui se trouvent dans les rubriques nos 1, 2 et 5, et les frais d'entreprises ou programmes produits entièrement au sein d'un service où les frais sont répartis dans d'autres rubriques. Le crédit total affecté à l'Office national du Film et au Service international de Radio-Canada figure à ce poste.

### 11. *Papeterie, fournitures, accessoires et ameublement de bureau*

Cette rubrique comprend la papeterie, les enveloppes, le papier buvard et autres fournitures de bureaux telles que les plumes, crayons, gommes à effacer, encre, etc.; formules imprimées y compris les feuilles de déclaration d'impôt, les rapports statistiques et autres; en-têtes de lettres; livres de comptes et feuilles pour ces livres, papier carbone, stencils et autres fournitures en papier; l'achat, la réparation et la location d'appareils de bureau, de machines à écrire, à additionner, à calculer, à enregistrer, à dresser des tableaux; de l'outillage et du matériel pour microfilm; des appareils de communication entre les bureaux, des affranchisseuses mécaniques, des appareils enregistreurs et d'autres fournitures de bureau; la rubrique comprend, en outre, les pupitres, chaises, cabinets-classeurs et autres meubles de bureau du même genre, ainsi que les livres, journaux et périodiques à l'usage des bureaux ou de la bibliothèque.

## 12. *Matériel et fournitures*

Cette rubrique comprend les dépenses d'achat du matériel et des fournitures requis pour assurer le fonctionnement et le maintien des services de l'État, mais non l'achat de papeterie et d'approvisionnements et fournitures de bureau. Elle inclut donc l'essence et le pétrole achetés en fortes quantités; le combustible pour navires, avions, transports, chauffage, etc.; les provendes pour bestiaux; les aliments et autres fournitures pour navires et autres établissements; les bestiaux achetés pour consommation éventuelle ou la revente; les graines de semence devant servir à la culture; les vivres, vêtements et autres fournitures devant servir pour Indiens malades et indigents; les manuels et fournitures scolaires achetés pour les écoles indiennes; les livres et autres publications achetés pour être distribués à l'extérieur; les uniformes et fourniments; le matériel de monnayage et d'affinage pour l'Hôtel des Monnaies; les photographies, cartes et diagrammes achetés pour fins administratives ou de manœuvres; les fournitures de laboratoire, les articles scientifiques, y compris les échantillons pour les épreuves; le matériel de dessin, d'épures et d'artiste; le matériel nécessaire aux relevés, études, etc.; les ingrédients chimiques; le matériel hospitalier, chirurgical et médical; les sacs de dépêches pour le transport de la poste; le matériel du service de nettoyage; le charbon, bois et fournitures électriques et tous les matériaux et approvisionnements autres que ceux achetés pour une entreprise de construction ou de réparations qui seraient ordinairement imputés sur une telle entreprise.

## 13. *Acquisition ou construction de bâtiments et d'ouvrages, y compris les terrains*

Cette rubrique comprend toutes les dépenses au chapitre des travaux entrepris à l'égard de bâtiments, de routes, d'irrigation, de canaux, d'aéroports, de quais, de ponts et d'autres immobilisations du même genre, ainsi que la remise à neuf de tels biens immobiliers, les améliorations importantes comportant des modifications de structure et le coût d'installation du matériel fixe qui fait partie intégrante de la structure, comme les ascenseurs, les accessoires de chauffage et d'aération, etc. La rubrique inclut également toute entreprise exécutée en vertu d'un contrat ou d'une entente ou effectuée directement par le ministère. L'achat du terrain est aussi inclus. Il est aussi tenu compte de ce qu'il en coûte pour rémunérer des ouvriers engagés à l'occasion pour des entreprises particulières, mais non pas pour rémunérer les employés réguliers affectés à ces mêmes entreprises, qu'ils soient à emploi continu ou intermittent.

## 14. *Réparation et entretien des bâtiments et ouvrages*

Cette rubrique comprend le coût des matériaux, fournitures et autres qui sont directement portés au compte des réparations et de l'entretien des biens durables indiqués à la rubrique n° 13 ci-dessus. Elle comprend les réparations et l'entretien des entreprises exécutées en vertu d'un contrat ou d'une entente ou directement par le ministère.

## 15. *Location de terrains, bâtiments et ouvrages*

Cette rubrique comprend les crédits pour la location de propriétés requises à certaines fins par divers ministères et pour le logement des bureaux de l'État, location faite par le ministère des Travaux publics. Elle inclut aussi la location d'entrepôts pour remiser des véhicules à moteur et d'autre matériel et fournitures.

#### 16. *Construction ou acquisition de matériel*

Cette rubrique comprend tous les nouveaux articles de machinerie, d'outillage et de fournitures (autres que le matériel et les fournitures de bureau), les véhicules à moteur, les avions et tracteurs, le matériel routier, l'équipement scientifique et de laboratoire, les navires, brise-glaces et autres aides à la navigation, ainsi que d'autres genres de matériel léger et lourd; elle comprend également divers genres de ce matériel, pour la défense nationale, soit des navires, aéronefs, matériel mécanique, véhicules de combat, armes, moteurs, et les pièces de rechange qu'on acquiert ordinairement avec ce matériel; outils d'ouvriers, instruments aratoires, mobilier et fournitures nécessaires à des fins autres que les fins ordinaires de bureau. Il faut aussi inclure dans cette rubrique les bestiaux, les chevaux et les chiens pour emploi comme tels plutôt qu'en vue de la vente ou d'une consommation ultérieure. (Voir rubrique n° 12 ci-dessus).

#### 17. *Réparation et entretien du matériel*

Cette rubrique comprend tout le matériel, les pièces de rechange et tous les autres frais afférents à la réparation et à l'entretien du matériel énuméré à la rubrique n° 16 ci-dessus.

#### 18. *Loyer de matériel*

Cette rubrique comprend les prévisions nécessaires pour le loyer et l'affrètement, avec ou sans équipage, de navires, d'avions, de véhicules automobiles et d'autre matériel (à l'exclusion du loyer des véhicules servant avant tout à des fins de voyage et de camionnage prévus sous d'autres rubriques, ou du loyer de véhicules ou autre matériel servant à des ouvrages où le loyer fait normalement partie des frais de l'entreprise).

#### 19. *Services municipaux et d'utilité publique*

Cette rubrique comprend les prévisions nécessaires pour défrayer le coût de tous les services régulièrement fournis par une municipalité, une commission scolaire, un service d'utilité publique, tels l'approvisionnement d'eau, d'électricité, de gaz, etc., ainsi que le tarif d'abonnement à l'aqueduc, à l'éclairage, à l'énergie électrique et au service du gaz; les frais de scolarité; le paiement de tels services obtenus de la municipalité ou d'ailleurs; les taxes municipales et le tarif d'abonnement à l'aqueduc pour les propriétés diplomatiques. Elle comprend également les indemnités versées aux municipalités en remplacement d'impôts et aux fins d'amélioration locale.

#### 20. *Contributions, allocations, subventions, etc., non comprises ailleurs*

Cette rubrique comprend la participation aux organismes internationaux et autres; la participation au coût d'entreprises et programmes collectifs qui ne relèvent pas directement du gouvernement fédéral; l'apport ou les subventions à des gouvernements en dehors du Canada, en argent ou en nature; subventions à des organismes nationaux, comme l'Association des Scouts et les sociétés agricoles, les organismes de santé, de bien-être et autres organisations analogues; subventions aux industries primaires et autres; versements aux termes d'accords conclus avec les provinces en vue de la formation professionnelle et à d'autres fins, à moins qu'il n'y soit autrement pourvu dans des catégories spéciales; versements en application de la loi des taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes; subventions à diverses expositions, etc.; subventions et autre aide financière aux recherches poursuivies par des organismes autres que ceux de l'État; bourses d'étude et versements

analogues. Elle ne comprend pas les sommes versées aux municipalités en remplacement d'impôts (rubrique n° 19.); les subventions et versements spéciaux aux provinces (rubrique n° 24); la contribution du Gouvernement à la caisse d'assurance-chômage (rubrique n° 29); les subventions générales versées aux provinces en matière de santé (rubrique n° 30); les versements aux provinces à l'égard de la route transcanadienne (rubrique n° 31); ni les déficits des entreprises de l'État (rubrique n° 33).

21. *Pensions, caisse de retraite et autres prestations pour services personnels*

Cette rubrique comprend les pensions, retraites et autres prestations aux anciens employés civils et aux anciens membres de la Gendarmerie royale ou à leurs ayants droit. Elle comprend également le versement d'indemnités en application de la loi d'indemnisation des fonctionnaires de l'État; la contribution de l'État à la caisse de retraite; les allocations aux marins malades, les pensions des juges; les gratifications au lieu du congé de retraite; les gratifications aux familles de fonctionnaires décédés; des versements en vertu de la loi des pensions de la milice et la quote-part de l'État, à titre d'employeur, à la caisse d'assurance-chômage. Elle ne comprend pas cependant la quote-part du gouvernement à la caisse d'assurance-chômage, soit un cinquième du montant net versé conjointement, à titre de contribution, par l'employeur et l'employé (rubrique n° 29); les pensions d'invalidité relatives à la première et à la seconde Grandes Guerres (rubrique n° 27) ou autres versements aux anciens combattants ou à leurs ayants droit (rubrique n° 28).

22. *Toutes autres dépenses (sauf celles des catégories spéciales)*

Cette rubrique comprend tous les autres reliquats d'importance secondaire indiqués sous le titre "Divers" dans presque tous les crédits. Elle comprend des dépenses comme celles que comportent le service des serviettes, la buanderie, le nettoyage à sec, la perte d'effets personnels, la caution à l'égard de fonctionnaires et divers autres petits articles et services. Elle comprend les dépenses relatives aux licences, permis, droits de bassin, de remorquage, de quaiage et d'amarrage, aux œuvres d'art destinées aux expositions, aux objets d'intérêt historique destinés aux galeries, musées et archives. Elle comprend des dépenses au titre des frais de déplacement à l'égard de personnes autres que les fonctionnaires, par exemple des immigrants, des anciens combattants malades et des travailleurs itinérants. Elle comprend également des crédits pour plusieurs articles de dépenses et services énumérés au budget des dépenses et qui ne peuvent être répartis sous les diverses rubriques mentionnées dans ce sommaire.

CATÉGORIES SPÉCIALES (rubriques 23 à 33)

23. *Intérêt de la dette publique et autres éléments de dette*

Cette rubrique comprend l'intérêt de la dette consolidée du Canada (y compris les bons du Trésor) et autres exigibilités comme le Fonds de fiducie et autres fonds spéciaux. Elle comprend également les frais d'émission de nouveaux emprunts, l'amortissement annuel de l'escompte à l'égard des obligations, les primes et commissions et autres frais de service de la dette publique.

24. *Subventions et autres paiements aux provinces*

Cette rubrique comprend les subventions aux provinces en application des actes de l'Amérique du Nord britannique et autres textes législatifs; les indemnités particulières versées aux provinces en remplacement de certains impôts

tel qu'il est prévu dans les accords entre le gouvernement fédéral et les provinces en matière de location de domaines fiscaux. Elle comprend également certaines allocations à Terre-Neuve conformément aux conditions de l'Union. En général, elle ne comprend pas les versements aux provinces à l'égard de dépenses pour des fins précises dont quelques-unes sont comprises sous les rubriques n<sup>os</sup> 29, 26, 30 et 31.

#### 25. *Allocations familiales*

Versements des mensualités autorisés par la Loi sur les allocations familiales, modifiée (chap. 40, Statuts de 1944-1945).

#### 26. *Pensions de vieillesse, y compris pensions de cécité.*

Cette rubrique comprend les pensions autorisées par la loi sur la sécurité de la vieillesse, le paiement de la quote-part fédérale (50 p. 100 du total) de l'assistance-vieillesse autorisée par la loi sur l'assistance-vieillesse et le paiement de la quote-part fédérale (75 p. 100 du total) des allocations versées aux aveugles en vertu de la loi sur les aveugles.

#### 27. *Pensions d'invalidité aux anciens combattants et autres paiements effectués en vertu de la loi des pensions*

Cette rubrique comprend les pensions et autres paiements autorisés par la loi des pensions, la loi sur les pensions et allocations de guerre aux civils et l'ordonnance d'indemnisation des employés civils de l'État (service de guerre). Elle englobe la seconde guerre mondiale aussi bien que la première et comprend un faible crédit relatif aux vétérans de la Rébellion du Nord-Ouest de 1885.

#### 28. *Autres paiements aux anciens combattants et à leurs ayants droit*

Cette rubrique englobe des allocations de guerre aux anciens combattants, y compris les versements à la caisse de secours, les allocations d'hospitalisation aux anciens combattants et d'autres allocations, les indemnités de chômage aux anciens combattants, les allocations pour réadaptation après le licenciement, les gratifications pour service de guerre, les crédits de rétablissement et d'autres articles divers.

#### 29. *Versement de l'État à la caisse d'assurance-chômage*

Cette rubrique englobe la quote-part de l'État à la caisse d'assurance-chômage, soit un cinquième de la quote-part des employeurs et des employés réunis.

#### 30. *Subventions générales à l'hygiène*

Cette rubrique comprend des subventions générales à l'hygiène accordées aux provinces, aux termes et conditions approuvés par le gouverneur en conseil, et destinées à faire des relevés sur l'hygiène, à construire des hôpitaux, à assurer la bonne marche des services généraux d'hygiène publique, à extirper la tuberculose, à prévenir les maladies mentales, à lutter contre les maladies vénériennes, à prévenir les infirmités chez les enfants et à y remédier, à instruire le personnel des services d'hygiène publique et des hôpitaux, à exécuter des recherches en matière d'hygiène publique et à dresser des programmes de lutte contre le cancer.

### 31. *Versements relatifs à la route transcanadienne*

Cette rubrique comprend les paiements faits aux provinces qui ont conclu un accord avec le gouvernement fédéral en vertu de la loi sur la route transcanadienne (chap. 40, Statut de 1949), relativement à la construction de la route transcanadienne.

### 32. *Transport des dépêches par terre, par air et par eau (Postes)*

Cette rubrique englobe les crédits prévus au chapitre du ministère des Postes, pour le service ambulant, le transport par vapeurs et par avions et le transport terrestre ordinaire, y compris la distribution rurale.

### 33. *Déficits—Entreprises de l'État*

Cette rubrique comprend les déficits subis du fait de l'exploitation du chemin de fer de la baie d'Hudson, du réseau de communications du Nord-Ouest, du service de transbordement et des ports terminus de l'Île du Prince-Édouard, de la *Canadian National (West Indies) Steamships, Limited*, et du port de Churchill.

### 34. *Moins—Économies prévues et montants recouvrables*

Dans certains cas spéciaux, les engagements pris et la vérification exigent qu'on décompose le total des crédits prévus pour certains services, mais, afin de ne voter que le montant réellement requis, déduction est faite des économies prévues et des montants recouvrables. Vu que les articles courants embrassent l'ensemble des exigences, le total de ces articles doit être réduit du montant de ces déductions pour obtenir le montant total net prévu au Budget des dépenses.

## PIÈCE n° 2

ENSEMBLE DES REVENUS ET DES DÉPENSES  
TOUS LES GOUVERNEMENTS DU CANADA

Années financières closes à la date la plus rapprochée du  
31 décembre 1939, 1949 et 1950

## ÉTATS CI-JOINTS

Source: 1939: État statistique comparatif des finances publiques préparé pour la conférence du dominion et des provinces sur la reconstruction, en 1945.

1949 à 1950—Fondé sur des renseignements recueillis par le Bureau fédéral de la Statistique et la Banque du Canada, à des fins de comparaison.

*Note explicative:* Les totaux figurant à la ligne 23 du tableau des revenus et à la ligne 18 du tableau des dépenses ne comprennent pas les transferts entre les gouvernements. Par exemple, les subventions autorisées par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et d'autres lois et l'indemnité aux provinces telles qu'elles sont prévues dans la loi sur les conventions entre le Dominion et les provinces en matière de location de domaines fiscaux sont exclues des dépenses engagées par le gouvernement fédéral; elles ne figurent pas dans le revenu des provinces. Mais les subventions, etc., à des fins particulières, telles celles visant la pension de vieillesse, figurent à titre de dépenses du gouvernement accordant la subvention et sont soustraites des dépenses brutes de l'autre palier du gouvernement qui a touché la subvention.

On suit de telles méthodes afin d'éviter le double emploi quand on indique l'ensemble des totaux des revenus et des dépenses pour tous les échelons de gouvernement.

## ENSEMBLE DES REVENUS DE TOUS LES GOUVER

SOMMAIRE SELON

Années financières expirant à la date

(en milliers)

Poste n°	—	TOTAL		
		1939	1949	1950(b)
	Impôts:			
	Impôts sur le revenu des particuliers et des sociétés:			
1.	Impôts sur le revenu des particuliers.....	60,678	622,104	652,420
2.	Impôts sur le revenu des sociétés.....	89,452	707,514	961,606
3.	Autres impôts sur les sociétés.....	23,153	24,866	27,312
4.	Impôt de rétention.....	11,122	47,475	61,610
5.	Sous-total (postes 1 à 4).....	184,405	1,401,959	1,702,948
6.	Droits successoraux.....	27,850	59,084	65,482
7.	Biens réels et personnels.....	248,922	373,759	408,087
8.	Droits de douanes et autres droits d'importation.....	106,819	226,403	296,433
	Taxes d'accise et de vente:			
9.	Impôts sur l'essence.....	53,069	137,759	155,293
10.	Boissons alcooliques et régie des spiritueux.....	54,423	241,513	266,499
11.	Taxe sur le tabac.....	42,447	215,912	216,998
12.	Taxe générale de vente.....	144,861	481,343	561,646
13.	Taxe sur les divertissements.....	2,615	20,359	18,814
14.	Autres denrées.....	24,175	75,174	131,489
15.	Autres taxes.....	25,547	72,823	80,451
16.	Total des impôts (postes 5 à 15).....	915,133	3,306,088	3,904,140
	Licences, permis et droits divers:			
17.	Véhicules à moteurs.....	28,092	58,198	66,960
18.	Autres.....	18,498	33,472	37,944
19.	Sous-total (postes 17 et 18).....	46,590	91,670	104,904
20.	Domaine public.....	24,754	94,128	115,861
21.	Recettes des services d'utilité publique versées aux municipalités.....	10,181	23,718	24,062
22.	Autres recettes.....	36,556	138,201	143,712
23.	Revenu global.....	1,033,214	3,653,895	4,202,670
	TRANSFERTS ENTRE GOUVERNEMENTS NON COMPRIS DANS LE SOMMAIRE CI-DESSUS			
24.	Subvention versée par le gouvernement fédéral aux provinces.....	19,184	19,109	18,674
25.	Subventions versées par les provinces aux municipalités.....	4,507	9,569	13,259
26.	Subvention provisoire à Terre-Neuve.....		6,500	6,500
27.	Accords fiscaux entre le Dominion et les provinces.....		79,780	92,640
28.	Part de l'impôt sur le revenu à l'égard d'entreprises d'énergie électrique.....		1,515	4,457
29.	Intérêt sur les titres de la caisse scolaire commune et de la caisse des terres scolaires.....	1,585	1,466	800
30.	Subventions tenant lieu d'impôt à l'égard des propriétés fédérales.....			1,267
31.	Taxe routière de la Nouvelle-Écosse.....	452	251	245
32.	Commission municipale du Manitoba.....	828	527	517
33.	TOTAL (m).....	26,556	118,717	138,359

(a) Comprend la statistique à l'égard de Terre-Neuve pour les années 1949 et 1950.

(b) Chiffres provisoires.

(c) Chiffres révisés.

(d) Comprend la statistique estimative à l'égard de Québec.

(e) L'impôt de 5 p. 100 sur le revenu des sociétés, qui est perçu par le gouvernement fédéral, est exclu des revenus de l'État fédéral, mais inclus dans celui des provinces.

(f) Comprend 25 millions de dollars, excédent de la partie de la réserve devant servir à remettre l'impôt sur les excédents de bénéfices remboursables transféré aux revenus.

(g) Consiste, en 1939 et 1949, en impôts sur la circulation des billets des banques à charte et en impôts sur les primes nettes des sociétés d'assurances; consiste, en 1950, en impôts sur les primes nettes des sociétés d'assurances.

(h) Surtout des non-résidents.

(i) Ne comprend pas les biens personnels qui ne se distinguent pas des autres impôts et qui sont compris au poste n° 15.

(j) La taxe de 3 p. 100 sur les importations n'est pas comprise ici, mais elle est incluse au poste n° 8.

(k) Comprend la taxe pour les hôpitaux.

(l) Comprend \$31,596,000 (1949), excédent des remboursements sur les dépenses au sujet de l'expansion industrielle et \$41,918,000 (1950), excédent des remboursements sur les dépenses à l'égard de l'expansion industrielle, de la régie des prix et du rationnement.

(m) Les écarts entre les montants indiqués dans le présent tableau et le tableau indiquant les dépenses relatives aux transferts entre les gouvernements sont attribuables aux fins d'années financières variables et aux différentes méthodes de comptabilité des gouvernements.

## NEMENTS DU CANADA POUR 1939, 1949 ET 1950

## LA PROVENANCE

la plus rapprochée du 31 décembre  
de dollars)

FÉDÉRAL			PROVINCIAL <sup>(a)</sup>			MUNICIPAL <sup>(a)</sup>			Poste N°
1939	1949 <sup>(c)</sup>	1950	1939	1949	1950 <sup>(b)</sup>	1939	1949 <sup>(d)</sup>	1950 <sup>(b)</sup>	
45,407	621,982	652,328	12,113	122	92	3,158			1.
77,920	601,405 <sup>(e)</sup>	834,338 <sup>(e)(f)</sup>	11,082	106,109 <sup>(e)</sup>	127,268 <sup>(e)</sup>	450			2.
1,875 <sup>(g)</sup>	3,910 <sup>(g)</sup>	4,228 <sup>(g)</sup>	21,278	20,956	23,084				3.
11,122 <sup>(h)</sup>	47,475 <sup>(h)</sup>	61,610 <sup>(h)</sup>							4.
136,324	1,274,772	1,552,504	44,473	127,187	150,444	3,608			5.
	29,920	33,599	27,850	29,164	31,883				6.
106,819	226,403	296,433	5,504	4,450	5,219	243,418 <sup>(i)</sup>	369,309 <sup>(i)</sup>	402,868 <sup>(i)</sup>	7.
									8.
			53,069	137,759	155,293				9.
21,014	107,077	129,209	33,409	134,436	137,290				10.
42,447	206,334	206,995		9,578	10,003				11.
137,446	403,437	460,121	2,717	61,899	75,843	4,698	16,007	25,682	12.
			2,615	20,359	18,814				13.
24,175 <sup>(j)</sup>	75,174	131,489							14.
			2,624	25,013 <sup>(k)</sup>	27,884 <sup>(k)</sup>	22,923	47,810	52,567	15.
468,225	2,323,117	2,810,350	172,261	549,845	612,673	274,647	433,126	481,117	16.
2,542	3,430	5,250	28,092	58,198	66,690				17.
			8,975	17,130	18,616	6,981	12,912	14,078	18.
2,542	3,430	5,250	37,067	75,328	85,576	6,981	12,912	14,078	19.
736	1,790	2,360	24,018	92,428	113,501				20.
8,324	82,881 <sup>(l)</sup>	87,618 <sup>(l)</sup>	2,877	13,241	12,943	10,181	23,718	24,062	21.
						25,155	42,079	43,151	22.
480,027	2,411,218	2,905,578	236,223	730,842	824,693	316,964	511,834	562,408	23.
			19,184	19,109	18,674				24.
						4,507	9,569	13,259	25.
				6,500	6,500				26.
				79,780	92,640				27.
				1,515	4,457				28.
			1,585	1,466	800				29.
								1,267	30.
			452	251	245				31.
			828	527	517				32.
			22,049	109,148	123,833	4,507	9,569	14,526	33.

ENSEMBLE DES DÉPENSES—TOUS GOUVERNEMENTS AU CANADA POUR LES  
COMPTES COURANTS ET DE CAPITAL

Années financières expirant à

(en milliers)

Poste	TOTAL		
	1939	1949	1950(b)
1. Service net de la dette, remboursements non compris.....	264,300	490,159	446,824
Bien-être public			
2. Hygiène et hospitalisation.....	47,145	194,579	216,919
3. Travail et assurance-chômage.....	3,272	52,182	60,209
4. Secours.....	82,629	18,754	17,812
5. Pension de vieillesse.....	39,587	127,906	140,592
6. Allocations familiales.....	.....	299,347	311,277
7. Autres dépenses.....	35,613	117,812	129,055
8. Sous-total (postes 2 à 7).....	208,246	810,580	875,864
9. Instruction.....	128,682	406,590	460,337
10. Transport, grand routes, ponts, voies aériennes, ferroviaires et fluviales, etc. ...	163,159	514,022	489,556
11. Agriculture.....	60,498	107,700	171,642
12. Domaine public.....	37,648	103,602	99,134
13. Défense nationale.....	126,915	372,596	759,779
14. Pensions et soins aux anciens combattants.....	55,267	202,466	191,777
15. Expansion de l'industrie.....	247	.....	.....
16. Réglementation des prix et contingentement.....	55	2,748	.....
17. Autres dépenses.....	184,644	493,159	620,790
18. Dépense totale.....	1,230,661	3,503,622	4,115,703
TRANSFERTS ENTRE GOUVERNEMENTS NON COMPRIS AU SOMMAIRE CI-DESSUS			
19. Subventions fédérales aux provinces.....	19,244	19,170	18,735
20. Subventions provinciales aux municipalités.....	4,511	12,674	14,017
21. Subvention de transition versée à Terre-Neuve.....	.....	6,500	6,500
22. Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.....	.....	76,881	94,123
23. Part de l'impôt prélevé sur le revenu des services d'électricité.....	.....	1,375	4,565
24. Intérêt sur les titres de la Caisse scolaire commune et de la caisse des terres scolaires.....	1,585	1,466	800
25. Subventions remplaçant l'impôt sur les biens du gouvernement fédéral.....	.....	200	1,378
26. Taxe routière de la Nouvelle-Écosse.....	455	246	246
27. Prélèvement de la Commission municipale du Manitoba.....	763	473	482
28. TOTAL (g).....	26,558	118,985	140,846

(a) Comprend les chiffres relatifs à Terre-Neuve pour les années 1949 et 1950.

(b) Préliminaires.

(c) Revisés.

(d) Comprend des chiffres estimatifs à l'égard de Québec.

ANNÉES 1939, 1949 ET 1950

—SOMMAIRE PAR SERVICES

la date la plus rapprochée du 31 décembre  
de dollars)

GOUVERNEMENT FÉDÉRAL			PROVINCES (a)			MUNICIPALITÉS (a)			Poste
1939	1949(c)	1950	1939	1949	1950(b)	1939	1949(b)	1950(b)	
151,653	406,766	358,563	60,719	52,593	54,406	51,928	30,800	33,855	1.
1,153	19,451	22,536	30,432	138,549	154,056	15,560	36,579	40,327	2.
1,282	48,310	56,304	1,990	3,872	3,905	.....	.....	.....	3.
23,620	.....	.....	42,811	13,267	11,618	16,198	5,487	6,194	4.
29,121	89,725	99,346	10,279	38,181	41,246	187	.....	.....	5.
.....	299,347	311,277	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6.
4,433	20,482	22,188	12,371	31,754	39,095	18,809	65,576	67,772	7.
59,609	477,315	511,651	97,883	225,623	249,920	50,754	107,642	114,293	8.
3,543	28,691	22,196	38,004	157,346	177,702	87,135	220,553	260,439	9.
46,041 (e)	157,612 (e)	127,219 (e)	89,103	254,597	251,322	28,015	101,813	111,015	10.
53,151	82,339	148,091	7,347	25,361	23,551	.....	.....	.....	11.
14,577	53,574	45,776	23,071	50,028	53,358	.....	.....	.....	12.
126,915	372,596	759,779	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13.
55,267	202,466	191,777	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14.
247	(f)	(f)	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15.
55	2,748	(f)	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16.
60,140	226,480	329,679	38,756	108,381	113,750	86,748	158,298	177,361	17.
571,198	2,010,587	2,494,731	354,883	873,929	924,009	304,580	619,106	696,963	18.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
19,244	19,170	18,735	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19.
.....	.....	.....	4,511	12,674	14,017	.....	.....	.....	20.
.....	6,500	6,500	.....	.....	.....	.....	.....	.....	21.
.....	76,881	94,123	.....	.....	.....	.....	.....	.....	22.
.....	1,375	4,565	.....	.....	.....	.....	.....	.....	23.
1,585	1,466	800	.....	.....	.....	.....	.....	.....	24.
.....	200	1,378	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	455	246	246	26.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	763	473	482	27.
20,829	105,592	126,101	4,511	12,674	14,017	1,218	719	728	28.

(e) Comprend les déficits (nets, déduction faite des bénéfices) des diverses entreprises de transport de l'État, telles que le Service de transbordement de l'Île du Prince-Édouard, le chemin de fer de la baie d'Hudson, les chemins de fer Nationaux du Canada, les Lignes aériennes Trans-Canada, les ports de Québec et de Churchill et la *Canadian National (West-Indies) Steamships Limited*.

(f) Les remboursements de dépenses dépassent les dépenses. Voir la note en bas de page (o)—Revenu.

(g) Les écarts entre les chiffres du présent tableau et ceux du tableau des rentrées, sous la rubrique des transferts entre gouvernements, sont attribuables aux divergences dans la date à laquelle les années financières ont pris fin et dans les méthodes comptables des gouvernements.

## PIÈCE n° 3

## REVENU NATIONAL ET PRODUIT NATIONAL BRUT 1939-1951

(en millions de dollars)

	1939	1940	1941	1942	1943	1944	1945	1946	1947	1948	1949 <sup>1</sup>	1950 <sup>1</sup>	1951 <sup>1</sup>
—													
Salaires, traitements et revenus supplémentaires de la main-d'oeuvre.....	2,575	2,929	3,575	4,242	4,783	4,940	4,953	5,323	6,221	7,170	7,761	8,271	9,640
Solde et allocations militaires.....	32	193	386	641	910	1,068	1,117	340	83	82	115	137	201
Revenu provenant de placements.....	917	1,128	1,484	1,761	1,801	1,829	1,859	1,975	2,269	2,464	2,445	3,088	3,655
Revenu net des entreprises non constituées en sociétés:													
Des cultivateurs, à même la production agricole.....	385	492	490	988	805	1,185	1,010	1,112	1,223	1,518	1,504	1,547	2,138
Entreprises non constituées en société et non agricoles.....	464	521	628	705	744	804	901	1,071	1,189	1,326	1,369	1,512	1,595
Revenu national au coût des facteurs.....	4,373	5,263	6,563	8,337	9,043	9,826	9,840	9,821	10,985	12,560	13,194	14,555	17,229
Impôts indirects, moins les subventions.....	733	830	1,054	1,085	1,117	1,111	1,003	1,269	1,604	1,772	1,830	2,005	2,386
Dépréciation et autres frais commerciaux du même genre.....	610	720	858	1,002	988	957	928	903	1,118	1,276	1,437	1,607	1,763
Erreur restante d'estimation.....	-9	59	42	115	35	60	79	33	61	5	1	-45	-137
PRODUIT NATIONAL BRUT AUX PRIX DU MARCHÉ.....	5,707	6,872	8,517	10,529	11,183	11,954	11,850	12,026	13,768	15,613	16,462	18,122	21,241

<sup>1</sup> Comprend Terre-Neuve.



NOMBRE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT DU CANADA  
(A l'exclusion des militaires et de la Gendarmerie royale du Canada), au 31 mars 1939, 1948, 1949, 1950, 1951 et 1952 (suite)

	Chiffres fournis par le Bureau fédéral de la Statistique (1)						Chiffres fournis par le ministère des Finances aux fins du présent rapport		
	1939	1948	1949	1950	1951	1952	1950	1951	1952
Ressources et Développement économique.....									
Gendarmerie royale du Canada.....							2,277	2,307	2,313
Secrétariat d'État (2).....							668	910	784
Sénat.....							608	575	572(10)
Commerce (y compris le Bureau fédéral de la Statistique).....							156	159	156(4)
Commission des grains.....							2,798	2,772	2,515
Élevateurs de l'État.....							806	774	874
Transports.....							137	169	200
Commission du service aérien.....							11,070	11,698	11,880(11)
Commission des transports.....							48	53	41
Affaires des anciens combattants.....							155	158	154
Loi d'établissement de soldats et loi sur les terres destinées aux anciens combattants.....							12,641	14,127	14,032(12)
Mines et Ressources.....							1,334	1,334	1,158
Administration.....									
Immigration.....									
Affaires indiennes.....									
Terres et développement économique.....									
Services maritimes, postiers et scientifiques.....									
Entreprises fédérales.....									
Pensions et Santé nationale.....									
Reconstruction et Approvisionnement.....									
Totaux.....	46,106	118,370	123,924	127,044	124,866	137,037	156,210	157,430	170,426
Sociétés de la Couronne et organismes constitués en sociétés, autres que le National-Canadien et ses filiales (3).....							13,180	15,194	14,711

(Voir nouveaux ministères d'après-guerre pour les chiffres de 1950 et 1951)

(1) Le Bureau fédéral de la Statistique publie chaque année des données statistiques sommaires sur les services administratifs; les chiffres de 1939, 1948, 1949 et 1950 ont été tirés de ces publications. Les chiffres de 1951 et de 1952 n'ont pas encore été publiés; ils proviennent directement du Bureau fédéral de la Statistique aux fins du présent rapport.

(2) Comprend le personnel du Conseil de recherches sur les pêcheries (276 employés en 1950, 328 employés en 1951, 335 employés en 1952) et ceux des commissions internationales sur la pêche au saumon du Pacifique et la pêche au flétan.

(3) Ne comprend pas les deux aides-de-camp du Gouverneur général.

(4) Inclut les employés de la session.

(5) Inclut les employés du Conseil de recherches de défense du Canada.

(6) Inclut les employés de l'usine d'énergie atomique de Chalk-River (Ont.) et 79 boursiers d'université pour recherches postsecondaires. Le 1<sup>er</sup> avril 1952 entrainé en vigueur le statut de l'entreprise de l'usine d'énergie atomique constituée en société de la Couronne.

(7) Comprend 14,065 (1950), 14,024 (1951) et 14,267 (1952) employés de bureaux de poste à commission qui sont rémunérés par le service des finances du ministère des Postes.

(8) Avant 1950, le personnel du cabinet du premier ministre était inscrit sous une autre rubrique. Le chiffre cité plus haut comprend le personnel de la résidence du premier ministre.

(9) Ne comprend pas 240 (1950), 276 (1951) et 197 (1952) maîtres de poste à commission qui sont aussi employés par le ministère des Travaux publics.

(10) Inclus le personnel du séquestre des biens ennemis.

(11) Comprend le personnel de la Commission maritime canadienne.

(12) Comprend le personnel de la Commission canadienne des pensions, de la Commission des allocations aux anciens combattants et 112 employés des recherches médicales sur des travaux spéciaux dans les hôpitaux du ministère.

(13) Voici la liste des sociétés de la Couronne et des organismes constitués en corporations: La Banque du Canada, *Canadian Asbestos Ltd.*, la Société canadienne de radiodiffusion, la Corporation commerciale canadienne, la Commission canadienne du prêt agricole, la Commission canadienne du blé, la Société centrale d'hypothèques et de logement, la Corporation de stabilisation du prix des denrées, l'*Eldorado Mining and Refining (1944) Ltd.*, la Corporation sur l'assurance des crédits à l'exportation, la Commission du district fédéral, la Banque d'expansion industrielle, le Conseil des ports nationaux, la Commission d'énergie des territoires du Nord-Ouest, la *Northern Transportation Company Ltd.*, la *Polymer Corporation Ltd.*, la Corporation d'alimentation des biens de la Couronne, la *Defence Construction Ltd.*

## PIÈCE n° 5

## INDICE FÉDÉRAL DU COÛT DE LA VIE

(1935-1939=100)

ANNÉE	INDICE
1945 .....	119.5
1946 .....	123.6
1947 .....	135.5
1948 .....	155.0
1949 .....	160.8
1950 .....	166.5
1951 .....	184.5
1950 3 janvier .....	161.0
1 <sup>re</sup> février .....	161.6
1 <sup>er</sup> mars .....	163.7
1 <sup>er</sup> avril .....	164.0
1 <sup>er</sup> mai .....	164.0
1 <sup>er</sup> juin .....	165.4
3 juillet .....	167.5
1 <sup>er</sup> août .....	168.5
1 <sup>er</sup> septembre .....	169.8
2 octobre .....	170.7
1 <sup>er</sup> novembre .....	170.7
1 <sup>er</sup> décembre .....	171.1
1951 2 janvier .....	172.5
1 <sup>er</sup> février .....	175.2
1 <sup>er</sup> mars .....	179.7
2 avril .....	181.8
1 <sup>er</sup> mai .....	182.0
1 <sup>er</sup> juin .....	184.1
3 juillet .....	187.6
1 <sup>er</sup> août .....	188.9
1 <sup>er</sup> septembre .....	189.8
1 <sup>er</sup> octobre .....	190.4
1 <sup>er</sup> novembre .....	191.2
1 <sup>er</sup> décembre .....	191.1
1952 2 janvier .....	191.5
1 <sup>er</sup> février .....	190.8
1 <sup>er</sup> mars .....	189.1

L'honorable sénateur Farris, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill (E-13), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur la conservation des forêts des Rocheuses orientales", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

L'honorable sénateur Farris, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill (337), intitulé: "Loi concernant les territoires du Nord-Ouest", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Hugessen, du comité permanent des Banques et du commerce, présente le rapport qui suit.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le MARDI 24 juin 1952.

Le comité permanent des Banques et du commerce, en conformité de l'Ordre de renvoi du 27 mai 1952, a examiné le sujet de la Résolution concernant la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, signée à Ottawa le 26 octobre 1951, modifiant la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et Sa Majesté britannique, signée à Washington le 13 décembre 1900, et il a maintenant l'honneur de faire rapport et de recommander que ladite Convention supplémentaire relative à l'extradition soit approuvée.

Le tout respectueusement soumis.

A. K. HUGESSEN,  
*Président suppléant.*

Ordonné: Que ledit rapport soit déposé sur la Table.

L'honorable sénateur Robertson dépose sur la Table:—

Copies des Estimés supplémentaires pour l'année financière terminée le 31 mars 1953.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Crerar, il est—

Ordonné: Que soit autorisée l'impression de 1000 exemplaires supplémentaires en anglais et de 200 exemplaires supplémentaires en français du rapport du comité permanent des Finances, qui étudie les dépenses proposées dans les estimés budgétaires présentés au Parlement pour l'exercice devant se terminer au 31 mars 1953.

Suivant l'Ordre du jour, le Bill (332), intitulé: "Loi modifiant la Loi de 1940 sur l'assurance-chômage", est lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du Bill (308), intitulé: "Loi revisant la composition du capital de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et pourvoyant à certaines autres questions financières".

Après débat, il est—

Ordonné: Que plus ample débat sur ladite motion soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Lacasse, appuyé par l'honorable sénateur Davis—

Que cette Chambre est d'avis que le gouvernement émette, le plus tôt possible, tous chèques de pension de vieillesse et d'allocations familiales, dans les deux langues officielles du pays, quelle que soit la province où demeurent les bénéficiaires et que cette recommandation urgente soit transmise aux autorités intéressées, sans retard, par l'entremise du représentant du gouvernement en cette Chambre.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, qu'il soit—

*Résolu*,—Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, signée à Ottawa le 26 octobre 1951, modifiant la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et Sa Majesté britannique, signée à Washington le 13 décembre 1900, et que cette Chambre l'approuve.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Le Sénat s'ajourne.



N° 51

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le mercredi 25 juin 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dessureault,	Gouin,	Marcotte,
Baird,	Doone,	Grant,	McDonald,
Barbour,	Duffus,	Haig,	McGuire,
Beaubien,	Dupuis,	Hawkins,	McLean,
Beauregard,	Emmerson,	Horner,	Nicol,
Bishop,	Euler,	Howden,	Paterson,
Burchill,	Fafard,	Hugessen,	Petten,
Burke,	Fallis,	Hurtubise,	Reid,
Calder,	Farquhar,	Isnor,	Robertson,
Comeau,	Farris,	King,	Stambaugh,
Crerar,	Fogo,	Kinley,	Stevenson,
Daigle,	Gershaw,	Lacasse,	Taylor,
David,	Godbout,	Lambert,	Turgeon,
Davis,	Golding,	MacKinnon,	Veniot,
			Vien.

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Aseltine, du comité permanent des Divorces, présente le trois cent vingt-cinquième et dernier rapport de ce comité.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le MARDI 24 juin 1952.

Le comité permanent des Divorces a l'honneur de présenter son trois cent vingt-cinquième rapport, dont suit la teneur:—

Pour la présente session, 372 pétitions pour bills de divorces ont été présentées au Sénat et le comité permanent des Divorces en a ainsi disposé:—

Pétitions entendues et recommandées .....	313
Pétitions entendues et rejetées .....	2
Pétitions retirées .....	7
Pétitions non entendues .....	50
Total .....	372

Des pétitions recommandées au cours de la présente session du Parlement, 89 provenaient des époux et 224 des épouses.

Des pétitions recommandées, 3 provenaient de pétitionnaires domiciliés en la province de Terre-Neuve et 310 de pétitionnaires domiciliés en la province de Québec.

Le comité a tenu 41 séances. Lors de 29 de ces séances, un sous-comité siégeait en même temps que le comité principal.

Dans 20 causes, le comité a recommandé la remise d'une partie des taxes parlementaires.

Les taxes versées au Parlement à l'égard des bills de divorce (pétitions entendues et recommandées) durant la session de 1952 s'élevaient à \$63,730, ce qui représente une augmentation approximative de \$5,040 relativement à l'année 1951.

Si la Sanction royale est donnée à tous les bills de divorce qu'a recommandés le Comité et qui sont maintenant à divers stades au Parlement, les chiffres comparatifs des dissolutions de mariage accordées par le Parlement au cours des dix dernières sessions s'établiront comme suit:

1944	111
1945	179
1946	290
1947	348
1947-48	292
1949, 1 <sup>re</sup> session	184
1949, 2 <sup>e</sup> session	166
1950	240
1951	294
1952	313

Suit la religion des pétitionnaires et des défendeurs au cours de la présente session:

## PÉTITIONNAIRES

Catholiques romains	Anglicans	Juifs	Église Unie	Presbytériens	Autres, ou reli- gion non indiquée
82	76	44	43	30	29

## DÉFENDEURS

Catholiques romains	Anglicans	Juifs	Église Unie	Presbytériens	Autres, ou reli- gion non indiquée
88	57	43	42	26	66

Les statistiques couvrant le nombre de divorces accordés dans toutes les provinces du Canada durant les années 1947 à 1951 (inclusivement), s'établissent comme suit:

	1947	1948	1949	1950	1951
Canada .....	8,199	6,881	5,934	5,373	5,163
Île du Prince-Édouard	18	49	20	13	10
Terre-Neuve .....				5	4
Nouvelle-Écosse .....	207	78	181	199	187
Nouveau-Brunswick ..	236	211	202	194	156
Québec .....	348	292	350	234	290
Ontario .....	3,509	3,107	2,396	2,228	2,002
Manitoba .....	665	477	411	309	361
Saskatchewan .....	509	333	289	280	226
Alberta .....	881	651	594	534	589
Colombie-Britannique .	1,826	1,683	1,491	1,377	1,339

L'état suivant indique le nombre de divorces accordés aux époux et aux épouses, respectivement, au cours des années mentionnées:

	Époux	Épouses
1947	3,539	4,660
1948	2,643	4,238
1949	2,259	3,675
1950	2,100	3,273
1951	2,010	3,153

Votre Comité soumet les mêmes recommandations que dans ses rapports de 1950 et 1951. Il regrette que le Parlement n'ait pas jugé opportun de résoudre le problème des divorces qui doivent être accordés par le Parlement, en instituant des cours ou des tribunaux compétents qui pourraient entendre les nombreuses causes qui proviennent de Québec et de Terre-Neuve. Il est désirable que des mesures à cet effet soient prises dans un avenir rapproché.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
Président.

Ordonné: Que ledit rapport soit déposé sur la Table.

L'honorable sénateur Farris, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill (333), intitulé: "Loi modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté, Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Doone, du Comité spécial institué en vue d'étudier les circonstances et conditions qui se rapportent à la vente et à la distribution au Canada de la littérature ordurière et indécente, présente le rapport suivant.

Ledit rapport est alors lu par le Greffier, comme suit:—

Le MERCREDI 25 juin 1952.

Le Comité spécial institué pour s'enquérir de la vente et de la distribution de la littérature ordurière et indécente au Canada, a l'honneur de présenter le rapport suivant:

1. Pour obtempérer à l'ordre de renvoi du 8 mai 1952, votre Comité a tenu six séances, auxquelles vingt-cinq témoins ont été entendus. Des centaines de mémoires, de recommandations et de résolutions ont été reçus, représentant des millions de citoyens canadiens. Des lettres individuelles sont parvenues en nombre considérable à votre Comité. Ce qui démontre l'intense intérêt que la question a suscité dans le public, puisqu'une seule lettre contenait mille signatures. Des dignitaires ecclésiastiques et des groupements religieux de toutes les croyances ont approuvé avec enthousiasme l'initiative de votre Comité, de même que des organisations sociales et commerciales ont, de toutes les parties du Canada, approuvé l'enquête entreprise. Les journaux ont aussi généreusement aidé à l'enquête en publiant ses comptes rendus. Votre Comité désire exprimer sa plus vive gratitude à tous ceux qui ont participé à ses travaux.

2. Par les témoignages rendus et les communications reçues, votre Comité est surabondamment convaincu de la gravité du problème qu'il est chargé d'étudier et de l'opportunité de son enquête. Les procès-verbaux, qu'il est loisible à chacun d'obtenir, le prouvent suffisamment.

3. Dès le début de son enquête, votre Comité a constaté que le temps à sa disposition et les moyens d'obtenir des renseignements ne devaient pas lui permettre d'instruire à fond l'affaire au cours de la présente session du Parlement. L'énergique coopération des greffiers et des sténographes a permis d'avancer le plus possible, mais le temps ne nous a pas permis de pousser l'enquête à fond. Plusieurs organisations, de caractère national, ont exprimé le désir de nous présenter leurs vues après la tenue de congrès qui doivent avoir lieu au cours de l'été. Des distributeurs désirent aussi être entendus. Pour ces motifs, aucune conclusion définitive ne peut être présentée en ce moment.

4. A ces causes, votre Comité recommande que, dès le début de la prochaine session du Parlement, un Comité constitué comme celui-ci soit nommé afin de poursuivre l'enquête qu'autorise l'ordre de renvoi actuel. L'intérêt et l'enthousiasme que l'entreprise de votre Comité a suscités dans le public canadien, et

l'importance de l'enquête, au point de vue du bien national, soulignent la nécessité d'arriver à des conclusions d'après lesquelles des mesures remédiatrices devront être prises; et ces mesures devront être prises le plus tôt possible.

Le tout respectueusement soumis.

J. J. HAYES DOONE,  
*Président.*

Avec la permission du Sénat,  
Ledit rapport est adopté.

Sur motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Euler, il est—

Ordonné: Que le comité permanent des Banques et du commerce soit autorisé à examiner le sujet du Bill (336), intitulé: "Loi sur les contrats d'assurance ou de réassurance maritime et aérienne contre les risques de guerre", actuellement devant le Parlement, avant la présentation de ce bill au Sénat, et que ledit comité soit autorisé à convoquer des personnes et à faire produire documents et dossiers.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Euler, il est—

Ordonné: Que le comité permanent des Banques et du commerce soit autorisé à examiner le sujet du Bill (390), intitulé: "Loi concernant la monnaie, la Monnaie royale canadienne et le fonds des changes", présentement devant le Parlement, avant la présentation de ce bill au Sénat, et que ledit comité soit autorisé à convoquer des personnes et à faire produire documents et dossiers.

L'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Euler, propose qu'il soit—

Résolu: Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent le Protocole au Traité de l'Atlantique-Nord, signé à Paris le 27 mai 1952, visant à étendre à la Communauté Européenne de défense les garanties que prévoit l'Article 3 du Traité, et que cette Chambre l'approuve.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du Bill (308), intitulé: "Loi revisant la composition du capital de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et pourvoyant à certaines autres questions financières".

Après plus ample débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Burchill propose que le Bill (181), intitulé: "Loi concernant les allocations aux anciens combattants et aux personnes à leur charge", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Burchill propose que le Bill (182), intitulé: "Loi modifiant la Loi de 1951 sur les avantages destinés aux anciens combattants", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Burchill propose que le Bill (183), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur l'assurance des anciens combattants", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Burchill propose que le Bill (184), intitulé: "Loi modifiant la Loi des pensions", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Burchill propose que le Bill (191), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la troisième fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Crerar propose que le Bill (246), intitulé: "Loi modifiant la Loi des grains du Canada" soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déferé au comité permanent des Banques et du commerce.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Turgeon propose que le Bill (305), intitulé: "Loi concernant l'immigration", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déferé au comité permanent de l'Immigration et du travail.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (334), intitulé: "Loi modifiant la Loi de 1947 sur le Fonds de bienfaisance de l'armée", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (346), intitulé: "Loi autorisant la prestation de fonds pour faire face à certaines dépenses d'établissement du réseau des Chemins de fer nationaux du Canada pendant l'année civile 1952, ainsi que la garantie, par Sa Majesté, de certaines valeurs qu'émettra la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la deuxième fois, et—

Déferé au comité permanent des Banques et du commerce.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (347), intitulé: "Loi autorisant le gouvernement du Canada à conclure des conventions avec les gouvernements provinciaux, aux termes desquelles les provinces, en retour d'une compensation, s'engagent à s'abstenir de lever certains impôts pour un temps limité", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, il est—

Ordonné: Que la suite du débat sur ladite motion soit différée à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Lacasse, appuyé par l'honorable sénateur Davis—

Que cette Chambre est d'avis que le gouvernement émette, le plus tôt possible, tous chèques de pension de vieillesse et d'allocations familiales, dans les deux langues officielles du pays, quelle que soit la province où demeurent les bénéficiaires et que cette recommandation urgente soit transmise aux autorités intéressées, sans retard, par l'entremise du représentant du gouvernement en cette Chambre.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, qu'il soit—

*Résolu*,—Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, signée à Ottawa le 26 octobre 1951, modifiant la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et Sa Majesté britannique, signée à Washington le 13 décembre 1900, et que cette Chambre l'approuve.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Le Sénat s'ajourne.

N<sup>o</sup> 52

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le jeudi 26 juin 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dessureault,	Grant,	Marcotte,
Baird,	Doone,	Haig,	McDonald,
Barbour,	Duffus,	Hardy,	McGuire,
Beaubien,	Dupuis,	Hawkins,	McLean,
Beauregard,	Emmerson,	Horner,	Nicol,
Bishop,	Euler,	Howden,	Paterson,
Burchill,	Fafard,	Hugessen,	Reid,
Calder,	Farquhar,	Hurtubise,	Robertson,
Comeau,	Farris,	Isnor,	Stambaugh,
Crerar,	Gershaw,	Kinley,	Stevenson,
Daigle,	Godbout,	Lacasse,	Taylor,
David,	Golding,	Lambert,	Turgeon,
Davis,	Gouin,	MacKinnon,	Veniot.

## PRIÈRES.

Sur motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Lambert, il est—

Ordonné: Que le rapport du comité permanent des Finances, concernant les prévisions budgétaires, ainsi que les pièces qu'il l'accompagnent, soient imprimés sous forme d'appendice au Compte rendu officiel des débats de ce jour.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (336), intitulé: "Loi sur les contrats d'assurance ou de réassurance maritime et aérienne contre les risques de guerre", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

L'honorable sénateur Turgeon, du comité permanent de l'Immigration et du travail, auquel a été déféré le Bill (305), intitulé: "Loi concernant l'immigration", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Ledit bill est alors lu la première fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Farris, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill (246), intitulé: "Loi modifiant la Loi des grains du Canada", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Le Sénat s'ajourne à loisir.

Le Sénat reprend sa séance.

---

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (181), intitulé: "Loi concernant les allocations aux anciens combattants et aux personnes à leur charge", soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (182), intitulé: "Loi modifiant la Loi de 1951 sur les avantages destinés aux anciens combattants", soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (183), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur l'assurance des anciens combattants", soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (184), intitulé: "Loi modifiant la Loi des pensions", soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (191), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils", soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Robertson propose que le Bill (334), intitulé: "Loi modifiant la Loi de 1947 sur le Fonds de bienfaisance de l'armée", soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du Bill (347), intitulé: "Loi autorisant le gouvernement du Canada à conclure des conventions avec les gouvernements provinciaux, aux termes desquelles les provinces, en retour d'une compensation, s'engagent à s'abstenir de lever certains impôts pour un temps limité".

Après plus ample débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu les deuxième et troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (390), intitulé: "Loi concernant la monnaie, la Monnaie royale canadienne et le fonds des changes", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois, et—

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

Le Sénat se reporte à la rubrique: "Rapports des comités".

L'honorable sénateur Farris, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill (306), intitulé: "Loi modifiant la Loi des enquêtes sur les coalitions et le Code criminel", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport, avec plusieurs amendements, qu'il est prêt à soumettre au Sénat dès qu'il lui plaira de les recevoir.

Lesdits amendements sont alors lus par le Greffier, comme suit:—

1. Page 4. Retrancher les lignes 16 à 22, inclusivement, et y substituer les suivantes:

"(3) Avant d'exercer le pouvoir conféré par le paragraphe premier, le directeur ou son représentant doit produire un certificat d'un membre de la Commission, qui peut être accordé à la demande *ex parte* du directeur, autorisant l'exercice de ce pouvoir."

2. Page 4, ligne 26. Retrancher le mot "soixante", et y substituer le mot "quarante".

3. Page 4, ligne 28. Après le mot "Commission", insérer "pour raison valable".

4. Page 14, ligne 5. Aux mots "par la suite", substituer "dans les trois ans qui suivent".

5. Page 15, lignes 8 et 9. Aux mots "d'un emprisonnement d'au plus deux ans", substituer "d'une amende à la discrétion du tribunal ou d'un emprisonnement d'au plus deux ans, ou des deux peines."

6. Page 15, ligne 22. Aux mots "par la suite", substituer "dans les trois ans qui suivent".

7. Page 15, lignes 22 et 23. Retrancher les mots "pendant la période qu'elle juge opportune".

8. Page 15, lignes 44 et 45. Aux mots "un emprisonnement d'au plus deux ans", substituer "une amende à la discrétion du tribunal ou un emprisonnement d'au plus deux ans, ou les deux peines."

9. Page 18, ligne 9. Aux mots "se rattachant", substituer "concernant quelque marchandise qui peut faire objet de commerce et dont les conditions ou pratiques se rattachent".

10. Page 20, ligne 21. Aux mots "un emprisonnement d'au plus deux ans", substituer "une amende à la discrétion du tribunal ou un emprisonnement d'au plus deux ans, ou les deux peines."

11. Page 20, lignes 29 et 30. Aux mots "d'un emprisonnement d'au plus deux ans", substituer "d'une amende à la discrétion du tribunal ou d'un emprisonnement d'au plus deux ans, ou des deux peines."

Ordonné: Que lesdits amendements soient pris en considération demain.

L'honorable sénateur Farris, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill (346), intitulé: "Loi autorisant la prestation de fonds pour faire face à certaines dépenses d'établissement du réseau des Chemins de fer nationaux du Canada pendant l'année civile 1952, ainsi que la garantie, par Sa Majesté, de certaines valeurs qu'émettra la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada", rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Ledit bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Lacasse, appuyé par l'honorable sénateur Davis—

Que cette Chambre est d'avis que le gouvernement émette, le plus tôt possible, tous chèques de pension de vieillesse et d'allocations familiales, dans les deux langues officielles du pays, quelle que soit la province où demeurent les bénéficiaires et que cette recommandation urgente soit transmise aux autorités intéressées, sans retard, par l'entremise du représentant du gouvernement en cette Chambre.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Hugessen, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, qu'il soit—

*Résolu*,—Qu'il importe que les Chambres du Parlement approuvent la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, signée à Ottawa le 26 octobre 1951, modifiant la Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre les États-Unis d'Amérique et Sa Majesté britannique, signée à Washington le 13 décembre 1900, et que cette Chambre l'approuve.

Étant posée la question sur ladite motion,  
Elle est résolue par l'affirmative, sur division.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la considération du rapport du comité permanent des Finances, auquel ont été déférées les prévisions budgétaires déposées devant le Parlement pour l'année financière terminée le 31 mars 1953, il est—

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Le Sénat s'ajourne.

N° 53

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le vendredi 27 juin 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Barbour,	Duffus,	Hawkins,	McLean,
Beaubien,	Dupuis,	Horner,	Nicol,
Beauregard,	Emmerson,	Hugessen,	Paterson,
Bishop,	Fafard,	Hurtubise,	Robertson,
Burchill,	Farquhar,	Kinley,	Stambaugh,
Comeau,	Farris,	Lacasse,	Stevenson,
Crerar,	Godbout,	Lambert,	Taylor,
David,	Golding,	MacKinnon,	Turgeon,
Davis,	Grant,	McDonald,	Vaillancourt,
Doone,	Haig,	McGuire,	Veniot.

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill (392), intitulé: "Loi procurant des allocations de retraite, sur une base contributive, aux personnes qui ont siégé à la Chambre des Communes du Canada", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Hugessen propose que ce bill soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu les deuxième et troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Robertson dépose sur la Table:—

Rapport annuel pour l'exercice financier 1951-1952 relatif à l'administration de la Loi sur l'aptitude physique nationale. (Versions anglaise et française).

Exemplaire de la *Gazette du Canada*, n° 12, Partie II, Ordonnances et Règlements statutaires. Le mercredi 25 juin 1952. (Versions anglaise et française).

Rapport du comité institué aux fins d'étudier la législation concernant les coalitions et le rapport intérimaire relatif au maintien des prix de revente. (Version anglaise).

Rapport annuel de la Commission d'assurance-chômage pour l'année financière terminée le 31 mars 1952. (Version anglaise et française).

Rapport annuel pour l'année financière 1951-1952, tel que requis par l'Article 13 de la Loi de 1947 sur le Fonds de bienfaisance de l'armée. (Versions anglaise et française).

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération du rapport du comité permanent des Finances, auquel ont été déférées les prévisions budgétaires déposées devant le Parlement pour l'année financière terminée le 31 mars 1953.

L'honorable sénateur Crerar propose que ledit rapport soit maintenant agréé.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat passe à la considération des amendements apportés par le comité permanent des Banques et du commerce au Bill (306), intitulé: "Loi modifiant la Loi des enquêtes sur les coalitions et le Code criminel".

Lesdits amendements sont agréés.

Ledit bill, tel que modifié, est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill, tel que modifié, doit être adopté, Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, avec plusieurs amendements, pour lesquels il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Hugessen propose que le Bill (336), intitulé: "Loi sur les contrats d'assurance ou de réassurance maritime et aérienne contre les risques de guerre", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion, Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu les deuxième et troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté, Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Hugessen propose que le Bill (390), intitulé: "Loi concernant la monnaie, la Monnaie royale canadienne et le fonds des changes", soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion, Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu les deuxième et troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté, Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Lacasse, appuyé par l'honorable sénateur Davis—

Que cette Chambre est d'avis que le gouvernement émette, le plus tôt possible, tous chèques de pension de vieillesse et d'allocations familiales, dans les deux langues officielles du pays, quelle que soit la province où demeurent les bénéficiaires, et que cette recommandation urgente soit transmise aux autorités intéressées, sans retard, par l'entremise du représentant du gouvernement en cette Chambre.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Avec la permission du Sénat, et—  
Sur motion de l'honorable sénateur Hugessen, il est—  
Ordonné: Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera  
ajourné jusqu'à demain, à onze heures de la matinée.

Le Sénat s'ajourne.

N° 54

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le samedi 28 juin 1952

---

*Onze heures de la matinée.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Barbour,	Duffus,	Hawkins,	MacKinnon,
Beaubien,	Dupuis,	Horner,	McDonald,
Beauregard,	Emmerson,	Hugessen,	McLean,
Bishop,	Fafard,	Hurtubise,	Paterson,
Burchill,	Farquhar,	Isnor,	Stambaugh,
Comeau,	Farris,	Kinley,	Stevenson,
Davis,	Golding,	Lacasse,	Turgeon,
Doone,	Grant,	Lambert,	Vaillancourt.

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (F-11), intitulé: "Loi constituant en corporation *The Canadian Shipowners Mutual Assurance Association*",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (O-11), intitulé: "Loi constituant en corporation "Ogdensburg Bridge Authority",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (E-13), intitulé: "Loi modifiant la Loi sur la conservation des forêts des Rocheuses orientales",

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet des messages par lesquels elle retourne les bills suivants:—

Bill (L-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Irene Mary Johnson Muirhead".

Bill (Q-7), intitulé: "Loi pour faire droit à Vera Kathleen Martin Lightfoot".

Bill (D-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Albert Chevalier".

Bill (F-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Roland Lesage".

Bill (I-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph Timothy O'Connor".

Bill (J-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Victoria Elias Abdelhay".

Bill (K-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Edith Grace Batt Trent".

Bill (L-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Pearl Abramovitch Hoffman".

Bill (M-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Lily Sperling Kofsky".

Bill (N-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Isobel Taylor Cuffling".

Bill (O-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Charles William Ledger".

Bill (P-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Benjamin Gordon Church".

Bill (Q-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Laura Juliette Aubert Macdonald".

Bill (R-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Lesly Macfarlane Cameron".

Bill (S-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Sarto Desnoyers".

Bill (T-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean-Marc Duckett Audet".

Bill (U-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Eugène Côté".

Bill (X-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Anna Lapinska Cholewicki".

Bill (Y-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Alexander William Hyndman".

Bill (Z-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Vivian Mary Dickson Stewart".

Bill (A-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Stanley Baker Smith".

Bill (B-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Rebekah Ellinor Conley Burman".

Bill (C-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Allan Gowans".

Bill (G-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Marie-Jacqueline-Michelle Major Valiquette".

Bill (H-11), intitulé: "Loi pour faire droit à May Clara Taylor Di Biasio".

Bill (I-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Regina Joan Lee Mills".

Bill (J-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Violette Chartrand Fairon".

Bill (K-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Doreen Elizabeth Lawton Batty".

Bill (L-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Norma Meldrum Drysdale McGown".

Bill (M-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Elizabeth Wood Jackson".

Bill (N-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Louisa Ryan Heke".

Bill (Q-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Maurice Speyer".

Bill (R-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Lorraine Souillet Heaven".

Bill (S-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Charlotte Elizabeth Johnston Rawson".

Bill (T-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Eleanor Luba Hirschfield Mott".

Bill (U-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Marguerite Anne Sweeting Russell".

Bill (V-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Amy Stirling Price".

Bill (W-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean Irene Ross Roche".

Bill (X-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Regina Landry Brouillard".

Bill (Y-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean-Paul Malo".

Bill (Z-11), intitulé: "Loi pour faire droit à Robert Arthur Reeve".

Bill (A-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Joyce Mary Barton Vallis".

Bill (B-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Lawrence Edward James".

Bill (C-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Helene Mary Reusing Hutchins".

Bill (D-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Charles Lewis Lipton".

Bill (E-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Joseph Kovacs".

Bill (G-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Ann Martha Treglown Goodfellow".

Bill (H-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Meryl Elman Kluger Schreiber".

Bill (I-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Janusz Julian Borzechi".

Bill (J-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Perley John Walden".

Bill (K-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Louis Jules Fabry".

Bill (L-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Kathleen Anne Bentley Hainsworth".

Bill (M-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Ethel McCready Thomas".

Bill (N-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Lois Edith Laffoley Kelly".

Bill (O-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Evelyn Helen Cowell Varrin".

Bill (P-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Marion Helen Hawes Gordon".

Bill (Q-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Winnifred Isobel Bassett Yuill".

Bill (R-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Eileen May Walker Cole".

Bill (S-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Frank Ashworth".

Bill (T-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Margaret Galbraith Hardie McCall".

Bill (U-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Goldie Natovitch Molson".

Bill (V-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Norma Veronica Besner Roast".

Bill (W-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Catherine Anna Regan Herdt".

Bill (X-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Errol Alexander Edgley".

Bill (Y-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Marie-Marguerite-Eugénie-Lucie Prévost Lalonde".

Bill (Z-12), intitulé: "Loi pour faire droit à Myrtle Maloche Reath".

Bill (A-13), intitulé: "Loi pour faire droit à Eileen Margaret Smith Bates".

Bill (B-13), intitulé: "Loi pour faire droit à Selim Jean Malakie, autrement connu sous le nom de Solomon Malacket".

Bill (C-13), intitulé: "Loi pour faire droit à Ruby Lydia Donnelly Champion".

Bill (D-13), intitulé: "Loi pour faire droit à Edna Edith Lily Caron Gourdié".

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message aux fins de retourner au Sénat la preuve, etc., déposée devant le comité permanent des Divorces, auquel ont été déférées les pétitions sur lesquelles sont fondés les bills de divorces susmentionnés.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet aussi un message aux fins de retourner au Sénat la preuve, etc., déposée devant le comité permanent des Divorces, auquel a été transmise la pétition sur laquelle le Bill (W-10), intitulé: "Loi pour faire droit à Jean-Baptiste-Armand Michaud", est fondé.

L'honorable sénateur Hugessen dépose sur la Table:—

Cinquième rapport annuel de l'Office sur le soutien des prix de la pêche pour l'année fiscale 1951-1952. (Version anglaise).

Rapport annuel de la Société Radio-Canada pour l'année financière terminée le 31 mars 1952. (Versions anglaise et française).

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Lacasse, appuyé par l'honorable sénateur Davis—

Que cette Chambre est d'avis que le gouvernement émette, le plus tôt possible, tous chèques de pension de vieillesse et d'allocations familiales, dans les deux langues officielles du pays, quelle que soit la province où demeurent les bénéficiaires, et que cette recommandation urgente soit transmise aux autorités intéressées, sans retard, par l'entremise du représentant du gouvernement en cette Chambre.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

---

Le Sénat s'ajourne à loisir.

*Trois heures de l'après-midi.*

Le Sénat reprend sa séance.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill (306), intitulé: "Loi modifiant la Loi des enquêtes sur les coalitions et le Code criminel",

Et informe le Sénat qu'elle a agréé les amendements qu'il a apportés à ce bill, sans autre modification.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Hugessen, il est—

Ordonné: Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à lundi prochain, à huit heures du soir.

Le Sénat s'ajourne.



N° 55

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le lundi 30 juin 1952

---

*Huit heures du soir.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Beauregard,	Farquhar,	Hurtubise,	McLean,
Bishop,	Golding,	Kinley,	Stambaugh,
Calder,	Gouin,	Lambert,	Stevenson,
Comeau,	Grant,	MacKinnon,	Taylor,
Crerar,	Hawkins,	Marcotte,	Turgeon,
Duffus,	Horner,	McDonald,	Vaillancourt,
Fafard,	Hugessen,		Veniot.

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Hugessen dépose sur la Table:

Rapport annuel de l'Office du soutien des prix agricoles, pour l'année terminée le 31 mars 1952.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Lacasse, appuyé par l'honorable sénateur Davis—

Que cette Chambre est d'avis que le gouvernement émette, le plus tôt possible, tous chèques de pension de vieillesse et d'allocations familiales, dans les deux langues officielles du pays, quelle que soit la province où demeurent les bénéficiaires, et que cette recommandation urgente soit transmise aux autorités intéressées, sans retard, par l'entremise du représentant du gouvernement en cette Chambre.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Avec le permission du Sénat, et

Sur motion de l'honorable sénateur Hugessen, il est—

Ordonné: Que, lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à demain, à huit heures du soir.

Le Sénat s'ajourne.

N<sup>o</sup> 56

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le mardi 1<sup>er</sup> juillet 1952

---

*Huit heures du soir.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Beauregard,	Godbout,	Hurtubise,	Paterson,
Bishop,	Golding,	Kinley,	Petten,
Calder,	Gouin,	Lambert,	Stambaugh,
Duffus,	Grant,	MacKinnon,	Stevenson,
Dupuis,	Hawkins,	Marcotte,	Taylor,
Fafard,	Horner,	McDonald,	Turgeon,
Farquhar,	Hugessen,	McLean,	Vaillancourt,
			Veniot.

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Hugessen dépose sur la Table:

Copie de la requête du Gouvernement du Canada demandant à la Commission conjointe internationale de rendre une ordonnance approuvant la construction de certains ouvrages en vue de la production d'énergie dans la section internationale des Rapides du Fleuve Saint-Laurent, et—

Copie d'un échange de notes qui a eu lieu à Washington le 30 juin 1952, entre le ministre des Transports, le Secrétaire d'État par intérim des États-Unis d'Amérique, et l'Ambassadeur du Canada auprès des États-Unis d'Amérique. (Versions anglaise et française.)

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Lacasse, appuyé par l'honorable sénateur Davis—

Que cette Chambre est d'avis que le gouvernement émette, le plus tôt possible, tous chèques de pension de vieillesse et d'allocations familiales, dans les deux langues officielles du pays, quelle que soit la province où demeurent les bénéficiaires, et que cette recommandation urgente soit transmise aux autorités intéressées, sans retard, par l'entremise du représentant du gouvernement en cette Chambre.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Le Sénat s'ajourne.

N° 57

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le mercredi 2 juillet 1952

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Beauregard,	Godbout,	Kinley,	Stambaugh,
Bishop,	Golding,	Lambert,	Stevenson,
Dessureault,	Grant,	MacKinnon,	Taylor,
Duffus,	Hawkins,	Marcotte,	Turgeon,
Dupuis,	Horner,	McLean,	Vaillancourt,
Fafard,	Howard,	Paterson,	Veniot.
Farquhar,	Hugessen,	Petten,	

## PRIÈRES.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Lacasse, appuyé par l'honorable sénateur Davis—

Que cette Chambre est d'avis que le gouvernement émette, le plus tôt possible, tous chèques de pension de vieillesse et d'allocations familiales, dans les deux langues officielles du pays, quelle que soit la province où demeurent les bénéficiaires, et que cette recommandation urgente soit transmise aux autorités intéressées, sans retard, par l'entremise du représentant du gouvernement en cette Chambre.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Hugessen, il est—

Ordonné: Que, lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à demain, à huit heures du soir.

Le Sénat s'ajourne.

N° 58

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le jeudi 3 juillet 1952

---

*Huit heures du soir.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Beauregard,	Farquhar,	King,	Petten,
Bishop,	Godbout,	Kinley,	Stambaugh,
Dessureault,	Golding,	Lambert,	Stevenson,
Duffus,	Hawkins,	MacKinnon,	Taylor,
Dupuis,	Horner,	McLean,	Turgeon,
Fafard,	Hugessen,	Paterson,	Vaillancourt,
			Veniot.

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message, avec un bill (393), intitulé: "Loi remaniant la représentation à la Chambre des Communes", auquel elle désire le concours du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Hugessen propose que ce bill soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu les deuxième et troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Hugessen dépose sur la Table:

Exemplaires du Rapport de la Commission consultative des Réclamations de guerre (Version française).

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Lacasse, appuyé par l'honorable sénateur Davis—

Que cette Chambre est d'avis que le gouvernement émette, le plus tôt possible, tous chèques de pension de vieillesse et d'allocations familiales, dans les deux langues officielles du pays, quelle que soit la province où demeurent les bénéficiaires, et que cette recommandation urgente soit transmise aux autorités intéressées, sans retard, par l'entremise du représentant du gouvernement en cette Chambre.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l'honorable sénateur Hugessen, il est—

Ordonné: Que, lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à demain, à onze heures de la matinée.

Le Sénat s'ajourne.

N° 59

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le vendredi 4 juillet 1952

---

*Onze heures de la matinée.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Beauregard,	Farquhar,	King,	Stambaugh,
Bishop,	Godbout,	Kinley,	Stevenson,
Davis,	Golding,	Lambert,	Taylor,
Duffus,	Hawkins,	MacKinnon,	Turgeon,
Dupuis,	Horner,	Paterson,	Vaillancourt.
Fafard,	Hugessen,	Petten,	

## PRIÈRES.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Lacasse, appuyé par l'honorable sénateur Davis—

Que cette Chambre est d'avis que le gouvernement émette, le plus tôt possible, tous chèques de pension de vieillesse et d'allocations familiales, dans les deux langues officielles du pays, quelle que soit la province où demeurent les bénéficiaires, et que cette recommandation urgente soit transmise aux autorités intéressées, sans retard, par l'entremise du représentant du gouvernement en cette Chambre.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Le Sénat s'ajourne à loisir.

Le Sénat reprend sa séance.

L'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu une communication du Secrétaire du Gouverneur général.

Cette communication est alors lue par l'honorable Président, comme suit:

## RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

OTTAWA, le 4 juillet 1952.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que l'honorable Patrick Kerwin, Juge de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de Député de Son Excellence le Gouverneur général, se rendra à la Chambre du Sénat le vendredi 4 juillet, à 4h. 55 p.m., afin de donner la sanction royale à quelques bills.

Veillez agréer,

Monsieur le Président,

l'assurance de ma haute considération.

J. F. DELAUTE

*Secrétaire du Gouverneur général  
(à l'Administration).*

L'honorable Président du Sénat,  
Ottawa.

Ordonné: Que ladite communication soit déposée sur la Table.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un bill (394), intitulé: "Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public de l'année financière expirant le 31 mars 1953," auquel elle désire le concours du Sénat.

Ledit bill est alors lu la première fois.

L'honorable sénateur Hugessen propose que ce bill soit lu une deuxième fois.

Après débat, et

Étant posée la question sur ladite motion,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ledit bill est alors lu les deuxième et troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill.

Le Sénat s'ajourne à loisir.

Quelque temps après, l'honorable Patrick Kerwin, un Juge de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de Député de Son Excellence le Gouverneur général, étant venu et étant assis au pied du Trône.

L'honorable Président ordonne au Gentilhomme Huissier de la Verge Noire de se rendre à la Chambre des communes et d'informer cette Chambre que—

“C'est le désir de l'honorable Député du Gouverneur général que les Communes se rendent immédiatement auprès de lui dans la salle du Sénat”.

La Chambre des communes étant venue,

Le Greffier lit comme suit les titres des bills à sanctionner:

Loi pour faire droit à Irene Mary Johnson Muirhead.

Loi pour faire droit à Vera Kathleen Martin Lightfoot.

Loi pour faire droit à Albert Chevalier.

Loi pour faire droit à Roland Lesage.

Loi pour faire droit à Joseph Timothy O'Connor.

Loi pour faire droit à Victoria Elias Abdelhay.

Loi pour faire droit à Margaret Edith Grace Batt Trent.

Loi pour faire droit à Pearl Abramovitch Hoffman.

Loi pour faire droit à Lily Sperling Kofsky.

Loi pour faire droit à Jean Isobel Taylor Cuffling.

Loi pour faire droit à Charles William Ledger.

Loi pour faire droit à Benjamin Gordon Church.

Loi pour faire droit à Laura-Juliette Aubert Macdonald.

Loi pour faire droit à Jean Lesly Macfarlane Cameron.

Loi pour faire droit à Sarto Desnoyers.

Loi pour faire droit à Jean-Marc Duckett Audet.

Loi pour faire droit à Eugène Côté.

Loi pour faire droit à Anna Lapinska Cholewicki.

- Loi pour faire droit à Alexander William Hyndman.  
 Loi pour faire droit à Vivian Mary Dickson Stewart.  
 Loi pour faire droit à Stanley Baker Smith.  
 Loi pour faire droit à Rebekah Ellinor Conley Burman.  
 Loi pour faire droit à Allan Gowans.  
 Loi pour faire droit à Marie-Jacqueline-Michelle Major Valiquette.  
 Loi pour faire droit à May Clara Taylor Di Biasio.  
 Loi pour faire droit à Regina Joan Lee Mills.  
 Loi pour faire droit à Violette Chartrand Fairon.  
 Loi pour faire droit à Doreen Elizabeth Lawton Batty.  
 Loi pour faire droit à Norma Meldrum Drysdale McGown.  
 Loi pour faire droit à Jean Elizabeth Wood Jackson.  
 Loi pour faire droit à Louisa Ryan Heke.  
 Loi pour faire droit à Maurice Speyer.  
 Loi pour faire droit à Lorraine Souillet Heaven.  
 Loi pour faire droit à Charlotte Elizabeth Johnston Rawson.  
 Loi pour faire droit à Eleanor Luba Hirschfield Mott.  
 Loi pour faire droit à Marguerite Anne Sweeting Russell.  
 Loi pour faire droit à Amy Stirling Price.  
 Loi pour faire droit à Jean Irene Ross Roche.  
 Loi pour faire droit à Régina Landry Brouillard.  
 Loi pour faire droit à Jean-Paul Malo.  
 Loi pour faire droit à Robert Arthur Reeve.  
 Loi pour faire droit à Joyce Mary Barton Vallis.  
 Loi pour faire droit à Lawrence Edward James.  
 Loi pour faire droit à Helene Mary Reusing Hutchins.  
 Loi pour faire droit à Charles Lewis Lipton.  
 Loi pour faire droit à Joseph Kovacs.  
 Loi pour faire droit à Ann Martha Treglown Goodfellow.  
 Loi pour faire droit à Meryl Elman Kluger Schreiber.  
 Loi pour faire droit à Janusz Juljan Borzecki.  
 Loi pour faire droit à Perley John Walden.  
 Loi pour faire droit à Louis Jules Fabry.  
 Loi pour faire droit à Kathleen Anne Bentley Hainsworth.  
 Loi pour faire droit à Ethel McCready Thomas.  
 Loi pour faire droit à Lois Edith Laffoley Kelly.  
 Loi pour faire droit à Evelyn Helen Cowell Varrin.  
 Loi pour faire droit à Marion Helen Hawes Gordon.  
 Loi pour faire droit à Winnifred Isobel Bassett Yuill.  
 Loi pour faire droit à Eileen May Walker Cole.  
 Loi pour faire droit à Frank Ashworth.  
 Loi pour faire droit à Margaret Galbraith Hardie McCall.  
 Loi pour faire droit à Goldie Natovitch Molson.  
 Loi pour faire droit à Norma Veronica Besner Roast.  
 Loi pour faire droit à Catherine Anna Regan Herdt.  
 Loi pour faire droit à Errol Alexander Edgley.  
 Loi pour faire droit à Marie-Marguerite-Eugénie-Lucie Prévost Lalonde.  
 Loi pour faire droit à Myrtle Meloche Reath.  
 Loi pour faire droit à Eileen Margaret Smith Bates.  
 Loi pour faire droit à Selim Jean Malakie, autrement connu sous le nom  
 Solomon Malacket.  
 Loi pour faire droit à Ruby Lydia Donnelly Champion.  
 Loi pour faire droit à Edna Edith Lily Caron Gourdie.  
 Loi pourvoyant à l'exécution du traité de paix entre le Canada et le Japon.  
 Loi constituant en corporation les Commissaires du port de Belleville.

Loi modifiant la Loi de 1940 sur l'assurance-chômage.

Loi concernant les territoires du Nord-Ouest.

Loi modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales.

Loi revisant la composition du capital de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et pourvoyant à certaines autres questions financières.

Loi modifiant la Loi des grains du Canada.

Loi concernant l'immigration.

Loi concernant les allocations aux anciens combattants et aux personnes à leur charge.

Loi modifiant la Loi de 1951 sur les avantages destinés aux anciens combattants.

Loi modifiant la Loi sur l'assurance des anciens combattants.

Loi modifiant la Loi des pensions.

Loi modifiant la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils.

Loi modifiant la Loi de 1947 sur le Fonds de bienfaisance de l'armée.

Loi autorisant la prestation de fonds pour faire face à certaines dépenses d'établissement du réseau des Chemins de fer nationaux du Canada pendant l'année civile 1952, ainsi que la garantie, par Sa Majesté, de certaines valeurs qu'émettra la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada.

Loi autorisant le gouvernement du Canada à conclure des conventions avec les gouvernements provinciaux, aux termes desquelles les provinces, en retour d'une compensation, s'engagent à s'abstenir de lever certains impôts pour un temps limité.

Loi sur les contrats d'assurance ou de réassurance maritime et aérienne contre les risques de guerre.

Loi concernant la monnaie, la Monnaie royale canadienne et le fonds des changes.

Loi procurant des allocations de retraite, sur une base contributive, aux personnes qui ont siégé à la Chambre des Communes du Canada.

Loi modifiant la Loi sur la conservation des forêts des Rocheuses orientales.

Loi constituant en corporation "Ogdensburg Bridge Authority".

Loi constituant en corporation *The Canadian Shipowners Mutual Assurance Association*.

Loi modifiant la Loi des enquêtes sur les coalitions et le Code criminel.

Loi remaniant la représentation à la Chambre des Communes.

Le Greffier du Sénat proclame dans les termes suivants que ces bills ont reçu la sanction royale:

"Au nom de Sa Majesté, l'honorable Député du Gouverneur général sanctionne ces Bills".

L'honorable Président de la Chambre des communes alors adresse la parole à l'honorable Député du Gouverneur général, comme suit:

QU'IL PLAISE À VOTRE HONNEUR,

"Les Communes du Canada ont voté certains subsides nécessaires pour permettre au gouvernement de faire face aux dépenses du service public.

Au nom des Communes, je présente à Votre Honneur le Bill suivant:

"Loi allouant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public de l'année financière expirant le 31 mars 1953."

"Je demande humblement à Votre Honneur de bien vouloir sanctionner ce bill".

Le Greffier ayant donné lecture du titre de ce Bill,

Le Greffier du Sénat proclame dans les termes suivants que ce Bill a reçu la sanction royale:

“Au nom de Sa Majesté, l’honorable Député du Gouverneur général remercie ses loyaux sujets, accepte leur bienveillance et sanctionne ce Bill”.

Après quoi il a plu à l’honorable Député du Gouverneur général de se retirer.

Les Communes se retirent.

Le Sénat reprend sa séance.

L’honorable sénateur Lambert propose que, lorsque le Sénat s’ajournera aujourd’hui, il demeurera ajourné jusqu’au jeudi 20 novembre prochain, à onze heures du matin.

Le Sénat s’ajourne.

Avec la permission du Sénat, et—

Sur motion de l’honorable sénateur Lambert, il est—

Ordonné: Que lorsque le Sénat s’ajournera aujourd’hui, il demeurera ajourné jusqu’au jeudi le vingtième jour de novembre prochain, à onze heures de la matinée.

Le Sénat s’ajourne.

N° 60

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le jeudi 20 novembre 1952

---

*Onze heures de la matinée.*

L'honorable ÉLIE BEAUREGARD, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Baird,	Dupuis,	Hayden,	McIntyre,
Barbour,	DuTremblay,	Horner,	McKeen,
Basha,	Emmerson,	Howard,	Nicol,
Beauregard,	Euler,	Howden,	Paterson,
Bishop,	Fafard,	Hurtubise,	Robertson,
Blais,	Farquhar,	Hushion,	Roebuck,
Bouchard,	Farris,	King,	Stevenson,
Comeau,	Gershaw,	Kinley,	Taylor,
Daigle,	Golding,	Lacasse,	Turgeon,
Davies,	Gouin,	Lambert,	Vaillancourt,
Davis,	Grant,	MacKinnon,	Veniot,
Dennis,	Hardy,	Marcotte,	Vien,
Doone,	Hawkins,	McGuire,	Wilson,
Duffus,			Wood.

PRIÈRES.

L'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu une communication du Secrétaire du Gouverneur général, ainsi conçue:

BUREAU DU SECRÉTAIRE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL, CANADA.

OTTAWA, le 20 novembre 1952.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que le très honorable Thibaudeau Rinfret, en sa qualité de Député de Son Excellence le Gouverneur général, se rendra à la Chambre du Sénat à 11 h. 30 a.m. le jeudi 20 novembre 1952, afin de proroger la Sixième Session du Vingt et unième Parlement.

Veillez agréer,

Monsieur le Président,

l'assurance de ma haute considération.

J. F. DELAUTE

*Secrétaire du Gouverneur général  
(à l'Administration).*

L'honorable Président du Sénat,  
Ottawa.

Ordonné: Que ladite communication soit déposée sur la Table.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Lacasse, appuyé par l'honorable sénateur Davis—

Que cette Chambre est d'avis que le gouvernement émette, le plus tôt possible, tous chèques de pension de vieillesse et d'allocations familiales, dans les deux langues officielles du pays, quelle que soit la province où demeurent les bénéficiaires, et que cette recommandation urgente soit transmise aux autorités intéressées, sans retard, par l'entremise du représentant du gouvernement en cette Chambre.

Il est ordonné: Que ledit Ordre du jour soit différé à demain.

Le Sénat s'ajourne à loisir.

Quelque temps après, le très honorable Thibaudeau Rinfret, Juge en chef du Canada, en sa qualité de Député de Son Excellence le Gouverneur général, étant venu et étant assis au pied du Trône,

L'honorable Président ordonne au Gentilhomme Huissier de la Verge Noire de se rendre à la Chambre des communes et d'informer cette Chambre que—

“C'est le désir du Très honorable Député du Gouverneur général que les Communes se rendent immédiatement auprès de lui dans la salle du Sénat”.

La Chambre des communes étant venue,

Il a plu au très honorable Député du Gouverneur général de clore la Sixième Session du Vingt et unième Parlement par le discours suivant:

*Honorables membres du Sénat,*

*Membres de la Chambre des communes,*

Durant la session qui est sur le point de se terminer, la recherche de la sécurité pour notre pays et l'établissement de conditions de paix véritable sont demeurés la préoccupation principale et constante de mon Gouvernement. En Extrême Orient, nos troupes ont continué de collaborer avec celles des Nations Unies dans la résistance à l'agression en Corée.

En Europe, une formation de l'armée canadienne fait maintenant partie des forces intégrées de l'Alliance de l'Atlantique-Nord, tandis que se poursuit la constitution du Corps d'aviation royal canadien outre-mer. La production de défense nécessaire à nos propres troupes et à celles de nos alliés s'accroît sans cesse.

Vous avez approuvé une nouvelle contribution au Plan de Colombo pour le développement économique collaboratif du Sud et du Sud-Est de l'Asie. Vous avez également autorisé la contribution au programme des Nations Unies pour l'aide technique aux pays insuffisamment développés.

Vous avez adopté des dispositions législatives visant à mettre en œuvre le Traité de Paix entre le Canada et le Japon, et les relations diplomatiques entre nos deux pays ont repris entièrement.

On a établi une Commission des dommages de guerre chargée d'étudier les réclamations de Canadiens relatives à la dernière guerre et de faire les recommandations appropriées à cet égard.

Des dispositions ont été prises en vue de verser une indemnité immédiatement à certains anciens combattants et autres Canadiens, victimes de mauvais traitements dans les camps de prisonniers japonais et certains camps allemands.

Afin de réprimer l'épizootie de fièvre aphteuse parmi le bétail de la province de Saskatchewan, vous avez adopté une mesure relative à la prophylaxie et à l'extirpation de la maladie ainsi qu'à l'indemnisation des propriétaires des animaux abattus.

Le Canada est maintenant indemne du fléau et mon Gouvernement ne néglige rien pour assurer la reprise des exportations normales de bestiaux et de viande dans un délai raisonnable.

On a pris des dispositions en vue de mettre au point les applications industrielles et scientifiques de l'énergie atomique, en établissant à cette fin une nouvelle société de la Couronne appelée *Atomic Energy of Canada Limited*.

Vous avez approuvé une mesure permettant à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada d'établir un embranchement depuis Terrace jusqu'à Kitimat, en Colombie-Britannique, en vue de favoriser l'essor industriel de cette province.

La loi de 1946 sur les allocations aux anciens combattants a été révisée en vue de la majoration de l'allocation et du revenu admissible. La date d'expiration de la loi de 1951 sur les avantages destinés aux anciens combattants a été prorogée et les prestations au titre de la loi sur l'assurance des anciens combattants et de la loi des pensions ont été relevées.

Vous avez approuvé un projet de loi autorisant le gouvernement fédéral à conclure avec les provinces de nouvelles conventions de location de domaines fiscaux et des conventions ont été conclues, en vertu de cette autorisation, avec les gouvernements de neuf provinces.

Pour la première fois, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique a été modifié au Canada. La modification portait sur les règles régissant le remaniement de la représentation à la Chambre des communes et une mesure assurant le remaniement en vertu des nouvelles règles a également été adoptée.

Vous avez donné suite, par un texte législatif, à la recommandation soumise par la Commission royale d'enquête sur l'avancement des arts, lettres et sciences au Canada quant à l'établissement d'une bibliothèque nationale.

Vous avez approuvé un plan tendant à permettre à des spécialistes canadiens, choisis par la Société royale du Canada, de poursuivre leurs études à l'étranger.

La loi sur l'assurance-chômage a été modifiée afin de réduire la période d'attente et de pourvoir au relèvement des prestations.

Vous avez approuvé des modifications à la loi des enquêtes sur les coalitions et au Code criminel afin de donner suite aux recommandations du comité MacQuarrie au sujet de la législation relative aux coalitions.

La loi de l'immigration a subi une refonte complète.

On a codifié en une seule loi des textes législatifs intéressant la monnaie, l'Hôtel des monnaies et le fonds des changes.

Vous avez adopté des mesures concernant la révision du capital des chemins de fer nationaux du Canada, l'établissement de zones relativement aux aéroports et les contrats d'assurance ou de réassurance maritime et aérienne contre les risques de guerre. Vous avez aussi approuvé une convention ayant pour but d'améliorer la sécurité sur les Grands lacs.

On a apporté des modifications à la loi des grains du Canada, à la loi des installations frigorifiques, à la loi du prêt agricole canadien, à la loi concernant les Territoires du Nord-Ouest, à la loi de 1947 sur l'indemnisation des employés de l'État et à la loi du traité des eaux limitrophes internationales.

#### *Membres de la Chambre des communes,*

Je vous remercie d'avoir voté les crédits nécessaires aux services essentiels, ainsi qu'à notre défense nationale et au respect de nos obligations aux termes de la Charte des Nations Unies et du Traité de l'Atlantique-Nord.

Au cours de la présente session on a pu, non seulement apporter des ajustements à l'impôt sur le revenu et à d'autres mesures fiscales, mais encore supprimer complètement, ou diminuer sensiblement des impôts sur certaines denrées.

*Honorables membres du Sénat,*

*Membres de la Chambre des communes,*

Puisse la divine Providence continuer de bénir notre pays et les efforts des peuples pacifiques en vue de maintenir le règne du droit parmi les nations.

L'honorable Président du Sénat dit alors:

*Honorables Membres du Sénat,*

*Membres de la Chambre des communes,*

C'est la volonté et le plaisir du très honorable Député du Gouverneur général que ce Parlement soit prorogé à une heure ultérieure aujourd'hui, pour être tenu en ce lieu; et ce Parlement est en conséquence prorogé.



INDEX  
DU  
QUATRE-VINGT-SEIZIÈME VOLUME  
I ELIZABETH II, 1952

---

ABRÉVIATIONS

- 1re—Signifie lu la première fois.  
2e—Signifie lu la deuxième fois.  
3e—Signifie lu la troisième fois.  
Coms.—Signifie Chambre des communes.  
C.P.—Signifie Comité plénier.  
Déféré B.C.—Signifie déféré au comité permanent des Banques et du commerce.  
Déféré B.P.—Signifie déféré au comité permanent des Bills d'intérêt privé.  
Déféré T.C.—Signifie déféré au comité permanent des Transports et communications.  
S.R.—Signifie sanction royale.  
Ch.—Signifie chapitre.
- 

A

- Abdelhay, Victoria Elias—(Divorce):**  
Pétition, 94. Rapport, 260. Adoption, 271.  
Bill (J-10)—1re, 291. 2e et 3e, 298. Adoption par Coms., 430. Message, 432. S.R., 445. Ch. 71.
- Académie Royale Canadienne des Arts. Loi concernant l':**  
Pétition, 12. Lecture, 34. Rapport, 94.  
Bill (H-3)—1re, 109. 2e et déféré B.P., 127. Rapport et 3e, 156. Adoption par Coms., 194. S.R., 285. Ch. 70.
- Accise, 1934. Loi de l'—(Modification):**  
Bill (207)—1re, 266. 2e, 279. 3e, 296. S.R., 358. Ch. 26.
- Accise. Loi de la taxe d'—(Modification):**  
Bill (206)—1re, 274. 2e, 279. 3e, 296. S.R., 358. Ch. 27.

**Actes de l'Amérique du Nord britannique (1867-1951), en ce qui concerne le rajustement de la représentation à la Chambre des communes. Loi modifiant les:**  
 Bill (331)—1re, 338. 2e, 344. 3e, ajournée, 350. 3e, 351-352. S.R., 359.  
 Ch. 15.

**Adams, Marcelle Marchand—(Divorce):**  
 Pétition, 54. Rapport, 255. Adoption, 263.  
 Bill (Z-9)—1re, 269. 2e et 3e, 279. Adoption par Coms., 334. Message,  
 334. S.R., 358. Ch. 72.

**Adamson, Samuel Long—(Divorce):**  
 Pétition, 17. Rapport, 117. Adoption, 127.  
 Bill (N-5)—1re, 145. 2e et 3e, 151. Adoption par Coms., 210. S.R., 284.  
 Ch. 73.

**Adler, Marie Léopoldine Gabrielle Asselin—(Divorce):**  
 Pétition, 20. Rapport, 96-97. Adoption, 120.  
 Bill (M-3)—1re, 125. 2e et 3e, 131. Adoption par Coms., 209. S.R., 284.  
 Ch. 74.

**Adresses et messages:**

A Sa Majesté la Reine Elizabeth II—

Expression de la profonde sympathie du Sénat du Canada pour la grande perte du père bien-aimé de Sa Majesté, feu le Roi George VI.

Motion, débat et adoption. Ordonné qu'une Adresse soit signée par le Président, au nom du Sénat, pour être présentée par lui au Gouverneur général, 8-9.

Accusé de réception de la part de Sa Majesté, 216.

A Sa Majesté la Reine-mère Elizabeth:

Témoignage à Sa Majesté de la sincère sympathie du Sénat du Canada à l'occasion du décès de George VI.

Motion, débat et adoption. Ordonné qu'un Message soit signé par le Président, au nom du Sénat, et présenté par lui au Gouverneur général du Canada, 9.

Accusé de réception du message par Sa Majesté, 216.

A Son Excellence le Gouverneur général:

Pour lui offrir les remerciements du Sénat à l'occasion de son gracieux discours devant les deux Chambres à l'ouverture de la présente session du Parlement.

Motion, débat et ajournements, 26, 47, 51-52, 68, 82, 91-92, 112, 121, 127, 132-133.

Adoption de l'Adresse et instruction de présenter à Son Excellence le Gouverneur général, 146-147.

Accusé de réception de l'Adresse par son Excellence le Gouverneur général, 164.

A Son Excellence le Gouverneur général:

Prière tendant au maintien en vigueur jusqu'au trente et un juillet 1954 de la Loi sur le crédit aux consommateurs (Dispositions temporaires)—

Motion, débat et ajournements, 262. Suite du débat: motion en amendement visant à substituer: "cinquante-trois" à "cinquante-quatre"—adoption. Adoption de la motion principale, telle que modifiée, 270.

Accusé de réception des copies de l'Adresse par le Secrétaire du Gouverneur général, 316.

- A Son Excellence le Gouverneur général:  
 Prière tendant au maintien en vigueur jusqu'au trente mai, 1953, des articles 1 à 3 de la Loi sur les pouvoirs d'urgence.  
 Motion, débat et adoption, 271.  
 Copie de l'arrêté en conseil décrétant que les articles un à trois de la Loi sur les pouvoirs d'urgence soient maintenus en vigueur, etc., déposée sur la Table, 291.  
 Accusé de réception des copies de l'Adresse par le Secrétaire du Gouverneur général, 316.
- Aéronautique. Loi de l'—(Modification):**  
 Bill (194)—1re, 296. 2e et déferé T.C., 313-314. Rapport et 3e, 334-335. S.R., 359. Ch. 14.
- Ajournements du Sénat—Prolongés:**  
 Du 3 au 29 avril, 1952, 162.  
 Du 4 juillet au 20 novembre, 1952, 448.
- Aliments, drogues, cosmétiques et instruments thérapeutiques. Loi concernant les:**  
 Bill (E-11)—1re, 308. En vertu de la Règle 18A, l'honorable Paul Martin, Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, est conduit à un fauteuil dans la salle du Sénat. 2e, et déferé au comité permanent de la Santé publique et du Bien-être social, 323.
- Alleyn, Carol Almina Perry—(Divorce):**  
 Pétition, 22. Rapport, 138. Adoption, 151.  
 Bill (S-5)—1re, 151. 2e et 3e, 157. Adoption par Coms., 210. Message, 211. S.R., 285. Ch. 75.
- Alliance polonaise du Canada:**  
 Pétition, 95. Lecture, 124.
- Allocations de retraite, sur une base contributive, aux personnes qui ont siégé à la Chambre des communes du Canada. Loi pourvoyant aux:**  
 Bill (392)—1re, 2e et 3e, 426. S.R. 447. Ch. 45.
- Ames, Edna Pearl Taït—(Divorce):**  
 Pétition, 18. Rapport, 139. Adoption, 151.  
 Bill (S-5)—1re, 151. 2e et 3e, 157. Adoption par Coms., 210. Message, 211. S.R., 285. Ch. 76.
- Anciens combattants. Loi de 1951 sur les avantages destinés aux—(Modification):**  
 Bill (182)—1re, 378. 2e, 416. 3e, 421. S.R., 447. Ch. 52.
- Anciens combattants. Loi sur l'assurance des—(Modification):**  
 Bill (183)—1re, 378. 2e, 416. 3e, 421. S.R., 447. Ch. 53.
- Anciens combattants, 1952. Loi sur les allocations aux:**  
 Bill (181)—1re, 378. 2e, 415-416. 3e, 420-421. S.R., 447. Ch. 54.
- Anker-Jakerov, Gregorij Sergeij—(Divorce):**  
 Pétition, 23. Rapport, 107-108. Adoption, 120.  
 Bill (Y-4)—1re, 131. 2e et 3e, 146. Adoption par Coms., 210. Message 211. S.R., 284. Ch. 77.
- Archibald, Alberta Lomas McLeod—(Divorce):**  
 Pétition, 16.

**Arrêtés en conseil déposés sur la Table:**

Voir: Rapports, arrêtés en conseil et autres documents déposés sur la Table.

**Ashworth, Frank—(Divorce):**

Pétition, 167. Rapport, 346. Adoption, 356.

Bill (S-12)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 432. Message, 432. S.R., 446. Ch. 78.

**Assurance-chômage, 1940. Loi de l'—(Modification):**

Bill (332)—1re, 359. 2e et déféré B.C., 366. Rapport, 374. 3e, 409. S.R., 447. Ch. 51.

**Assurance ou réassurance maritime et aérienne contre les risques de guerre. Loi sur les contrats d':**

Motion—Que le comité permanent des Banques et du commerce soit autorisé à examiner le sujet de ce bill, actuellement devant le Parlement, avant qu'il ne parvienne au Sénat; adoption, 415.

Bill (336)—1re, 420. 2e et 3e, 427. S.R., 447. Ch. 44.

**Audet, Jean Marc Duckett—(Divorce):**

Pétition, 22. Rapport, 269. Adoption, 275.

Bill (T-10)—1re, 291. 2e et 3e, 298-299. Adoption par Coms., 430. Message, 432. S.R., 445. Ch. 79.

**B****Bachand, Marie-Anna Brassard—(Divorce):**

Pétition, 16. Rapport, 77. Adoption, 90.

Bill (Y-2)—1re, 109. 2e et 3e, 121. Adoption par Coms., 209. Message, 211. S.R., 283. Ch. 80.

**Baird, Cecilia Rachel—(Divorce):**

Pétition, 17.

**Ball, Alena Estella Welch—(Divorce):**

Pétition, 166.

**Banque d'expansion industrielle. Loi sur la—(Modification):**

Bill (Y-8)—1re, 232. 2e et renvoi B.C. 240. Rapport et 3e, 274-275. Adoption par Coms., 234. S.R., 359. Ch. 30.

**Barker, Ralph Patrick—(Divorce):**

Pétition, 165. Rapport, 244-245. Adoption, 252.

Bill (V-9)—1re, 269. 2e et 3e, 279. Adoption par Coms., 334. Message, 334. SR., 358. Ch. 81.

**Barlow, Mary Duncan—(Divorce):**

Pétition, 18. Rapport, 101. Adoption, 120.

Bill (B-4)—1re, 125. 2e et 3e, 132. Adoption par Coms., 209. Message, 211. S.R., 284. Ch. 82.

**Barter, Frances Maud—(Divorce):**

Pétition, 17.

**Barrett, Russell James—(Divorce):**

Pétition, 23. Rapport, 217. Adoption, 225.  
Bill (K-8)—1re, 231. 2e, 241. 3e, 245. Adoption par Coms., 333.  
Message, 334. S.R., 357. Ch. 83.

**Barrow, Silas Maxwell—(Divorce):**

Pétition, 21. Rapport, 102. Adoption, 120.  
Bill (F-4)—1re, 125. 2e et 3e, 132. Adoption par Coms., 209. Message,  
211. S.R., 284. Ch. 84.

**Bartucci, Giuseppa Manuri—(Divorce):**

Pétition, 21. Rapport, 114. Adoption, 127.  
Bill (C-5)—1re, 131. 2e et 3e, 146. Adoption par Coms., 210. Message,  
211. S.R., 284. Ch. 85.

**Bates, Eileen Margaret Smith—(Divorce):**

Pétition, 165. Rapport, 349. Adoption, 356.  
Bill (A-13)—1re, 2e et 3e., 365. Adoption par Coms., 432. Message,  
432. S.R., 446. Ch. 86.

**Batty, Doreen Elizabeth Lawton—(Divorce):**

Pétition, 54. Rapport, 307. Adoption, 314.  
Bill (K-11)—1re, 322. 2e et 3e, 328. Adoption par Coms., 431. Message,  
432. S.R., 446. Ch. 87.

**Beauregard, Léon-Honoré—(Divorce):**

Pétition, 167.

**Béchar, Marie-Emélie-Marguerite—(Divorce):**

Pétition, 167.

**Bennett, David Gilmore—(Divorce):**

Pétition, 22. Rapport, 217-218. Adoption, 225.  
Bill (N-8)—1re, 231. 2e, 241. 3e, 245. Adoption par Coms., 333.  
Message, 334. S.R., 357. Ch. 88.

**Bercovitch, Léo—(Divorce):**

Pétition, 23. Rapport, 257. Adoption, 263.  
Bill (G-10)—1re, 270. 2e et 3e, 280. Adoption par Coms., 334. Message,  
334. S.R., 358. Ch. 89.

**Beveridge, Lilian Isabel Lulham—(Divorce):**

Pétition, 136.

**Bibeau, Joseph-Lionel—(Divorce):**

Pétition, 12. Rapport, 107. Adoption, 120.  
Bill (V-4)—1re, 131. 2e et 3e, 146. Adoption par Coms., 210. S.R., 284.  
Ch. 90.

**Bibliothèque du Parlement:**

Rapport des Bibliothécaires—Déposé, 26.

**Bibliothèque nationale. Loi sur l'établissement d'une:**

Bill (245)—1re, 274. 2e, 292. 3e, 297. S.R., 358. Ch. 31.

- Birchenough, Doris Jane Aitchison—(Divorce):**  
 Pétition, 18. Rapport, 102-103. Adoption, 120.  
 Bill (H-4)—1re, 131. 2e et 3e, 145. Adoption par Coms., 209. Message, 211. S.R., 284. Ch. 91.
- Black, Violet Mary Bailey—(Divorce):**  
 Pétition, 16. Rapport, 160. Adoption, 169.  
 Bill (0-6)—1re, 170. 2e et 3e, 174-175. Adoption par Coms., 332. Message, 334. S.R., 357. Ch. 92.
- Bloom, Libby Levine—(Divorce):**  
 Pétition, 54. Rapport, 244. Adoption, 252.  
 Bill (T-9)—1re, 269. 2e et 3e, 279. Adoption par Coms., 334. Message, 334. S.R., 358. Ch. 93.
- Blume, Cora Marguerite—(Divorce):**  
 Pétition, 17. Rapport, 186. Adoption, 197.  
 Bill (S-7)—1re, 197. 2e, 202. 3e, 212. Adoption par Coms., 332. Message, 334. S.R., 357. Ch. 94.
- Bogoroch, Marilyn Apple—(Divorce):**  
 Pétition, 12. Rapport, 142. Adoption, 151.  
 Bill (F-6)—1re, 152. 2e et 3e, 157. Adoption par Coms., 211. Message, 211. S.R., 285. Ch. 95.
- Boodaroff, Helen Semegen—(Divorce):**  
 Pétition, 19. Rapport, 143. Adoption, 151.  
 Bill (I-6)—1re, 2e et 3e, 161. Adoption par Coms., 211. Message, 211. S.R., 285. Ch. 96.
- Borzecki, Janusz Juljan—(Divorce):**  
 Pétition, 166. Rapport, 339. Adoption, 351.  
 Bill (I-12)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 431. Message, 432. S.R., 446. Ch. 97.
- Boundary Pipeline Corporation. Loi constituant en corporation:**  
 Pétition, 34. Lecture, 50. Rapport, 50.  
 Bill (O)—1re, 50. 2e et déferé T.C., 80. Rapport, 119. 3e, 126.
- Bourbonnais, Aldea Gendreau—(Divorce):**  
 Pétition, 136. Rapport, 218. Adoption, 225.  
 Bill (Q-8)—1re, 232. 2e, 241. 3e, 246. Adoption par Coms., 333. Message, 334. S.R., 357. Ch. 98.
- Bradley, Dorothy Agnes Kearns—(Divorce):**  
 Pétition, 42. Rapport, 219. Adoption, 225.  
 Bill (S-8)—1re, 232. 2e, 241. 3e, 246. Adoption par Coms., 333. Message, 334. S.R., 357. Ch. 99.
- Brassard, Eve-Ena Guénard—(Divorce):**  
 Pétition, 15. Rapport, 63. Adoption, 81.  
 Bill (T-1)—1re, 90. 2e et 3e, 111. Adoption par Coms., 208. Message, 211. S.R., 283. Ch. 100.
- Brebeau, Mary Viola Taillon—(Divorce):**  
 Pétition, 14.

**Brenton, Bella Sybil Feinman—(Divorce):**

Pétition, 20. Rapport, 185. Adoption, 197.  
 Bill (P-7)—1re, 197. 2e, 202. 3e, 312. Adoption par Coms., 332. Message, 334. S.R., 357. Ch. 101.

**British Northwestern Fire Insurance Company. Loi constituant en corporation:**

Pétition, 12. Lecture, 34. Rapport, 46.  
 Bill (D)—1re, 46. 2e et déferé B.P., 51. Rapport et 3e, 118. Adoption par Coms., 164. S.R., 285. Ch. 58.

**Brouillard, Régina Landry—(Divorce):**

Pétition, 165. Rapport, 319. Adoption, 329.  
 Bill (X-11)—1re, 2e et 3e, 342. Adoption par Coms., 431. Message, 432. S.R., 446. Ch. 102.

**Brunelle, Hervé—(Divorce):**

Pétition, 21. Rapport, 75-76. Adoption, 90.  
 Bill (U-2)—1re, 109. 2e et 3e, 120. Adoption par Coms., 208. Message, 209. S.R., 283. Ch. 103.

**Brunelle, Thérèse Tessier—(Divorce):**

Pétition, 19.

**Bulkiewicz, Ludwik—(Divorce):**

Pétition, 18. Rapport, 160. Adoption, 170.  
 Bill (M-6)—1re, 170. 2e et 3e, 174-175. Adoption par Coms., 332. Message, 334. S.R., 357. Ch. 104.

**Bureau national d'examen dentaire du Canada. Loi constituant en corporation le:**

Pétition, 182. Lecture, 200. Rapport, 224.  
 Bill (I-8)—1re, 225. 2e, sur division, et déferé B.P., 246. Rapport et 3e, 275. Adoption par Coms., 326. S.R., 359. Ch. 69.

**Burman, Rebekah Ellinor Conley—(Divorce):**

Pétition, 137. Rapport, 290. Adoption, 299.  
 Bill (B-11)—1re, 299. 2e et 3e, 308. Adoption par Coms., 431. Message, 432. S.R., 446. Ch. 105.

**Burrard Inlet Tunnel and Bridge Company. Loi constituant en corporation:**

Pétition, 85. Lecture, 114. Rapport, 164.  
 Bill (R-6)—1re, 168. 2e, ajournée, 179. 2e et déferé T.C., 190. Rapport, 224. 3e, 232-233. Adoption par Coms., 302. S.R., 358. Ch. 56.

**Butler, Frederick Charles—(Divorce):**

Pétition, 13. Rapport, 99. Adoption, 120.  
 Bill (U-3)—1re, 125. 2e et 3e, 132. Adoption par Coms., 209. Message, 211. S.R., 284. Ch. 106.

**C****Cameron, Jean Lesly Macfarlane—(Divorce):**

Pétition, 165. Rapport, 268. Adoption, 275.  
 Bill (R-10)—1re, 291. 2e et 3e, 298-299. Adoption par Coms., 430. Message, 432. S.R., 445. Ch. 107.

**Campbell, Catherine Vaughan Troy—(Divorce):**

Pétition, 16. Rapport, 45. Adoption, 51.

Bill (K)—1re, 51. 2e et 3e, 68. Adoption par Coms., 207. Message, 211. S.R., 282. Ch. 208.

**Canadian Pipelines Limited:**

Pétition, 182. Lecture, 200.

**Canadian Shipowners Mutual Assurance Association. Loi constituant en corporation, The:**

Pétition, 172. Lecture, 182. Rapport, 312.

Bill (F-11)—1re, 312. 2e et déferé B.P., 323. Rapport avec amendements; amendements agréés et 3e, 362-363. Adoption par Coms., 430. S.R., 447. Ch. 59.

**Catto, Charles Lanny—(Divorce):**

Pétition, 12.

**Champion, Ruby Lydia Donnelly—(Divorce):**

Pétition, 167. Rapport, 349. Adoption, 356.

Bill (C-13)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 432. Message, 432. S.R., 446. Ch. 109.

**Champ-Renaud, Hélène-Philomène Schenker—(Divorce):**

Pétition, 16. Rapport, 107. Adoption, 120.

Bill (W-4)—1re, 131. 2e et 3e, 146. Adoption par Coms., 210. Message, 211. S.R., 284. Ch. 110.

**Chaput, Georges—(Divorce):**

Pétition, 165.

**Charles, Sema Rubin—(Divorce):**

Pétition, 17. Rapport, 77. Adoption, 90.

Bill (Z-2)—1re, 109. 2e et 3e, 121. Adoption par Coms., 209. Message, 211. S.R., 283. Ch. 111.

**Chartrand, Marie-Dora-Adrienne Ménard—(Divorce):**

Pétition, 21. Rapport, 105-106. Adoption, 120.

Bill (R-4)—1re, 131. 2e et 3e, 146. Adoption par Coms., 210. Message, 211. S.R., 284. Ch. 112.

**Chayer, Napoléon-Jean-Paul—(Divorce):**

Pétition, 136.

**Chemins de fer. Loi concernant les:**

Bill pro forma présenté et lu la première fois, 4.

**Chemins de fer Nationaux du Canada, d'une ligne de chemin de fer de Terrace à Kitimat, dans la province de la Colombie-Britannique. Loi concernant la construction par la Compagnie des:**

Bill (192)—1re, 236. 2e et déferé T.C. 251. Rapport, 275. 3e, ajournée, 378. Motion pour 3e; motion modificative et ajournement, 293; plus ample débat sur la motion et adoption, 3e, tel que modifié, 297-298. Adoption des Coms., de l'amendement, 312. S.R., 358. Ch. 20.

**Chemins de fer Nationaux du Canada, et pourvoyant à certaines autres questions financières, 1952. Loi revisant la composition du capital de la Compagnie des :**

Bill (308)—1re, 355. 2e et déferé B.C., 366. Rapport, 374. Motion visant 3e, débat et ajournement, 409. 3e, 415. S.R., 447. Ch. 36.  
Rapport du comité (Impression des délibérations à l'égard de ce bill)—adoption, 370.

**Chemins de fer Nationaux du Canada, 1952. Loi de financement et de garantie des :**

Bill (346)—1re, 379. 2e et déferé B.C., 417. Rapport et 3e, 423-424. S.R., 447. Ch. 37.

**Cherry, Helen Maude Walmesley—(Divorce) :**

Pétition, 21. Rapport, 63. Adoption, 81.  
Bill (U-1)—1re, 90. 2e et 3e, 111. Adoption par Coms., 208. Message, 211. S.R., 283. Ch. 113.

**Chevalier, Albert—(Divorce) :**

Pétition, 15. Rapport, 256. Adoption, 263.  
Bill (D-10)—1re, 269. 2e et 3e, 280. Adoption par Coms., 430. Message, 432. S.R., 445. Ch. 114.

**Chilton, Norma May Attridge—(Divorce) :**

Pétition, 54. Rapport, 238. Adoption, 247.  
Bill (N-9)—1re, 257. 2e, 263. 3e, 270. Adoption par Coms., 333. Message, 334. S.R., 358. Ch. 115.

**Chipman, Ismena Archange Labatt—(Divorce) :**

Pétition, 17. Rapport, 172. Adoption, 178.  
Bill (W-6)—1re, 178. 2e, 190. 3e, 201. Adoption par Coms., 332. Message, 334. S.R., 357. Ch. 116.

**Cholewicki, Anna Lapinska—(Divorce) :**

Pétition, 19. Rapport, 288-289. Adoption, 299.  
Bill (X-10)—1re, 299. 2e et 3e, 308. Adoption par Coms., 430. Message, 432. S.R., 445. Ch. 117.

**Church, Benjamin Gordon—(Divorce) :**

Pétition, 166. Rapport, 267-268. Adoption, 275.  
Bill (P-10)—1re, 291. 2e et 3e, 298-299. Adoption par Coms., 430. Message, 432. S.R., 445. Ch. 118.

**Clarke, Florence Edith Holland—(Divorce) :**

Pétition, 20. Rapport, 72. Adoption, 90.  
Bill (G-2)—1re, 109. 2e et 3e, 120. Adoption par Coms., 208. Message, 211. S.R., 283. Ch. 119.

**Clarke, Mary Catherine Randell—(Divorce) :**

Pétition, 167.

**Coalitions et le code criminel. Loi des enquêtes sur les—(Modification) :**

Bill (306)—1re, 343. 2e ajournée, 350. 2e et déferé B.C., 355. Rapport avec amendements, 423. Amendements agréés et 3e, 427. Acceptation des Coms., 423. S.R., 447. Ch. 39.

- Code criminel (Réunions de courses)—(Modification):**  
 Bill (V-10)—1re, 290. 2e et déferé B.C., 299. Rapport et 3e, 305.  
 Adoption par Coms., 354. S.R., 359. Ch. 22.
- Cohen, Arline Silverman—(Divorce):**  
 Pétition, 19. Rapport, 102. Adoption, 120.  
 Bill (G-4)—1re, 131. 2e et 3e, 145. Adoption par Coms., 209. Message,  
 211. S.R., 284. Ch. 120.
- Cohen, Norma Bernstein—(Divorce):**  
 Pétition, 166.
- Cohen, Phyllis Joan Cross—Autrement connue sous le nom de Phyllis Joan Cross  
 Grosvenor—(Divorce):**  
 Pétition, 18. Rapport, 55-56. Adoption, 81.  
 Bill (T)—1re, 81. 2e et 3e, 91. Adoption par Coms., 207. Message, 211.  
 S.R., 282. Ch. 121.
- Cole, Eileen May Walker—(Divorce):**  
 Pétition, 166. Rapport, 342. Adoption, 351.  
 Bill (R-12)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 432. Message,  
 432. S.R., 446. Ch. 122.
- Colson, Doreen Mae Walmough dit Watmough—(Divorce):**  
 Pétition, 166.
- Colton, Margaret Elizabeth Strange—(Divorce):**  
 Pétition, 22. Rapport, 60. Adoption, 81.  
 Bill (I-1)—1re, 82. 2e et 3e, 91. Adoption par Coms., 208. Message,  
 211. S.R., 283. Ch. 123.
- Comité (Spécial):**  
*Littérature ordurière et indécente. Vente et distribution au Canada de—*  
 Motion visant à la formation d'un Comité spécial, débat et adoption,  
 200-201.  
 Motion—Liste des sénateurs choisis comme membres de ce comité, 211.  
 Premier rapport (Quorum et impression des délibérations)—adoption,  
 221.  
 Dernier rapport de cette session—adoption, 414-415.
- Comités (Mixtes):**  
*Bibliothèque du Parlement—*  
 Liste des sénateurs choisis, 34.  
 Message aux Coms. (Liste des noms), 80.  
 Message des Coms. (Liste des noms), 84.  
 Rapport des Bibliothécaires—Déposé, 26.
- Impressions du Parlement—*  
 Liste des sénateurs choisis, 34.  
 Message aux Coms. (Liste des noms), 80.  
 Message des Coms. (Liste des noms), 84.
- Restaurant du Parlement—*  
 Liste des sénateurs choisis, 35.  
 Message aux Coms. (Liste des noms), 80.  
 Liste des sénateurs choisis, 35.  
 Message des Coms. (Liste des noms), 85.

**Comités (Permanents):***Banques et du commerce—*

Liste des sénateurs choisis, 35.

Premier rapport (Quorum)—adoption, 88.

*Bills d'intérêt privé—*

Liste des sénateurs choisis, 35.

Premier rapport (Quorum)—adoption, 86.

*Débats et comptes rendus—*

Liste des sénateurs choisis, 36.

Premier rapport (Quorum)—adoption, 88.

*Divorces—*

Liste des sénateurs choisis, 8.

Premier rapport (Quorum; autorisation de siéger durant ajournements et durant séances du Sénat, et pouvoir de nommer un vice-président, 23-24. Adoption, 28.

Deuxième rapport—Recommandant que les pétitions qui ont été soumises et publiées pour la dernière session du Parlement soient considérées et acceptées comme étant suffisamment conformes aux règles du Sénat, en vue de la présente session, 24. Adoption, 28.

274ème rapport (Prolongation de la durée du temps pour la réception des pétitions)—adoption, 288.

325ème et dernier rapport (Statistiques des divorces).—déposé, 412-413.

Motion à l'effet d'ajouter un nom à la liste des membres, 291.

*Édifices et terrains publics—*

Liste des sénateurs choisis, 36.

Premier rapport (Quorum)—adoption, 87-88.

*Finances—*

Liste des sénateurs choisis, 35.

Premier rapport (Quorum), 89. Adoption, 110.

Motion visant à modifier la Règle 78—nombre des sénateurs comme membres—adoption, 110.

Rapport du comité de Sélection—liste des noms des sénateurs devant être ajoutés à ceux déjà choisis—adoption, 110.

Motion—Que le comité soit autorisé à étudier les prévisions budgétaires pour l'année se terminant le 31 mars 1953, etc.—adoption, 119-120.

Deuxième rapport (Impression des délibérations)—adoption, 124.

Troisième rapport—augmentation du quorum—adoption, 125.

Motion—Addition de noms à la liste des membres—adoption, 126.

Motion—Addition de noms à la liste des membres—adoption, 189.

Rapport du comité sur les prévisions budgétaires, 385-407. Considération du rapport différée, 426. Motion visant à son agrément, débat et adoption, 426.

Motion—Impressions d'exemplaires supplémentaires du rapport—adoption, 409.

Motion—Impression du rapport sous forme d'appendice au Compte rendu officiel des Débats du Sénat—adoption, 420.

**Comités (Permanents)—Suite***Immigration et travail—*

Liste des sénateurs choisis, 36.

Premier rapport (Quorum)—adoption, 87.

*Régie interne et comptabilité—*

Liste des sénateurs choisis, 35.

Premier rapport (Quorum)—adoption, 85-86.

Deuxième rapport—Recommandant changements dans les taux de rémunération per diem pour les diverses positions sessionnelles et temporaires au Sénat, 302-303. Adoption, 313.

Troisième rapport—Recommandant la promotion de M. Walter T. Matthews et de M. Edward Clive Watson aux postes de commis grade 3. Adoption, 313.

Quatrième rapport—Recommandant qu'il soit accordé à deux femmes de ménage retraitées une gratuité pour service au Sénat, 304. Adoption, 313.

Cinquième rapport—Recommandant que M. Rodolphe Michaud soit promu du poste de Messenger confidentiel à celui de constable, service d'ordre du Sénat, 304-305. Adoption, 313.

*Relations commerciales du Canada—*

Liste des sénateurs choisis, 36.

Premier rapport (Quorum)—adoption, 86.

Motion pour ajouter à la liste des membres—adoption, 126.

*Relations extérieures—*

Liste des sénateurs choisis, 35.

Premier rapport (Quorum), 89. Adoption, 111.

Motion à l'effet de modifier la Règle 78—nombre de sénateurs choisis—adoption, 110.

Rapport du comité de Sélection—liste des noms des sénateurs devant être ajoutés à ceux déjà membres—adoption, 119.

Traité de paix avec le Japon—Motion visant à déferer le sujet de la résolution au comité—adoption, 130.

*Ressources naturelles—*

Liste des sénateurs choisis, 8.

Premier rapport (Quorum)—adoption, 29.

Motion pour ajouter noms à la liste, 126.

*Santé publique et bien-être social—*

Liste des sénateurs choisis, 36.

Premier rapport (Quorum)—adoption, 87.

*Sélection—*

Comité désigné, 5.

Rapport—Liste des sénateurs choisis comme membres du comité des Divorces et du comité des Ressources naturelles—adoption, 8.

Rapport—Liste des sénateurs choisis comme membres des comités autres que ceux des Divorces et des Ressources naturelles, 34-36. Considération du rapport; motion portant agrément, débat et ajournement, 47. Suite du débat et adoption, 79.

Règle 78 modifiée concernant les Relations extérieures, les Finances et les Transports et communications—adoption, 110.

Rapport—Addition de noms de sénateurs à la liste du comité des Finances et à celle du comité des Transports et communications—adoption, 110.

**Comités (Permanents)—Fin**

Rapport—Addition de noms de sénateurs à la liste du comité des Relations extérieures, 119. Adoption, 126.

**Service civil. Administration du—**

Liste des sénateurs choisis, 36.

Premier rapport (Quorum), 86.

**Trafic touristique—**

Liste des sénateurs choisis, 36.

Premier rapport (Quorum)—adoption, 85.

Motion—Le comité est autorisé à s'enquérir relativement aux opérations des diverses agences qui s'emploient à promouvoir les voyages touristiques au Canada, etc., 126.

Motion visant à ajouter noms de sénateurs à la liste des membres, 126.

**Transports et communications—**

Liste des sénateurs choisis, 36.

Premier rapport (Quorum), 89. Adoption, 110.

Motion à l'effet de modifier la Règle 78—nombre de sénateurs devant siéger sur comité—adoption, 110.

Rapport du comité de Sélection—Liste des sénateurs pour être ajoutés à celle du comité—adoption, 110.

Motion visant à ajouter noms de sénateurs à la liste du comité, 126, 211.

**Us et coutumes du Sénat et Privilèges du Parlement—5.****Commissaires du havre de New Westminster. Loi concernant les:**

Bill (193)—1re, 237. 2e et déferé T.C., 252. Rapport et 3e, 266. S.R., 285. Ch. 10.

**Commissaires du port de Belleville. Loi constituant en corporation les:**

Bill (F-12)—1re, 350. 2e et déferé T.C., 356. Rapport et 3e, 364. S.R., 446. Ch. 34.

**Commission du tarif. Loi de la—(Modification):**

Bill (276)—1re, 278. 2e, 293. 3e, 297. S.R., 358. Ch. 32.

**Communes:**

Présence dans la Chambre du Sénat—

Sanctions royales des bills, 152-153, 282-286, 356-359, 445-448.

**Compagnie d'Assurance Equitable. Loi constituant en corporation la:**

Pétition, 167. Lecture, 178. Rapport, 182.

Bill (F-7)—1re, 189. 2e et déferé B.P., 201. Rapport avec amendements, 250. Amendements agréés et 3e, 258. Adoption par Coms., 326. S.R., 358. Ch. 61.

**Comptes et pièces justificatives du Greffier du Sénat:**

Comptes du Sénat pour l'année financière terminée le 31 mars 1952 déposés sur la Table et déferés au comité permanent de la Régie interne et de la comptabilité, 207.

**Convention entre le Canada et la France en matière d'impôt sur le revenu. Loi de 1951 sur la—(Modification):**

Bill (289)—1re, 296. 2e et déferé Relations extérieures, 314. Rapport et 3e, 326-327. S.R., 359. Ch. 18.

**Convention supplémentaire relative à l'extradition conclue entre le Canada et les États-Unis d'Amérique:**

Approbation de la Résolution:

Motion, débat et ajournement, 267.

Motion visant à soumettre le sujet de la résolution projetée à B.C.—adoption, 267. Rapport du comité, 408.

Motion visant à l'approbation de la Convention plus amplement discutée et ensuite adoptée, sur division, 424.

**Cooney, Myrtle Jesse Marie Gangin dit Gilmore—(Divorce):**

Pétition, 15. Rapport, 44. Adoption, 51.

Bill (I)—1re, 51. 2e et 3e, 68. Adoption par Coms., 207. Message, 211. S.R., 282. Ch. 124.

**Copping, Carmen Verna Garcia—(Divorce):**

Pétition, 42. Rapport, 195. Adoption, 202.

Bill (D-8)—1re, 203. 2e, 213. 3e, 221. Adoption par Coms., 333. Message, 334. S.R., 357. Ch. 125.

**Corbett, Sylvia Grace Martin—(Divorce):**

Pétition, 18. Rapport, 95. Adoption, 120.

Bill (I-3)—1re, 125. 2e et 3e, 131. Adoption par Coms., 209. Message, 211. S.R., 284. Ch. 126.

**Corcoran, Annie Shaw Young Goudie—(Divorce):**

Pétition, 16. Rapport, 98-99. Adoption, 120.

Bill (T-3)—1re, 125. 2e et 3e, 132. Adoption par Coms., 209. Message, 211. S.R., 284. Ch. 127.

**Coté, Eugène—(Divorce):**

Pétition, 136. Rapport, 269. Adoption, 275.

Bill (U-10)—1re, 291. 2e et 3e, 298-299. Adoption par Coms., 430. Message, 432. S.R., 445. Ch. 128.

**Cour suprême du Canada. Loi de la—(Modification):**

Bill (T-6)—1re, 168. 2e ajournée, 179. 2e, 190. 3e, 196. Adoption par Coms., 254. S.R., 285. Ch. 12.

**Crawford, Rose Larocque—(Divorce):**

Pétition, 42. Rapport, 172. Adoption, 178.

Bill (X-6)—1re, 178. 2e, 190. 3e, 201. Adoption par Coms., 332. Message, 334. S.R., 357. Ch. 129.

**Crédit aux consommateurs (Dispositions temporaires). Loi sur le:**

Adresse à Son Excellence le Gouverneur général avec prière d'une prolongation en vigueur jusqu'au premier juillet, dix-neuf-cent cinquante-quatre:

Motion, débat et ajournement, 262. Motion plus amplement discutée; motion modificative que le mot "cinquante-trois" soit substitué à celui de "cinquante-quatre"—adoptée. Motion principale, telle que modifiée, adoptée, 270-271.

Accusé de réception des copies de l'Adresse par le Secrétaire du Gouverneur général, 316.

**Crédits pour le service public:**

- N° 1—1952—Bill (64)—1re, 2e et 3e, 133. S.R., 153. Ch. 2.  
 N° 2—1952—Bill (94)—1re, 2e et 3e, 150. S.R., 153. Ch. 3.  
 N° 3—1952—Bill (288)—1re, 2e et 3e, 280. S.R., 286. Ch. 4.  
 N° 4—1952—Bill (394)—1re, 2e et 3e, 444-445. S.R., 447-448. Ch. 55.

**Croteau, Greta Mildred Duncan—(Divorce):**

- Pétition, 23. Rapport, 256. Adoption, 263.  
 Bill (E-10)—1re, 270. 2e et 3e, 280. Adoption par Coms., 334. Message, 334. S.R., 358. Ch. 130.

**Crothers, Margaret Elizabeth Thelma Webb—(Divorce):**

- Pétition, 18.

**Crowe, Peter Nicol—(Divorce):**

- Pétition, 18. Rapport, 65. Adoption, 81.  
 Bill (A-2)—1re, 90. 2e et 3e, 111. Adoption par Coms., 208. Message, 211. S.R., 283. Ch. 131.

**Crowley, Ruth van der Walde—(Divorce):**

- Pétition, 15. Rapport, 100. Adoption, 120.  
 Bill (Y-3)—1re, 125. 2e et 3e, 132. Adoption par Coms., 209. Message, 211. S.R., 284. Ch. 132.

**Cuffling, Jean Isobel Taylor—(Divorce):**

- Pétition, 137. Rapport, 261-262. Adoption, 271.  
 Bill (N-10)—1re, 291. 2e et 3e, 298-299. Adoption par Coms., 430. Message, 432. S.R., 445. Ch. 133.

**Cumas, Helen Kouri—(Divorce):**

- Pétition, 20. Rapport, 186. Adoption, 197.  
 Bill (R-7)—1re, 197. 2e, 202. 3e, 212. Adoption par Coms., 332. Message, 334. S.R., 357. Ch. 134.

**D****Dadson, Helen Isabelle Hammond—(Divorce):**

- Pétition, 167.

**Dankoff, Gertrude Mintz—(Divorce):**

- Pétition, 17. Rapport, 139. Adoption, 151.  
 Bill (T-5)—1re, 151. 2e et 3e, 157. Adoption par Coms., 236. Message, 236. S.R., 285. Ch. 135.

**Darrah, Regonald Clare—(Divorce):**

- Pétition, 42. Rapport, 194. Adoption, 202.  
 Bill (B-8)—1re, 203. 2e, 213. 3e, 221. Adoption par Coms., 332. Message, 334. S.R., 357. Ch. 136.

**Daugaard, Sarah Sybil Aaron—(Divorce):**

- Pétition, 42. Rapport, 95-96. Adoption, 120.  
 Bill (J-3)—1re, 125. 2e et 3e, 131. Adoption par Coms., 209. Message, 211. S.R., 284. Ch. 137.

**Dawson, Nancy Jean Tolmie—(Divorce):**

Pétition, 17. Rapport, 63. Adoption, 81.  
 Bill (R-1)—1re, 90. 2e et 3e, 111. Adoption par Coms., 208. Message,  
 211. S.R., 283. Ch. 138.

**Day, John William—(Divorce):**

Pétition, 136. Rapport, 254. Adoption, 263.  
 Bill (Y-9)—1re, 269. 2e et 3e, 279. Adoption par Coms., 334. Message,  
 334. S.R., 358. Ch. 139.

**Day, Ruth Evelyn Selvwright—(Divorce):**

Pétition, 15. Rapport, 78. Adoption, 90.  
 Bill (C-3)—1re, 109. 2e et 3e, 121. Adoption par Coms., 209. Message,  
 211. S.R., 283. Ch. 140.

**Delorimier, Mabel (Kariamoron) Stacey—(Divorce):**

Pétition, 17. Rapport, 100. Adoption, 120.  
 Bill (Z-3)—1re, 125. 2e et 3e, 132. Adoption par Coms., 209. Message,  
 211. S.R., 284. Ch. 141.

**Demers, Joseph-Jacques-Ernest—(Divorce):**

Pétition, 19. Rapport, 97. Adoption, 120.  
 Bill (N-3)—1re, 125. 2e et 3e, 132. Adoption par Coms., 209. Message,  
 211. S.R., 284. Ch. 142.

**Demers, Joseph-Raymond—(Divorce):**

Pétition, 42. Rapport, 257. Adoption, 263.  
 Bill (H-10)—1re, 270. 2e et 3e, 280. Adoption par Coms., 334. Message,  
 334. S.R., 358. Ch. 143.

**Député du Gouverneur général:**

Sanctions des bills, 31, 152-153, 282-286, 356-359, 445-448.

**Desnoyers, Sarto—(Divorce):**

Pétition, 20. Rapport, 268. Adoption, 275.  
 Bill (S-10)—1re, 291. 2e et 3e, 298-299. Adoption par Coms., 430.  
 Message, 432. S.R., 445. Ch. 144.

**Despatis, Marcel—(Divorce):**

Pétition, 15. Rapport, 231. Adoption, 240.  
 Bill (J-9)—1re, 240. 2e, 247. 3e, 251. Adoption par Coms., 333.  
 Message, 334. S.R., 358. Ch. 145.

**Diamond, Hilda Irene Gordon—(Divorce):**

Pétition, 19. Rapport, 116. Adoption, 127.  
 Bill (H-5)—1re, 145. 2e et 3e, 151. Adoption par Coms., 210. Message,  
 211. S.R., 284. Ch. 146.

**Di Biasio, May Clara Taylor—(Divorce):**

Pétition, 166. Rapport, 306. Adoption, 314.  
 Bill (H-11)—1re, 322. 2e et 3e, 328. Adoption par Coms., 431. Message,  
 432. S.R., 446. Ch. 147.

**Dick, Alexander Malcolm—(Divorce):**  
Pétition, 18. Rapport, 61. Adoption, 81.  
Bill (M-1)—1re, 82. 2e et 3e, 91. Adoption par Coms., 208. Message,  
211. S.R., 283. Ch. 148.

**Discours du Trône:**

Ouverture du Parlement, 2. Ordre de considérer, 5. Réponse au, proposée, débat et ajournement, 26. Suite des débats et ajournements, 47, 51-52, 68, 82, 91-92, 112, 121, 127, 132-133, 146-147. Adoption de l'Adresse et ordre de présenter à Son Excellence le Gouverneur général, 146-147.

Accusé de réception de l'Adresse par le Gouverneur général, 164.  
Prorogation du Parlement, 451.

**Divorces—Statistiques:**

Rapport du comité permanent des Divorces déposé, 412-413.

**Dixon, Françoise Bellehumeur—(Divorce):**

Pétition, 23. Rapport, 188. Adoption, 197.  
Bill (Y-7)—1re, 203. 2e, 212. 3e, 221. Adoption par Coms., 332.  
Message, 334. S.R., 357. Ch. 149.

**Dolan, Lucy Elliott—(Divorce):**

Pétition, 21. Rapport, 76. Adoption, 90.  
Bill (W-2)—1re, 109. 2e et 3e, 121. Adoption par Coms., 208. Message,  
211. S.R., 283. Ch. 150.

**Douanes. Tarif des—(Modification):**

Bill (209)—1re, 266. 2e, ajournée, 279. 2e et déferé B.C., 292. Rapport  
et 3e, 328. S.R., 359. Ch. 23.

**Draper, George Louis—(Divorce):**

Pétition, 13. Rapport, 77-78. Adoption, 90.  
Bill (A-3)—1re, 109. 2e et 3e, 121. Adoption par Coms., 209. Message,  
211. S.R., 283. Ch. 151.

**Droits successoraux. Loi fédérale sur les—(Modification):**

Bill (208)—1re, 266. 2e et déferé B.C., 279. Rapports avec amendements, 327-328. Amendements agréés et 3,335. Amendements agréés par Coms., 338. S.R., 359. Ch. 24.

**E**

**Eaton, Joseph Edgar—(Divorce):**

Pétition, 15. Rapport 1, 114-115. Adoption, 127.  
Bill (D-5)—1re, 178. 2e et 3e, 146. Adoption par Coms., 210. Message,  
211. S.R., 284. Ch. 152.

**Eaux limitrophes internationales. Loi du Traité des—(Modification):**

Bill (333)—1re, 346. 2e et déferé B.C. 352. Rapport et 3e, 414. S.R.,  
447. Ch. 43.

- Economical Mutual Fire Insurance Company. Loi concernant The:**  
 Pétition, 137. Lecture, 156. Rapport, 178.  
 Bill (D-7)—1re, 178. 2e et déferé B.C., 197. Rapport, 232. 3e, 240.  
 Adoption par Coms., 326. S.R., 358. Ch. 60.
- Edgley, Errol Alexander—(Divorce):**  
 Pétition, 165. Rapport, 348. Adoption, 356.  
 Bill (X-12)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 432. Message, 432.  
 S.R., 446. Ch. 153.
- Elections fédérales. Loi des—(Modification):**  
 Bill (277)—1re, 274. 2e et déferé B.C., 292. Rapport et 3e, 305. S.R.,  
 358. Ch. 17.
- Employés de l'État. Loi de 1947 sur l'indemnisation des—(Modification):**  
 Bill (195)—1re, 244. 2e, 258. 3e, 262. S.R., 285. Ch. 8.
- Epstein, Joan Alexander Jacobs—(Divorce):**  
 Pétition, 18. Rapport, 144. Adoption, 151.  
 Bill (L-6)—1re, 2e et 3e, 161. Adoption par Coms., 211. Message, 211.  
 S.R., 285. Ch. 154.
- Exploitation des mines d'or. Loi d'urgence sur l'aide à l'—(Modification):**  
 Bill (242)—1re, 296. 2e et déferé Ressources naturelles, 314. Rapport  
 et 3e, 322. S.R., 358. Ch. 25.
- F**
- Fabry, Louis-Jules—(Divorce):**  
 Pétition, 22. Rapport, 340. Adoption, 351.  
 Bill (K-12)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 431. Message, 432.  
 S.R., 446. Ch. 155.
- Fagen, Eileen Shirley Guttman—(Divorce):**  
 Pétition, 17. Rapport, 64. Adoption, 81.  
 Bill (X-1)—1re, 90. 2e et 3e, 111. Adoption par Coms., 208. Message,  
 211. S.R., 283. Ch. 156.
- Fairon, Violette Chartrand—(Divorce):**  
 Pétition, 16. Rapport, 306. Adoption, 314.  
 Bill (J-11)—1re, 322. 2e et 3e, 328. Adoption par Coms., 431. Message,  
 432. S.R., 446. Ch. 157.
- Farebrother, Alfred Ernest—(Divorce):**  
 Pétition, 18. Rapport, 75. Adoption, 90.  
 Bill (T-2)—1re, 109. 2e et 3e, 120. Adoption par Coms., 208. Message,  
 211. S.R., 283. Ch. 158.
- Faucher, Yvonne-Yvette Lalonde—(Divorce):**  
 Pétition, 15. Rapport, 138. Adoption, 151.  
 Bill (Q-5)—1re, 151. 2e et 3e, 157. Adoption par Coms., 210. Message,  
 211. S.R., 285. Ch. 159.

**Fauvel, Joseph-Gérard-Abondius—(Divorce):**

Pétition, 42. Rapport, 187. Adoption, 197.  
Bill (W-7)—1re, 203. 2e, 212. 3e, 221. Adoption par Coms., 332.  
Message, 334. S.R., 357. Ch. 160.

**Feldman, Ester Maron—(Divorce):**

Pétition, 42. Rapport, 144. Adoption, 151. Adoption par Coms., 211.  
S.R., 285. Ch. 161.

**Feldstein, Sam—(Divorce):**

Pétition, 15. Rapport, 99. Adoption, 120.  
Bill (V-3)—1re, 125, 2e et 3e, 132. Adoption par Coms., 209. Message,  
211. S.R., 284. Ch. 162.

**Ferron, Madeleine Therrien—(Divorce):**

Pétition, 13. Rapport, 97. Adoption, 120.  
Bill (O-3)—1re, 125. 2e et 3e, 132. Adoption par Coms., 209. Message,  
211. S.R., 284. Ch. 163.

**Fièvre aphteuse. Loi sur la prophylaxie et l'extirpation de la:**

Bill (7)—1re, 28. 2e et déferé Ressources naturelles, 28. Rapport et 3e,  
29. S.R., 31. Ch. 1.

**Fijalkowski, Ursula Runge Kniewel—(Divorce):**

Pétition, 22. Rapport, 185. Adoption, 197.  
Bill (O-7)—1re, 197. 2e, 202. 3e, 212. Adoption par Coms., 332.  
Message, 334. S.R., 357. Ch. 164.

**Flannery, Eleanor Mary Courtney—(Divorce):**

Pétition, 22. Rapport, 195. Adoption, 202.  
Bill (F-8)—1re, 203. 2e, 213. 3e, 222. Adoption par Coms., 333. Message,  
334. S.R., 357. Ch. 165.

**Fogel, Mary Finkelstein—(Divorce):**

Pétition, 19. Rapport, 107. Adoption, 120.  
Bill (X-4)—1re, 131. 2e et 3e, 146. Adoption par Coms., 210. Message,  
211. S.R., 284. Ch. 166.

**Fonds de bienfaisance de l'armée. Loi de 1947 sur le—(Modification):**

Bill (334)—1re, 379. 2e, 417. 3e, 422. S.R., 447. Ch. 33.

**Forces canadiennes, 1952. Loi concernant les:**

Bill (224)—1re, 254. 2e et déferé B.C., 263. Rapport et 3e, 274-275.  
S.R., 285. Ch. 6.

**Ford, James Alexander—(Divorce):**

Pétition, 19. Rapport, 187. Adoption, 197.  
Bill (V-7)—1re, 203. 2e, 212. 3e, 221. Adoption par Coms., 332.  
Message, 334. S.R., 357. Ch. 167.

**Fordham, Margaret Lois Long—(Divorce):**

Pétition, 20. Rapport, 103. Adoption, 120.  
Bill (I-4)—1re, 131. 2e et 3e, 145. Adoption par Coms., 209. Message,  
211. S.R., 284. Ch. 168.

- Forest, Marie-Marguerite-Germaine Aubert—(Divorce):**  
 Pétition, 167. Rapport, 255. Adoption, 263.  
 Bill (A-10)—1re, 269. 2e et 3e, 279. Adoption par Coms., 334. Message, 334. S.R., 358. Ch. 169.
- Forêts des Rocheuses orientales. Loi sur la conservation des—(Modification):**  
 Bill (E-13)—1re, 365. 2e et renvoi B.C., 371. En vertu de la Règle 18A, l'honorable R. H. Winters, ministre des Ressources et du Développement économique, est escorté à un siège dans la salle du Sénat. 2e et renvoi B.C., 375. Rapport et 3e, 408. Adoption par Coms., 430. S.R., 447. Ch. 41.
- Foulis, Pauline Augusta McCaskill—(Divorce):**  
 Pétition, 17. Rapport, 61-62. Adoption, 81.  
 Bill (N-1)—1re, 90. 2e et 3e, 111. Adoption par Coms., 208. Message, 211. S.R., 283. Ch. 170.
- Frawley, Kenneth Oliver—(Divorce):**  
 Pétition, 54. Rapport, 138. Adoption, 151.  
 Bill (R-5)—1re, 151. 2e et 3e, 157. Adoption par Coms., 211. S.R., 285, Ch. 171.
- Fyles, Fred Jenne—(Divorce):**  
 Pétition, 15. Rapport, 65-66. Adoption, 81.  
 Bill (B-2)—1re, 90. 2e et 3e, 111. Adoption par Coms., 208. Message, 211. S.R., 283. Ch. 172.
- G**
- Gagné, Cynthia Daphne Roberts—(Divorce):**  
 Pétition, 16. Rapport, 188. Adoption, 197.  
 Bill (Z-7)—1re, 203. 2e, 213. 3e, 221. Adoption par Coms., 332. Message, 334. S.R., 357. Ch. 173.
- Gainsbury, Judith Sorel Riven—(Divorce):**  
 Pétition, 22. Rapport, 230. Adoption, 240.  
 Bill (F-9)—1re, 240. 2e, 246. 3e, 251. Adoption par Coms., 333. Message, 334. S.R., 358. Ch. 174.
- Garrett Corporation. Loi concernant une certaine demande de brevet de The:**  
 Pétition, 172. Lecture, 182. Rapport, 182.  
 Bill (G-7)—1re, 190. 2e et déferé B.P., 202. Rapport, 224. 3e, 233. Adoption par Coms., 326. S.R., 358. Ch. 67.
- Gates, Bernice Pomp—Autrement connue sous le nom de Bernice Frank Gates—(Divorce):**  
 Pétition, 20. Rapport, 45. Adoption, 51.  
 Bill (M)—1re, 51. 2e et 3e, 68. Adoption par Coms., 207. Message, 211. S.R., 282. Ch. 175.
- Gavigan, John—(Divorce):**  
 Pétition, 15. Rapport, 56. Adoption, 81.  
 Bill (U)—1re, 81. 2e et 3e, 91. Adoption par Coms., 207. Message, 211. S.R., 282. Ch. 176.
- Gearey, Virginia Patricia Gariepy—(Divorce):**  
 Pétition, 12.

- Génocide. Convention pour la prévention et la répression du crime du:**  
Approbation de—Résolution, 266.
- Gélinas, Raymond—(Divorce):**  
Pétition, 22.
- George, Albert—(Divorce):**  
Pétition, 14.
- Ghilcig, Claire Greenberg—(Divorce):**  
Pétition, 13. Rapport, 103. Adoption, 120.  
Bill (K-4)—1re, 131. 2e et 3e, 146. Adoption par Coms., 209. Message, 211. S.R., 284. Ch. 177.
- Gilmour, Denise Gélinas—(Divorce):**  
Pétition, 14. Rapport, 101. Adoption, 120.  
Bill (D-4)—1re, 125. 2e et 3e, 132. Adoption par Coms., 209. Message, 211. S.R., 284. Ch. 178.
- Glassco, Margaret Gladys Redman—(Divorce):**  
Pétition, 55. Rapport, 219-220. Adoption, 225.  
Bill (U-8)—1re, 232. 2e, 241. 3e, 246. Adoption par Coms., 333. Message, 334. S.R., 358. Ch. 179.
- Glock, Madeliene Kostick—(Divorce):**  
Pétition, 94. Rapport, 245. Adoption, 252.  
Bill (W-9)—1re, 269. 2e et 3e, 279. Adoption par Coms., 334. Message, 334. S.R., 358. Ch. 180.
- Goodfellow, Ann Martha Treglown—(Divorce):**  
Pétition, 165. Rapport, 321. Adoption, 329.  
Bill (G-12)—1re, 2e et 3e, 355. Adoption par Coms., 431. Message, 432. S.R., 446. Ch. 181.
- Gordon, Marion Helen Hawes—(Divorce):**  
Pétition, 165. Rapport, 321. Adoption, 329.  
Bill (P-12)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 431. Message, 432. S.R., 446. Ch. 182.
- Gordonsmith, Louisa Crawford—(Divorce):**  
Pétition, 20. Rapport, 66. Adoption, 81.  
Bill (C-2)—1re, 90. 2e et 3e, 111. Adoption par Coms., 208. Message, 211. S.R., 283. Ch. 183.
- Gorrell, Dorothy Gertrude French—(Divorce):**  
Pétition, 13. Rapport, 57-58. Adoption, 81.  
Bill (A-1)—1re, 81. 2e et 3e, 91. Adoption par Coms., 207. Message, 211. S.R., 282. Ch. 184.
- Gouin, Lucien Onil—(Divorce):**  
Pétition, 22. Rapport, 142-143. Adoption, 151. (Pétition rejetée).
- Gould, Tom Barnard Clayton—(Divorce):**  
Pétition, 54. Rapport, 228. Adoption, 240.  
Bill (A-9)—1re, 240. 2e, 246. 3e, 251. Adoption par Coms., 333. Message, 334. S.R., 358. Ch. 185.

**Goulet, Rhoda Hayes—(Divorce):**

Pétition, 20. Rapport, 66. Adoption, 81.

Bill (D-2)—1re, 90. 2e et 3e, 111. Adoption par Coms., 208. Message, 211. S.R., 283. Ch. 186.

**Gour, Olive Winifred Thistle—(Divorce):**

Pétition, 21. Rapport, 117. Adoption, 127.

Bill (L-5)—1re, 145. 2e et 3e, 151. Adoption par Coms., 210. Message, 211. S.R., 285. Ch. 187.

**Gourdie, Edna Edith Lily Caron—(Divorce):**

Pétition, 166. Rapport et adoption, 362.

Bill (D-13)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 432. Message, 432. S.R., 446. Ch. 188.

**Gouverneur général:**

Ouverture du Parlement, 2-4.

**Gouverneur général. Secrétaire du:**

Communications de, concernant:

Sanctions des bills, 29, 150, 278, 354, 444.

Ouverture du Parlement, 2.

Prorogation du Parlement, 453.

Réception des exemplaires des Adresses, 316.

**Gowans, Allan—(Divorce):**

Pétition, 94. Rapport, 290. Adoption, 299.

Bill (C-11)—1re, 299. 2e et 3e, 308. Adoption par Coms., 431. Message, 432. S.R., 446. Ch. 189.

**Graham, Mary Margaret—(Annulation de mariage):**

Pétition, 17. Rapport, 45. Adoption, 51.

Bill (L)—1re, 51. 2e et 3e, 68. Adoption par Coms., 207. Message, 211. S.R., 282. Ch. 190.

**Grains du Canada. Loi des—(Modification):**

Bill (246)—1re, 378. 2e et déferé B.C., 417. Rapport et 3e, 420. S.R., 447. Ch. 35.

**Great Eastern Insurance Company. Loi constituant en corporation:**

Pétition, 124. Lecture, 137. Rapport, 164.

Bill (V-6)—1re, 169. 2e ajournée, 179. 2e et déferé B.C., 191. Rapport, 232. 3e, 239. Adoption par Coms., 326. S.R., 358. Ch. 62.

**Greenfield, Eva Lubin—(Divorce):**

Pétition, 12. Rapport, 104. Adoption, 120.

Bill (M-4)—1re, 131. 2e et 3e, 146. Adoption par Coms., 209. Message, 211. S.R., 284. Ch. 191.

**Greffier du Sénat:**

Comptes et pièces justificatives pour l'année financière terminée le 31 mars 1952; déposés et déferés au comité permanent de la Régie interne et de la comptabilité, 207.

**Greffier du Sénat—Fin**

Député du Gouverneur général—

Lecture de la commission nommant l'honorable Patrick Kerwin, 30-31.

Lecture de la commission nommant le très honorable Thibaudeau Rinfret, 281-282.

Tableau par, montrant les noms des Membres du Sénat qui ont prêté et souscrit le serment d'allégeance à Sa Majesté la Reine Elizabeth II, 206.

Sanctions des bills, 31, 152-153, 282-286, 356-359, 445-448.

**Grossman, Hilda Avrith—(Divorce):**

Pétition, 16. Rapport, 62, Adoption, 81.

Bill (O-1)—1re, 90. 2e et 3e, 111. Adoption par Coms., 208. Message, 211. S.R., 283. Ch. 192.

**Grotsky, Sarah Grossman—(Divorce):**

Pétition, 19. Rapport, 62. Adoption, 81.

Bill (P-1)—1re, 90. 2e et 3e, 111. Adoption par Coms., 208. Message, 211. S.R., 283. Ch. 193.

**Guimont, Agnès-Bertha Baugh—(Divorce):**

Pétition, 42. Rapport, 230. Adoption, 240.

Bill (G-9)—1re, 240. 2e, 246. 3e, 251. Adoption par Coms., 333. Message, 334. S.R., 358. Ch. 194.

**Gulf Pulp and Paper Company. Loi concernant la:**

Pétition, 12. Lecture, 34. Rapport, 54.

Bill (Q)—1re, 67. 2e et déferé B.P., 81. Rapport avec un amendement, 118; amendement agréé, 126. 3e, 130. Adoption par Coms., 236. S.R., 285. Ch. 68.

**Gumbley, George Edward—(Divorce):**

Pétition, 15. Rapport, 79. Adoption, 90.

Bill (E-3)—1re, 109. 2e et 3e, 121. Adoption par Coms., 209. S.R., 283. Ch. 195.

**Gunston, Dorothy Katherine Beattie—(Divorce):**

Pétition, 23.

**H****Hainsworth, Kathleen Anne—(Divorce):**

Pétition, 54. Rapport, 340. Adoption, 351.

Bill (L-12)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 431. Message, 432. S.R., 446. Ch. 196.

**Hands, Dorothy Ailsie Jean Coughlin—(Divorce):**

Pétition, 13. Rapport, 43. Adoption, 51.

Bill (G)—1re, 51. 2e et 3e, 68. Adoption par Coms., 207. Message, 211. S.R., 282. Ch. 197.

**Harris, Jean Betton—(Divorce):**

Pétition, 13. Rapport, 160. Adoption, 169.

Bill (N-6)—1re, 170. 2e et 3e, 174-175. Adoption par Coms., 332. Message, 334. S.R., 357. Ch. 198.

**Harvey-Jellie, Louise Joslyn Smith—(Divorce):**

Pétition, 23. Rapport, 220. Adoption, 225.

Bill (V-8)—1re, 232. 2e, 241. 3e, 246. Adoption par Coms., 333. Message, 334. S.R., 358. Ch. 199.

**Hawkins, Jean Frew—(Divorce):**

Pétition, 22. Rapport, 76. Adoption, 90.

Bill (V-2)—1re, 109. 2e et 3e, 121. Adoption par Coms., 208. Message, 211. S.R., 283. Ch. 200.

**Hawkins, Kathleen Marjorie Hastings—(Divorce):**

Pétition, 15. Rapport, 59. Adoption, 81.

Bill (E-1)—1re, 81. 2e et 3e, 91. Adoption par Coms., 207. Message, 211. S.R., 283. Ch. 201.

**Heaven, Lorraine Souillet—(Divorce):**

Pétition, 137. Rapport, 317. Adoption, 329.

Bill (R-11)—1re, 2e et 3e, 342. Adoption par Coms., 431. Message, 432. S.R., 446. Ch. 202.

**Heke, Louisa Ryan—(Divorce):**

Pétition, 95. Rapport, 307. Adoption, 314.

Bill (N-11)—1re, 323. 2e et 3e, 328. Adoption par Coms., 431. Message, 432. S.R., 446. Ch. 203.

**Hellman, John—(Divorce):**

Pétition, 16. Rapport, 44. Adoption, 51.

Bill (H)—1re, 51. 2e et 3e, 68. Adoption par Coms., 207. Message, 211. S.R., 282. Ch. 204.

**Hembling, Cyril Frederick—(Divorce):**

Pétition, 17. Rapport, 107. Adoption, 120.

Bill (C-4)—1re, 125. 2e et 3e, 132. Adoption par Coms., 209. Message, 211. S.R., 284. Ch. 205.

**Henderson, Mary Rita Edtella Brennan—(Divorce):**

Pétition, 18. Rapport, 67. Adoption, 81.

Bill (F-2)—1re, 90. 2e et 3e, 111. Adoption par Coms., 208. Message, 211. S.R., 283. Ch. 206.

**Herdt, Catherine Anna Regan—(Divorce):**

Pétition, 42. Rapport, 347. Adoption, 356.

Bill (W-12)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 432. S.R., 446. Ch. 207.

**Hersh bain, Frances Bailey—Autrement connue sous le nom de Frances Bailey Berman—(Divorce):**

Pétition, 18. Rapport, 56. Adoption, 81.

Bill (W)—1re, 81. 2e et 3e, 91. Adoption par Coms., 207. Message, 211. S.R., 282. Ch. 208.

**Hoffman, Pearl Abramovitch—(Divorce):**

Pétition, 54. Rapport, 261. Adoption, 271.

Bill (L-10)—1re, 291. 2e et 3e, 298-299. Adoption par Coms., 430. Message, 432. S.R., 445. Ch. 209.

**Holloway, Phyllis Kaplan—(Divorce):**

Pétition, 20. Rapport, 77. Adoption, 90.

Bill (X-2)—1re, 109. 2e et 3e, 121. Adoption par Coms., 208. Message, 211. S.R., 283. Ch. 210.

**Hotel Mutual Insurance Company. Loi constituant en corporation The:**

Pétition, 12. Lecture 34. Rapport, 164.

Bill (S-6)—1re, 168. 2e et déferé B.P., 175. Rapport, 200. 3e, 222. Adoption par Coms., 260. S.R., 285. Ch. 63.

**Hutchins, Helen Mary Reusing—(Divorce):**

Pétition, 165. Rapport, 321. Adoption, 329.

Bill (C-12)—1re, 2e et 3e, 342. Adoption par Coms., 431. Message, 432. S.R., 446. Ch. 211.

**Hylands, William Alexander—(Divorce):**

Pétition, 12.

**Hyndman, Alexander William—(Divorce):**

Pétition, 165. Rapport, 289. Adoption, 299.

Bill (Y-10)—1re, 299. 2e et 3e, 308. Adoption par Coms., 432. Message, 432. S.R., 446. Ch. 212.

## I

**Iellamo, Cosmo—(Divorce):**

Pétition, 14. Rapport, 57. Adoption, 81.

Bill (X)—1re, 81. 2e et 3e, 91. Adoption par Coms., 207. Message, 282. S.R., 282. Ch. 213.

**Immigration. Loi de l':**

Motion—Que le comité permanent de l'Immigration et du travail soit autorisé à étudier le sujet du Bill, actuellement devant le Parlement, avant qu'il ne parvienne au Sénat—adoption, 374.

Bill (305)—1re, 379. 2e et déferé comité de l'Immigration et du travail, 417. Rapport et 3e, 420. S.R., 447. Ch. 42.

**Impôt sur le revenu. Loi de l'—(Modification):**

Bill (205)—1re, 274. 2e ajournée, 294, 298. Motion visant à 2e débat et ajournement, 309. Suite du débat, 2e et déferé B.C., 313. Rapport—Impression des délibérations—adoption, 327. Rapport avec amendement; motion à l'effet de renvoyant à nouveau au comité; pour plus ample étude—débat et motion retirée; 3e, 327. S.R., 359. Ch. 29.

**Impôts pour un temps limité. Accord avec les provinces les engageant à s'abstenir de lever certains:**

Bill (347)—1re, 379. Motion pour 2e, débat et ajournement, 417. Suite du débat, 2e et 3e, 422. S.R., 447. Ch. 49.

**Installations frigorifiques. Loi des—(Modification):**

Bill (335)—1re, 343. 2e et déferé B.C., 351. Rapport et 3e, 354. S.R., 358. Ch. 21.

**Interprétation. Loi d'—(Modification):**

Bill (335)—1re, 343. 2e et déferé B.C., 351. Rapport et 3e, 354. S.R., 358. Ch. 21.

**Interprétation. Loi d'—(Modification):**

Bill (U-6)—1re, 169. 2e ajournée, 179. 2e, 190-191. 3e, 196. Adoption par Coms., 254. S.R., 285. Ch. 9.

## J

**Jackson, Jean Elizabeth Wood—(Divorce):**

Pétition, 136. Rapport, 307. Adoption, 314.

Bill (M-11)—1re, 323. 2e et 3e, 328. Adoption par Coms., 431. Message, 432. S.R., 446. Ch. 214.

**James, Lawrence Edward—(Divorce):**

Pétition, 167. Rapport, 320-321. Adoption, 329.

Bill (B-12)—1re, 2e et 3e, 342. Adoption par Coms., 431. Message, 432. S.R., 446. Ch. 215.

**Japon. Traité de paix avec le:**

Déposé, 16.

Approbation de—Résolution, débat et ajournement, 130. Débat ajourné, 147, 152. Suite du débat et adoption, 157.

Voir aussi: Traité de paix avec le Japon, 1952. Loi du:

**Jour de Victoria. Loi du—(Modification):**

Bill (2)—1re, 164. 2e ajournée, 179. 2e, 191. 3e, 196. S.R., 285. Ch. 13.

**Juliani, Adolphe—(Divorce):**

Pétition, 16. Rapport, 167-168. Adoption, 175. (Pétition retirée).

## K

**Kannon, Sadie Isaac—(Divorce):**

Pétition, 16. Rapport, 137-138. Adoption, 151.

Bill (P-5)—1re, 151. 2e et 3e, 157. Adoption par Coms., 210. Message, 211. S.R., 285. Ch. 216.

**Kay, Dorothy Lillian Robinson—(Divorce):**

Pétition, 13. Rapport, 140. Adoption, 151.

Bill (X-5)—1re, 151. 2e et 3e, 157. Adoption par Coms., 210. Message, 211. S.R., 285. Ch. 217.

**Kelly, Lois Edith Laffoley—(Divorce):**

Pétition, 166. Rapport, 340-341. Adoption, 351.

Bill (N-12)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 431. Message, 432. S.R., 446. Ch. 218.

**Kelly, Mary Ann Munro—(Divorce):**

Pétition, 17. Rapport, 144. Adoption, 151.

Bill (J-6)—1re, 2e et 3e, 161. Adoption par Coms., 211. Message, 211. S.R., 285. Ch. 219.

**Kendall, Leo—(Divorce):**

Pétition, 54. Rapport, 228. Adoption, 240.

Bill (Z-8)—1re, 240. 2e, 246. 3e, 251. Adoption par Coms., 333.  
Message, 334. S.R., 358. Ch. 220.

**Kerr, Muriel Luella Sproston—(Divorce):**

Pétition, 17.

**Kerwin. L'honorable Patrick—Député du Gouverneur général:**

Nomination—Lecture de la commission par le Greffier, 30-31.

Sanctions des bills, 31, 152-153, 356-359, 445-448.

**Kirby, Arnold Ernest—(Divorce):**

Pétition, 21. Rapport, 98. Adoption, 120.

Bill (S-3)—1re, 125. 2e et 3e, 132. Adoption par Coms., 209. Message,  
211. S.R., 284. Ch. 221.

**Klaiman, Jennie Harris—(Divorce):**

Pétition, 14. Rapport, 57. Adoption, 81.

Bill (Z)—1re, 81. 2e et 3e, 91. Adoption par Coms., 207. Message, 211.  
S.R., 282. Ch. 222.

**Kofsky, Lily Sperling—(Divorce):**

Pétition, 136. Rapport, 261. Adoption, 271.

Bill (M-10)—1re, 291. 2e et 3e, 298-299. Adoption par Coms., 430.  
Message, 432. S.R., 445. Ch. 223.

**Kovacs, Joseph—(Divorce):**

Pétition, 166. Rapport, 322. Adoption, 329.

Bill (E-12)—1re, 2e et 3e, 342. Adoption par Coms., 431. Message, 432.  
S.R., 446. Ch. 224.

**Kosakiewicz, Emilia Bigelis—(Divorce):**

Pétition, 23. Rapport, 106. Adoption, 120.

Bill (T-4)—1re, 131. 2e et 3e, 146. Adoption par Coms., 210. Message,  
211. S.R., 284. Ch. 225.

**Krall, Hyman—(Divorce):**

Pétition, 12. Rapport, 59-60. Adoption, 81.

Bill (H-1)—1re, 82. 2e et 3e, 91. Adoption par Coms., 207. Message,  
211. S.R., 283. Ch. 226.

**Kurtzman, Minnie Martz—(Divorce):**

Pétition, 165.

**Kwavnick, Lily Isenberg—(Divorce):**

Pétition, 166.

## L

**Lacoste, Victor—(Divorce):**

Pétition, 137. Rapport, 319. Adoption, 329. (Pétition rejetée).

**Lalonde, Marie-Marguerite-Eugénie-Lucie Prévost—(Divorce):**

Pétition, 167. Rapport, 378. Adoption, 356.

Bill (Y-12)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 432. S.R., 446.  
Ch. 227.

**Lambe, Kenneth Ashby—(Divorce):**

Pétition, 19. Rapport, 96. Adoption, 120.  
Bill (K-3)—1re, 125. 2e et 3e, 131. Adoption par Coms., 209. Message,  
211. S.R., 284. Ch. 228.

**Landsberg, Agathe Neubauer—(Divorce):**

Pétition, 55. Rapport, 237. Adoption, 247.  
Bill (M-9)—1re, 257. 2e, 265. 3e, 269. Adoption par Coms., 333.  
Message, 334. S.R., 358. Ch. 229.

**Langlois Laurent—(Divorce):**

Pétition, 16. Rapport, 141. Adoption, 151.  
Bill (B-6)—1re, 152. 2e et 3e, 157. Adoption par Coms., 211. Message,  
211. S.R., 285. Ch. 230.

**Law, Marie Weston Frost—(Divorce):**

Pétition, 22. Rapport, 194-195. Adoption, 202.  
Bill (C-8)—1re, 203. 2e, 213. 3e, 221. Adoption par Coms., 352.  
Message, 334. S.R., 357. Ch. 231.

**Leblanc, Claudia-Marie Boudreau—(Divorce):**

Pétition, 20.

**Lebrasseur, Carmen Archambault—(Divorce):**

Pétition, 166.

**Ledger, Charles William—(Divorce):**

Pétition, 94. Rapport, 262. Adoption, 271.  
Bill (O-9)—1re, 291. 2e et 3e, 298-299. Adoption par Coms., 430.  
Message, 432. S.R., 445. Ch. 232.

**Leduc, Joseph-Charles-Gérard-Jean—(Divorce):**

Pétition, 21. Rapport, 140-141. Adoption, 151.  
Bill (Z-5)—1re, 152. 2e et 3e, 157. Adoption par Coms., 210. Message,  
211. S.R., 285. Ch. 233.

**Lesage, Rolland—(Divorce):**

Pétition, 165. Rapport, 256. Adoption, 263.  
Bill (F-10)—1re, 270. 2e et 3e, 280. Adoption par Coms., 430. Message,  
432. S.R., 445. Ch. 234.

**Lessard, Roger—(Divorce):**

Pétition, 13. Rapport, 75. Adoption, 90.  
Bill (Q-2)—1re, 109. 2e et 3e, 120. Adoption par Coms., 208. Message,  
211. S.R., 283. Ch. 235.

**Lightfoot, Vera Kathleen Martin—(Divorce):**

Pétition, 42. Rapport, 185. Adoption, 197.  
Bill (Q-7)—1re, 197. 2e, 202. 3e, 212. Adoption par Coms., 430.  
Message, 432. S.R., 445. Ch. 236.

**Lipton, Charles Lewis—(Divorce):**

Pétition, 166. Rapport, 321. Adoption, 329.  
Bill (D-12)—1re, 2e et 3e, 342. Adoption par Coms., 431. Message, 432.  
S.R., 446. Ch. 237.

**Littérature ordurière et indécente. Vente et distribution:**

Voir: Comité (*Spécial*).

**Loi criminelle. Loi concernant la:**

Rapport de la Commission royale constituée pour l'examen et l'étude du Code criminel, et autres documents connexes, déposés sur la Table, 196.

Bill (H-8)—1re, 211. Motion pour 2e, débat et ajournement, 222, 225. 2e et renvoi B.C., 233. Rapport du comité—Autorisation d'assigner personnes et de faire produire documents; de siéger durant ajournements et séances du Sénat et de faire imprimer délibérations à l'égard de ce bill—adoption, 250.

Motion—Que le rapport de la Commission royale sur la revision du Code criminel soit imprimé comme appendice aux Débats officiels du Sénat.

**Lois adoptées au cours de la session:**

## LOIS D'INTERÊT PUBLIC

CHAP.

BILL N°

## SANCTIONNÉE LE 6 MARS 1952

- |   |   |
|---|---|
| 1. Fièvre aphteuse. Loi sur la prophylaxie et l'extirpation de la.... | 7 |
|---|---|

SANCTIONNÉES LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1952

- |   |    |
|---|----|
| 2. Crédits, N° 1, 1952. (Intérimaires). Loi des.....            | 64 |
| 3. Crédits, N° 2, 1952. (Autres supplémentaires). Loi des ..... | 94 |

## SANCTIONNÉES LE 29 MAI 1952

- |   |        |
|---|--------|
| 4. Crédits, N° 3, 1952. (Intérimaires). Loi des.....                                  | 288    |
| 5. Vérificateurs des Chemins de fer nationaux. Loi concernant la nomination des ..... | 9      |
| 6. Forces canadiennes, 1952. Loi concernnt les.....                                   | 224    |
| 7. Permis d'exportations et d'importations. Loi modifiant la Loi sur les .....        | C-93   |
| 8. Employés de l'État. Loi modifiant la Loi de 1947 sur l'indemnisation des .....     | 195    |
| 9. Interprétation. Loi modifiant la Loi de l' .....                                   | U6-197 |
| 10. Commission du havre de New-Westminster. Loi concernant les..                      | 193    |
| 11. Prisons et maisons de correction. Loi modifiant la Loi des.....                   | G3- 63 |
| 12. Cour suprême. Loi modifiant la Loi de la.....                                     | T6-196 |
| 13. Jour de Victoria. Loi modifiant la Loi du.....                                    | 2      |

## SANCTIONNÉES LE 18 JUIN 1952

- |  |       |
|--|-------|
| 14. Aéronautique. Loi modifiant la Loi de l'.....  | 194   |
| 15. Actes de l'Amérique du Nord britannique (1867-1951) en ce qui concerne le rajustement de la représentation à la Chambre des communes. Loi modifiant les.....                         | 331   |
| 16. Produits laitiers du Canada. Loi modifiant la Loi des .....  | B-307 |
| 17. Élections fédérales. Loi modifiant la Loi des.....   | 277   |
| 18. Convention entre le Canada et la France en matière d'impôts sur le revenu. Loi modifiant la Loi de 1951 sur la.....  | 289   |
| 19. Prêt agricole canadien. Loi modifiant la Loi du.....   | 275   |
| 20. Chemins de fer Nationaux du Canada, d'une ligne de chemin de fer depuis Terrace jusqu'à Kitimat, dans la province de la Colombie-Britannique. Loi concernant la construction par les | 192   |

## Lois adoptées au cours de la session—Suite

CHAP.		BILL N <sup>o</sup>
21.	Installations frigorifiques. Loi modifiant la Loi des .....	335
22.	Code criminel (Réunions de courses). Loi modifiant la Loi du....	V10-309
23.	Douanes Tarif des—Loi modifiant la Loi du.....	209
24.	Droits successoraux. Loi modifiant la Loi fédérale sur les.....	208
25.	Exploitation des mines d'or. Loi modifiant la Loi d'urgence sur l'aide à .....	242
26.	Accise, 1934. Loi modifiant la Loi de l'.....	207
27.	Accise, Taxe de l'—Loi modifiant la Loi de la.....	206
28.	Propriété du gouvernement. Loi visant le contrôle du trafic sur la	D11-310
29.	Impôt sur le revenu. Loi modifiant la Loi de l'.....	205
30.	Banque d'expansion industrielle. Loi modifiant la Loi de la.....	Y8-279
31.	Bibliothèque nationale. Loi de la.....	245
32.	Commission du tarif. Loi modifiant la Loi de la .....	276
SANCTIONNÉES LE 4 JUILLET 1952		
33.	Fonds de bienfaisance de l'armée. Loi modifiant la Loi de 1947 sur le .....	334
34.	Commissaires du port de Belleville. Loi constituant en corpora- tion les .....	F12-366
35.	Grains du Canada. Loi modifiant la Loi des.....	246
36.	Chemins de fer Nationaux du Canada et pourvoyant à certaines autres questions financières, 1952. Loi revisant la composition du capital des.....	308
37.	Chemins de fer Nationaux du Canada, 1952. Loi de financement et de garantie des.....	346
38.	Pensions et allocations de guerre pour les civils. Loi modifiant la Loi sur les.....	191
39.	Coalitions et le Code criminel. Loi modifiant la Loi des enquêtes sur les .....	306 390
40.	Monnaie, la Monnaie royale canadienne et le fonds des changes. Loi modifiant la Loi de la.....	E13-391
41.	Fôrêts des Rocheuses orientales. Loi modifiant la Loi sur la con- servation des .....	305
42.	Immigration. Loi de l'.....	333
43.	Eaux limitrophes internationales. Loi modifiant la Loi du Traité des	
44.	Assurance et réassurance maritime et aérienne contre les risques de guerre. Loi sur les contrats d'.....	336
45.	Allocations de retraite, sur une base contributive, aux personnes qui ont siégé à la Chambre des communes du Canada. Loi sur les .....	392
46.	Territoires du Nord-Ouest. Loi concernant les .....	337
47.	Pensions. Loi modifiant la Loi des.....	184
48.	Représentation, 1952. Loi de la.....	393
49.	Impôts pour un temps limité, 1952. Accord avec les provinces les engageant à s'abstenir de lever certains.....	347
50.	Traité de paix entre le Canada et le Japon, 1952. Loi pourvoyant à l'exécution du.....	210
51.	Assurance-chômage, 1940. Loi modifiant la Loi sur l'.....	332
52.	Anciens combattants, 1951. Loi modifiant la Loi sur les avantages destinés aux .....	182
53.	Anciens combattants. Loi modifiant la Loi sur l'assurance des....	183
54.	Anciens combattants et aux personnes à leur charge, 1952. Loi concernant les allocations aux.....	181
55.	Crédits, N <sup>o</sup> 4, 1952. Loi des.....	394

Lois adoptées au cours de la session—*Suite*

## LOIS D'INTÉRÊT LOCAL ET PRIVÉ

SANCTIONNÉES LES 29 MAI, 18 JUIN ET 4 JUILLET, 1952

## Compagnies de ponts et tunnels

CHAP.		BILL No
56.	Burrard Inlet Tunnel and Bridge Company. Loi concernant The	R6-239
57.	Ogdensburg Bridge Authority. Loi constituant en corporation The	O11-365

## COMPAGNIES D'ASSURANCE

58.	British Northwestern Fire Insurance Company. Loi concernant The British Northwestern Insurance Company (Voir Ch. 58)	D61
59.	Canadian Shipowners Mutual Assurance Association. Loi constituant en corporation The.....	F11-364
60.	Economical Mutual Fire Insurance Company. Loi concernant The	D7-244
61.	Compagnie d'Assurance Equitable du Canada. Loi constituant en corporation la .....	F7-262
62.	Great Eastern Insurance Company. Loi constituant en corporation The .....	V6-243
63.	Hotel Mutual Insurance Company. Loi constituant en corporation The .....	S6-225
64.	Perth Mutual Fire Insurance Company. Loi constituant en corporation The .....	P-62

## CORPORATIONS RELIGIEUSES

65.	Moravian Church in America. Loi concernant le Board of Elders of the Canadian District of the.....	Q5-185
66.	Sisters of Charity of the House of Providence. Loi concernant The Sisters of Providence of St. Vincent de Paul. (Voir Ch. 66.)	E7-240

## AUTRES COMPAGNIES

67.	Garrett Corporation. Loi concernant une certaine demande de brevet de The .....	G7-241
68.	Gulf Pulp and Paper Company. Loi concernant The.....	Q-91
69.	Bureau national d'Examen dentaire du Canada. Loi constituant en corporation le.....	I8-278
70.	Académie royale canadienne des Arts. Loi concernant l'.....	H3-143

## DIVORCES

SANCTIONNÉES LES 29 MAI, 18 JUIN ET 4 JUILLET, 1952

## Lois pour faire droit à:

71.	Victoria Elias Abdelhay .....	J-10
72.	Marcelle Marchand Adams.....	Z-9
73.	Samuel Long Adamson .....	N-5
74.	Marie Leopoldine Gabrielle Asselin Adler.....	M-3
75.	Carol Almira Perry Alleyn .....	S-5
76.	Edna Pearl Tait Ames .....	U-5
77.	Gregorij Sergeij Anker-Jakerov .....	Y-4
78.	Frank Ashworth .....	S-12
79.	Jean Marc Duckett Audet .....	T-10
80.	Marie Anna Brassard Bachand .....	Y-2
81.	Ralph Patrick Barker .....	V-9
82.	Mary Duncan Barlow .....	B-4
83.	Russell James Barrett .....	K-8
84.	Silas Maxwell Barrow .....	F-4

## Lois adoptées au cours de la session—Suite

CHAP.	BILL N <sup>o</sup>
85. Giuseppa Manuri Bartucci .....	C-5
86. Eileen Margaret Smith Bates .....	A-13
87. Doreen Elizabeth Lawton Batty .....	K-11
88. David Gilmore Bennett .....	N-8
89. Leo Bercovitch .....	G-10
90. Joseph Lionel Bibeau .....	V-4
91. Doris Jane Aitchison Birchenough .....	H-4
92. Violet Mary Bailey Black .....	O-6
93. Libby Levine Bloom .....	T-9
94. Cora Marguerite Blume .....	S-7
95. Marilyn Apple Bogoroch .....	F-6
96. Helen Semegen Boodanoff .....	I-6
97. Janusz Juljan Borzecki .....	I-12
98. Aldea Gendreau Bourbonnais .....	Q-8
99. Dorothy Agnes Kearns Bradley .....	S-8
100. Eva Ena Guenard Brassard .....	T-1
101. Bella Sybil Feinman Brenton .....	P-7
102. Regina Landry Brouillard .....	X-11
103. Herve Brunelle .....	U-2
104. Ludwik Bulkiewicz .....	M-6
105. Rebekah Ellinor Conley Burman .....	B-11
106. Frederick Charles Butler .....	U-3
107. Jean Lesly Macfarlane Cameron .....	R-10
108. Catherine Vaughan Troy Campbell .....	K
109. Ruby Lydia Donnelly Champion .....	C-13
110. Helene Philomena Schenker Champ-Renaud .....	W-4
111. Sema Rubin Charles .....	Z-2
112. Marie Dora Adrienne Menard Chartrand .....	R-4
113. Helen Maude Walmesley Cherry .....	U-1
114. Albert Chevalier .....	D-10
115. Norma May Attridge Chilton .....	N-9
116. Ismena Archange Labatt Chipman .....	W-6
117. Anna Lapinska Cholewicki .....	X-10
118. Benjamin Gordon Church .....	P-10
119. Florence Edith Holland Clarke .....	G-2
120. Arline Silverman Cohen .....	G-4
121. Phyllis Joan Cross Cohen, autrement connue sous le nom de Phyllis Joan Cross Grosvenor .....	T
122. Eileen May Walker Cole .....	R-12
123. Margaret Elizabeth Strange Colton .....	I-1
124. Myrtle Jesse Marie Gangin dit Gilmore Cooney .....	I
125. Carmen Verna Garcia Copping .....	D-8
126. Sylvia Grace Martin Corbett .....	I-3
127. Annie Shaw Young Goudie Corcoran .....	T-3
128. Eugene Coté .....	U-10
129. Rose Larocque Crawford .....	X-6
130. Greta Mildred Duncan Croteau .....	E-10
131. Peter Nicol Crowe .....	A-2
132. Ruth van der Walde Crowley .....	Y-3
133. Jean Isobel Taylor Cuffling .....	N-10
134. Helen Kouri Cumas .....	R-7
135. Gertrude Mintz Dankoff .....	T-5
136. Reginald Clare Darrah .....	B-8
137. Sarah Sybil Aaron Daugaard .....	J-3
138. Nancy Jean Tolmie Dawson .....	R-1
139. John William Day .....	Y-9
140. Ruth Evelyn Seivewright Day .....	C-3
141. Mabel (Karianoron) Stacey Delorimier .....	Z-3

## Lois adoptées au cours de la session—Suite

CHAP.	BILL N <sup>o</sup>
142. Joseph Jacques Ernest Demers .....	N-3
143. Joseph Raymond Demers .....	H-10
144. Sarto Desnoyers .....	S-10
145. Marcel Despatis .....	J-9
146. Hilda Irene Gordon Diamond .....	H-5
147. May Clara Taylor Di Biasio .....	H-11
148. Alexander Malcolm Dick .....	M-1
149. Françoise Bellehumeur Dixon .....	Y-7
150. Lucy Elliott Dolan .....	W-2
151. George Louis Draper .....	A-3
152. Joseph Edgar Eaton .....	D-5
153. Errol Alexander Edgley .....	X-12
154. Joan Alexander Jacobs Epstein .....	L-6
155. Louis Jules Fabry .....	K-12
156. Eileen Shirley Guttman Fagen .....	X-1
157. Violette Chartrand Fairon .....	J-11
158. Alfred Ernest Farebrother .....	T-2
159. Yvonne Yvette Lalonde Faucher .....	Q-5
160. Joseph Gerard Abondius Fauvel .....	W-7
161. Esther Maron Feldman .....	K-6
162. Sam Feldstein .....	V-3
163. Madeleine Therrien Ferron .....	O-3
164. Ursula Runge Kniewel Fijalkowski .....	O-7
165. Eleanor Mary Courtney Flannery .....	F-8
166. Mary Finkelstein Fogel .....	X-4
167. James Alexander Ford .....	V-7
168. Margaret Lois Long Fordham .....	I-4
169. Marie Marguerite Germaine Aubert Forest .....	A-10
170. Pauline Auguste McCaskill Foulis .....	N-1
171. Kenneth Oliver Frawley .....	R-5
172. Fred Jenne Fyles .....	B-2
173. Cynthia Daphne Roberts Gagne .....	Z-7
174. Judith Sorel Riven Gainsbury .....	F-9
175. Bernice Pomp Gates, autrement connue sous le nom de Bernice Frank Gates .....	M U
176. John Gavigan .....	U
177. Claire Greenberg Ghilcig .....	K-4
178. Denise Gelinas Gilmour .....	D-4
179. Margaret Gladys Redman Glassco .....	U-8
180. Madeliene Kostick Glock .....	W-9
181. Ann Martha Treglown Goodfellow .....	G-12
182. Marion Helen Hawes Gordon .....	P-12
183. Louisa Crawford Gordonsmith .....	C-2
184. Dorothy Gertrude French Gorrell .....	A-1
185. Tom Barnard Clayton Gould .....	A-9
186. Rhoda Hayes Goulet .....	D-2
187. Olive Winifred Thistle Gour .....	L-5
188. Edna Edith Lily Caron Gourdie .....	D-13
189. Allan Gowans .....	C-11
190. Mary Margaret Graham .....	L
191. Eva Lubin Greenfield .....	M-4
192. Hilda Avrih Grossman .....	O-1
193. Sarah Grossman Grotzky .....	P-1
194. Agnes Bertha Baugh Guimont .....	G-9
195. George Edward Gumbley .....	E-3
196. Kathleen Anne Bentley Hainsworth .....	L-12
197. Dorothy Ailsie Jean Coghlin Hands .....	G
198. Jean Betton Harris .....	N-6

## Lois adoptées au cours de la session—Suite

CHAP.	BILL N <sup>o</sup>
199. Louise Joslyn Smith Harvey-Jellie .....	V-8
200. Jean Frew Hawkins .....	V-2
201. Kathleen Marjorie Hastings Hawkins .....	E-1
202. Lorraine Souillet Heaven .....	R-11
203. Louisa Ryan Heke .....	N-11
204. John Hellman .....	H
205. Cyril Frederick Hambling .....	C-4
206. Mary Rita Estella Brennan Henderson .....	F-2
207. Catherine Anna Regan Herdt .....	W-12
208. Frances Bailey Hersh bain, autrement connue sous le nom de Frances Bailey Berman .....	W
209. Pearl Abramovitch Hoffman .....	L-10
210. Phyllis Kaplan Holloway .....	X-2
211. Helene Mary Reusing Hutchins .....	C-12
212. Alexander William Hyndman .....	Y-10
213. Cosmo Iellamo .....	X
214. Jean Elizabeth Wood Jackson .....	M-11
215. Lawrence Edward James .....	B-12
216. Sadie Isaac Kannon .....	P-5
217. Dorothy Lillian Robinson Kay .....	X-5
218. Lois Edith Laffoley Kelly .....	N-12
219. Mary Ann Munro Kelly .....	J-6
220. Leo Kendall .....	Z-8
221. Arnold Ernest Kirby .....	S-3
222. Jennie Harris Klaiman .....	Z
223. Lily Sperling Kofsky .....	M-10
224. Joseph Kovacs .....	E-12
225. Emilia Bigelis Kozakiewicz .....	T-4
226. Hyman Krull .....	H-1
227. Marie Marguerite Eugenie Lucie Prevost Lalonde .....	Y-12
228. Kenneth Ashby Lambe .....	K-3
229. Agathe Neubauer Landsberg .....	M-9
230. Laurent Langlois .....	B-6
231. Marjie Weston Frost Law .....	C-8
232. Charles William Ledger .....	O-9
233. Joseph Charles Gerard Jean Leduc .....	Z-5
234. Roland Lesage .....	F-10
235. Roger Lessard .....	Q-2
236. Vera Kathleen Martin Lightfoot .....	Q-7
237. Charles Lewis Lipton .....	D-12
238. Grace Catherine Piche Lovegrove .....	K-1
239. Mary Elizabeth Cate Lowe .....	P-8
240. Irene Britton Lynn .....	J-1
241. Laura Juliette Aubert Macdonald .....	Q-10
242. Phyllis Muriel Skelcher MacDonald .....	R-2
243. Alfred Machabee .....	D-6
244. Selim Jean Malackie, autrement connu sous le nom de Solomon Malacket .....	B-13
245. Jean-Paul Malo .....	Y-11
246. Emily Amelia Ahern Manhire .....	Z-6
247. Thomas Richard Markey .....	W-3
248. Frederick Ernest Marlow .....	O-2
249. Laetitia Daigneault Martel .....	U-7
250. Marcelle Alice Beliveau Martin .....	I-9
251. Jean (Janek) Mazur .....	B-5
252. Margaret Galbraith Hardie McCall .....	T-12
253. John Laurence McDonough .....	D-9
254. Olga Pretula McGonnigal .....	H-2

## Lois adoptées au cours de la session—Suite

CHAP.	BILL N <sup>o</sup>
255. Norma Meldrum Drysdale McGown .....	L-11
256. Mabel Elizabeth Jones McKay .....	J-5
257. Lillian Ethlyn Crouse McManus .....	L-3
258. Sergius Messier .....	M-5
259. Jeanne Antoinette Sophie Helena Kessler Meyer .....	H-7
260. Edith Olive Catherine Cramp Midgley .....	W-5
261. Regina Joan Lee Mills .....	I-11
262. Priscilla Theresa Marie Laurin Minyaska .....	Q-4
263. Sheila Ruth Coppelman Mitmaker, autrement connue sous le nom de Sheila Ruth Coppelman Mintz .....	O-4
264. Vivian Clement Mole .....	M-2
265. Goldie Natovitch Molson .....	U-12
266. Ada Vera Higgins Montgomery .....	P-4
267. Omer Montpetit .....	Q-6
268. Erita Ethel Elliott Morris .....	S
269. Eleanor Luba Hirschfeld Mott .....	T-11
270. Irene Mary Johnson Muirhead .....	L-7
271. Alice Sabria O'Connor Muskett .....	L-8
272. Bridget Chiasson Musseau .....	S-4
273. Malfice Ciccone Nadeau .....	E-2
274. Dorothy Minnie Hogbin Neale .....	F
275. Marguerite Mary Winn Nelson .....	K-7
276. Murdoch Graham Nicholson .....	C-7
277. Julia Emma Pearl Sager Noiseux .....	M-8
278. Betty Lauraine Conner Norell .....	B-10
279. Lillian May Holloway O'Brien .....	D-1
280. Joseph Timothy O'Connor .....	I-10
281. Jean Marie Weeks Opzoomer .....	F-1
282. Mollie Balacan Pantel .....	D-3
283. Therese Michel Paquette .....	K-2
284. Olga Katchan Parisella .....	N-2
285. Audrey Jessie Elizabeth Kinnear Park .....	S-2
286. Elsie Alexandria Thompson Parr .....	V
287. Edith Bessie Franks Parsons .....	P-9
288. Hazel Rawlings Passnick .....	Q-3
289. Richard Patenaude .....	X-7
290. Francoise Marguerite Beaudin Patrick .....	C-10
291. Dorothy May Tucker Patterson .....	A-8
292. Misha Paunovic .....	S-1
293. Lillian Deutsch Payne .....	B-7
294. William Payne .....	V-5
295. Annie Teresa Nash Pelltari .....	Q-9
296. Frederick James Perkins .....	P-2
297. Winnifred Shirley Nice Perry .....	N-7
298. Nathalie Olga Marianne Pervouchine Petrik .....	E-5
299. Roger Pilon .....	M-7
300. Amy Stirling Price .....	V-11
301. Helen Myrtle Woods Poullos .....	Y-1
302. Rowena Ann Christena Turner Rae .....	G-6
303. Ruth Friefeld Ragoza .....	A-4
304. Joan Mary Hoerner Rawley .....	Y
305. Charlotte Elizabeth Johnston Rawson .....	S-11
306. Myrtle Meloche Reath .....	Z-12
307. Emily Eileen Withall Rediker .....	Y-5
308. Robert Arthur Reeve .....	Z-11
309. Isabel Welch Remillard .....	W-1
310. Andrea Gendron Repper .....	O-9
311. Norma Veronica Besner Roast .....	V-12

Lois adoptées au cours de la session—*Suite*

CHAP.	BILL N <sup>o</sup>
312. Alma Dorothy Lines Robertson .....	R
313. Jean Irene Ross Roche .....	W-11
314. Florence (Fannie Ruth) Sacks Roitman .....	G-8
315. Jochwet Freiberg Rosenstein .....	I-5
316. Cecile Emilie Viger Ross .....	B-1
317. Vera Jane Carroll Ross .....	X-3
318. Olive Myrtle Weston Rouet .....	X-9
319. Shirley Doreen Rowe .....	E
320. Andre Roy .....	I-2
321. Marguerite Anne Sweeting Russell .....	U-11
322. Libertia Vinivar McClusky Rutherford .....	J-2
323. Georgine Jun Ruzicka .....	A-5
324. Alice Courey Salhany .....	L-2
325. Edna Gibson Smith Schiller .....	C-1
326. Dora Katz Schneiderman .....	U-4
327. Meryl Elman Kluger Schreiber .....	H-12
328. Jean Wiseman Schwartz .....	E-9
329. Joseph Wilfrid Ernest Senecal .....	K-9
330. Corinne Laroque Sergent .....	P-6
331. Dorothy L. Grauer Shapiro .....	F-3
332. Charles William Silver .....	G-5
333. Rose Godfrey Slutsky .....	L-4
334. Genevieve Flora Agatha Brown Smith .....	H-9
335. Sarah Bernstein Smith .....	T-8
336. Stanley Baker Smith .....	A-11
337. John Gordon Smithers .....	S-9
338. Mary Mildred Antoinette Castonguay Smithson .....	N
339. Dorothy Esme Graham Snell .....	K-5
340. Maurice Speyer .....	Q-11
341. John Stachyshyn .....	I-7
342. Bruce Edwards Stegges .....	L-1
343. Bertha Naujoks Stehr .....	W-8
344. Vivian Mary Dickson Stewart .....	Z-10
345. Rose Dorothy Weatherbee Stopps .....	Q-1
346. Karl Gunnar Tammi .....	Z-1
347. Hilda Richardson Tait .....	J
348. Hilda Miriam Magee Taylor .....	A-6
349. Shirley Israel Thau .....	U-9
350. Ethel McCready Thomas .....	M-12
351. Margaret Joyce Berryman Thomas .....	A-7
352. Marie Maude Louise Ladriere Cook Tooby, autrement connue sous le nom de Marie Louise Cook-Salisbury Tooby .....	T-7
353. Margaret Edith Grace Batt Trent .....	K-10
354. Marie Jacqueline Michelle Major Valiquette .....	G-11
355. Joyce Mary Barton Vallis .....	A-12
356. Evelyn Helen Cowell Varrin .....	O-12
357. Florence Margaret Parsonage Velleman .....	Z-4
358. Mary Clemence Morice Waldbauer .....	R-9
359. Perley John Walden .....	J-12
360. Eileen Roberta Lynn Walker .....	J-4
361. Peter Ernest Walker .....	R-8
362. Dorothy Lucille Girard Ward .....	C-6
363. William Wallace Watson .....	J-8
364. Doris Abbott Watts .....	G-1
365. Gladys Cecelia Fisher Waugh .....	N-4
366. Lily Stall Wax .....	F-5
367. Fanny Iancovici Weissenberg .....	E-6
368. Gordon Eugene White .....	E-4

**Lois adoptées au cours de la session—Fin**

CHAP.	BILL No
369. Joan Borland White .....	C-9
370. Douglas Paul Wilbur .....	R-3
371. Gladys Lucille Jane Annal Williams .....	Y-6
372. Theodora Dunska Williams .....	J-7
373. Helene Laura Solomon Wiseberg .....	B-9
374. Kathleen Hilda Turk Woodall .....	O-8
375. Margit Aloisia Payer Worontschak .....	X-8
376. Margaret Ann Greenaway Worrell .....	V-1
377. Catherine Victoria Howie Burnett Worthington .....	P-3
378. Jozefa Majcher Wozniak .....	H-6
379. John Harold Roger Wright .....	L-9
380. Edna Ruth Dowsett Young .....	E-8
381. William Young .....	B-3
382. Winnifred Isobel Bassett Yuill .....	Q-12

**Loiselle, Roger—(Divorce):**

Pétition, 165.

**Lovegrove, Grace Catherine Piche—(Divorce):**

Pétition, 15. Rapport, 60. Adoption, 81.

Bill (K-1)—1re, 82. 2e et 3e, 91. Adoption par Coms., 208. Message, 211. S.R., 283. Ch. 238.

**Lowe, Mary Elizabeth Cate—(Divorce):**

Pétition, 94. Rapport, 218. Adoption, 225.

Bill (P-8)—1re, 232. 2e, 241. 3e, 245. Adoption par Coms., 333. Message, 334. S.R., 357. Ch. 239.

**Lynn, Irene Britton—(Divorce):**

Pétition, 21. Rapport, 60. Adoption, 81.

Bill (J-1)—1re, 82. 2e et 3e, 91. Adoption par Coms., 208. S.R., 283. Ch. 240.

**M****Macdonald, Laura Juliette Aubert—(Divorce):**

Pétition, 165. Rapport, 267. Adoption, 275.

Bill (Q-10)—1re, 291. 2e et 3e, 298-299. Adoption par Coms., 430. Message, 432. S.R., 445. Ch. 241.

**MacDonald, Phyllis Muriel Skelcher—(Divorce):**

Pétition, 19. Rapport, 75. Adoption, 90.

Bill (R-2)—1re, 109. 2e et 3e, 120. Adoption par Coms., 208. Message, 211. S.R., 283. Ch. 242.

**Machabee, Alfred—(Divorce):**

Pétition, 16. Rapport, 142. Adoption, 151.

Bill (D-6)—1re, 152. 2e et 3e, 157. Adoption par Coms., 211. Message, 211. S.R., 285. Ch. 243.

**Malakie, Selim Jean—Autrement connu sous le nom de Solomon Malacket—(Divorce):**

Pétition, 95. Rapport, 349. Adoption, 356.

Bill (B-13)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 432. Message, 432. S.R., 446. Ch. 244.

**Malo, Jean-Paul—(Divorce):**

Pétition, 22. Rapport, 320. Adoption, 329.

Bill (Y-11)—1re, 2e et 3e, 342. Adoption par Coms., 431. Message, 432.  
S.R. 446. Ch. 245.

**Manhire, Emily Amelia Ahern—(Divorce):**

Pétition, 23. Rapport, 173. Adoption, 178.

Bill (Z-6)—1re, 179. 2e, 190. 3e, 201. Adoption par Coms., 332. Message,  
334. S.R., 357. Ch. 246.

**Markey, Thomas Richard—(Divorce):**

Pétition, 14. Rapport, 99. Adoption, 120.

Bill (W-3)—1re, 125. 2e et 3e, 132. Adoption par Coms., 209. Message,  
211. S.R., 284. Ch. 247.

**Marlow, Frederick Ernest—(Divorce):**

Pétition, 14. Rapport, 74. Adoption, 90.

Bill (O-2)—1re, 109. 2e et 3e, 120. Adoption par Coms., 208. Message,  
211. S.R., 283. Ch. 248.

**Marques de fabrique ou de commerce et la concurrence déloyale. Loi concernant les:**

Bill (P-11)—1re, 335. 2e ajournée, 344. En conformité de la Règle 18A,  
l'honorable F. G. Bradley, Secrétaire d'État du Canada, est conduit  
à un siège dans la salle du Sénat; motion pour 2e, débat et adoption;  
2e et renvoi B.C., 350.

**Martel, Laetitia Daigneault—(Divorce):**

Pétition, 21. Rapport, 186-187. Adoption, 197.

Bill (U-7)—1re, 203. 2e, 212. 3e, 221. Adoption par Coms., 332. Message,  
334. S.R., 357. Ch. 249.

**Martin, Marcelle-Alice Béliveau—(Divorce):**

Pétition, 22. Rapport, 230-231. Adoption, 240.

Bill (I-9)—1re, 240. 2e, 246. 3e, 251. Adoption par Coms., 333. Message,  
334. S.R., 358. Ch. 250.

**Martineau, Jean-Elie—(Divorce):**

Pétition, 17.

**Mazur, Jean (Janek)—(Divorce):**

Pétition, 13. Rapport, 108. Adoption, 120.

Bill (B-5)—1re, 131. 2e et 3e, 146. Adoption par Coms., 210. Message,  
211. S.R., 284. Ch. 251.

**McCall, Margaret Galbraith Hardie—(Divorce):**

Pétition, 94. Rapport, 346-347. Adoption, 356.

Bill (T-12)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 432. Message, 432.  
S.R., 446. Ch. 252.

**McCullough, Gabrielle Bertrand—(Divorce):**

Pétition, 16.

**McDonough, John Laurence—(Divorce):**

Pétition, 22. Rapport, 229. Adoption, 240.

Bill (D-9)—1re, 240. 2e, 246. 3e, 251. Adoption par Coms., 333. Message,  
334. S.R., 358. Ch. 253.

- McGonnigal, Olga Pretula—(Divorce):**  
 Pétition, 16. Rapport, 72. Adoption, 90.  
 Bill (H-2)—1re, 109. 2e et 3e, 120. Adoption par Coms., 208. Message,  
 211. S.R., 283. Ch. 254.
- McGown, Norma Meldrum Drysdale—(Divorce):**  
 Pétition, 165. Rapport, 307. Adoption, 314.  
 Bill (L-11)—1re, 322. 2e et 3e, 328. Adoption par Coms., 431. Message,  
 432. S.R., 446. Ch. 255.
- McKay, Mabel Elizabeth Jones—(Divorce):**  
 Pétition, 21. Rapport, 116. Adoption, 127.  
 Bill (J-5)—1re, 145. 2e et 3e, 151. Adoption par Coms., 210. Message,  
 211. S.R., 284. Ch. 256.
- McKinney, Gordon Hamilton—(Divorce):**  
 Pétition, 18.
- McManus, Lillian Ethlyn Crouse—(Divorce):**  
 Pétition, 21. Rapport, 96. Adoption, 120.  
 Bill (L-3)—1re, 125. 2e et 3e, 131. Adoption par Coms., 209. S.R., 284.  
 Ch. 257.
- Meerte, Armand—(Divorce):**  
 Pétition, 165.
- Messages aux Communes:**  
 Bibliothèque du Parlement, Impressions du Parlement et Restaurant—  
 Sénateurs choisis pour faire partie de, 80.
- Messages des Communes:**  
 Témoignages—Bills de Divorces—  
 Remise au Sénat des témoignages, etc., soumis avec bills, 211, 236,  
 334, 432.  
 Comités mixtes:  
 Bibliothèque du Parlement, Impressions du Parlement et Restaurant—  
 Sénateurs choisis pour faire partie de, 84-85.  
 Restaurant—Substitution d'un membre à un autre de ce comité, 302.
- Messier, Sergius—(Divorce):**  
 Pétition, 18. Rapport, 117. Adoption, 127.  
 Bill (M-5)—1re, 145. 2e et 3e, 151. Adoption par Coms., 210. Message,  
 211. S.R., 285. Ch. 258.
- Meyer, Jeanne-Antoinette-Sophie-Helena Kessler—(Divorce):**  
 Pétition, 13. Rapport, 183. Adoption, 197.  
 Bill (H-7)—1re, 197. 2e, 202. 3e, 211. Adoption par Coms., 332. Message,  
 334. S.R., 357. Ch. 259.
- Michaud, Jean-Baptiste-Armand—(Divorce):**  
 Pétition, 55. Rapport, 288. Adoption, 299.  
 Bill (W-10)—1re, 299. 2e et 3e, 308. Message des Coms. retournant  
 les témoignages, 432. (Non adopté par Coms.)

- Midgley, Edith Olive Catherine Cramp—(Divorce):**  
 Pétition, 14. Rapport, 139-140. Adoption, 151.  
 Bill (W-5)—1re, 151. 2e et 3e, 157. Adoption par Coms., 210. Message, 211. S.R., 285. Ch. 260.
- Mills, Regina Joan Lee—(Divorce):**  
 Pétition, 166. Rapport, 216. Adoption, 314.  
 Bill (I-11)—1re, 322. 2e et 3e, 328. Adoption par Coms., 431. Message, 432. S.R., 446. Ch. 261.
- Minyaska, Priscilla Theresa Marie Laurin—(Divorce):**  
 Pétition, 19. Rapport, 105. Adoption, 120.  
 Bill (Q-4)—1re, 131. 2e et 3e, 146. Adoption par Coms., 210. Message, 211. S.R., 284. Ch. 262.
- Mitchell, David Walker—(Divorce):**  
 Pétition, 14.
- Mitmaker, Shelia Ruth—Autrement connue sous le nom de Shelia Ruth Coppelman Mintz—(Divorce):**  
 Pétition, 13. Rapport, 104-105. Adoption, 120.  
 Bill (O-4)—1re, 131. 2e et 3e, 146. Adoption par Coms., 209. Message, 211. S.R., 284. Ch. 263.
- Mole, Vivian Clement—(Divorce):**  
 Pétition, 20. Rapport, 74-75. Adoption, 90.  
 Bill (M-2)—1re, 109. 2e et 3e, 120. Adoption par Coms., 208. Message, 211. S.R., 283. Ch. 264.
- Molson, Goldie Notovitch—(Divorce):**  
 Pétition, 20. Rapport, 347. Adoption, 356.  
 Bill (U-12)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 432. Message, 432. S.R., 446. Ch. 265.
- Monnaie, la Monnaie royale canadienne et le fonds des changes. Loi concernant la:**  
 Motion—Que le comité permanent des Banques et du commerce soit autorisé à étudier le sujet du bill, actuellement devant la Chambre des communes avant qu'il ne parvienne au Sénat, etc.—adoption, 415.  
 Bill (390)—1re, 422. 2e et 3e, 427. S.R., 447. Ch. 40.
- Montgomery, Ada Vera Higgins—(Divorce):**  
 Pétition, 16. Rapport, 105. Adoption, 120.  
 Bill (P-4)—1re, 131. 2e et 3e, 146. Adoption par Coms., 210. Message, 211. S.R., 284. Ch. 266.
- Montpetit, Omer—(Divorce):**  
 Pétition, 14. Rapport, 161. Adoption, 169.  
 Bill (Q-6)—1re, 170. 2e et 3e, 174-175. Adoption par Coms., 332. Message, 334. S.R., 357. Ch. 267.
- Moquin, Irène Meloche—(Divorce):**  
 Pétition, 14. Rapport, 61. Adoption, 81. (Pétition retirée).

**Moravian Church in America. Loi concernant le Board of Elders of The Canadian District of the:**

Pétition, 34. Lecture, 50. Rapport, 136.

Bill (O-5)—1re, 145. 2e et déferé B.P., 156. Rapport et 3e, 174. Adoption par Coms., 236. S.R., 285. Ch. 65.

**Morris, Erita Ethel Elliott—(Divorce):**

Pétition, 12. Rapport, 55. Adoption, 81.

Bill (S)—1re, 81. 2e et 3e, 90. Adoption par Coms., 207. Message, 211. S.R., 282. Ch. 268.

**Motions:**

Adresse à Sa Majesté la Reine Elizabeth II—

Exprimant sympathie et loyauté lors du décès de son père, le Roi George VI, 8-9.

Adresse à Son Excellence le Gouverneur général—

En réponse au Discours du Trône, 26.

Assurance ou réassurance maritime—

Autorisation accordée au comité des Banques et du commerce d'étudier le sujet du bill antérieurement à sa réception au Sénat, 415.

Code criminel. Rapport de la Commission royale sur la revision du—

Publication sous forme d'appendice au rapport officiel des débats du Sénat, 225.

Convention supplémentaire relative à l'extradition entre les États-Unis d'Amérique et le Canada—

Supplémentaire—

Approbation, 267.

Renvoi du sujet au comité permanent des Banques et du commerce, 267.

Crédit aux consommateurs (Dispositions temporaires)—

Adresse à Son Excellence le Gouverneur général avec prière de continuer en vigueur jusqu'au 31 mai 1953 les articles un à trois de cette Loi, 270-271.

Genocide, Convention pour la prévention et la répression du crime de—

Approbation, 266.

Immigration. Loi de l'—

Autorisation au comité permanent de l'Immigration et du travail d'étudier le sujet du bill antérieurement à sa réception au Sénat, 374.

Japon, Traité de paix avec le—

Approbation, 130.

Déférence du sujet au comité permanent des Relations extérieures, 130

Littérature ordurière et indécente. Vente et distribution de—

Création du Comité spécial, 200-201.

Choix des sénateurs comme membres de ce Comité, 211.

Message à Sa Majesté la Reine Elizabeth (Reine-mère)—

Lui offrant sympathie envers son deuil et sa peine par le décès du Roi George VI, 9.

Monnaie, la Monnaie royale canadienne et le fonds des changes. Loi concernant la—

Autorisation au comité permanent des Banques et du commerce d'étudier le bill antérieurement à sa réception au Sénat, 415.

**Motions—Fin**

- Pensions de vieillesse et allocations familiales (Chèques)—  
 Impression dans les deux langues officielles—  
 Débat et ajournement, 343. Suite du débat d'une séance à l'autre.
- Pouvoirs d'urgence. Loi sur les—  
 Adresse à Son Excellence le Gouverneur général le priant de continuer  
 en vigueur cette Loi jusqu'au 31 juillet, 1953, 271.
- Prévisions budgétaires 1952-1953—  
 Déférance au comité permanent des Banques et commerce pour  
 examen et rapport, 119-120.  
 Impression d'exemplaires additionnels des délibérations du comité, 409.  
 Publication du dernier rapport comme appendice au rapport officiel  
 des Débats du Sénat, 420.
- Séances d'urgence du Sénat, 156.
- Sécurité sur les Grands Lacs par l'entremise de la radiodiffusion—  
 Approbation de l'Accord entre le Canada et les États-Unis, 376.
- Sénat, Règlements—  
 Règlement modificatif, 78.  
 Suspension des Règles 23, 24 et 63, 350.
- Traité Nord-Atlantique. Protocole du—  
 Étendre les garanties de l'Article 5 à la Communauté défensive  
 européenne—  
 Approbation de, 415.
- Trafic touristique—  
 Autorisation accordée au comité permanent du Trafic touristique  
 de s'enquérir relativement aux opérations des diverses agences,  
 126.
- Visiteurs américains—Visite d'un groupe de—  
 Invitation d'occuper un siège sur le parquet de la Chambre du Sénat,  
 156.

**Mott, Eleanor Luba Hirschfield—(Divorce):**

- Pétition, 166. Rapport, 318. Adoption, 329.  
 Bill (T-11)—1re, 2e et 3e, 342. Adoption par Coms., 431. Message, 432.  
 S.R., 446. Ch. 269.

**Muchan, Queenie Isabel Brambell—(Divorce):**

- Pétition, 136.

**Muirhead, Irene Mary Johnson—(Divorce):**

- Pétition, 22. Rapport, 184. Adoption, 197.  
 Bill (L-7)—1re, 197. 2e, 202. 3e, 212. Adoption par Coms., 430. Message,  
 432. S.R., 445. Ch. 270.

**Murray, Frances Netty—(Divorce):**

- Pétition, 14.

**Muskett, Alice Sabria O'Connor—(Divorce):**

- Pétition, 42. Rapport, 217. Adoption, 225.  
 Bill (L-8)—1re, 231. 2e, 241. 3e, 245. Adoption par Coms., 333. Message,  
 334. S.R., 356. Ch. 271.

**Musseau, Bridget Chiasson—(Divorce):**

Pétition, 15. Rapport, 106. Adoption, 120.

Bill (S-4)—1re, 131. 2e et 3e, 146. Adoption par Coms., 210. Message, 211 S.R., 284. Ch. 272.

**Mykytiuk, Pete—Autrement connu sous le nom de Petro Mykietiuk—(Divorce):**

Pétition, 42.

## N

**Nadeau, Malfice Ciccone—(Divorce):**

Pétition, 21. Rapport, 66. Adoption, 81.

Bill (E-2)—1re, 90. 2e et 3e, 111. Adoption par Coms., 208. Message, 211. S.R., 283. Ch. 273.

**Nagy, Irene Toth—(Divorce):**

Pétition, 166.

**Neale, Dorothy Minnie Hogbin—(Divorce):**

Pétition, 17. Rapport, 43. Adoption, 51.

Bill (F)—1re, 51. 2e et 3e, 68. Adoption par Coms., 207. Message, 211. S.R., 282. Ch. 274.

**Nelson, Marguerite Mary Winn—(Divorce):**

Pétition, 54. Rapport, 184. Adoption, 197.

Bill (K-7)—1re, 197. 2e, 202. 3e, 211. Adoption par Coms., 332. Message, 334. S.R., 357. Ch. 275.

**Nicholson, Murdoch Graham—(Divorce):**

Pétition, 23. Rapport, 174. Adoption, 178.

Bill (C-7)—1re, 179. 2e, 190. 3e, 201. Adoption par Coms., 332. Message, 334. S.R., 357. Ch. 276.

**Noiseux, Julia Emma Pearl Saqar—(Divorce):**

Pétition, 13. Rapport, 217. Adoption, 225.

Bill (M-8)—1re, 231. 2e, 241. 3e, 245. Adoption par Coms., 333. Message, 334. S.R., 357. Ch. 277.

**Norell, Betty Lauraine Conner—(Divorce):**

Pétition, 165. Rapport, 255. Adoption, 263.

Bill (B-10)—1re, 269. 2e et 3e, 280. Adoption par Coms., 334. Message, 334. S.R., 358. Ch. 278.

## O

**O'Brien, Lillian May Holloway—(Divorce):**

Pétition, 13. Rapport, 58. Adoption, 81.

Bill (D-1)—1re, 81. 2e et 3e, 91. Adoption par Coms., 207. Message, 211. S.R., 283. Ch. 279.

**O'Connor, Joseph Timothy—(Divorce):**

Pétition, 55. Rapport, 260. Adoption, 271.

Bill (I-10)—1re, 291. 2e et 3e, 298-299. Adoption par Coms., 430. Message, 432. S.R., 445. Ch. 280.

**Ogdensburg Bridge Authority. Loi constituant en corporation:**

Pétition, 224. Lecture, 237. Rapport, 334.  
 Bill (O-11)—1re, 335. 2e et déferé T.C., 344. Règle 119 suspendue, 344.  
 Rapport avec amendements, amendements agréés et 3e, 364.  
 Adoption par Coms., 430. S.R., 447. Ch. 57.

**Olejnik, Paul Powell—(Divorce):**

Pétition, 94.

**Opzoomer, Jean Marie Weeks—(Divorce):**

Pétition, 12. Rapport, 59. Adoption, 81.  
 Bill (F-1)—1re, 81. 2e et 3e, 91. Adoption par Coms., 207. Message, 283.  
 Ch. 281.

**Ouverture du Parlement:**

Communication du Secrétaire du Gouverneur général, 2.  
 Son Excellence le Gouverneur général ouvre la session par un discours  
 devant les deux Chambres, 2-4.

**P****Pantel, Mollie Balacan—(Divorce):**

Pétition, 14. Rapport, 78. Adoption, 90.  
 Bill (D-3)—1re, 109. 2e et 3e, 121. Adoption par Coms., 209. Message,  
 211. S.R., 283. Ch. 282.

**Paquette, Thérèse Michel—(Divorce):**

Pétition, 14. Rapport, 73. Adoption, 90.  
 Bill (K-2)—1re, 109. 2e et 3e, 120. Adoption par Coms., 208. Message,  
 211. S.R., 283. Ch. 283.

**Parisella, Olga Katchan—(Divorce):**

Pétition, 18. Rapport, 74. Adoption, 90.  
 Bill (N-2)—1re, 109. 2e et 3e, 120. Adoption par Coms., 208. Message,  
 211. S.R., 283. Ch. 284.

**Park, Audrey Jessie Elizabeth Kinnear—(Divorce):**

Pétition, 19. Rapport, 75. Adoption, 90.  
 Bill (S-2)—1re, 109. 2e et 3e, 120. Adoption par Coms., 208. Message,  
 211. S.R., 283. Ch. 285.

**Parr, Elsie Alexandria Thompson—(Divorce):**

Pétition, 22. Rapport, 56. Adoption, 81.  
 Bill (V)—1re, 81. 2e et 3e, 91. Adoption par Coms., 207. Message, 211.  
 S.R., 282. Ch. 286.

**Parsons, Edith Bessie Franks—(Divorce):**

Pétition, 165. Rapport, 238. Adoption, 247.  
 Bill (P-9)—1re, 257. 2e, 263. 3e, 270. Adoption par Coms., 334. Message,  
 334. S.R., 358. Ch. 287.

**Passnick, Hazel Rowlings—(Divorce):**

Pétition, 18. Rapport, 98. Adoption, 120.  
 Bill (Q-3)—1re, 125. 2e et 3e, 132. Adoption par Coms., 209. Message,  
 211. S.R., 284. Ch. 288.

**Patenaude, Richard—(Divorce):**

Pétition, 17. Rapport, 187. Adoption, 197.  
 Bill (X-7)—1re, 203. 2e, 212. 3e, 221. Adoption par Coms., 332.  
 Message, 334. S.R., 357. Ch. 289.

**Patrick, Françoise-Marguerite Beaudin—(Divorce):**

Pétition, 15. Rapport, 255-256. Adoption, 263.  
 Bill (C-10)—1re, 269. 2e et 3e, 280. Adoption par Coms., 224. Message,  
 334. S.R., 358. Ch. 290.

**Patterson, Dorothy May Tucker—(Divorce):**

Pétition, 17. Rapport, 188. Adoption, 97.  
 Bill (A-8)—1re, 203. 2e, 213. 3e, 221. Adoption par Coms., 332. Message,  
 334. S.R., 357. Ch. 291.

**Paunovic, Misha—(Divorce):**

Pétition, 17. Rapport, 63. Adoption, 81.  
 Bill (S-1)—1re, 90. 2e et 3e, 111. Adoption par Coms., 208. Message,  
 211. S.R., 283. Ch. 292.

**Payne, Lillian Deutsch—(Divorce):**

Pétition, 21. Rapport, 173. Adoption, 178.  
 Bill (B-7)—1re, 179. 2e, 190. 3e, 201. Adoption par Coms., 332. Message,  
 334. S.R., 357. Ch. 293.

**Payne, William—(Divorce):**

Pétition, 21. Rapport, 139. Adoption, 151.  
 Bill (V-5)—1re, 151. 2e et 3e, 157. Adoption par Coms., 210. Message,  
 211. S.R., 285. Ch. 294.

**Peltari, Annie Teresa Nash—(Divorce):**

Pétition, 13. Rapport, 238-239. Adoption, 247.  
 Bill (Q-9)—1re, 257. 2e, 263. 3e, 270. Adoption par Coms., 334. Message,  
 334. S.R., 358. Ch. 295.

**Pensions. Loi des—(Modification):**

Bill (184)—1re, 378. 2e, 416. 3e, 421. S.R., 447. Ch. 47.

**Pensions de vieillesse et allocations familiales (Chèques):**

Impression dans les deux langues—  
 Motion, débat et ajournement, 343. Débat ajourné, 351, 356, 366, 371, 375,  
 409, 418, 424, 432 436, 438, 440, 442, 443.

**Pensions et allocations de guerre pour les civils. Loi sur les—(Modification):**

Bill (191)—1re, 378. 2e, 416. 3e, 421-422. S.R., 447. Ch. 38.

**Perkins, Frederick James—(Divorce):**

Pétition, 18. Rapport, 74. Adoption, 90.  
 Bill (P-2)—1re, 109. 2e et 3e, 120. Adoption par Coms., 208. Message,  
 211. S.R., 283. Ch. 296.

**Permis d'importations et d'exportations. Loi sur les—(Modification):**

Bill (C)—1re, 38. 2e ajournée, 51, 67, 79. 2e et déferé B.C., 82. Rapport,  
 124. 3e, 130. Adoption par Coms., 236. S.R., 285. Ch. 7.

**Perras, Alban—(Divorce):**

Pétition, 16.

**Perry, Winnifred Sherley Nice—(Divorce):**

Pétition, 15. Rapport, 184-185. Adoption, 197.

Bill (N-7)—1re, 197. 2e, 202. 3e, 212. Adoption par Coms., 332. Message, 334. S.R., 357. Ch. 297.

**Personnel du Sénat:**

Voir (Comités permanents)—Régie interne et comptabilité.

**Perth Mutual Fire Insurance Company. Loi constituant en corporation:**

Pétition, 12. Lecture, 34. Rapport, 50.

Bill (P)—1re, 50. 2e et déferé B.C., 81. Rapport, 124. 3e, 130. Adoption par Coms., 164. S.R., 285. Ch. 64.

**Petrik, Nathalie Olga Marianne Pervouchine—(Divorce):**

Pétition, 17. Rapport, 115. Adoption, 127.

Bill (E-5)—1re, 145. 2e et 3e, 151. Adoption par Coms., 210. Message, 211. S.R., 284. Ch. 298.

**Pfeffer, Olive Margaret Searle—(Divorce):**

Pétition, 167.

**Pilon, Roger—(Divorce):**

Pétition, 23. Rapport, 184. Adoption, 197.

Bill (M-7)—1re, 2e, 202. 3e, 212. Adoption par Coms., 332. Message, 334. S.R., 357. Ch. 299.

**Poullos, Helen Myrtle Woods—(Divorce):**

Pétition, 15. Rapport, 65. Adoption, 81.

Bill (Y-1)—1re, 90. 2e et 3e, 111. Adoption par Coms., 208. Message, 211. S.R., 283. 301.

**Pouvoirs d'urgence. Loi sur les:**

Adresse à Son Excellence le Gouverneur général le priant de continuer en vigueur les Articles un à trois du bill jusqu'au trentième jour de mai, 1953.

Motion, ajournement et adoption, 271.

Arrêté en conseil concernant le prolongement des sections un à trois déposé sur la Table, 291.

Accusé de réception par le Secrétaire du Gouverneur général attestant réception des copies de l'Adresse, 316.

**Président du Sénat:**

Absence du:

Le Greffier informe le Sénat de l'absence inévitable du, 114, 136, 236, 374.

Bibliothèque du Parlement—

Présentation du rapport des Bibliothécaires, 26.

Discours du Trône—

Informe le Sénat qu'il a en mains le discours du Trône de Son Excellence le Gouverneur général, 4.

Gouverneur général. Secrétaire du—

Lecture des communications du—

Sanctions des bills, 29, 150, 278, 354, 444.

**Prêt agricole canadien. Loi du—(Modification):**

Bill (275)—1re, 274. 2e ajournée, 292. 2e et déferé comité des Ressources naturelles, 298. Rapport et 2e, 312. S.R., 358. Ch. 19.

**Prévisions budgétaires déposées devant le Parlement pour l'année financière 1952-1953:**

Déposées sur la Table, 89.

Déferé au comité des Finances pour étude et rapport, motion, 119-120.

Rapport du comité—Impression des délibérations—adoption, 124.

Rapport final du comité, 380-407.

Considération du rapport ajourné, 424. Motion visant à son agrément.

Rapport débat et adoption, 426.

Motion—Impression de copies supplémentaires du rapport—adoption, 409.

Motion—Impression du rapport comme appendice aux Débats officiels du Sénat, 420.

**Price, Amy Sterling—(Divorce):**

Pétition, 137. Rapport, 318. Adoption, 329.

Bill (V-11)—1re, 2e et 3e, 342. Adoption par Coms., 431. Message, 432. S.R., 446. Ch. 300.

**Prisons et des maisons de correction. Loi des—(Modification):**

Bill (G-3)—1re, 109. 2e ajournée, 120. 2e et 3e, 126-127. Adoption par Coms., 254. S.R., 285. Ch. 11.

**Produits laitiers. Loi concernant les—(Modification):**

Bill (B)—1re, 26. 2e ajournée, 28, 38, 46, 51, 67, 79, 90, 111, 120, 127, 130, 146, 156, 162, 169, 175. Motion pour 2e, débat et ajournements, 197, 202, 212, 222. Suite du débat. 2e, sur division, et déferé B.C., 225. Rapport avec un amendement, 278. Amendement agréé et 3e, 298. Adoption par Coms., 355. S.R., 359. Ch. 16.

**Proietti, Antonio—(Divorce):**

Pétition, 167.

**Propriété du gouvernement. Loi visant le contrôle du trafic sur la:**

Bill (D-11)—1re, 308. 2e et 3e, 313. Adoption par Coms., avec amendements, 338. Amendements agréés, 359. Ch. 28.

**Prorogation du Parlement, 453.****R****Rae, Rowena Ann Christina Turner—(Divorce):**

Pétition, 20. Rapport, 143. Adoption, 151.

Bill (G-6)—1re, 2e et 3e, 161. Adoption par Coms., 211. Message, 211. S.R., 285. Ch. 302.

**Ragoza, Ruth Friefeld—(Divorce):**

Pétition, 19. Rapport, 100-101. Adoption, 120.

Bill (A-4)—1re, 125. 2e et 3e, 132. Adoption par Coms., 209. Message, 211. S.R., 284. Ch. 303.

**Rapkin, Molly Lebovitz—(Divorce):**

Pétition, 14.

**Rapports, arrêtés en conseil et autres documents déposés sur la Table:**

- Affaires extérieures du Canada. Ministère des—Rapport, 1951, 26.
- Aliments et drogues. Loi sur les—  
Arrêté en conseil modifiant règlements en vertu de, 25, 250.
- Anciens combattants. Loi sur l'assurance des—État pour l'année financière terminée le 31 mars 1952, 291.
- Anciens combattants. Loi sur les terres destinées aux, 1942—État pour l'année financière terminée le 31 mars 1952, 322.
- Aptitude physique nationale. Loi de l'—Rapport sur l'administration de, 426.
- Assurance-chômage. Loi de l'—Rapport, 1952, 426.
- Australie-Canada. Accord relatif au transport aérien:  
Échange de notes modifiant la section 4 de l'annexe de, 189.
- Bétail et les viandes en dérivant. Produits du—Arrêté en conseil adopté sous l'empire de la Loi de l'exportation et de l'importation et de la Loi des pouvoirs d'urgence, 25.
- Bibliothèque du Parlement—Rapport, 1952, 26.
- Canada-Ceylan—  
Échange de notes constituant un Accord concernant l'entrée en Canada, pour y résider en permanence, de citoyens de Ceylan, 25.
- Canada-États-Unis d'Amérique—  
Convention modifiant et s'ajoutant à celle du 4 mars, 1942, tendant à éviter les doubles d'imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôt sur le revenu, 25.  
Convention modifiant et s'ajoutant à celle du 8 juin 1944, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir la fraude fiscale en matière d'impôt et droits de succession, 26.
- Canada-France—  
Échange de notes constituant un Accord abrogeant celui du 22 mars 1946, visant la mainlevée du contrôle du gouvernement sur certains biens privés, 25.
- Canada-Indes—  
Échange de notes constituant un Accord relatif au développement économique de l'Inde, 25.
- Canada-Monaco—  
Échange de notes modifiant les formalités à remplir en matière de visas par les voyageurs non immigrants des deux pays, 189.
- Canada-Pakistan—  
Échange de notes constituant un Accord relatif au développement économique du Pakistan, sur une base coopérative, 25.  
Échange de notes constituant un Accord relatif à l'entrée au Canada, pour y demeurer en permanence, de citoyens du Pakistan, 25.
- Canada-Royaume-Uni—  
Échange de notes constituant un Accord étendant à certains territoires coloniaux l'Accord relatif aux doubles impositions entre le Canada et le Royaume-Uni, 25.
- Canada-Union-Sud-Africaine—  
Échange de notes constituant un Accord tendant à éviter les doubles impositions sur les revenus provenant de l'exploitation de navires et d'aéronefs, 189.

## Rapports, arrêtés en conseil et autres documents déposés sur la Table—Suite

## Canada-Venezuela—

Échange de notes constituant un Accord portant renouvellement pour une autre année des dispositions du *modus vivendi* signé le 11 octobre 1950. 26.

## Canadien-National (West Indies) Steamships Limited—

Rapport, 1952, 169.

Rapport des vérificateurs, 1951, 169.

## Chemins de fer Nationaux du Canada—Rapport, 1951, 169.

Chemins de fer Nationaux du Canada. Réseau des—Rapport des vérificateurs, 1951, 169.

Chemins de fer Nationaux du Canada. Trust des titres des—Rapport, 1951, 169.

Coalitions. Législation sur les—Rapport du comité nommé pour étude; et rapport intérimaire sur le maintien des prix de revente, 426.

Code criminel—Rapport de la Commission royale nommée pour examiner et faire rapport, etc., 196.

Commission consultative sur les réclamations de guerre—Rapport du 25 février 1952, 364.

Cour de l'Échiquier du Canada—Modification aux Règles et Ordonnances générales, 24.

Dettes dues à la Couronne. Loi concernant—certaines—Liste des répartitions et ajustements des grains de semence, de fourrage, etc., 25.

Exploitation des mines d'or. Loi d'urgence sur l'—Rapport sur l'administration de, 1952, 308.

Fleuve St-Laurent.—Copie de la demande du Canada à la Commission internationale pour un ordre approuvant la construction de certains travaux publics en vue du développement de puissance hydraulique dans le secteur des Rapides Internationales de, etc., 438.

Fonds de bienfaisance de l'armée. Loi de 1947 sur le—Rapport, 1952, 426.

Grands Lacs. Sécurité sur les (Règlements)—Copie de l'arrêté en conseil établissant et abrogeant des règlements, 189.

Grands Lacs. Accord visant à assurer la sécurité par la radio, 342.

Imprimerie et papeterie publiques. Département de—Rapport, 1951, (Français), 24.

Indiens. Loi sur les—Avances pour aide aux—Rapport, 1951, 169.

Japon. Traité avec le—Déclaration du Japon et Protocole, 67.

Lignes aériennes Trans-Canada—Rapport 1951, 95.

Office des Commissaires des transports—Rapport, 1951, 37.

Office permanent mixte sur la défense nationale—Échange de notes confirmant recommandation par, concernant certaines bases dans Terre-Neuve louées aux États-Unis d'Amérique, 189.

Office pour les prix de soutien des pêcheries—Rapport, 1952, 432.

Office sur le soutien des prix agricoles—Rapport, 436.

OIT.—Convention, N° 88, concernant l'Organisation du Bureau d'emploi, 25.

Ordonnances et règlements statutaires.—Copies de la *Gazette du Canada*, Partie 11, 24, 50, 145, 169, 232, 291, 342, 426.

---



---

**Rapports, arrêtés en conseil et autres documents déposés sur la Table—Fin**

- Organisation des Nations Unies, concernant aliments et nourriture—  
Rapport du Directeur général, 67.
- Pêcheries. Ministère des—Rapport, 1951, 169.
- Pénitenciers, Commissaire des—Rapport, 1951, 67, 145.
- Pouvoirs d'urgence. Loi sur les—  
Copie de l'arrêté en conseil passé en vertu des dispositions de, 189.  
Copie de l'arrêté en conseil adopté prolongeant le temps de l'application des articles un à trois au 31 mai 1953, 291.
- Prévisions budgétaires—  
Pour l'année financière terminée le 31 mars 1953, 89.  
Autre supplémentaire pour l'année financière terminée le 31 mars, 1952, 95.  
Supplémentaire pour l'année financière terminée le 31 mars 1953, 408.
- Rentes viagères du gouvernement—Copie de l'arrêté en conseil modifiant, 162.
- Ressources et du développement économique. Ministère des—Rapport, 1951, 26.
- Santé publique et bien-être social. Ministère de la—Rapport, 1951, 25, 342.
- Secrétaire d'État du Canada—Rapport, 1951, 24.
- Service civil. Loi du—Rapport sur positions exclues de l'opération de, 1951, 37.
- Service civil. Compte de pension du (Loi de 1924)—Rapport sur l'étude actuarielle du, déposé au Fonds du revenu consolidé pour la période du 31 mars 1931 au 31 décembre 1947, 145.
- Société Radio-Canada—Rapport, 1952, 432.
- Soldats de retour. Loi de l'assurance des—État pour l'année financière terminée le 31 mars 1952, 291.
- Territoires du Yukon—Ordonnances édictées par le Commissaire en conseil, 291.
- Territoires du Nord-Ouest—État sur l'émission de permis de boissons, 1951, 25.
- Travail, Ministère du—Rapport, 1952, 291.

**Rawley, Joan Mary Hoerner—(Divorce):**

- Pétition, 21. Rapport, 57. Adoption, 81.  
Bill (Y)—1re, 81. 2e et 3e, 91. Adoption par Coms., 207. Message, 211.  
S.R., 282. Ch. 304.

**Rawson, Charlotte Elizabeth Johnston—(Divorce):**

- Pétition, 94. Rapport, 317. Adoption, 329.  
Bill (S-11)—1re, 2e et 3e, 342. Adoption par Coms., 431. Message, 432.  
S.R., 446. Ch. 305.

**Reath, Myrtle Meloche—(Divorce):**

- Pétition, 167. Rapport, 348. Adoption, 356.  
Bill (Z-12)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 432. Message, 432.  
S.R., 446. Ch. 306.

**Rediker, Emily Eileen Withall—(Divorce):**

Pétition, 16. Rapport, 140. Adoption, 151.

Bill (Y-5)—1re, 151. 2e et 3e, 157. Adoption par Coms., 210. Message, 211. S.R., 285. Ch. 307.

**Redpath, Margaret E. Heal—(Divorce):**

Pétition, 166.

**Reeve, Robert Arthur—(Divorce):**

Pétition, 166. Rapport, 320. Adoption, 329.

Bill (Z-11)—1re, 2e et 3e, 342. Adoption par Coms., 431. Message, 432. S.R., 446. Ch. 308.

**Règles du Sénat:**

Motion visant à modifier Règle 78—Débat et adoption, 110.

Règles 23, 24 et 63 suspendues pour le reste de la session, 350.

**Rémillard, Isabel Welch—(Divorce):**

Pétition, 19. Rapport, 64. Adoption, 81.

Bill (W-1)—1re, 90. 2e et 3e, 111. Adoption par Coms., 208. Message, 211. S.R., 283. Ch. 309.

**Réponse à un Ordre émanant du Sénat:**

Chemin de fer du Pacifique Canadien—Financement—

Retour à un Ordre en date du 13 novembre 1951.

**Repper, Andrea Gendron—(Divorce):**

Pétition, 137. Rapport, 238. Adoption, 247.

Bill (O-9)—1re, 257. 2e, 263. 3e, 270. Adoption par Coms., 334. Message, 334. S.R., 358. Ch. 310.

**Représentation à la Chambre des communes, 1952. Loi remaniant la:**

Bill (393)—1re, 2e et 3e, 432. S.R., 447. Ch. 48.

**Rinfret, Le très honorable Thibaudeau—Député du Gouverneur général:**

Nomination—Commission lue par Greffier, 281.

Sanction de bills, 282-286.

**Roach, Barbara Bennett—(Divorce):**

Pétition, 166.

**Roast, Norma Veronica Besner—(Divorce):**

Pétition, 165. Rapport, 347. Adoption, 356.

Bill (V-12)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 432. Message, 432. S.R., 446. Ch. 311.

**Robertson, Alma Dorothy Lines—(Divorce):**

Pétition, 20. Rapport, 55. Adoption, 81.

Bill (R)—1re, 81. 2e et 3e, 90. Adoption par Coms., 207. Message, 211. S.R., 282. Ch. 312.

**Robertson, Evelyn Alice Mooney—(Divorce):**

Pétition, 13.

- Roche, Jean Irene Ross—(Divorce):**  
 Pétition, 165. Rapport, 318-319. Adoption, 329.  
 Bill (W-11)—1re, 2e et 3e, 342. Adoption par Coms., 431. Message,  
 432. S.R., 446. Ch. 313.
- Roitman, Florence (Fannie Ruth) Sacks—(Divorce):**  
 Pétition, 54. Rapport, 196. Adoption, 202.  
 Bilil (G-8)—1re, 203. 2e, 213. 3e, 222. Adoption par Coms., 333.  
 Message, 334. S.R., 357. Ch. 314.
- Rosenstein, Jochwet Freiberg—(Divorce):**  
 Pétition, 22. Rapport, 116. Adoption, 127.  
 Bill (I-5)—1re, 145. 2e et 3e, 151. Adoption par Coms., 210. Message,  
 211. S.R., 284. Ch. 315.
- Ross, Cecile-Emilie Viger—(Divorce):**  
 Pétition, 16. Rapport, 58. Adoption, 81.  
 Bill (B-1)—1re, 81. 2e et 3e, 91. Adoption par Coms., 207. Message,  
 211. S.R., 282. Ch. 316.
- Ross, Vera Jane Carroll—(Divorce):**  
 Pétition, 21. Rapport, 100. Adoption, 120.  
 Bill (X-3)—1re, 125. 2e et 3e, 132. Adoption par Coms., 209. Message,  
 211. S.R., 284. Ch. 317.
- Rouet, Olive Myrtle Weston—(Divorce):**  
 Pétition, 14. Rapport, 245. Adoption, 252.  
 Bill (X-9)—1re, 269. 2e et 3e, 279. Adoption par Coms., 334. S.R., 358.  
 Ch. 318.
- Rowe, Shirley Doreen—(Divorce):**  
 Pétition, 15. Rapport, 43. Adoption, 51.  
 Bill (E)—1re, 51. 2e et 3e, 68. Adoption par Coms., 207. Message, 211.  
 S.R., 282. Ch. 319.
- Roy, André—(Divorce):**  
 Pétition, 15. Rapport, 72. Adoption, 90.  
 Bill (I-2)—1re, 109. 2e et 3e, 120. Adoption par Coms., 208. Message,  
 211. S.R., 283. Ch. 320.
- Russell, Marguerite Anne Sweeting—(Divorce):**  
 Pétition, 14. Rapport, 318. Adoption, 329.  
 Bill (U-11)—1re, 2e et 3e, 342. Adoption par Coms., 431. Message, 432.  
 S.R., 446. Ch. 321.
- Rutherford, Libretia Vinivar McClusky—(Divorce):**  
 Pétition, 14. Rapport, 318. Adoption, 329.  
 Bill (J-2)—1re, 109. 2e et 3e, 120. Adoption par Coms., 208. Message,  
 211. S.R., 283. Ch. 322.
- Ruzicka, Georgine Jun—(Divorce):**  
 Pétition, 15. Rapport, 108. Adoption, 120.  
 Bill (A-5)—1re, 131. 2e et 3e, 146. Adoption par Coms., 210. Message,  
 211. S.R., 284. Ch. 323.

## S

**Salhany, Alice Courey—(Divorce):**

Pétition, 13. Rapport, 73. Adoption, 90.  
Bill (L-2)—1re, 109. 2e et 3e, 120. Adoption par Coms., 208. Message,  
211. S.R., 283. Ch. 324.

**Sa Majesté la Reine Elizabeth II:**

Adresse de sympathie et de loyauté envers Sa Majesté à la suite du  
décès de son père le Roi George VI, 8-9.  
Accusé de réception par Sa Majesté, 216.

**Sa Majesté la Reine-mère Elizabeth:**

Message de condoléance à la suite du décès de George VI, 9.  
Accusé de réception de Sa Majesté la Reine-mère, 216.

**Sanction des bills, 31, 152-153, 282-286, 356-359, 445-448.**

**Schiller, Edna Gibson Smith—(Divorce):**

Pétition, 20. Rapport, 58. Adoption, 81.  
Bill (C-1)—1re, 81. 2e et 3e, 91. Adoption par Coms., 207. Message,  
211. S.R., 283. Ch. 325.

**Schneiderman, Dora Katz—(Divorce):**

Pétition, 20. Rapport, 106. Adoption, 120.  
Bill (U-4)—1re, 131. 2e et 3e, 146. Adoption par Coms., 210. Message,  
211. S.R., 284. Ch. 326.

**Schreiber, Meryl Elman Kluger—(Divorce):**

Pétition, 165. Rapport, 339. Adoption, 351.  
Bill (H-12)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 431. Message, 432.  
S.R., 446. Ch. 327.

**Schwartz, Jean Wiseman—(Divorce):**

Pétition, 15. Rapport, 229. Adoption, 240.  
Bill (E-9)—1re, 240. 2e, 246. 3e, 251. Adoption par Coms., 333.  
Message, 334. S.R., 358. Ch. 328.

**Séances d'urgence:**

Motion, 156.

**Sécurité sur les Grands Lacs par l'entremise de la radio. Accroissement de la:**

Approbation de l'Accord intervenu entre le Canada et les États-Unis  
d'Amérique—Résolution, 376.

**Segal, Bella Valinsky—(Divorce):**

Pétition, 14.

**Sénécal, Joseph-Wilfrid-Ernest—(Divorce):**

Pétition, 22. Rapport, 231. Adoption, 240.  
Bill (K-9)—1re, 240. 2e, 247. 3e, 251. Adoption par Coms., 333.  
Message, 334. S.R., 358. Ch. 329.

**Sergent, Corinne Larocque—(Divorce):**

Pétition, 18. Rapport, 161. Adoption, 170.  
 Bill (P-6)—1re, 170. 2e et 3e, 174-175. Adoption par Coms., 332.  
 Message, 334. S.R., 357. Ch. 330.

**Serments d'allégeance des sénateurs à Sa Majesté la Reine Elizabeth II:**

Rapport du Greffier du Sénat indiquant les noms des Membres du Sénat  
 qui ont prêté et souscrit le, 206.

**Shapiro, Anne O'Connor—(Divorce):**

Pétition, 19. Rapport, 168. Adoption, 175. (Pétition retirée).

**Shapiro, Dorothy L. Grauer—(Divorce):**

Pétition, 21. Rapport, 79. Adoption, 90.  
 Bill (F-3)—1re, 109. 2e et 3e, 121. Adoption par Coms., 209. Message,  
 211. S.R., 284. Ch. 331.

**Silver, Charles William—(Divorce):**

Pétition, 18. Rapport, 115. Adoption, 127.  
 Bill (G-5)—1re, 145. 2e et 3e, 151. Adoption par Coms., 210. Message,  
 211. S.R., 284. Ch. 332.

**Sisters of Charity of the House of Providence. Loi concernant The:**

Pétition, 137. Lecture, 156. Rapport, 182.  
 Bill (E-7)—1re, 189. 2e et renvoi B.P., 201. Rapport, 224. 3e, 233.  
 Adoption par Coms., 326. S.R., 358. Ch. 66.

**Sisters of Providence of St. Vincent de Paul:**

Voir: Sisters of Charity of the House of Providence. Loi concernant The.

**Slutsky, Rose Godfrey—(Divorce):**

Pétition, 15. Rapport, 104. Adoption, 120.  
 Bill (L-4)—1re, 131. 2e et 3e, 146. Adoption par Coms., 209. Message,  
 211. S.R., 284. Ch. 333.

**Smith, Genevieve Flora Agatha Brown—(Divorce):**

Pétition, 136. Rapport, 230. Adoption, 240.  
 Bill (H-9)—1re, 240. 2e, 246. 3e, 251. Adoption par Coms., 333.  
 Message, 334. S.R., 358. Ch. 334.

**Smith, Sarah Bernstein—(Divorce):**

Pétition, 165. Rapport, 219. Adoption, 225.  
 Bill (T-8)—1re, 232. 2e, 241. 3e, 246. Adoption par Coms., 333.  
 Message, 334. S.R., 357. Ch. 335.

**Smith, Stanley Baker—(Divorce):**

Pétition, 94. Rapport, 289. Adoption, 299.  
 Bill (A-11)—1re, 299. 2e et 3e, 308. Adoption par Coms., 431. Message,  
 432. S.R., 446. Ch. 336.

**Smithers, John Gordon—(Divorce):**

Pétition, 23. Rapport, 239. Adoption, 247.  
 Bill (S-9)—1re, 257. 2e, 263. 3e, 270. Adoption par Coms., 334.  
 Message, 334. S.R., 358. Ch. 337.

**Smithson, Mary Mildred Antoinette Castonguay—(Divorce):**

Pétition, 12. Rapport, 45-46. Adoption, 51.  
 Bill (N)—1re, 51. 2e et 3e, 68. Adoption par Coms., 207. Message, 211.  
 S.R., 282. Ch. 338.

**Snell, Dorothy Esme Graham—(Divorce):**

Pétition, 14. Rapport, 116-117. Adoption, 127.  
 Bill (K-5)—1re, 145. 2e et 3e, 151. Adoption par Coms., 210. Message,  
 211. S.R., 285. Ch. 339.

**Solomon, Jennie Miller—(Divorce):**

Pétition, 42.

**Speyer, Grace Lillian Vallance—(Divorce):**

Pétition, 166. Rapport, 319. Adoption, 329. (Pétition retirée.)

**Speyer, Maurice—(Divorce):**

Pétition, 22. Rapport, 317. Adoption, 329.  
 Bill (Q-11)—1re, 2e et 3e, 342. Adoption par Coms., 431. Message, 432.  
 S.R., 446. Ch. 340.

**Stachyshyn, John—(Divorce):**

Pétition, 42. Rapport, 183. Adoption, 197.  
 Bill (I-7)—1re, 197. 2e, 202. 3e, 211. Adoption par Coms., 332.  
 Message, 334. S.R., 357. Ch. 341.

**Steggles, Bruce Edward—(Divorce):**

Pétition, 19. Rapport, 61. Adoption, 81.  
 Bill (L-1)—1re, 82. 2e et 3e, 91. Adoption par Coms., 208. Message,  
 211. S.R., 283. Ch. 342.

**Stehr, Bertha Naukoks—(Divorce):**

Pétition, 54. Rapport, 220. Adoption, 225.  
 Bill (W-8)—1re, 232. 2e, 241. 3e, 246. Adoption par Coms., 333.  
 Message, 334. S.R., 358. Ch. 343.

**Stewart, Vivian Mary Dickson—(Divorce):**

Pétition, 14. Rapport, 289. Adoption, 299.  
 Bill (Z-10)—1re, 299. 2e et 3e, 308. Adoption par Coms., 431. Message,  
 432. S.R., 446. Ch. 344.

**Stopp, Rose Dorothy Weatherbee—(Divorce):**

Pétition, 20. Rapport, 62. Adoption, 81.  
 Bill (Q-1)—1re, 80. 2e et 3e, 111. Adoption par Coms., 208. Message,  
 211. S.R., 283. Ch. 345.

**Subsides pour le service public.** Voir: Crédits, etc.

**Suspension des Règles du Sénat:**

Règle 119, concernant "Loi constituant en corporation Ogdensburg Bridge Authority", 344.  
 Règles 23, 24 et 63, en tant qu'elles concernent les bills d'intérêt public, suspendues pour le reste de la session, 350.

**Szpak, Iwan—(Divorce):**

Pétition, 16.

## T

**Tait, Hilda Richardson—(Divorce):**

Pétition, 13. Rapport, 44. Adoption, 51.

Bill (J)—1re, 51. 2e et 3e, 68. Adoption par Coms., 207. Message, 211. S.R., 282. Ch. 347.

**Tammi, Karl Gunnar—(Divorce):**

Pétition, 20. Rapport, 65. Adoption, 81.

Bill (Z-1)—1re, 90. 2e et 3e, 111. Adoption par Coms., 208. Message, 211. S.R., 283. Ch. 346.

**Taylor, Hilda Miriam Magee—(Divorce):**

Pétition, 14. Rapport, 141. Adoption, 151.

Bill (A-6)—1re, 152. 2e et 3e, 157. Adoption par Coms., 210. Message, 211. S.R., 283. Ch. 348.

**Territoires du Nord-Ouest. Loi concernant les:**

Bill (337)—1re, 362. 2e et renvoi B.C., 371. Rapport et 3e, 408. S.R., 447. Ch. 46.

**Thau, Shirley Israel—(Divorce):**

Pétition, 95. Rapport, 244. Adoption, 252.

Bill (U-9)—1re, 269. 2e et 3e, 279. Adoption par Coms., 334. Message, 334. S.R., 358. Ch. 349.

**Thomas, Ethel McCready—(Divorce):**

Pétition 290. Rapport, 340. Adoption, 351.

Bill (M-12)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 431. Message, 432. S.R., 446. Ch. 350.

**Thomas, Margaret Joyce Berryman—(Divorce):**

Pétition, 23. Rapport, 173. Adoption, 178.

Bill (A-7)—1re, 179. 2e, 190. 3e, 201. Adoption par Coms., 332. Message, 334. S.R., 357. Ch. 351.

**Tooby, Marie Maude Louise Ladriere Cook—Autrement connue sous le nom de Marie Maude Louise Ladriere Cook Salisbuty—(Divorce):**

Pétition, 23. Rapport, 186. Adoption, 197.

Bill (T-7)—1re, 197. 2e, 202. 3e, 312. Adoption par Coms., 332. Message, 334. S.R., 357. Ch. 352.

**Townsend, Elizabeth Orton—(Divorce):**

Pétition, 166. Rapport, 194. Adoption, 202. (Pétition retirée).

**Traité de l'Atlantique-Nord.—Protocole étendant la garantie de l'Article 5 à la Communauté de la défense européenne:**

Approbation de—Résolution, 514.

**Traité de paix avec le Japon, 1952. Loi concernant le:**

Bill (210)—1re, 346. 2e et déferé au comité permanent des Affaires extérieures, 355. Rapport et 3e, 370. S.R., 446. Ch. 50.

**Trent, Margaret Edith Grace Batt—(Divorce):**

Pétition, 54. Rapport, 261. Adoption, 271.

Bill (K-10)—1re, 291. 2e et 3e, 298-299. Adoption par Coms., 430. Message, 432. S.R., 445. Ch. 353.

## V

**Vallière, Delphis—(Divorce):**

Pétition, 18. Rapport, 338-339. Adoption, 351. (Pétition retirée).

**Valiquette, Marie-Jacqueline-Michelle-Major—(Divorce):**

Pétition, 19. Rapport, 305. Adoption, 314.

Bill (G-11)—1re, 322. 2e et 3e, 328. Adoption par Coms., 431. Message, 432. S.R., 446. Ch. 354.

**Vallis, Joyce Mary Barton—(Divorce):**

Pétition, 166. Rapport, 320. Adoption, 329.

Bill (A-12)—1re, 2e et 3e, 342. Adoption par Coms., 431. Message, 432. S.R., 446. Ch. 355.

**Varrin, Evelyn Helen Cowell—(Divorce):**

Pétition, 167. Rapport, 341. Adoption, 351.

Bill (O-12)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 431. Message, 432. S.R., 446. Ch. 356.

**Velleman, Florence Margaret Parsonage—(Divorce):**

Pétition, 13. Rapport, 108. Adoption, 120.

Bill (Z-4)—1re, 131. 2e et 3e, 146. Adoption par Coms., 210. Message, 211. S.R., 284. Ch. 357.

**Vérificateurs des Chemins de fer Nationaux du Canada. Loi concernant la nomination des:**

Bill (9)—1re, 200. 2e, 212. 3e, 221. S.R., 285. Ch. 5.

**Visite à Ottawa d'Américains distingués:**

Motion—Que l'honorable Président veuille bien inviter ces personnages à occuper des sièges sur la parquet de la Chambre du Sénat, à titre d'hôtes d'honneur—adoption, 156.

L'honorable sénateur Guy M. Gillette (États-Unis d'Amérique) et collègues invités à occuper des sièges sur le parquet de la Chambre du Sénat, 178.

## W

**Waldbauer, Mary Clemence Morice—(Divorce):**

Pétition, 23. Rapport, 239. Adoption, 247.

Bill (R-9)—1re, 257. 2e, 263. 3e, 270. Adoption par Coms., 334. Message, 334. S.R., 358. Ch. 358.

**Walden, Perley John—(Divorce):**

Pétition, 137. Rapport, 339. Adoption, 351.

Bill (J-12)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 431. Message, 432. S.R., 446. Ch. 359.

**Walker, Eileen Roberta Lynn—(Divorce):**

Pétition, 17. Rapport, 103. Adoption, 120.

Bill (J-4)—1re, 131. 2e et 3e, 145. Adoption par Coms., 209. Message, 211. S.R., 284. Ch. 360.

**Walker, Peter Ernest—(Divorce):**

Pétition, 22. Rapport, 219. Adoption, 225.  
 Bill (R-8)—1re, 232. 2e, 241. 3e, 246. Adoption par Coms., 333.  
 Message, 334. S.R., 357. Ch. 361.

**Walsh, Eileen Mercedes Hudson—(Divorce):**

Pétition, 165.

**Ward, Dorothy Lucille Girard—(Divorce):**

Pétition, 19. Rapport, 141. Adoption, 151.  
 Bill (C-6)—1re, 152. 2e et 3e, 157. Adoption par Coms., 211. Message,  
 211. S.R., 285. Ch. 362.

**Watson, William Wallace—(Divorce):**

Pétition, 12. Rapport, 216. Adoption, 225.  
 Bill (J-8)—1re, 231. 2e, 241. 3e, 245. Adoption par Coms., 333.  
 Message, 334. S.R., 357. Ch. 363.

**Watts, Doris Abbott—(Divorce):**

Pétition, 17. Rapport, 59. Adoption, 81.  
 Bill (G-1)—1re, 82. 2e et 3e, 91. Adoption par Coms., 207. Message,  
 211. S.R., 283. Ch. 364.

**Waugh, Gladys Cecelia Fisher—(Divorce):**

Pétition, 18. Rapport, 104. Adoption, 120.  
 Bill (N-4)—1re, 131. 2e et 3e, 146. Adoption par Coms., 209. Message,  
 211. S.R., 284. Ch. 365.

**Wax, Lily Stall—(Divorce):**

Pétition, 14. Rapport, 115. Adoption, 127.  
 Bill (F-5)—1re, 145. 2e et 3e, 151. Adoption par Coms., 210. Message, 211.  
 S.R., 284. Ch. 366.

**Weissenberg, Fanny Iancovici—(Divorce):**

Pétition, 19. Rapport, 142. Adoption, 151.  
 Bill (E-6)—1re, 152. 2e et 3e, 157. Adoption par Coms., 211. Message,  
 211. S.R., 285. Ch. 367.

**Wertzig, Minnie Mike Simon—autrement connue sous le nom de Minnie Mild  
Simon Werk—(Divorce):**

Pétition, 20.

**White, Gordon Eugene—(Divorce):**

Pétition, 19. Rapport, 102. Adoption, 120.  
 Bill (E-4)—1re, 125. 2e et 3e, 132. Adoption par Coms., 209. Message,  
 211. S.R., 284. Ch. 368.

**White, John Borland—(Divorce):**

Pétition, 42. Rapport, 229. Adoption, 240.  
 Bill (C-9)—1re, 240. 2e, 246. 3e, 251. Adoption par Coms., 333.  
 Message, 334. S.R., 358. Ch. 369.

**Wilbur, Douglas Paul—(Divorce):**

Pétition, 21. Rapport, 98. Adoption, 120.  
 Bill (R-3)—1re, 125. 2e et 3e, 132. Adoption par Coms., 209. Message,  
 211. S.R., 284. Ch. 370.

- Williams, Gladys Lucille Jane Annal—(Divorce):**  
 Pétition, 13. Rapport, 173. Adoption, 178.  
 Bill (Y-6)—1re, 178. 2e, 190. 3e, 201. Adoption par Coms., 332.  
 Message, 334. S.R., 357. Ch. 371.
- Williams, Theodore Dunska—(Divorce):**  
 Pétition, 22. Rapport, 183. Adoption, 197.  
 Bill (J-7)—1re, 197. 2e, 202. 3e, 211. Adoption par Coms., 332.  
 Message, 334. S.R., 357. Ch. 372.
- Wiseberg, Helene Laura Solomon—(Divorce):**  
 Pétition, 94. Rapport, 228. Adoption, 240.  
 Bill (B-9)—1re, 240. 2e, 246. 3e, 251. Adoption par Coms., 333.  
 Message, 334. S.R., 358. Ch. 273.
- Woodall, Kathleen Hilda Turk—(Divorce):**  
 Pétition, 94. Rapport, 218. Adoption, 225.  
 Bill (O-8)—1re, 231. 2e, 241. 3e, 245. Adoption par Coms., 333.  
 Message 334. S.R., 357. Ch. 374.
- Woodhouse, Denise-Marie-Hélène Laporte—(Divorce):**  
 Pétition, 23.
- Worontschak, Margit Aloisia Payer—(Divorce):**  
 Pétition, 54. Rapport, 220. Adoption, 225.  
 Bill (X-8)—1re, 232. 2e, 241. 3e, 246. Adoption par Coms., 333.  
 Message, 334. S.R., 358. Ch. 375.
- Worrell, Margaret Ann Greenaway—(Divorce):**  
 Bill (V-1)—1re, 90. 2e et 3e, 111. Adoption par Coms., 208. Message,  
 211. S.R., 283. Ch. 376.
- Worthington, Catherine Victoria Howie Burnett—(Divorce):**  
 Pétition, 13. Rapport, 97. Adoption, 120.  
 Bill (P-3)—1re, 125. 2e et 3e, 132. Adoption par Coms., 209. Message,  
 211. S.R., 284. Ch. 377.
- Wozniak, Jorefa Majcher—(Divorce):**  
 Pétition, 21. Rapport, 143. Adoption, 151.  
 Bill (H-6)—1re, 2e et 3e, 161. Adoption par Coms., 211. Message, 211.  
 S.R., 285. Ch. 378.
- Wright, John Harold Roger—(Divorce):**  
 Pétition, 94. Rapport, 237. Adoption, 247.  
 Bill (L-9)—1re, 257. 2e, 263. 3e, 270. Adoption par Coms., 333.  
 Message, 334. S.R., 358. Ch. 379.

## Y

- Young, Edna Ruth Dowsett—(Divorce):**  
 Pétition, 42. Rapport, 195. Adoption, 202.  
 Bill (E-8)—1re, 203. 2e, 213. 3e, 221. Adoption par Coms., 333.  
 Message, 334. S.R., 357. Ch. 380.

**Young, William—(Divorce):**

Pétition, 20. Rapport, 78. Adoption, 90.  
Bill (B-3)—1re, 109. 2e et 3e, 121. Adoption par Coms., 209. Message,  
211. S.R., 283. Ch. 381.

**Yuill, Winnifred, Isabel Bassett—(Divorce):**

Pétition, 136. Rapport, 341. Adoption, 351.  
Bill (Q-12)—1re, 2e et 3e, 365. Adoption par Coms., 432. Message, 432.  
S.R., 446. Ch. 382.

Wassber, Helene Laura Solomon—(Divorce):  
Pétition, 94. Rapport, 238. Adoption, 240.  
Bill (B-9)—1re, 240. 2e, 248. 3e, 251. Adoption par Coms., 253.  
Message, 254. S.R., 258. Ch. 373.

Woodall, Kathleen Hilda Tur—(Divorce):  
Pétition, 34. Rapport, 218. Adoption, 225.  
Bill (O-3)—1re, 231. 2e, 241. 3e, 248. Adoption par Coms., 253.  
Message, 254. S.R., 257. Ch. 374.

Woodhouse, Denise Marie Helene Laporte—(Divorce):  
Pétition, 53.

Wronschick, Margit Aloisia Fayer—(Divorce):  
Pétition, 34. Rapport, 230. Adoption, 235.  
Bill (X-8)—1re, 232. 2e, 241. 3e, 248. Adoption par Coms., 253.  
Message, 254. S.R., 258. Ch. 375.

Worrell, Margaret Ann Greenway—(Divorce):  
Bill (V-1)—1re, 90. 2e et 3e, 111. Adoption par Coms., 208. Message,  
211. S.R., 283. Ch. 376.

Worthington, Catherine Victoria Howie Burneth—(Divorce):  
Pétition, 13. Rapport, 97. Adoption, 120.  
Bill (P-3)—1re, 122. 2e et 3e, 132. Adoption par Coms., 209. Message,  
211. S.R., 284. Ch. 377.

Wozniak, Jozefa Majcher—(Divorce):  
Pétition, 21. Rapport, 143. Adoption, 151.  
Bill (I-8)—1re, 2e et 3e, 161. Adoption par Coms., 211. Message, 211.  
S.R., 285. Ch. 378.

Wright, John Harold Roger—(Divorce):  
Pétition, 91. Rapport, 237. Adoption, 247.  
Bill (I-9)—1re, 257. 2e, 263. 3e, 270. Adoption par Coms., 283.  
Message, 284. S.R., 288. Ch. 379.

Young, Laura Ruth Downes—(Divorce):  
Pétition, 42. Rapport, 185. Adoption, 202.  
Bill (E-8)—1re, 208. 2e, 212. 3e, 221. Adoption par Coms., 233.  
Message, 234. S.R., 237. Ch. 379.

# SÉNATEURS DU CANADA

PAR ORDRE D'ANCIENNETÉ

LE 16 AVRIL 1952

LE PRÉSIDENT, L'HONORABLE ÉLIE BEAUREGARD

SÉNATEURS	DIVISIONS SÉNATORIALES	ADRESSES POSTALES
<b>LES HONORABLES</b>		
JAMES A. CALDER, C.P.....	Saltcoats.....	Regina (Sask.)
ARTHUR C. HARDY, C.P.....	Leeds.....	Brockville (Ont.)
WILLIAM ASHBURY BUCHANAN.....	Lethbridge.....	Lethbridge (Alb.)
WILLIAM H. MCGUIRE.....	York-Est.....	Toronto (Ont.)
DONAT RAYMOND.....	de la Vallière.....	Montréal (P.Q.)
GUSTAVE LACASSE.....	Essex.....	Tecumseh (Ont.)
CAIRINE R. WILSON, M <sup>me</sup> .....	Rockcliffe.....	Ottawa (Ont.)
JAMES H. KING, C.P.....	Kootenay-Est.....	Victoria (C.-B.)
ARTHUR MARCOTTE.....	Ponteix.....	Ponteix (Sask.)
WILLIAM HENRY DENNIS.....	Halifax.....	Halifax (N.-É.)
RALPH BYRON HORNER.....	Blaine-Lake.....	Blaine-Lake (Sask.)
WALTER MORLEY ASELTINE.....	Rosetown.....	Rosetown (Sask.)
FELIX P. QUINN.....	Bedford-Halifax.....	Bedford (N.-É.)
IVA CAMPBELL FALLIS, M <sup>me</sup> .....	Peterborough.....	Peterborough (Ont.)
JOHN T. HAIG.....	Winnipeg.....	Winnipeg (Man.)
WILLIAM DUFF.....	Lunenburg.....	Lunenburg (N.-É.)
JOHN W. de B. FARRIS.....	Vancouver-Sud.....	Vancouver (C.-B.)
ADRIAN K. HUGESSEN.....	Inkerman.....	Montréal (P.Q.)
NORMAN P. LAMBERT.....	Ottawa.....	Ottawa (Ont.)
J.-FERNAND FAFARD.....	de la Durantaye.....	l'Islet (P.Q.)
ARTHUR-LUCIEN BEAUBIEN.....	Provencher.....	Saint-Jean-Baptiste (Man.)
JOHN J. STEVENSON.....	Prince-Albert.....	Prince-Albert (Sask.)
ARISTIDE BLAIS.....	Saint-Albert.....	Edmonton (Alb.)
DONALD MACLENNAN.....	Margaree-Forks.....	Port-Hawkesbury (N.-É.)
CHARLES BENJAMIN HOWARD.....	Wellington.....	Sherbrooke (P.Q.)
ÉLIE BEAUREGARD (Président).....	Rougemont.....	Montréal (P.Q.)

SÉNATEURS	DIVISIONS SÉNATORIALES	ADRESSES POSTALES
<b>LES HONORABLES</b>		
ATHANASE DAVID.....	Sorel.....	Montréal (P.Q.)
SALTER ADRIAN HAYDEN.....	Toronto.....	Toronto (Ont.)
NORMAN McLEOD PATERSON.....	Thunder-Bay.....	Fort-William (Ont.)
WILLIAM JAMES HUSHION.....	Victoria.....	Westmount (P.Q.)
JOSEPH JAMES DUFFUS.....	Peterborough-Ouest.....	Peterborough (Ont.)
WILLIAM DAUM EULER, C.P.....	Waterloo.....	Kitchener (Ont.)
LÉON-MERCIER GOUIN.....	de Salaberry.....	Montréal (P.Q.)
THOMAS VIEN, C.P.....	de Lorimier.....	Outremont (P.Q.)
PAMPHILE-RÉAL DUTREMBLAY.....	Repentigny.....	Montréal (P.Q.)
WILLIAM RUPERT DAVIES.....	Kingston.....	Kingston (Ont.)
JAMES PETER McINTYRE.....	Mount-Stewart.....	Mount-Stewart (Î.P.-É.)
GORDON PETER CAMPBELL.....	Toronto.....	Toronto (Ont.)
WISHART McL. ROBERTSON, C.P.....	Shelburne.....	Bedford (N.-É.)
TÉLESPHORE-DAMIEN BOUCHARD.....	les Laurentides.....	Saint-Hyacinthe (P.Q.)
ARMAND DAIGLE.....	Mille-Îles.....	Montréal (P.Q.)
CYRILLE VAILLANCOURT.....	Kennebec.....	Lévis (P.Q.)
JACOB NICOL.....	Bedford.....	Sherbrooke (P.Q.)
THOMAS ALEXANDER CRERAR, C.P.....	Churchill.....	Winnipeg (Man.)
WILLIAM HORACE TAYLOR.....	Norfolk.....	Scotland (Ont.)
FRED WILLIAM GERSHAW.....	Medicine-Hat.....	Medicine-Hat (Alb.)
JOHN POWER HOWDEN.....	Saint-Boniface.....	Norwood-Grove (Man.)
VINCENT DUPUIS.....	Rigaud.....	Longueuil (P.Q.)
CHARLES L. BISHOP.....	Ottawa.....	Ottawa (Ont.)
JOHN JAMES KINLEY.....	Queens-Lunenburg.....	Lunenburg (N.-É.)
CLARENCE JOSEPH VENIOT.....	Gloucester.....	Bathurst (N.-B.)
ARTHUR WENTWORTH ROEBUCK.....	Toronto-Trinity.....	Toronto (Ont.)
JOHN ALEXANDER McDONALD.....	King's.....	Halifax (N.-É.)
ALEXANDER NEIL McLEAN.....	Nouveau-Brunswick (sud).....	Saint-Jean (N.-B.)
FREDERICK W. PIRE.....	Victoria-Carleton.....	Grand-Falls (N.-B.)
GEORGE PERCIVAL BURCHILL.....	Northumberland.....	South-Nelson (N.-B.)
JEAN-MARIE DESSUREAULT.....	Stadacona.....	Québec (P.Q.)
JOSEPH-RAOUL HURTUBISE.....	Nipissing.....	Sudbury (Ont.)
PAUL-HENRI BOUFFARD.....	Grandville.....	Québec (P.Q.)
JAMES GRAY TURGEON.....	Cariboo.....	Vancouver (C.-B.)
STANLEY STEWART McKEEN.....	Vancouver.....	Vancouver (C.-B.)
THOMAS FARQUHAR.....	Algoma.....	Little-Current (Ont.)
JOSEPH-WILLIE COMEAU.....	Clare.....	Comeauville (N.-É.)

SÉNATEURS	DIVISIONS SÉNATORIALES	ADRESSES POSTALES
<b>LES HONORABLES</b>		
GEORGE HENRY ROSS.....	Calgary.....	Calgary (Alb.)
JAMES GORDON FOGO.....	Carleton.....	Ottawa (Ont.)
JOHN CASWELL DAVIS.....	Winnipeg.....	St-Boniface (Man.)
THOMAS H. WOOD.....	Regina.....	Regina (Sask.)
JAMES ANGUS MACKINNON, C.P.....	Edmonton.....	Edmonton (Alb.)
THOMAS VINCENT GRANT.....	Montague.....	Montague (Î. P.-É.)
HENRY READ EMMERSON.....	Dorchester.....	Dorchester (N.-B.)
J. J. HAYES DOONE.....	Charlotte.....	Black's Harbour (N.-B.)
JOSEPH-ADÉLARD GODBOUT.....	Montarville.....	Frelighsburg (P.Q.)
WILLIAM ALEXANDER FRASER.....	Trenton.....	Trenton (Ont.)
WILLIAM HENRY GOLDING.....	Huron-Perth.....	Seaforth (Ont.)
GEORGE H. BARBOUR.....	Prince.....	Charlottetown (Î. P.-É.)
ALEXANDER BOYD BAIRD.....	Saint-Jean.....	Saint-Jean (T.-N.)
RAY PETTEN.....	Bonavista.....	Saint-Jean (T.-N.)
THOMAS REID.....	New-Westminster.....	New-Westminster (C.-B.)
J. WESLEY STAMBAUGH.....	Bruce.....	Bruce (Alb.)
VINCENT P. BURKE.....	Saint-Jacques.....	Saint-Jean (T.-N.)
GORDON B. ISNOR.....	Halifax-Dartmouth.....	Halifax (N.-É.)
CHARLES G. HAWKINS.....	Milford-Hants.....	Milford-Station (N.-É.)
CALVERT C. PRATT.....	Saint-Jean-Ouest.....	Saint-Jean (T.-N.)
MICHAEL G. BASHA.....	West Coast.....	Curling (T.-N.)



# SÉNATEURS DU CANADA

## LISTE ALPHABÉTIQUE

LE 16 ARIL 1952

SÉNATEURS	DIVISIONS SÉNATORIALES	ADRESSES POSTALES
<b>LES HONORABLES</b>		
ASELTINE, W. M.	Rosetown	Rosetown (Sask.)
BAIRD, ALEXANDER BOYD	Saint-Jean	Saint-Jean (T.-N.)
BARBOUR, GEORGE H.	Prince	Charlottetown (Î. P.-É.)
BASHA, MICHAEL	West Coast	Curling (T.-N.)
BEAUBIEN, ARTHUR-LUCIEN	Provencher	Saint-Jean-Baptiste (Man.)
BEAUREGARD, ÉLIE (Président)	Rougemont	Montréal (P.Q.)
BISHOP, CHARLES L.	Ottawa	Ottawa (Ont.)
BLAIS, ARISTIDE	Saint-Albert	Edmonton (Alb.)
BOUCHARD, TÉLESPHORE-DAMIEN	les Laurentides	Saint-Hyacinthe (P.Q.)
BOUFFARD, PAUL-HENRI	Grandville	Québec (P.Q.)
BUCHANAN, W. A.	Lethbridge	Lethbridge (Alb.)
BURCHILL, GEORGE PERCIVAL	Northumberland	Souht-Nelson (N.-B.)
BURKE, VINCENT P.	Saint-Jacques	Saint-Jean (T.-N.)
CALDER, JAMES A., C.P.	Saltcoats	Regina (Sask.)
CAMPBELL, G. P.	Toronto	Toronto (Ont.)
COMEAU, JOSEPH-WILLIE	Clare	Comeauville (N.-É.)
CRERAR, THOMAS ALEXANDER, C.P.	Churchill	Winnipeg (Man.)
DAIGLE, ARMAND	Mille-Îles	Montréal (P.Q.)
DAVID, ATHANASE	Sorel	Montréal (P.Q.)
DAVIES, WILLIAM RUPERT	Kingston	Kingston (Ont.)
DAVIS, JOHN CASWELL	Winnipeg	Saint-Boniface (Man.)
DENNIS, W. H.	Halifax	Halifax (N.-É.)
DESSUREAULT, JEAN-MARIE	Stadacona	Québec (P.Q.)
DOONE, J. J. HAYES	Charlotte	Black's Harbour (N.-B.)
DUFF, WILLIAM	Lunenburg	Lunenburg (N.-É.)
DUFFUS, J. J.	Peterborough-Ouest	Peterborough (Ont.)
DUPUIS, VINCENT	Rigaud	Longueuil (P.Q.)

SÉNATEURS	DIVISIONS SÉNATORIALES	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES		
DUTREMBLAY, PAMPHILE-RÉAL.....	Repentigny.....	Montréal (P.Q.)
EMMERSON, HENRY READ.....	Dorchester.....	Dorchester (N.-B.)
EULER, W. D., C.P.....	Waterloo.....	Kitchener (Ont.)
FALLIS, M <sup>me</sup> IVA CAMPBELL.....	Peterborough.....	Peterborough (Ont.)
FARQUAHR, THOMAS.....	Algoma.....	Little-Current (Ont.)
FARRIS, J. W. de B.....	Vancouver-Sud.....	Vancouver (C.-B.)
FERLAND, CHARLES-ÉDOUARD.....	Shawinigan.....	Joliette (P.Q.)
FOGO, JAMES GORDON.....	Carleton.....	Ottawa (Ont.)
FRASER, WILLIAM ALEXANDER.....	Trenton.....	Trenton (Ont.)
GERSHAW, FRED WILLIAM.....	Medicine-Hat.....	Medicine-Hat (Alb.)
GODBOUT, JOSEPH-ADÉLARD.....	Montarville.....	Frelighsburg (P.Q.)
GOLDING, WILLIAM HENRY.....	Huron-Perth.....	Seaforth (Ont.)
GOUIN, LÉON-MERCIER.....	de Salaberry.....	Montréal (P.Q.)
GRANT, THOMAS VINCENT.....	Montague.....	Montague (Î. P.-É.)
HAIG, JOHN T.....	Winnipeg.....	Winnipeg (Man.)
HARDY, ARTHUR C., C.P.....	Leeds.....	Brockville (Ont.)
HAWKINS, CHARLES G.....	Milford-Hants.....	Milford-Station (N.-É.)
HAYDEN, S. A.....	Toronto.....	Toronto (Ont.)
HORNER, R. B.....	Blaine-Lake.....	Blaine-Lake (Sask.)
HOWARD, C. B.....	Wellington.....	Sherbrooke (P.Q.)
HOWDEN, JOHN POWER.....	Saint-Boniface.....	Norwood-Grove (Man.)
HUGESSEN, A. K.....	Inkerman.....	Montréal (P.Q.)
HURTUBISE, JOSEPH-RAOUL.....	Nipissing.....	Sudbury (Ont.)
HUSHION, W. J.....	Victoria.....	Westmount (P.Q.)
ISNOR, GORDON B.....	Halifax-Dartmouth.....	Halifax (N.-É.)
KING, JAMES H., C.P.....	Kootenay-Est.....	Victoria (C.-B.)
KINLEY, JOHN JAMES.....	Queens-Lunenburg.....	Lunenburg (N.-É.)
LACASSE, GUSTAVE.....	Essex.....	Tecumseh (Ont.)
LAMBERT, NORMAN P.....	Ottawa.....	Ottawa (Ont.)
MACKINNON, JAMES ANGUS, C.P.....	Edmonton.....	Edmonton (Alb.)
MACLENNAN, DONALD.....	Margaree-Forks.....	Port-Hawkesbury (N.-É.)
MARCOTTE, ARTHUR.....	Ponteix.....	Ponteix (Sask.)
MCDONALD, JOHN ALEXANDER.....	King's.....	Halifax (N.-É.)
MCGUIRE, W. H.....	York-Est.....	Toronto (Ont.)

SÉNATEURS	DIVISIONS SÉNATORIALES	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES		
MCINTYRE, JAMES P.....	Mount-Stewart.....	Mount-Stewart (Î. P.-É.)
MCKEEN, STANLEY STEWART.....	Vancouver.....	Vancouver (C.-B.)
MCLEAN, ALEXANDER NEIL.....	Nouveau-Brunswick (sud)..	Saint-Jean (N.-B.)
NICOL, JACOB.....	Bedford.....	Sherbrooke (P.Q.)
PATERSON, N. McL.....	Thunder-Bay.....	Fort-William (Ont.)
PETTEN, RAY.....	Bonavista.....	Saint-Jean (T.-N.)
PIRIE, FREDERICK W.....	Victoria-Carleton.....	Grand-Falls (N.-B.)
PRATT, CALVERT C.....	Saint-Jean-Ouest.....	Saint-Jean (T.-N.)
QUINN, FELIX P.....	Bedford-Halifax.....	Bedford (N.-É.)
RAYMOND, DONAT.....	de la Vallière.....	Montréal (P.Q.)
REID, THOMAS.....	New-Westminster.....	New-Westminster (C.-B.)
ROBERTSON, WISHART McL., C.P.....	Shelburne.....	Bedford (N.-É.)
ROEBUCK, ARTHUR WENTWORTH.....	Toronto-Trinity.....	Toronto (Ont.)
ROSS, GEORGE HENRY.....	Calgary.....	Calgary (Alb.)
STAMBAUGH, J. WESLEY.....	Bruce.....	Bruce (Alb.)
STEVENSON, J. J.....	Prince-Albert.....	Prince-Albert (Sask.)
TAYLOR, WILLIAM HORACE.....	Norfolk.....	Scotland (Ont.)
TURGEON, JAMES GRAY.....	Cariboo.....	Vancouver (C.-B.)
VAILLANCOURT, CYRILLE.....	Kennebec.....	Lévis (P.Q.)
VENIOT, CLARENCE JOSEPH.....	Gloucester.....	Bathurst (N.-B.)
VIEN, THOMAS, C.P.....	de Lorimier.....	Outremont (P.Q.)
WILSON, M <sup>me</sup> CAIRINE R.....	Rockcliffe.....	Ottawa (Ont.)
WOOD, THOMAS H.....	Regina.....	Regina (Sask.)



# SÉNATEURS DU CANADA

## PAR PROVINCES

LE 16 AVRIL 1952

### ONTARIO,—24

SÉNATEURS	ADRESSES POSTALES
<b>LES HONORABLES</b>	
1 ARTHUR C. HARDY, C.P.....	Brockville.
2 WILLIAM H. MCGUIRE.....	Toronto.
3 GUSTAVE LACASSE.....	Tecumseh.
4 CAIRINE R. WILSON, M <sup>me</sup> .....	Ottawa.
5 IVA CAMPBELL FALLIS, M <sup>me</sup> .....	Peterborough.
6 NORMAN P. LAMBERT.....	Ottawa.
7 SALTER ADRIAN HAYDEN.....	Toronto.
8 NORMAN McLEOD PATERSON.....	Fort-William.
9 JOSEPH JAMES DUFFUS.....	Peterborough.
10 WILLIAM DAUM EULER, C.P.....	Kitchener.
11 WILLIAM RUPERT DAVIES.....	Kingston.
12 GORDON PETER CAMPBELL.....	Toronto.
13 WILLIAM HORACE TAYLOR.....	Scotland.
14 CHARLES L. BISHOP.....	Ottawa.
15 ARTHUR WENTWORTH ROEBUCK.....	Toronto.
16 JOSEPH-RAOUL HURTUBISE.....	Sudbury.
17 THOMAS FARQUHAR.....	Little Current.
18 JAMES GORDON FOGO.....	Ottawa.
19 WILLIAM ALEXANDER FRASER.....	Trenton.
20 WILLIAM HENRY GOLDING.....	Seaforth.
21 .....	
22 .....	
23 .....	
24 .....	

QUÉBEC,—24

SÉNATEURS	DIVISIONS SÉNATORIALES	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES		
1 DONAT RAYMOND.....	de la Vallière.....	Montréal.
2 ADRIAN K. HUGESSEN.....	Inkerman.....	Montréal.
3 J.-FERNAND FAFARD.....	de la Durantaye.....	l'Islet.
4 CHARLES BENJAMIN HOWARD.....	Wellington.....	Sherbrooke.
5 ÉLIE BEAUREGARD (Président).....	Rougemont.....	Montréal.
6 ATHANASE DAVID.....	Sorel.....	Montréal.
7 WILLIAM JAMES HUSHION.....	Victoria.....	Westmount.
8 LÉON-MERCIER GOUIN.....	de Salaberry.....	Montréal.
9 THOMAS VIEN, C.P.....	de Lorimier.....	Outremont.
10 PAMPHILE-RÉAL DUTREMBLAY.....	Repentigny.....	Montréal.
11 TÉLESPHORE-DAMIEN BOUCHARD.....	les Laurentides.....	Saint-Hyacinthe.
12 ARMAND DAIGLE.....	Mille-Îles.....	Montréal.
13 CYRILLE VAILLANCOURT.....	Kennebec.....	Lévis.
14 JACOB NICOL.....	Bedford.....	Sherbrooke.
15 VINCENT DUPUIS.....	Rigaud.....	Longueuil.
16 JEAN-MARIE DESSUREAULT.....	Stadacona.....	Québec.
17 PAUL-HENRI BOUFFARD.....	Grandville.....	Québec.
18 JOSEPH-ADÉLARD GOBOUT.....	Montarville.....	Frelighsburg.
19.....	.....	.....
20.....	.....	.....
21.....	.....	.....
22.....	.....	.....
23.....	.....	.....
24.....	.....	.....

NOUVELLE-ÉCOSSE,—10

SÉNATEURS	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES	
1 WILLIAM H. DENNIS.....	Halifax.
2 FELIX P. QUINN.....	Bedford.
3 WILLIAM DUFF.....	Lunenburg.
4 DONALD MACLENNAN.....	Port-Hawkesbury.
5 WISHART McL. ROBERTSON, C.P.....	Bedford.
6 JOHN JAMES KINLEY.....	Lunenburg.
7 JOHN ALEXANDER McDONALD.....	Halifax.
8 JOSEPH-WILLIE COMEAU.....	Comeauville.
9 GORDON B. ISNOR.....	Halifax.
10 CHARLES G. HAWKINS.....	Milford-Station.

NOUVEAU-BRUNSWICK,—10

LES HONORABLES	
1 CLARENCE-JOSEPH VENIOT.....	Bathurst.
2 ALEXANDER NEIL McLEAN.....	Saint-Jean.
3 FREDERICK W. PIRIE.....	Grand-Falls.
4 GEORGE PERCIVAL BURCHILL.....	South-Nelson.
5 HENRY READ EMMERSON.....	Dorchester.
6 J. J. HAYES DOONE.....	Black's Harbour.
7 .....	
8 .....	
9 .....	
10 .....	

ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD,—4

LES HONORABLES	
1 JAMES PETER McINTYRE.....	Mount-Stewart.
2 THOMAS VINCENT GRANT.....	Montague.
3 GEORGE H. BARBOUR.....	Charlottetown.
4 .....	

## COLOMBIE-BRITANIQUE,—6

LES HONORABLES	SÉNATEURS	ADRESSES POSTALES
<b>LES HONORABLES</b>		
1	JAMES H. KING, C.P.....	Victoria.
2	JOHN W. DEB. FARRIS.....	Vancouver.
3	JAMES-GRAY TURGEON.....	Vancouver.
4	STANLEY STEWART MCKEEN.....	Vancouver.
5	THOMAS REID.....	New-Westminster.
6	.....	.....

## MANITOBA,—6

LES HONORABLES	SÉNATEURS	ADRESSES POSTALES
<b>LES HONORABLES</b>		
1	JOHN T. HAIG.....	Winnipeg.
2	ARTHUR-LUCIEN BEAUBIEN.....	Saint-Jean-Baptiste.
3	THOMAS ALEXANDER CRERAR, C.P.....	Winnipeg.
4	JOHN POWER HOWDEN.....	Norwood-Grove.
5	JOHN CASWELL DAVIS.....	Saint-Boniface.
6	.....	.....

## SASKATCHEWAN,—6

LES HONORABLES	SÉNATEURS	ADRESSES POSTALES
<b>LES HONORABLES</b>		
1	JAMES A. CALDER, C.P.....	Regina.
2	ARTHUR MARCOTTE.....	Ponteix.
3	RALPH B. HORNER.....	Blaine-Lake.
4	WALTER M. ASELTINE.....	Rosetown.
5	JOHN J. STEVENSON.....	Prince-Albert.
6	THOMAS H. WOOD.....	Regina.

## ALBERTA,—6

LES HONORABLES	SÉNATEURS	ADRESSES POSTALES
<b>LES HONORABLES</b>		
1	WILLIAM ASHBURY BUCHANAN.....	Lethbridge.
2	ARISTIDE BLAIS.....	Edmonton.
3	FRED WILLIAM GERSHAW.....	Medicine-Hat.
4	GEORGE HENRY ROSS.....	Calgary.
5	JAMES ANGUS MACKINNON, C.P.....	Edmonton.
6	J. WESLEY STAMBAUGH.....	Bruce.

## TERRE-NEUVE,—6

SÉNATEURS	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES	
1 ALEXANDER BOYD BAIRD.....	Saint-Jean.
2 RAY PETTEN.....	Saint-Jean.
3 VINCENT P. BURKE.....	Saint-Jean.
4 CALVERT C. PRATT.....	Saint-Jean.
5 MICHAEL G. BASHA.....	Curling.
6 .....	.....



COMITÉS PERMANENTS  
DU  
SÉNAT

6<sup>e</sup> SESSION, 21<sup>e</sup> PARLEMENT, 1 ELIZABETH II, 1952

1952

COMITÉ MIXTE DE LA BIBLIOTHÈQUE

L'honorable Orateur, Président

SÉNAT

L'honorable Orateur

Les hon. sénateurs

ASELTINE  
BLAIS  
BURKE  
DAVID  
FALLIS  
GERSHAW  
GOUIN  
LAMBERT  
MACLENNAN  
MCDONALD  
REID  
VIEN  
WILSON—14.

COMITÉ MIXTE DES IMPRESSIONS

SÉNAT

Les hon. sénateurs

BARBOUR  
BLAIS  
BOUFFARD  
BURKE  
COMEAU  
DAVIES  
DENNIS  
EULER  
FALLIS  
ISNOR  
LACASSE  
NICOL  
STAMBOUGH  
STEVENSON  
TURGEON  
WOOD—16.

## COMITÉ MIXTE DU RESTAURANT

L'honorable Orateur, Président

SÉNAT

L'honorable Orateur

Les hon. sénateurs  
 BEAUBIEN  
 DOONE  
 FALLIS  
 HAIG  
 HOWARD  
 McLEAN

(Le Président et 6 autres Sénateurs)

## ADMINISTRATION DU SERVICE CIVIL

L'honorable ARTHUR MARCOTTE, Président

Les honorables sénateurs

ASELTINE  
 BISHOP  
 BOUCHARD  
 CALDER  
 DAVIES  
 DOONE  
 DUPUIS  
 EMMERSON  
 FAFARD  
 GOUIN  
 HAIG

HURTUBISE  
 KINLEY  
 MARCOTTE  
 PIRIE  
 QUINN  
 ROBERTSON  
 ROEBUCK  
 TAYLOR  
 TURGEON  
 WILSON—21.

(Quorum 7)

## BANQUES ET COMMERCE

L'honorable SALTER ADRIAN HAYDEN, Président

Les honorables sénateurs

ASELTINE  
 BAIRD  
 BEAUBIEN  
 BOUFFARD  
 BUCHANAN  
 BURCHILL  
 CAMPBELL  
 CRERAR  
 DAIGLE  
 DAVID  
 DAVIES  
 DESSUREAULT  
 EMMERSON  
 EULER  
 FALLIS  
 FARRIS  
 FOGO  
 GERSHAW  
 GOUIN  
 HAIG  
 HARDY  
 HAWKINS  
 HAYDEN  
 HORNER  
 HOWARD

HOWDEN  
 HUGESSEN  
 KING  
 KINLEY  
 LAMBERT  
 MACLENNAN  
 MARCOTTE  
 McDONALD  
 MCGUIRE  
 MCINTYRE  
 MCKEEN  
 McLEAN  
 NICOL  
 PATERSON  
 PIRIE  
 PRATT  
 QUINN  
 RAYMOND  
 ROBERTSON  
 ROEBUCK  
 TAYLOR  
 VAILLANCOURT  
 VIEN  
 WILSON  
 WOOD—50

(Quorum 9)

**BILLS D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'honorable PAUL H. BOUFFARD, Président

Les honorables sénateurs

BAIRD  
 BEAUBIEN  
 BOUFFARD  
 DAVID  
 DUFF  
 DUFFUS  
 DUPUIS  
 EULER  
 FAFARD  
 FALLIS  
 FARRIS  
 GODBOUT  
 HAIG  
 HAYDEN  
 HORNER  
 HOWARD

HOWDEN  
 HUGESSEN  
 HUSHION  
 LAMBERT  
 MACLENNAN  
 McDONALD  
 MCINTYRE  
 NICOL  
 QUINN  
 REID  
 ROBERTSON  
 ROEBUCK  
 STAMBAUGH  
 TAYLOR—30.

(Quorum 7)

**DÉBATS ET COMPTES RENDUS**

L'honorable GUSTAVE LACASSE, Président

Les honorables sénateurs

ASELTINE  
 BISHOP  
 DUTREMBLAY  
 FALLIS

GRANT  
 HAIG  
 LACASSE  
 ROBERTSON—8.

(Quorum 3)

**DIVORCES**

L'honorable WALTER M. ASELTINE, Président

Les honorables sénateurs

ASELTINE  
 BAIRD  
 CAMPBELL  
 EULER  
 FARRIS  
 FOGO  
 GERSHAW  
 GOLDING  
 HAIG

HORNER  
 HOWARD  
 HOWDEN  
 HUGESSEN  
 KINLEY  
 ROBERTSON  
 ROEBUCK  
 ROSS  
 STEVENSON—18.

(Minimum 9 et maximum 20 Sénateurs)

(Quorum 3)

**ÉDIFICES ET TERRAINS PUBLICS**

L'honorable J. FERNAND FAFARD, Président

Les honorables sénateurs

BARBOUR  
 DESSUREAULT  
 FAFARD  
 FALLIS  
 FOGO  
 HAIG  
 HORNER

LAMBERT  
 MCGUIRE  
 PATERSON  
 QUINN  
 ROBERTSON  
 STEVENSON  
 WILSON—14.

(Quorum 5)

## FINANCES

L'honorable THOMAS A. CRERAR, C.P., Président

Les honorables sénateurs

ASELTINE  
BAIRD  
BARBOUR  
BEAUBIEN  
BOUFFARD  
BUCHANAN  
BURCHILL  
CAMPBELL  
CRERAR  
DUPUIS  
EULER  
FAFARD  
FARRIS  
FOGO  
FRASER  
GERSHAW  
GOLDING  
HAIG  
HAWKINS

HAYDEN  
HORNER  
ISNOR  
KING  
LACASSE  
LAMBERT  
PATERSON  
PETEN  
PIRIE  
QUINN  
REID  
ROBERTSON  
ROEBUCK  
STAMBAUGH  
TAYLOR  
TURGEON  
VAILLANCOURT  
VIEN—37.

(Quorum 9)

## IMMIGRATION ET TRAVAIL

L'honorable CAIRINE R. WILSON, Présidente

Les honorables sénateurs

ASELTINE  
BEAUBIEN  
BLAIS  
BOUCHARD  
BUCHANAN  
BURCHILL  
BURKE  
CALDER  
CAMPBELL  
CRERAR  
DAVID  
DAVIS  
DUPUIS  
EULER  
FALLIS  
FARQUHAR  
FOGO  
GERSHAW

HAIG  
HARDY  
HAWKINS  
HORNER  
HUSHION  
MACKINNON  
MCINTYRE  
PIRIE  
REID  
ROBERTSON  
ROEBUCK  
TAYLOR  
TURGEON  
VAILLANCOURT  
VENIOT  
WILSON  
WOOD—35.

(Quorum 7)

## ORDRES PERMANENTS

L'honorable WILLIAM DUFF, Président

Les honorables sénateurs

BEAUBIEN  
BISHOP  
BOUCHARD  
DUFF  
DU'TREMBLAY  
GODBOUT  
HAIG  
HAYDEN

HORNER  
HOWDEN  
HURTUBISE  
MACLENNAN  
MCLEAN  
PRATT  
ROBERTSON  
WOOD—16.

(Quorum 3)

## RÉGIE INTERNE ET COMPTABILITÉ

L'honorable N. McL. PATERSON, Président

Les honorables sénateurs

ASELTINE  
 BASHA  
 BEAUBIEN  
 BEAUREGARD (*Président*)  
 BOUFFARD  
 CAMPBELL  
 DOONE  
 FAFARD  
 FALLIS  
 GOUIN  
 HAIG  
 HAYDEN  
 HORNER

HOWARD  
 ISNOR  
 KING  
 LAMBERT  
 MACLENNAN  
 MARCOTTE  
 MCLEAN  
 PATERSON  
 QUINN  
 ROBERTSON  
 VIEN  
 WILSON—25.

(Quorum 7)

## RELATIONS COMMERCIALES DU CANADA

L'honorable A. N. McLEAN, Président

Les honorables sénateurs

BAIRD  
 BISHOP  
 BLAIS  
 BUCHANAN  
 BURCHILL  
 CAMPBELL  
 CRERAR  
 DAIGLE  
 DAVIES  
 DENNIS  
 DESSUREAULT  
 DUFFUS  
 EULER  
 FOGO  
 FRASER  
 GOUIN  
 HAIG

HOWARD  
 HUSHION  
 KINLEY  
 LAMBERT  
 MACKINNON  
 MACLENNAN  
 McDONALD  
 MCKEEN  
 MCLEAN  
 NICOL  
 PATERSON  
 PETTEN  
 PIRIE  
 ROBERTSON  
 TURGEON  
 VAILLANCOURT—33.

(Quorum 7)

## RELATIONS EXTÉRIEURES

L'honorable L.-M. GOUIN, Président

Les honorables sénateurs

BEAUBIEN  
 BUCHANAN  
 BURKE  
 DAVID  
 DENNIS  
 DOONE  
 EMMERSON  
 FARQUHAR  
 FARRIS  
 FOGO  
 GOUIN  
 HAIG  
 HARDY  
 HAYDEN  
 HOWARD

HUGESSEN  
 LAMBERT  
 MARCOTTE  
 MCGUIRE  
 MCINTYRE  
 MCLEAN  
 NICOL  
 ROBERTSON  
 TAYLOR  
 TURGEON  
 VAILLANCOURT  
 VENIOT  
 VIEN  
 WILSON—29.

(Quorum 7)

## RESSOURCES NATURELLES

L'honorable CYRILLE VAILLANCOURT, Président

Les honorables sénateurs

ASELTINE  
BARBOUR  
BASHA  
BEAUBIEN  
BOUFFARD  
BURCHILL  
COMEAU  
CREBAR  
DAVIES  
DESSUREAULT  
DUFFUS  
DUPUIS  
FARQUHAR  
FRASER  
HAIG  
HAWKINS  
HAYDEN  
HORNER  
HURTUBISE

KINLEY  
MACKINNON  
MCDONALD  
MCINTYRE  
MCKEEN  
MCLEAN  
NICOL  
PATERSON  
PETTEN  
PIRIE  
RAYMOND  
ROBERTSON  
ROSS  
STAMBAUGH  
STEVENSON  
TAYLOR  
TURGEON  
VAILLANCOURT  
WOOD—38.

(Quorum 9)

## SANTÉ PUBLIQUE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

L'honorable CLARENCE J. VENIOT, Président

Les honorables sénateurs

BLAIS  
BOUCHARD  
BURCHILL  
BURKE  
COMEAU  
DAVID  
DAVIS  
DUPUIS  
FALLIS  
FARRIS  
GERSHAW  
GOLDING  
GRANT  
HAIG

HAWKINS  
HOWDEN  
HURTUBISE  
KINLEY  
LACASSE  
MCGUIRE  
MCINTYRE  
PRATT  
ROBERTSON  
ROEBUCK  
STAMBAUGH  
VENIOT  
WILSON—27.

(Quorum 7)

---



---

**TRAFIC TOURISTIQUE**

L'honorable W. A. BUCHANAN, Président

Les honorables sénateurs

BAIRD  
 BASHA  
 BEAUBIEN  
 BISHOP  
 BOUCHARD  
 BOUFFARD  
 BUCHANAN  
 CRERAR  
 DAIGLE  
 DAVIES  
 DENNIS  
 DUFFUS  
 DUPUIS

DUTREMBLAY  
 FRASER  
 GERSHAW  
 HAIG  
 HORNER  
 ISNOR  
 KING  
 MCLEAN  
 PIRIE  
 ROBERTSON  
 ROEBUCK  
 ROSS—25.

(Quorum 7)

---

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**

L'honorable ADRIAN K. HUGESSEN, Président

Les honorables sénateurs

ASELTINE  
 BAIRD  
 BEAUBIEN  
 BOUFFARD  
 CAMPBELL  
 DAVIS  
 DENNIS  
 DESSUREAULT  
 DUFFUS  
 EMMERSON  
 EULER  
 FAFARD  
 GERSHAW  
 GOULN  
 GRANT  
 HAIG  
 HAWKINS  
 HAYDEN  
 HORNER  
 HUGESSEN

ISNOR  
 KINLEY  
 LAMBERT  
 MACKINNON  
 MACLENNAN  
 MARCOTTE  
 MCGUIRE  
 MCKEAN  
 MCLEAN  
 NICOL  
 PATTERSON  
 QUINN  
 RAYMOND  
 REID  
 ROBERTSON  
 STAMBAUGH  
 VENIOT  
 VIEN  
 WOOD—39.

(Quorum 9)

---

N.B.—Les honorables sénateurs Robertson, Leader du Gouvernement au Sénat, et l'honorable sénateur Haig, Leader de l'Opposition, sont *ex officio* membres de tous les Comités permanents du Sénat.



---

6<sup>e</sup> SESSION, 21<sup>e</sup> PARLEMENT, 1 ELIZABETH II, 1952.

---

LISTE DE RÉPARTITION DES SÉNATEURS

DANS

LES COMITÉS PERMANENTS ET MIXTES

---

- ASELTINE, L'honorable W. M.—Divorces, Finances, Débats, Bibliothèque, Régie interne, Banques, Immigration, Ressources, Transports, Service civil.
- BAIRD, L'honorable A. B.—Banques, Tourisme, Bills d'intérêt privé, Relations commerciales, Transports, Finances, Divorces.
- BARBOUR, L'honorable G. H.—Finances, Ressources, Impressions, Edifices publics.
- BASHA, L'honorable M. G.—Ressources, Régie interne, Tourisme.
- BEAUBIEN, L'honorable A. L.—Ordres permanents, Finances, Immigration, Bills d'intérêt privé, Régie interne, Relations extérieures, Ressources, Transports, Banques, Restaurant, Tourisme.
- BEAUREGARD, L'honorable E. (Président).—Bibliothèque, Restaurant, Régie interne.
- BISHOP, L'honorable C. L.—Ordres permanents, Débats, Tourisme, Relations commerciales, Service civil.
- BLAIS, L'honorable A.—Bibliothèque, Immigration, Santé publique, Impressions, Relations commerciales.
- BOUCHARD, L'honorable T. D.—Ordres permanents, Tourisme, Immigration, Santé publique, Service civil.
- BOUFFARD, L'honorable P. H.—Impressions, Bills d'intérêt privé, Ressources, Banques, Finances, Tourisme, Régie interne, Transports.
- BUCHANAN, L'honorable W. A.—Tourisme, Finances, Relations extérieures, Banques, Immigration, Relations commerciales.
- BURCHILL, L'honorable G. P.—Finances, Banques, Ressources, Immigration, Relations commerciales, Santé publique.
- BURKE, L'honorable V. P.—Impressions, Relations extérieures, Immigration, Santé publique, Bibliothèque.
- CALDER, L'honorable J. A.—Immigration, Service civil.
- CAMPBELL, L'honorable G. P.—Régie interne, Banques, Finances, Immigration, Relations commerciales, Transports, Divorces.
- COMEAU, L'honorable J. W.—Impressions, Ressources, Santé publique.
- CRERAR, L'honorable T. A.—Banques, Finances, Tourisme, Immigration, Ressources, Relations commerciales.
- DAIGLE, L'honorable A.—Banques, Tourisme, Relations commerciales.
- DAVID, L'honorable A.—Relations extérieures, Bibliothèque, Bills d'intérêt privé, Banques, Immigration, Santé publique.
- DAVIES, L'honorable W. R.—Impressions, Tourisme, Ressources, Relations commerciales, Service civil, Banques.
- DAVIS, L'honorable J. C.—Transports, Immigration, Santé publique.
- DENNIS, L'honorable W. H.—Impressions, Tourisme, Relations extérieures, Relations commerciales.
- DESSUREAULT, L'honorable J. M.—Transports, Edifices publics, Banques, Ressources, Relations commerciales.
- DOONE, L'honorable J. J. H.—Relations extérieures, Service civil, Restaurant, Régie interne.
- DUFF, L'honorable W.—Ordres permanents, Bills d'intérêt privé.
- DUFFUS, L'honorable J. J.—Bills d'intérêt privé, Tourisme, Transports, Ressources, Relations commerciales.
- DUPUIS, L'honorable V.—Bills d'intérêt privé, Tourisme, Ressources, Immigration, Santé publique, Service civil, Finances.
- DUTREMBLAY, L'honorable P. R.—Ordres permanents, Tourisme, Débats.
- EMMERSON, L'honorable N. R.—Transports, Service civil, Banques, Relations extérieures.
- EULER, L'honorable W. D.—Banques, Impressions, Bills d'intérêt privé, Divorces, Immigration, Relations commerciales, Transports, Finances.

- FAFARD, L'honorable J. F.—Transports, Bills d'intérêt privé, Régie interne, Finances, Service civil, Edifices publics.
- FALLIS, L'honorable I. C.—Impressions, Débats, Edifices publics, Bibliothèque, Restaurant, Régie interne, Santé publique, Banques, Bills d'intérêt privé, Immigration.
- FARQUHAR, L'honorable T.—Relations extérieures, Ressources, Immigration.
- FARRIS, L'honorable J. W. de B.—Finances, Banques, Relations extérieures, Bills d'intérêt privé, Santé publique, Divorces.
- FOGO, L'honorable J. G.—Finances, Immigration, Relations commerciales, Banques, Divorces, Relations extérieures, Edifices publics.
- FRASER, L'honorable W. A.—Ressources, Relations commerciales, Finances, Tourisme.
- GERSHAW, L'honorable F. W.—Bibliothèque, Divorces, Banques, Tourisme, Santé publique, Transports, Immigration, Finances.
- GODBOUT, L'honorable J. A.—Bills d'intérêt privé, Ordres permanents.
- GOLDING, L'honorable W. H.—Finances, Santé publique, Divorces.
- GOUIN, L'honorable L.-M.—Bibliothèque, Relations extérieures, Relations commerciales, Banques, Service civil, Transports, Régie interne.
- GRANT, L'honorable T. V.—Débats, Santé publique, Transports.
- HAIG, L'honorable J. T.—ex officio membre de tous les comités permanents du Sénat.
- HARDY, L'honorable A. C.—Transports, Banques, Relations extérieures, Immigration.
- HAWKINS, L'honorable C. G.—Banques, Ressources, Santé publique, Transports, Immigration, Finances.
- HAYDEN, L'honorable S. A.—Ordres permanents, Bills d'intérêt privé, Régie interne, Transports, Finances, Banques, Relations extérieures, Ressources.
- HORNER, L'honorable R. B.—Transports, Tourisme, Ordres permanents, Bills d'intérêt privé, Ressources, Immigration, Régie interne, Banques, Divorces, Finances, Edifices publics.
- HOWARD, L'honorable C. B.—Divorces, Bills d'intérêt privé, Régie interne, Banques, Restaurant, Relations extérieures, Relations commerciales.
- HOWDEN, L'honorable J. P.—Bills d'intérêt privé, Santé publique, Divorces, Ordres permanents, Banques.
- HUGESSEN, L'honorable A. K.—Banques, Transports, Relations extérieures, Bills d'intérêt privé, Divorces.
- HURTUBISE, L'honorable J. R.—Santé publique, Ordres permanents, Ressources, Service civil.
- HUSHION, L'honorable W. J.—Bills d'intérêt privé, Immigration, Relations commerciales.
- ISNOR, L'honorable G. B.—Impressions, Transports, Finances, Tourisme, Régie interne.
- KING, L'honorable J. H.—Régie interne, Banques, Finances, Tourisme, Transports.
- KINLEY, L'honorable J. J.—Transports, Banques, Ressources, Relations commerciales, Service civil, Divorces, Santé publique.
- LACASSE, L'honorable G.—Débats, Santé publique, Finances, Impressions.
- LAMBERT, L'honorable N. P.—Bibliothèque, Bills d'intérêt privé, Transports, Edifices publics, Régie interne, Relations extérieures, Banques, Finances, Relations commerciales.
- MACKINNON, L'honorable J. A.—Ressources, Immigration, Relations commerciales, Banques, Transports.
- MACLENNAN, L'honorable D.—Relations commerciales, Bibliothèque, Transports, Régie interne, Bills d'intérêt privé, Banques, Ordres permanents, Relations extérieures.
- MARCOTTE, L'honorable A.—Transports, Régie interne, Service civil, Banques, Relations extérieures.
- MCDONALD, L'honorable J. A.—Bibliothèque, Ressources, Bills d'intérêt privé, Banques, Relations commerciales.
- MCGUIRE, L'honorable W. H.—Banques, Edifices publics, Transports, Relations extérieures, Santé publique.
- MCINTYRE, L'honorable J. J.—Relations extérieures, Bills d'intérêt privé, Ressources, Santé publique, Immigration, Banques.
- MCKEEN, L'honorable S. S.—Transports, Relations commerciales, Ressources, Banques.
- MCLEAN, L'honorable A. N.—Ordres permanents, Relations extérieures, Tourisme, Ressources, Relations commerciales, Restaurant, Banques, Régie interne, Transports.
- NICOL, L'honorable J.—Impressions, Banques, Bills d'intérêt privé, Relations extérieures, Ressources, Relations commerciales.
- PATERSON, L'honorable N. McL.—Relations commerciales, Finances, Transports, Banques, Edifices publics, Ressources, Régie interne.
- PETTEN, L'honorable R.—Finances, Ressources, Relations commerciales.
- PIRIE, L'honorable F. W.—Finances, Tourisme, Ressources, Immigration, Relations commerciales, Service civil, Banques.
- PRATT, L'honorable C. C.—Ordres permanents, Banques, Santé publique.
- QUINN, L'honorable F. P.—Bills d'intérêt privé, Service civil, Régie interne, Banques, Transports, Edifices publics, Finances.

- 
- RAYMOND, L'honorable D.—Ressources, Transports, Banques.
- REID, L'honorable J.—Bibliothèque, Transports, Bills d'intérêt privé, Finances, Immigration.
- ROBERTSON, L'honorable W. McL.—ex officio membre de tous les comités permanents du Sénat.
- ROEBUCK, L'honorable A. W.—Immigration, Bills d'intérêt privé, Finances, Tourisme, Santé publique, Service civil, Banques, Divorces.
- ROSS, L'honorable G. H.—Tourisme, Divorces, Ressources.
- STAMBAUGH, L'honorable J. W.—Impressions, Ressources, Santé publique, Bills d'intérêt privé, Finances, Transports.
- STEVENSON, L'honorable J. J.—Impressions, Ressources, Divorces, Santé publique.
- TAYLOR, L'honorable W. H.—Bills d'intérêt privé, Relations extérieures, Finances, Ressources, Immigration, Service civil, Banques.
- TURGEON, L'honorable J. G.—Impressions, Relations extérieures, Finances, Ressources, Service civil, Relations commerciales, Immigration.
- VAILLANCOURT, L'honorable C.—Finances, Relations extérieures, Ressources, Immigration, Relations commerciales, Banques, Régie interne.
- VENIOT, L'honorable C. J.—Relations extérieures, Santé publique, Transports, Immigration.
- VIEN, L'honorable T.—Régie interne, Relations extérieures, Finances, Bibliothèque, Banques, Transports.
- WILSON, L'honorable C. R.—Bibliothèque, Santé publique, Edifices publics, Services civil, Banques, Immigration, Régie interne, Relations extérieures.
- WOOD, L'honorable T. H.—Impressions, Ordres permanents, Ressources, Immigration, Transports, Banques.



